

CORRESPONDENȚA LUI DIMITRIE AMAN,  
NEGUSTOR DIN CRAIOVA.

CORESPONDENȚA LUÎ DIMITRIE AMAN,  
NEGUSTOR DIN CRAIOVA.

---

1. Iunie 1803. Testament al lui Adam von Zettiri. Lasă executori pe Mihail Costa Curti și Sterio Patrino. Moștenitorii vor fi nepoții și tovarășii Dimitrie Adam Manu și Mihail Adam Manu. Se lasă o rentă soției Elisabeta (700 de fl. pe an). 300 de florini capătă școala grecească din Viena lângă biserica Sfânta Treime, căreia i se vor da alți 200. Se mai lasă ceva soacrei, Sfungară, și nepoatei, Ecaterina Vendoti, precum și surorii Agoța și Spitalului «der Barmherzigen in der Leopoldstadt», Marturi și Gheorghe Sterio și Dimitrie Papa Toma. — Grecește și nemțește.

2. Rusciuc, 4 Iulie 1804. Natanail Moslin către Dimitri Mihail Dimu în Craiova. Pentru o poliță vindută și lipsa de căruți. A încărcat 7.049 de oacă de unt. S'a învoit cu Bairactarul și beșliii să fie scutite pe drum. Scrie, «românește sa'i grecește», pentru plata la trecerea Oltului. Grecește.

3. Viena, 9 Octombrie 1804. Gheorghe Patzani către același. Pentru o afacere de bani. — Grecește.

4. Craiova, 17 Octombrie 1804. Zapis al lui Hagi Dimitrachi Bacalbașa către Dimitrie Aman, pentru «unt din Țara Tătărească». — Grecește.

5. Gheorghe Mihalovič către Dimitrie Aman. «Pentru tocma ce amă făcută cu dumneata, să aducă lână de la tabaci, stogoșe și țigae, și poate dumneata să-mi cei mie jumătate stogoșe și jumătate țigae: eu numai stogoșe și țigae la tabaci nu poți găsi; trebuie să fie de trei neamuri de lână, că dumneata știi bine că tabaci n'au turmele loră de oi, ci cumpără de la zalhanale, de la măcelaci (*sic*). Și eu dumitale nu-ți hotărâscă de care soi de lână va eși mai multă, stogoșe sau barseană sau țagae, și pentru acasta să amă răspunsu dumitale de priimești lână amestecată, și de care neamă va eși mai multă nu știu. Iară, cândă voi găsi lână barseană curată, fără țigae și fără stogoșe, și voi lua-o eu 2 parale sau cu trei mai josă, și eu dumitale mai josă o dau. Iară, cândă o fi amestecată cu de trei neamuri, să o priimești dumneata, chiră Dimitre. Eu siujescă acastă cale dumitale, iară nu pentru folosu meu, fiindă că nădăjduescă la Dumnezeu ca să facemă de acuma înainte alișverișă. Și pentru acastă să amă răspunsu dumitale, și, înă ce časă voi priimi răspunsu, scoță poște de la Pitești și plecă. Și pentru lână neagră, de n'oră vrea tabaci să-mă vânză lână cea albă fără neagră, caută să iaă și neagră, și să o priimești cu doo parale sau trei mai josă. Dară lână neagră ese prea puțână, să fie la zece oi una: încă nu e la zece una, dară zică eu la zece una. Iară, nevoindu dumneata aceste, să mă înștiințezi să-ți dauă arvună înapoi, să trimiți la Craiova sau la București, unde vei porunci. Chiră Dimitre, arătă dumitale că, de cândă facă neguțătorie, nu m'amă rușinată între neguțătoră, și voi să nu mă rușineză nică acumă, cu ajutoru lui Dumnezeu.»

(Pecete cu litere turcești.)

6. Viena, 30 Novembre 1804. Gheorghe Patzani către același. Pentru o datorie a lui Hagi Petcovič falit. Se adauge socoteala lui Petcovič.

7. Viena, 5 Februar 1805. Gheorghe Patzani către același. Aă aflat de la Voicu că e chemat de Pilto (v. mai jos)

cu mumbașir la București, cerîndu-i-se bani și 12.000 de lei amendă. De ce nu se duc și ei, ca sudiți? Să cerceteze și la Vidin. Aă pornit proces cu Gheorghe Pihtu la *Landrecht*.

8. Viena, 26 Mart 1805. Pentru urmărirea datoriei de măi sus.

9. Viena, 5 Iunie 1805. Dimitrie Ioannu Poschari succesor și Ioan Nikolides de Pindo dau «instrucție» în legătură cu scrisoarea de măi jos celor trei, pomeniți acolo, ca să ia actele de la frații Pihtu (cel mare e Gheorghe Teodor), care fusese «slugile» lor, fără drept de a face comerț deosebit. Să ceară intervenția Agentului Merkelius. Să fie arestat Arghir până la încheierea socotelilor; fratele a fost la Sibiiu. Aă aceiași însărcinare la București Ruțu, Dimitriu și Ștefan Margulas.

10. Viena, 13 Iunie 1805. Dimitrie Ioannu Pochari și Ioan Nikolides de Pindo către același. Însărcinează pe Aman, pe Mihali Dimitri Curti și pe Gheorghe Voicu Logofătul să ia de la Arghir Teodor Pihtu zapisele, trimese și cu Mihali Ruțu și Teohari Dimitriu.

11. București 21 Iulie 1805. Merkelius, «agentu împărătesc», către Aman și Curti, cu privire la procesul deschis acolo de «Ruciul» și cellalți doi. Îi chiamă, «fiind că la această santeți și dumv. ceruți dă numiți plirecsusi»,—«spre a lua treaba săvârșire fără dă nici ună cusur». Trimete pentru a-i «ajuta» pe «dum. Stoica Căpraru».

12. Viena, 8 August 1805. Gheorghe Th. Pychto (Pihtu) către Logofătul Gheorghe Voicu. Să plătească datoriile lui, trimetîndu-i restul averii. Are de luat bani și marfă la Siștov și Rusciuc. — Grecește.

13. București, 17 August 1805. Arghirie Pychto către Gri-gore Gheorghiu. Pentru datorii, cu salutări către «cocoana

Hagica». Și despre falimentul lui Teohari Dimitriu. Grecește. Frumoasă peceta cu **Α Γ Θ Μ**.

14. Viena, 12 Septembrie 1805. Să se vîndă caii și caleașca lui Pihto. — Grecește.

15. București, 20 Septembrie 1805. Gheorghe Polcovnicul face vechil în datoria de la Gheorghe Postelnicelul pe Aman. — Grecește.

16. București, 21 Septembrie 1805. «Demeter Adam» se plînge Agenției că s'a învoit în 1804 cu Mihalovici «ca să-mi aducă 25.000 ocă lână de tăbăcie din Țara Tătărăscă după mostra ce me-a lăsat și cu sorocul până la trecuta lună lui Aprilie să ni-o facă teslimu la Craiova, ocă câte parale 25, și i-am dat în trei rînduri fl. 17.000 Care lână, nu numai că la numitul soroc nu me-a adus-o, ci a trecut și peste sorocul doao luni și mai bine, și lână cîtă me-a adus, nu a fost după proba ce me-a lăsat, ci a fost prostă și nespălată și plină de piei de oie, și nici suma deplină nu me-a adus-o, ci abea de bani jumătate, și, așteptându toată vara să-mi mai aducă ceva lână, și până acuma n'am văzută nici lână, nici pe el; cu venirea mea aici în București, am aflat că a trecut la Pitești, la povarna lui.» Cere ca un căprar să-i «facă ferpotu 300 vedre rachiu spiritu ce are la povarnă acolo și tl. 2.000 ce are la un Neda Gheorghiu, suditu chesaricescu la Slatină», aducîndu-l și pe dînsul la Craiova, unde a făcut învoiala, «față fiind și alți neguțători lănari, care știu curgerea pricini și au și idee de cestu fel de marfă».

Urmează porunca Agenției către «chiriu Gheorghe Mihali Popovici», în sensul de mai sus. (Pecetea Agenției.)

17. Pitești, 26 Septembrie 1805. Gheorghe Mihailovici către Aman. Așteaptă căruțele cu lina: cînd va fi uscată, va veni cu ea la Craiova. Zăbava provine de acolo că «la Bender mi-a oprit Pașa lina ce aveam să scot de acolo..., zicînd că

nu e slobod să iasă pentru Țara-Românească, și mi-a zăbovit lucrul două luni și jumătate, până ce a venit firman de la Constantinopol și m'a lăsat de am scos lucrul, dînd și 130 de lei geremea; apoi a fost ploaie, lipsă de căruți.» Discuție cu privire la preț. «Am luat lina cu 16 parale oca, am dat și 6 parale chirie la ocă, de la Bender și Akkerman până la Craiova, și s'aŭ făcut 22; apoi vama și alte cheltuieli și geremele ce le-am dat la Turci, acelea sînt deosebite». Să fie «creștin» și să nu-i strice unicul cîștig.

18. Viena, 6 Octombrie 1805. Poschari și de Pindo către același A aflat că zapisele sînt ascunse la țară și s'aŭ găsit numai 13 vase cu vin. Să ia două înștiințări (*ἀποροχάρτια*), care să se cetească în bisericile din București și Craiova.

19. Viena, 15 Ianuar 1806. Poschari și de Pindo către același. Să se puie toate zapisele în cufer și să i se trimeată prin Sibiiŭ, de unde le va lua diligența.

20. Viena, 19 Ianuar 1806. Poschari și de Pindo către Aman. E necesar Voicu la Viena. Să ia cu sine mai ales socotelile pentru lină. — Grecește.

21. Craiova, 18 Februar 1806. «Alecsandru, vechilu preacinstei Aghenții a chesaro-crăieștii Curții; Frid. Alexander», către același, pentru legăturile lui cu Gheorghe Mihalovicî.

22. Craiova, 18 April 1806. Neiscăliți către Agenție, despre porunca de a se pecetlui casa lui Gheorghe și Arghirie Pihto, «scrisorile de curespondenție» și bani. Creditorii cer a se da tot Logofătului Voicu de la Dracovăț. Le-aŭ dat și nu pot face «ferpotul» cerut.

23. 5 Maiŭ 1806. Vînzare de Țiganî către Aman, pentru 800 de taleri ai lui Alecu Buzescu Serdar.

24. 30 Iunie 1806. Gheorghe Mihalovicî către Aman. «Ști-

ințeză dumitale pentru judecata cărăușilor că am eșit cu dăși innăita Măriei Sale Vodă și am arătat mărturiile ce m'ai dată dum[nea]ta, și nu s'au uitat Vodă la mărături, zăcădu-mi că vreme riè aă fostă în potriv[ă], cu polile <sup>1</sup> č-au fostă înă anu trecut. N'am apuca[t] pă cărăuș, ci ei cu neguțătoru, iară nu cu deși. Ci, dumn[ea]ta chiră Demitri, se facem cum va fi cu dreptu, să nu mă serăcescū eū de totū, nici dum[nea]ta se nu păgubești, și se facem creștineșt[e]; că, de vom eși la judecată, vom cheltui amăndoī, și e păcatū, că dum[nea]ta știī judecata lui Dumnezeu bine, și nu te bucur[ī] la mine.»

25. 15. București, 26 Iulie 1806. Ștefan [Margulas] către Aman. Arată zăbăvile ce întâmpină procesul și din cauza negustorilor orînduiți să judece. Rîde de felul cum se caută legile «εις τῆν Βλαχίαν» și adauge, românește: «și nu știū că: aici cine poate, ose rode». S'a ajuns în sfîrșit la anaforaua boierilor veliți către Domn. Să iea zapisele la ei, căci Logofătul Gheorghe e raiă și se poate smulge dela dînsul.—P. S. de Ruțo (în grecește).

26. 14 Septembrie 1807. Ivanū Post. arată că Aman i-a lăsat «o scrisoare a lu chiră Theodorū Ioanu, ce aă fostă datū chezășie pentru unū Gheorghe Mihalovič, suditu, pentru tl. 1595» și un zăpis al aceluia pentru 895 de talerī, ce a făgăduit a-i aduce «aici, la ispravnicatū».

27. 11 Februar 1808. «I. de Brenner, A. K. Apor» (cu cirilice), în numele Agenției, către Dimitrie Aman și Mihali Curti, despre ridicarea «ferpotului» asupra «lucurilor lui Gheorghe Pihtulū»: să lase și ei ce aă la dînșii, cu știrea lui «siorū Alexandru», «vechilulū nostru de consulat a cc. Aghențiī». — La 15/37 April Apor singur iscălește și o scrisoare grecească.

28. Sibiiū, 20 April 1808. Magistratul Sibiiului către al

---

<sup>1</sup> Ploile.

Bistriței, despre Anișca, servitoarea lui Aman, care a fugit, cu juvaiera, la iubitul ei, caporalul Vasile Pop.

29. Viena, 8 August 1808. Poschari și Pindo către Dimitrie Aman. Să meargă cu omul Agenției la casa lor și să ia două cufere: unul cu «calabalicul fetițelor mele» și altul cu hainele lui Gheorghe Pihtu, căutînd după zapise. Să caute și la bolta lui Hristo Nicoli. Se vor opri și moșiile lui. — Grecește.

30. 30 August 1808. «Ionă Brozbă otă Ciuturoia» ș. a. se invoiesc a tăia două vii ale lui Aman, la toamnă. Neținîndu-se de cuvînt, «să aibă dumnealui a ne aduce cu treapdă și să ne pue la popreală ca să plătim băni cu dobanda lor, fidă că nu n'om țanea de vorba ce am vorbită». «Ne-amă iscălită și ne-amă pusă degetele înă locă de pecete, neștindă carte.» Scrie «popa Costandină».

31. Craiova, 16 Septembrie 1808. Hagi Cristu Teodosiu face tovărășie cu Dimitri Mihali Dimu.

32. Pitești, 5 Octombrie 1809. Teodor Ioanu și Hagi... «chiezașă» dau mărturie «căprarului împărătesc», despre aceia că, «fiindă venită aici ca să arădice pe chiră Gheorghe Mihalovică, dă a-lă duce la Craiova, ca să răspunză înaintea dumisale sinioră Alecsandro Spițeru la cele ce va avea cu chiră Dumitru Adamă, și nefiindă gata dă a merge la Craiova, avăndă patru miă oca dă lăna udă, fiindă după drumă, și doă miă dă oca dă pără dă capră, i s'au dată sorocă dă doăzeci dă zile ca să șază să usuce lăna, atătă și părulă, ce ieste făcută ferpotă.» La soroc va merge singur la Craiova. Altfel, răspund ei, «atătă pentru omă, cătă și păntru lăna ce ieste aici, atătă și pentru pără.»

33. 1810. Socoteală pentru «ὁ τίμιος κύριος Δημήτριος Μηγάλη Δήμου, ἕτοι Ἀμάνης», de la firma Manicati (pe pecete: «Manicati Saffran Söhne», arme: caduceul lui Mercur, ancora, un butoiă, sacă și un corn de abundență).



34. 14 April 1810. «Costandinu polc[o]v[nicu]» către Aman. «Amu înțalesu și cele scrise pentru vinurile de la gîupăneasa Pat. Sărd., ci de locu i-amu datu unu omu alu mieu ... de a șezutu acolo până la pritocitu».

35. Sibiu, 23 Mart 1811. Manicati către Aman. Se plinge de schimbările de curs orînduite de către Împărăție.—Grecește.

36. 12 Novembre 1811. «Nicolae Băcanu sănu Apostolu» dă zapis lui Dinu Cernătescu pentru 100 de taleri «până Stifi (*sic*) Gheorghe». Martur : Pătru Ciobescu.

37. 27 April 1812. «Stoianu Boloagă otu Rede» dă zapis lui Aman pentru 120 de taleri, «și pentru acești bani să amu a-i aduce dumnealui o mie cincî sute oca făină bună spălată, însă cu sorocu până la Avgustu ..., însă tocmeală pe sută fl. 8, adecă optu, ci eu să amu purtare de grijă de a împlini dupe sorocu celu mai susu zisu, iară, cându vre o nepurtare de grijă avăndu, cătă chieltuială sau zăciuală să fie, totu de la mine». Pune «degetulu în locu de pecete». Scrie «popa Ioniță otu Sf. Troiță».

38. Craiova, 3 Iulie 1812. Mărturie pentru 1.495 «florinți ce au fostu datorî chiru Dumitru Amanu lui chiru Marco Xenovicî pentru nește cheltueli de marfă: scaune i sobe». A venit un trimes cu polița. Și, «fiindcă florinți nu să găsescu, în bani turcești nu ne-amu potutu învoi; așa daru amu trimisū polița înapoi, și acuma me-au trimisū altă poliță, cu încărcatură la % tal. zece; pentru care n'au vrutu să mi-i plătească încărcatura, ci me-au plătitu numai cei mai susu numiți. Ci, fiindu că polița cea de acuma este mai mare, trebuie să o trimițu îndărăptu la chiru Marco Xenovicî, și de priimirea baniloru după socoteala lui chiru Marco Xenovicî i-amu datu acasta adeverință dreptu poliță cea d'intăi și, cându chiru Marco nu va fi mulțămitu pentru acasta, atunța amu eu a întoarce florinți lui chiru Dumitru Amanu înapoi».

39 București, 8 Ianuar 1813. «Prin cea de față scrisoare a noastră de învoială noi, cei de mai jos iscăliți, arătăm că, cu părerea și voința tuturor, la 1-iulianuar 1813, am cumpărat vămile των παραλιών (vadurilor) și a județelor, cuprinzând și a Piteștiului și a Muscelului, cu scalele lor, după ponturile domnești pecetluite, cu 140.000 de lei, adecă o sută patruzeci de mi, plătind și ieșirea scrisorilor, cu 18 lei, 45 bani la pungă, în total lei 5.145, adecă cinci mi o sută patruzeci și cinci, asemenea și rușfetul lei 3.000, adecă trei mi, socotite toate în lei 148.145, adecă o sută patruzeci și opt mi și o sută patruzeci și cinci. Am împărțit citimea cumpărării în părțile de mai jos, și făgăduim fiecare din noi să luăm partea lui după analoghie.

<u>Lei —</u>	
20.000	Dumnealui Polizachi Dimitriu.
28.000	Dumnealui Vistierul Ioniță Poroineanu.
28.000	Dumnealui Polcovnicul Gheorghe.
28.000	Dumnealui Ceaușul Dinul.
28.000	Dumnealui Dimitrie Aman.
<u>8.000</u>	Gramaticul Panaiot.
140.000	

Prin aceasta am împărțit fiecare partea convenită τοῦ μερδιντου la vânzătorii vămilor, după cheltuielile ce vor fi până la Mart 1.

<u>Lei —</u>	
1296,85	Grămaticul Panaioti.
4496,105	Dumnealui Polizachi Dimitriu.
6295,80	Dumnealui Vistierul Ioniță Poroineanu.
6295,80	Dumnealui Polcovnicul Gheorghe.
6295,80	Dumnealui Ceaușul Dinu.
<u>6295,80</u>	Dumnealui Dimitrie Aman.
31478,30	

Așa vor urmă și celelalte părți ale șferturilor la începutul fiecării luni, cite 11.666,80 lei, adecă..., până la desăvârșita plată a citimii de mai sus; care părți făgăduite însărcinăm pe dumnealui Polizachi Dimitriu să le împartă în șferturile tuturor vămilor, după învoiala ce am dat, etc.»

(Iscălesc.)

40. 3 Iulie 1813. Ioan Gheorghiu Caragea Voevod către Caimacamul Craiovei. «Fiindcă am dat Domnia Mea voie și slobozenie neguțătorilor Craiovei ce sânt în sarcina cu untul Diului ca să ție osebit și un scaun de carne, unde să aibă a tăia carne, pentru trebuința orașului de acolo, iată poruncim Domnia Mea dumitali ca, arătându să numiți neguțătorii cu această poruncă a Domniei Mele, să fie slobozi să cumpere suma vitelor ce va fi de trebuință pentru acest scaun, însă cu bună tocmeală și bani gata pe șină și să le aducă rânduri rânduri, și să le taie la acel scaun, și carnea să fie dumnealor să o vândă întocmai după nartul ce să urmează în Craiova, iar nu mai mult. Dreptu aceia, purtându-să numiți cu bună orânduială, nicio supărare să nu li să facă. Iară, împotriva urmându, să înștiințezi Domniei Mele.» Pecete cu chinovar. Monogramă. «Velu Vist. Bivu Velu Pahc.»

41. 10 Iulie 1813. Aman, Deșliu și un al treilea Grec se învoiesc pentru untul Vidinului, pentru care, după poruncă domnească, s'au făcut două orinduieli (ὀργανοσυγγράμματα) la cele cinci județe pentru 70 de oca. Ce se va da mai mult, va fi cu plată. — Grecește — Altă învoială asemenea la 15 April 1814.

42. 23 Octombrie 1813. Zapis al lui Nicolae Lăcusteanu Armaș pentru o mie de lei «fără de dobândă» către Aman.—La 18 Novembre 1814 se roagă a se lungi termenul.— În 1815 Aman părăște la un «bivu Velu Logf» pe datornic, «ce să afla cu lăcuința orii la Lăcusteni, sudu Dolju, sau la Caracală»: «nu este următorii ca să-mi plătească banii», și cerind «mombașiră vrednică, să-l apuce» pentru plată orii judecată (poruncă de la Caimăcamie, la 18 April).

43. 19 Novembre 1813. Agenția către Friedrich Alexander, cerind lămuriri, în afacerea lui de Pindo cu Pihtu: va întreba negustorii vechi «dacă iaste știut că din anul 1792 să afla la Craiova o casă neguțătorească suptu firma Dimitrie Poshari», «suptu a cui protexie de suditlăcu să afla

acea casă Poshari», «înă ce chipă aă fostă Gheorghe Theodoră Pihto la începută la acea casă, de aă tostă uce-  
nică și înă urmă să afla slujindă dină preună cu fratele săă  
Arghire Pihto»; «aăastă casă ce să nunea întâiă Dimitrie  
Poshari, apoi Theodoră Poshari, cîndă erea suptă ocărmui-  
rea lui Theodoră i Arghiri Pihto, ce firmă avea? Avea  
adică firma lui Theodoră Poshară sau că altă firmă, și,  
avăndă vre una dină aceste firme acea casă, erea și ne-  
conținută suptă protexia cc. Aghenții»; «să să întrebe, la  
acestă capă, neguțatori din Craiova de le este știută cumă  
că Gheorghe Pihto aă fostă Poshariloră slugă, iară nu co-  
misioneră, și cum le este știută dumnealoră neguțatoriloră  
de aci, că, după ce aă cumpărată Nicolaidesă a Pindo  
asupra sa această neguțătorească Casă a Poshariloră, atunci  
Gheorghe Theodoră Pihto erea slugă la numitulă, sau că  
erea comisionară»; «cum le este dumnealoră neguțatoriloră  
știută: într'aceia diastimă de vreme Pihtulă avea și elă în  
Craiova deosebită a sa neguțătoriaască casă și că erea el  
neguțatoră numită, acolă cunoscută cu stare bună i avere  
nemışcătoare?». Să facă și deosebit «taciră de cătă știință  
aă asupra cursului acestei madeli». — «Copie întocmai tăl-  
măcită dup[ă] orghinalu poruncii ce s'aă dată nemțește»,  
de N. Furca. — Către Aman la 2/14 Decembre, iscălită de  
Fleischhackl, nemțește.

44. «Socoteala vămiă Craiovei a dumisale domnului Dimitrie  
Aman și tovarășii, 1814.

	lei	par.
1813, Ian. 31. Cît aduce vînzarea vămiă . . .	140.000	—
Avaetul lor, cite 18 l., 15 p. punga . . .	5.145	—
Rușfetul Marelui-Vistieră . . .	3.000	—
Avaetură ce se cunosc și cheltuieli . . .	20.220	—
Leafa oamenilor de nevoie . . .	3.000	—
Vînzarea căminăritului . . . . .	3.000	—
Vînzarea podăritului . . . . .	2.500	—
Cît s'a socotit în patru condeie dumisale Dimitrie Aman . . .	44.015	11

Cît s'a socotit dumisale Ceașu- lui în cinci condeie . . . . .	23.463 73
Cît s'a dat cu răvaș din <i>μολθηρά</i> (datoriile celor răi de plată) dumnealui Dimitrie . . . . .	2.182 12
Cît s'a dat cu șapte condeie dumisale domnului polcovnic Gheorghe . . . . .	6.896 72
Cît s'a dat în patru condeie du- misale Vistierului Poroineanu .	19.939 37
(Deosebite condeie) . . . . .	3.306 —
Rămas de luat de la huzmetul <i>μολθηρών</i> . . . . .	5.310 —
(Alte condeie) . . . . .	5.000 —
	2.911 19
	5.000—.»

În față se înseamnă 2.437,90 de la huzmetul Căminăriei, 17.000 de la vama Piteștilor, 646 de la «avaetul scrisorilor». — Traducere din grecește.

45. 2 Octombrie 1814. Polizachi Dimitriu către Aman, pentru niște bani. — Grecește.

46. Octombrie 1814. Jalbă grecească a vameșilor Craiovei «pentru un Ghiță Opran de la Cerneți, sudă Meh[edin]ți, cerându tl. 3.805, bani 60, cu cuvântă că ară fi avându să ia vamă după vite dă neguțătorie i după zahireà trecută în țara turcească și nu să supune a plăti». — La 6 Novembre Domnul ceruse lui Nicolae Scanavi, Caimacamul Craiovei, să i se arăte ce zaherea s'a trecut «de cindea» și «ce felurime». — Divanul e, la 4 Novembre, de părere să se cheme părțile la judecată, urmîndu-se «ponturile i catalog[ul] vămiț».

47. București, 13 Novembre 1814. Polizachi Dimitriu către Aman. Banul Brîncovearu i-a vîndut vămile cu 550.000 de lei. — Grecește.

48. Tîrgu-Jiuului, 21 Novembre 1814. Un negustor, Bulgar se pare, dă zapisul său «*διά 200 γορήνια όποῦ άπερνῶ διά Νεμετσία από σκέλαν Βαλσάνι*» («pentru 200 de goruni ce trec în Țara Nemțească pe la șchelea Văleni».)

49. 3 Ianuar 1815. Zapis pentru 324 lei «împrumutați de la carvasarà cu sorocù de zece zile, care bani să amù a-i răspunde fără niciun cuvîntù de pricinuire» (iscălesc niște Greci).

50. 4 Novembre 1815. Armașul Nicolae Lăcusteanu către «bivù Velù Pitarù Mihailache, epistatu vătășii Căimăcămii Craiovei». Pentru datoria sa de 1000 de taleri la Aman. I se scrise că, atunci «cândù aù venitù bumbașiru aicea pentru împlinirea acestorù bani, l-ași fi rîdicatù cu iconomiie, arătându-i cumù că soșia mea este dusă împreună cu bani ca să-i dea acolea. Boerule, la aceste arătări ale bumbașirului știință nu amù, fără atâta știù că, cândù aù venitù bumbașiru aicea, soșia mea atunci pleasă la Craiova, și eù, avândù bumbașiri asupra-mi, după cumù amù și acumù de la Visterie, cu a mă duce spre închierea dă socotelî, și neputândù ca să viù împreună cu bumbașiru acolea, amù făcutù o scriisoare cătră soșia mea ca să mergă la chirù Dumitru, pohtindu-lù și arătându-i și soroculù ce-i facù cerere de dooi luni, și la acelu sorocù îi voi răspunde bani, și acea scrisoare amù dat-o înù mânia Arnăutului, neputândù ca să viù eù, după cumù mai susù arătù, arătându-i chearù și Arnăutului prinù grai, și după cumù însuși Arnăutu aù văzutù bumbașiri și zoru de bani ce-mi facù cu a mă duce spre închierea de socotelî la București. Văzù că-mi scrie soșia mea că, după ce aù mersù la chirù Dumitru cu scrisoarea mea, de locù i-aù arătatù ca să plătească zeçuiala și să dea și chizășie că la acelu sorocù voi răspunde bani. Arhonù Pitarù, eù cândù amù vândutù Țigani la dumnealui chirù Dumitru și amù mai luatù tal. una mie cu împrumutare, dumnealui nu mi-aù arătatù și nu mi-aù făcutù vre o cerere de chizășie atuncea

ca să-i dau chizășie și acum, ci nu știu în câte rînduri  
aș trimisă dumnealui la mine rugându-mă ca să-i vînză  
Țigani și să-mi facă și împrumutare de bani. Lipon, aceasta  
este cunoscută că dum[nea]lui pentru hatărul Țiganilor,  
ca să-i vînză, mi-aș făcută această împrumutare de bani, și  
atuncea nici de cum făcea cerere de chizășie, ci tocmai  
acum, după sorocu ce-lă ceru eu să mă așteapte, dum-  
nealui mă bagă în trepede și în zeueli ca să mă stingă  
cu cheltoiiala. Că eu, cândă amă luată bani de la dumnealui,  
amă socotită ca să mi facă oareșice neguțătorială spre chi-  
vernisala casăi. Lipon, nenorocirea mea aș slujit, că, nu  
numai că amă perdută bani ce i-amă luată după Țigani,  
zestrea soții mele, ci amă perdută și bani ce amă luată  
de la dumnealui cu împrumutare. Eu datoră sănt, nu tă-  
găduesc, și nici că vroescă paguba dumnealui, că eu,  
cândă n'aș fi păgubită și aș fi avută bani, de locă i-aș  
fi răspunsă dumnealui, apoi și la sorocu ce-mi pu nu  
voește, ci mă bagă în cheltoiială; știută să fie dumnealui  
că, cătă cheltoiială facă și amă făcută până acum, nu este  
de la mine, ci cheară dină punga dumnealui, după cumă  
mai josă arătă înă ființă. Iară, de va voi dumnealui să  
așteapte până la sorocu ce-lă ceru, atuncea pocă ca să răs-  
punză, avăndă și eu vre o trei, patru șare de fănă și din  
ceia ce voi mai avea să vînză și să dauă bani, iară altă  
mijlocă acumă nu amă ... Nevoia mă face și mă sălește  
ca să dauă și jalbă Mării Sale lui Vodă, că sufletu nu poate  
să-mi ia, dacă nu amă și amă păgubită, și mai vartosă că  
nici eu nu voescă să-lă păgubescă, ci încetă încetă cu  
soroace să-i plătescă; nevoindă a mă aștepta dumnealui  
până la sorocu ce-mi ceru, pocă să o facă aceasta. Iară, aș-  
teptăndă-mă dumnealui după cum arătă eu, mai multă facă  
silință ca să mă curățu de dumnealui, că la alte locuri  
măcară ună bană nu mă știu datoră, după cumă săntă alții  
pungă de bani datoră; dară eu nu săntă vreadnică să mul-  
țămescă lui Dumnezeu, afară din ce săntă datoră dum-  
nealui, și această cheltoiială ce amă făcută până acumă nu  
erea mai bine să o dauă dumnealui ca să mă mai ușureză,

că, de unde nu ie, nici chiar Dumnezeu nu poate să iă... Nevoindă dumnealui a mă aștepta cu acestă sorocă, știu că-î va fi mai mare căința cea după urmă decâtă cea d'intăi.

Trepede și zăcueli.

Tal parale

- 15 20 treapădu bumbașirului ce l-au triimisă dumnealui cândă amă fostă eă dusă la București și pecetea soții mele, de bumbașiră, pe de asupra.  
 27 20 bumbașirului ce aă venită ală doilea.  
 100 — zăčuială }  
 10 — treapădă } cu venirea bumbașirului de acumă.

51. De la Căimăcămii Craiovi.

Către chiră Dimitrie Amană i chiră Cocea Nicolau, neguțătorii cei însărcinați cu capanu Diului.

Fiindă că pentru seu ce să dă la Diă pă următorulă ană, carele să socotește de la Septemvrie întâiă ală acestui ană și până la sfârșitulă lui Augustă ală leatului 1816, s'aă însărcinată cu îngrijirea chiră Mihali Coca i chiră Anastasie Zoe, după însușă alegerea și cererea a tuturilor de obște neguțătoriloră căprari de aici dină Craiova i dină prejur, de la Almăji i Florești, dumv. dară, pă anulă ce să socotește trecută de la Septemvrie întâiă, leatu 1814, și până la sfârșitulă aceștii lună Avgustă, să căutați să desfaceți verice socoteală a săului, atâtă celui ce aă apucată de s'aă dată la Diă, câtă și celui ce nu s'aă dată, cumă și a mierii, va fi ca să arătați numițiloră neguțătorii căprari, îngrijindă și ca să le faceți mângăere la paguba ce s'aă întâmplată într'acelă ană, după tertipulă ce s'aă dată mai nainte, carele este cunoscută Mării Sale lui Vodă, și vi s'aă arătată prină celă de mai nainte pitacă ală nostru. Ci dară întocmai așa să urmați negreșită.

Κοσταντινος Συμπορησιης (?). 1815, Avgustă 31.

52. De la Căimăcămii Craiovi. Dum. chiră Nicolae Radovică, de să va fi vândută acelă fieră ală lui Ghiță Oprană, să nu i să dea banii, ci să stea la dumn. depozito; de nu să



va fi vândut și să va vinde de acum înainte, iarăși să nu i să dea bani, ci să-i țin depozito până când să va desface de jăluitoari.

'815, Dechemvr. 30.  
Bivū Velū Medelnicerū.

53. 24/12 Ianuar 1816. «Udrițchi» către «săniorū Demeterū Amanū». Pentru o poliță a lui «asupra Sărdariului Panaioti», cerindu-i a se «agrighisi» pentru plată.

54. 14 Mart 1816. «Dumitrașcu sinū Nițu» («Nițu otū Tărgu-de-afară chizașū») arată că s'a tocmit la Aman «la viia ce o are la Drumțișū» «și să iaū seama la lucrătorī și să curățū meriī», cu 50 de talerī pe an.

55. Adeverința mea la mână dumnelui chirū Dimitru Amanū precumū să să știe că orânduimū pe chirū Costandinū Hristarū magazierū la magaziia untului la Gorji, și săntū chezașū pentru luatū și pentru datū, și pentru încredințare amū iscălitū.

'816, Mai 9.

Στέφ. Δελής.

56. Încredințezū cu acestū zapisū alū mieū la mână dumnealorū neguțătorilorū ce săntū orânduīțū la străngearea untului capanului și a răspunde la cetatea Diiului precumū să să știe că, învoindu-mă, m'aū orânduītū dumnealorū la județu Gorji magazierī, a priimi untū de la lăcuiitorī i bresle după ecstractulū care mi să va da iscălitū de către dumnealorū boeri ispravnicī ai județului, iarū nu mai multū. Iarū, cândū mă voi îndrăzni de la vre un lăcuiitorī de voi lua vre unū dramū mai multū decâtū dreptulū săū, saū voi lua vre unū banū cu numire de răvașū saū vre unū deosebitū catahrisisū, atunci să amū a răspunde la cinstita Vistierie. Ci numai amū să priimescū cu cântarulū care este datū cu pecetea cinstitei Vistierī, în care este băgatā și zăcuiala într'ānsulū, și să amū a plăti eū

lăcuitariloră ocoa de untă po parale șaptesprezece și o lățcae<sup>1</sup>, fără a mă îndrăzni a priimi de la lăcuitară măcară ună bană, și să amă a spăla foī de sare și să lămurescă untulă bine, înherăndă foī cu herulă mieū, și dumnealoră pentru a mea ostenală să aibă să-mă dea sâmbrie tal. 650, adecă șasă sute cinzăci tocma. După ce voi istovi totă județulă, la încheerea socoteli iară altă luare să nu amă a pretinderisi nimică dină cheltueli decătă numai sâmbriia. Și amă dată chezașă pă dumnealū socru-mieū Log. Radu. Și pentru mai adevărată credință amă iscălită. La această tovăroșie săntemă tovaroși cu chiră Costandinū Hr. staridi.

1816, Maiă 9.

Iordache Panu adevereză.

Costandinū Hristaridi.

(Tot așa la Romanași pentru Nica.)

57. De la Căimăcîmia Craiovei.

Dum. chiră Nicolae Radovicī. Fiindcă pentru tl. patru miī trei sute noazăci și optă ce au avută să ia chiră Dumitru Amană dină bani vămii de la Ghiță Oprană, s'au dată hotărărea Divanulū ca dină bani fierulū luī Oprană, ce săntă la dum., să-ī îplinești numitulū Amană mai susă arătați banī și, la urmă, cândă va veni Ghiță Oprană aici, să va face urmare după hotărărea Divanulū ce s'au dată prină anaforă pentru această pricină, decī, priimindă pitaculă acesta, să-ī numerī acești tl., patru miī trei sute noazăci și optă negreșită.

'816, Iuni 18.

Κωνστ. Σοῦτζος.

Bivū Velū Medelnicer.

58. 15 Iulie 1816. De la Divanulă Craiovei. Gheorghe Oprană dină sudă Mehedinți au jăluită Mării Sale preainălțatulū nostru Domnă Ioană Gheorghe Caragea Voevodă pentru Dumitru Amană vameșulă de aici dină Craiova, arătândă că, înă anī trecuți, cândă să afla Răgepū-Agă înă bătae asupra Sărbilorū, luindă de acolo de la Sărbī 360

<sup>1</sup> Lăascaie,— în altă formă a actului.

boi și vaci și 4.700 oi și capre, s'au pomenit cu aceste vite trimisă de Regepă la dănsul aici în țară să le erneze, și, temându-să a nu să prăpădi vitele, le-au priimit. Pă care le-au și așăzat la erunatecu, și, fiindu-că din oi i din capre erea multe slabe și bolnave, au pus de au tăiat dintr'ânsele la zalhană 2.400, iar celalante rămăind până primăvara, i-au poruncit Regepu ca să dea în mână omului ce-lu va trimite, atât vitele ce au rămas, cum și pieile vitelor celor tăete la zalhană și care murisă de iarnă. Și, pentru cheltuiala ce făcusă cu dănsăle i-au zis că-i va plăti cându să va întoarce înapoi de la Țarigrad, și așa, trimițându la dănsul Ademă-Agă, fratele lui Regepă, un Turc, i-au dat toate vitele și pieile de le-au trecut iarăși în Țara Turcască. Deosebit zice că, avându Regepă-Agă trebuință pentru una sută mii ocă porumb să cumpere din țară, și vrându ca să orânduiască Turci pentru această cumpărătoare, s'au pomenit chemându-să aici în Craiova de dumnealui Postelnic Scanavi, aflându-să Caimacam, și poruncindu-i ca cu orice mijloc să ști să cumpere elă această zaherea, spre a nu să face supărare lăcuiitorilor de către Turcii ce erea să-i orânduiască. Au mersu la Regepă și, după legătura ce au făcut cu dănsul, au cumpărat zahereaoa acasta de porumb, și i-au trecut-o peste Dunăre. Mai pă urmă, trimițându și elă aici la Craiova o sumă de ocă fier din Țara Nemțască să să vânză, numitul vameș i-au poprită acel fier, cu cuvânt pentru plata vămii a vitelor și porumbul lui Regepu, făcându cerere ca să i să sloboază acea marfă, să o vânză ca să plătească și elă de neguțătorul de la care au rădicată acel fier în credetă său. După a căruia jalbă de la trecutul April 27», Domnul dă poruncă de cercetare. Dumitru Cernătescu, «vechilă fiindu din partea jăluitarului cu adeverință în scrisă», se înfățișează cu Aman, care declară că stăpîn al mărfii e Opran, «fiind neguțător și știut ce metahirisește acest fel de neguțătorii, carele, după ce au trecut dincolo peste Dunăre vitele și zahereaoa ce o cumpărasă din țară, au și vândută singur

la Rușava o sumă de ocă porumbă dină celă care întrecusă», cum vameșii Craiovei arată la 27 Octombrie 1814, cerind de la Opran 3.805 tal., 60 bani, «vama pentru suma vite-  
loră și a zaherelei ce aă trecută înă Țara Turcăscă». Nu se face nimic, «dină pricină că numitulă Oprană încă nici până astăzi n'au mai eșitū dină Țara Nemțască; fără de cătū, avăndū Opranū trimisū aici la unū Nicolae Radovicī, neguțătorū dină Craiova, nește fierū, spre vānzare, și vāzāndū vameșii că nădejde nu este de a veni Opranū curāndū de unde este dusū», Căimăcămia orīnduiește să ră-  
mie la Radovicī «depoziton» baniī de pe fier dacā s'a vīndut. Mai era dator Opran și 592 tal., 60 bani, «vama și erbăritulă pentru 1.700 capre ce aă avutū Opranū strānsă aici în țarā și s'au tăiatū la zalhanē... Și, cāndū va veni Opranū din nāuntru și va arāta prinū jurāmāntū că vitele și porumbulă aă fostū cu adāvāratū ale lui Regepū, și elū n'au avutū niciunū amestecū saū tovărășie la dānșele, atuncī să aibī a-și lua baniī fierului īnnapoi, cu dobānda lorū de la dānsulū... La ale căruia [Radovicī] rāspunsurī i s'au cerutū să arate vre o poruncă īnscisū, orī a Mării Sale lui Vodă, saū a dum[isa][e] Postelniculū Scanavi, ca să fie crezută provlima sa, și īnscisū poruncă zisă că nu i s'au datū, fără de numai prin graī i s'arū fi zisū [de Scanavi] și s'au povățuitū înă limba grecăscă prinū tāl-  
măcirea duml. Medelnicerulū Iordache Măcescu, neavāndū elū, adecă Opranū, știință de acāstă limbă.» Dar Măcescu declară «că pentru acestea nicio știință nu are, să fie zisū cevașū, fără de numai pentru niște sare ce avea duml. Postc. Scanavi, trimisă și descārcatā dincolo, la schila Cladovei, de vānzare. Știe că aă zisū lui Opranū să să silească a īndupleca pā Rāgepū să o prīimească, și īnă loculū ei să-ī dea voe a priiini duml. seulū i cervișulū ce va eși de la vitele lui Rāgepū, ce erea aici să să tae la zalhanā, iarū altū nimicū nu știe » Divanul nu «dā nictunū crezā-  
māntū arātārilorū lui că aceste mīrfurī aă fostū ale lui Rāgepū»; aserțiunile lui Opran sīnt numai «provlime ne-  
īnființate, să pāgubească huzmetulū cămării domneștii».

Din banii fierului, Aman va lua ce i se cuvine, cu reserva jurământului lui Radovici.

Iscălesc: Constantin Suțu, Dumitrachi Bibescu, biv Vel Logofăt, Teodor Brăiloiu, ... Hagi ..., Constantin Haralambie.

59. 22 Iulie 1816. «Dumitrașco părcălabu otă satu Ore-zului, Dumitrașco Giurgescu, Dumitru sină Dicu, Ionă Ore-zanu» ș. a. dau zapis lui Aman «pentru ună săteană ală nostru, anume Dumitru sină Chiču otă satu Oreză sudă Romanași, că n'amă învoitū cu dumnealū și n'au datū tal. 100, adecă una sută, pentru ca să nu-lū supărămū pă numitulū de nicio dajde niciodată, și, pentru că e săteanū de-ai noștri, să nu să supere de cătră niminea de rându dajdiū».

60. De la Căimăcămia Craiovei.

Dum. chirū Dimitrie Amanū, priimitoriule alū întreeilī Diiului. Fiindcă magaziia de bucate dinū zidulū băraților acumū să aflī goală, și după trebuința ce este de magaziie de untū, scriemū dumitale, îndată să faci zaptū această magaziie de la Bărăție ca să pui untulū întreeilī Diiului într'ansa, ca să nu să pricinuiască vre-o lipsă.

Κωνστ. Σοῦτζος.

'816, Octv. 17.

61. 21 Octobre 1816. «Vătaș de păh[ărni]c[e], să împlinești dreptulū jăluitarului dă la părătč, iarū, zicândū că are a răspunde îpotrivă, să-ī infățișăzi la judecata Departamentului de șapte, de nu vorū fi orânduți la vre o altă judecată saū zapciū.»

62. Viena, 12 Novembre 1816. «Κωνσταντῖνος Δημητριος Ἀρᾶνης» către tată, făgăduind a-și îndrepta purtările. «Căci la 4 Novembre stil nou am început *Realakademie*, ca, nu numai să-ți fac bucurie, ci să și pot a-ți fi folositor în toate slujbele tale... Cît privește medicina, la care mă silești, atîta-ți spun că, neavînd aplecare, voiū pierde vremea și, în loc de a-ți face cinste, și-aș face rușine». — Din grecește.

— Adresa : «De Vienne. A Monsieur Monsieur Demeter Aman, mon cher père, à Krajowa, dans la Petite Valachie».

63. Viena, 12 Nov. st. nouă 1816. M. A. Mamos către Aman. Fiul acestuia n'are chemare pentru medicină.

64. Viena, 7 Decembre st. nouă 1816. Constantin Dim. Aman către tată. Iar cerere de iertare pentru că nu s'a înscris la medicină. — Adresa greacă.

65. 1817. Mai multe polițe grecești ale lui Aman pentru unul Vidinului (Antonie Isaac îl strîngea la Vilcea; Grigore Brîncoveanu iea 471 lei datorîți «ἀπὸ γρόσια τοῦ χοροεργίου», «din banii finului».)

66. 12 Ianuar 1817. Bulucbașa Costa Tzolaki către Aman, pentru «a doua examinare a Polcovniciei de Vilcea». Pecete cu K. στ. Β. Α.

67. 14 Ianuar 1817. «700, adecă șapte sute de lei dator sînt a dà lui chir Dimitrie Aman pentru a doua examinare a căpitaniei puterii Romanașului, pe cari făgăduiesc a-i plăti la 26 Maiu. Nicolae Căpitanul.» — Din grecește.

68. Milostiiu bojiu Io Ioană Gheorghiu Caragea Voevodă i gospodarū zemli vlahiscoie.

Pliroforie luăndu Domnia Mea pentru Țigani domnești otū prezū Oltū, că, dinu depărtarea locului, neputăndu alerga adesea ori la Armășie ca să-și facă cunoscute păsurile lor și nevoile ce pătinesc de la toți zabiți de obște, spre a le putea întănpina Armășia cu mijloacele cele cuviincoase, aū ajunsu într'o proastă stare, încătū, nemaī putăndu suferi necazurile cele peste puțința lorū, siliți aū fostu de s'aū și strămutatū unii dintr'ănsii pe suptū alte stăpîniri, pentru că totdeauna zapcii armășești ce s'aū orănduitū după vremi cu dăjdiile lorū, nefiindū statornici și înrădăcinați, nici avăndū puteri înū măinile lorū spre apărarea Țiganilorū, ș'aū căutatū numaī alū lorū interesū, iarū

dă nevoile Țiganilor cu totulă au adiaforisită; și nu numai că și însuși ei au cutezată spre dărăpănarea loră, ci și dregători județeloră, cum: ispravnici, poslușnici, căpitani, zapcii, vătași de plaiă și alți slujbași, cu totulă s'au nărăvită înă jăfuiră cu felurimă de chipură asupra ticăloșiloră Țigană domnești, dină care pricină s'au urmată până acumă îndăstulă pagubă domneștii noastre Cămări, cu strămutarea Țiganiloră pe suptă alte stăpîniră, precumă mai susă s'au zisă. Decă, ca să lipsească acestea toate de asupra numițiloră, și ca să să puie de acumă înaintă înă bună orânduială și înă liniște petrecerea lor, amă poruncită Domniia Mea dumnealui cinstită și credințosă boiarului Domnii Mele bivă Velă Caminară Filipă Lenjă, epitolulă Armășii, ca să chipzuiască spre folosulă Țiganiloră domnești și să aleagă ună pămănteană dină partea locului, omă cu bună ipolipsisă, carele să orânduiască îngrijitoră Țiganiloră domnești dină județele otă preză Oltă, prină sinetulă Domnii Mele, să fie nestrămutată. Și, dupe alegerea dumnealui, prină arătarea ce ne-au făcută, orânduimă Domniia Mea, printr'această a noastră carte, îngrijitoră Țiganiloră domnești dină numitele județe și împlinatoră dăjdiiloră lor pe Dumitru Amană otă Craiova, omă cu bună ipolipsisă și pămănteană, cheară dină orașulă Craiovei, carele, purtându-să cu bună orânduială la datoriia sa, să fie nestrămutată, și-lă îndatorămă ca să privigheze zioa și noaptea a nu să năpăstui, nici a să jăfui Țigani domnești dă către vericine măcară, nici a-i judeca alți dregători streină, cîndă voră avea pricină între dănșii; pururea să îngrijască pentru Țigani ce să închidă pe la grosurile ispravnicuriloră (*sic*) și să rădică dă către polcovnică, căpitani și alți dregători: a nu îngădui să-i jăfuiască, nici să-i ție vremă îndelungate pe la închisorile loră. Ci, de voră fi vinovați, să-i ceară a să trimită către dumnealui Caimacamulă Craiovei, cu eczamenă dă învinovățirea loră, și, dumnealui Caimacamulă înștiințându Domnii Mele, după datorie, își voră lua osănda saă îndreptarea. Iară, de voră fi dreptă și fără de cuvântă închiși și jăfuiți, nu numai să-i

ceară a să slobozi fîră zăbavă, ci mai vartosu să îngrijască a li să înlini și cele jăfuite, de la vericine măcaru. Căndu însă va vedea că nici ispravnici, cum nici ceialalți dregători, nu să dăpărtează de răunăravulū întru care s'au obiçnuitu, să fie datoru a arăta dumnealū Caimacamulū Craiovei, și dumnealū Caimacamulū va urmā întocmai precumū mai susu să coprinde. Pe lângă aceasta, este datoru numitulū îngrijitorū a să purta cu blāndețe și cu bune mijloace pāntre Țigani domnești, depārtāndu-sā cu totulū de jafurī și nedreptāți și ferindu-sā a nu face vre unū adaosu la dājdiile lor, mai multū peste ceia ce va eși de la Cāmara Domnii Mele prinū dumnealū epistatulū Armășii. Căci, căndu înpotrivā să va dovedi că au urmatū, atunci fără milostivire ilū vomū pedepsi Domniia Mea. Asemenea este datoru să îngrijască și pentru întoarcerea Țiganilorū celorū duprinū țārī streine, cu orice mijloace va ști, și, îndată ce va simți că s'au întorsu înū pāmāntulū țārī, orī mulți, sau puțini, să-ī ia înū scrisū cu numele, sinulū, porecla i starea lor și suptū care vātășie să cerū a fi, și să înștiințeze dumnealū epistatulū Armășii ca să-ī așaze înū tabla Cāmārī și să le orānduiască dajdea dupe starea și puterea lor.

Poruncimū Domniia Mea dumatiale, Caimacamule alū Craiovei, i dumv. ispravnicilorū duprinū județe, polcovnicilorū, căpitanī, zapcii duprinū plāși, vātășī de plaiū și alți dregători, toți să fiți urmātorī întru toate la cāte mai susu să coprinde. Căci, vericarele să va arāta înpotrivā urmātorū, nu va putea scāpa cu niciunū cuvāntū dā îndreptare dā pedeapsa cea cuviinçoasā. Tolcū pisahū gospodsvami [—aceasta am scris Domniia Mea].

1817, Ghenarū 15.

(Pecete roșie, ovală; monogramă.)

Velū Logftū.

Bivū Velū Pitarū.

69. Milostiiū bojiū Io Ioanū Gheorghiu Caragea Voevodū, gospodarū zemli vlahiscoe.



Iată, bulucbașilor și vâtașilor Țiganii domnești, lingurarî, lăeș și ursarî i voaă tuturilor cetașilor, vă facem în știre că, viind la auzul Domnii Mele dărăpănare și ticăloșia voastră ce vi s'aŭ urmat din pricina greutăților dăjdiilor ce ați cerțat în anu trecut, și socotind cele spre buna voastră petrecere, precum neconținut chipzium pentru a tuturilor supușilor Domnii Mele odihnă și răpaos, cu milostivire ce firește ne este dată, întorcîndu-ne și asupra ticăloșii voastre, am poruncit Domniia Mea epistatului alu Armășii, și nu numai pã toți v'aŭ înpreunat în cruce pentru a voastră înlesnire, ci și obișnuitele dăjdi s'aŭ scăzut și s'aŭ ușurat, din suma răspunderi aŭ întrecut cu îndetulare pagubă a domneștii nostre Cămarî, precum veți cunoște din chear catatișele ce s'aŭ dat pe la mîinile Zapciilor, adeverate cu pecetea Armășii,—numai și numai ca să vă puteți îndemna a ajunge iarăși în buna stare care pururea o doriți a o căștiga supuși noștri. Deci, priimind voi bucuria ačasta, săltați veselindu-vă și fiți rugători către milostivul Dumnezeu pentru fericită sănătatea a Domnii Mele și pentru a voastră înpreună. Iară, pe lingă ačasta, fiindcă vremea obișnuitei dăjdi a lui Ghenar aŭ sosit și încă aŭ trecut și peste soroacele ei, care dădie este întocmită cu îndestul scăzămînt, precum mai sus s'aŭ zis, s'aŭ orînduit de către dumneal epistatul Armășii, Diamandi Postelnicu, zapciu asupra voastră, Țiganilor celor din plasa otă preză Oltu, omeni aleși chear de către dumneal cu bună știință și plăcute obiceiuri, depărtate cu totu de hrăpire și nedreptăți; căroră li s'aŭ dat la mîini cat[astih]u de numele voastre, coprinzătoare de întocmirea ce s'aŭ făcut aceștii dăjdi, cu scăzămîntul ce s'aŭ pomenit mai sus, adeverit fiind acestă cata[stih] spre încredințare, cu pecetea Armășii. Aceștii zapci, dar, arătîndu-să între voi, și cunoscînd în faptă ușurința ce vi s'aŭ făcut, fiți grabnici răspunzători la datoriia voastră, ca nu, pe lingă paguba ce aŭ cerțat domneasca noastră Cămară pentru a voastră liniștită petrecere, să cerce discolii și la priimirea banilor. Și, răspunzîndu-și fiecare vâtafu

bani cetașilorū săi, să primească de la zapciū răvașū de plată. Însă răspunderea banilorū să o facă cetași voștri cu cislă, adecă doi ce sintū înū cruce, fieșcare după starea și pirlēju lui. Iarū vătași n'aū să dea nicīunū banū, precumū aū datū înū anu trecutū, bezū a Țiganilorū ursari, milostivire arătīndū Domniia Mea și asupra acestora. Cīndū însă veși vedea pă zapciū că vă supără cu cerere mai multă peste ceia ce să coprinde înū cat[asti]hū, atunci îndată să faceși cunoscutū epistatului Armășii, și este poruncitū dumnealui ca pă acelu zapciū să-lū pedepsască, iarū pă voi să vă îndrepteze.

Poruncimū Domniia Mea dumnv., ispravnicilorū duprinū județe, i vooă, polcovnicilorū, căpitanilorū, zapciilorū duprinū plăși și altorū slujbăși, nu numai să vă feriți de Țigani domnești, a nu jăfui, însărcinīndu-i cu năpăști de învinovățiri nedrepte, ci mai virtosū să dați mină de ajutorū orīnduitului zapciū la ceia ce va avea trebuință; căci vericarele să va arăta înpotrivă următorī, nu va putea scăpa de pedeapsa Domnii Mele. I isaamū recejū gospodsvami.

'817, Ghenarū 20.

[Pe V-o:] Γράμματα ἀθηναικά διὰ τοῦ κατ'ἐβέλους.

70. După pofta sănătății.

Dum. chirū Dimitrie Amanū, magazierule alū untului de la Craiova, dumnealorū boeriū ispravnicī otū sudū Romaniți înștiințează la Visterie pentru orānduiiala untului Diului, că puțină rostire s'aū făcutū până acumū la acelu județū dinū pricina slăbiciunii vitelorū, rămāindū lăcuitarī fără notrețū înū vremea primăverii și că cu toți facū rugăciune ca să fie adăstare până la sfârșitulū următorului Maiū a-lū răspunde înū natură, mai întemeindu-să și vitele cu creșterea erbiū. Și, fiindū-că și luminatele porunci gospodū ce sântū date pentru madeaoa untului Diului sântū poruncitoare ca, rānduri, rānduri, după îndemnarea ce să va face mai întâiū breslelorū, apoi lăcuitarilorū birnicī, până la zece ale viitorului Iunie să istovească, pentru care, cu toate că s'aū scrisū și dumnealorū boerilorū ispravnicī ai

numitului județu ca să facă îndemnarea cu pornirea dină câtu să va putea, până să voru mai însufeți și dobitoacele lăcuiitorilor, daru să scrie și dumnealui ca să economisești treaba, ca nici trebuinței să să dea zmințeală, nici lăcuiitorilor să să pricinuiască zoruri peste a loru puțință, co-risponderisindu-te dumn. după trebuință cu dumnealorú bo-erii is[pravnicî] ai acestui județu. Pentru aceasta, săntu

Alu dumitale gata

Velu Vist.

'817, Maiu 1.

Cinstitului dumnealui chiru Dimitrie Amanu, magazieru untului otu Craiova, cu fericitã sănătate să să dea.

71. Craiova, 6 Iulie 1817. «Χριστόδουλος τῷ Ἰωάννου δι-δάσκαλος» împuternicește pentru a lua o datorie de 2.075 lei ce are la Ianuș (Ἰανούσης) pe Aman și iea banii de la el. — Grecește.

72. 13 Novembre 1817. Socoteala untului Vidinului de la cele cinci județe.

În natură      În bani

7014	1743	Romanați.
16313	—	Vilcea.
10076	3567	Dolj.
14448	1444	Gorj.
16641	5008	Mehedinți.
319	447	Orașul Craiova.

Plata locuitorilor  $17\frac{1}{2}$  parale și «cheltuiala» (ἔξοδος)  $12\frac{1}{2}$ . Total: 57.787 lei, 60 de parale.

«Prețul celor 7 miî de ocă ce s'au vindut aici, la întâiul cîștiu, cu 27 parale, 4.725. Au dat mumbașirului 310.»

Apoi nota Turcilor căroro li s'a dat.

— Din grecește.

73. Io Ioan Gheorghe Caragea Voevod cu mila lui Dum-nezeu Domn și stăpînitor al Ungrovlahiei.

Prea-cinstite și prea-nobile al nostru prea iubit dumneata

biv Vel Spătar Nicolae Suțu, Caimacam al Craiovei, fi sănătos în fericire. Dimitrie Aman, negustor, venind aici, după porunca noastră domnească ce i s'a dat, a adus cu el și socotelile untului din Vidin ale anului de față, ce le-a luat de la cele cincî județe de acolo, după orînduiala (ὀρενδοσυγάλα) ce s'a făcut de mai nainte, și, văzîndu-se de noi, a rămas zisul negustor socotit după socoteala ce a dat. Dar, de oare ce are a urmâ nevoia serviciului său, și cu tovarășii lui, veți afla dumneata că cei ziși mai sus aŭ a răspunde untul orînduit la Vidin până la împlinirea anului, adecă până la 1818, April 1, fără pretext și neapărat (ἀπαλλάκτως), după chipul ce a fost (διέτρεξεν) până acum. Decî dumneata să aibî grijă să se trimeată la vreme la acea cetate cantitatea orînduită de unt, întreagă și fără lipsă, ca să nu se întîmple a fi vre-un cusur. Iar, după ce se va ceti scrisoarea domnească de față a mea, să se dea în minile zisului Dimitrie Aman spre arătarea încheierii socotelilor. Și fi sănătos.

Din grecește.

1817, 22 Novembre.

74. Ianuar 1818. Corespondență grecească pentru vămî. Se daŭ scrisorile prin fiul Costachi.

75. 31 August 1818. Io Ioan Gheorghe Caragea Voevod, cu mila lui Dumnezeu Domn a toată Țara-Românească.

Prea-cinstite și de bun neam al nostru prea-iubit dumneata biv Vel Postelnice Lucachi Arghiropulo, Caimacam al Craiovei, fi sănătos cu mulțămire. De oare ce și după porunca domnească a noastră ce i s'a trimes, a venit aici al nostru Serdar Aman, aducînd cu sine și socoteala untului Vidinului, pe care l-a luat de la județele acelea de dincolo, pentru nevoia anului curent, și scrisorile noastre domnești trimese către dumnealor ispravnicii de acolo pentru această orînduială, și, de oare ce s'aŭ văzut de noi socotelile și s'a achitat cel mai sus zis, iată se întoarce acolo pentru a-și urmâ lucrul și a răspunde la Vidin untul orînduit până la împlinirea anului ce va veni, adecă

1819, Martie 31, neapărat, după orînduiala care până acum a fost. Îți poruncim și Domniei Tale să te gîndește să se trimeată cîștiurile untului întregi la vreme, ca să nu urmeze lipsă la Vidin Iar această a noastră scrisoare domnească, după ce se va ceti de Domnia Ta, să se dea în mînile celui mai sus zis, pentru dovedirea lui că și-a încheiat socoteala. Iar anii tăi să fie de la Dumnezeu mulți cu fericire.

Din grecește.

1818, August 31.

(Tot așa la 23 Novembre 1819, către biv Vel Spătar Gheorghe Suțu, noul Caimacam.)

76. Vodă Caragea către Postelnicul Lucachi Arghiropulo. Fiindă-că după nizamul ce am dat Domniia Mea încă de mai nainte nu este slobodă a strînge niminî untă fără dă cărțile Domnii Mele dă slobozanie, care să dau dă la Visteriia Domnii Mele prină chezașii pă totă anulă, și fiindă-că capanlăi giurgiuvanî și rușciu[c]lii au făcută arătare Domnii Mele că în anulă trecută n'au luată dă la neguțatori untari dintr'acelă județu nici măcară o oacă untă pentru capanulă înpărătescū, dă unde să înțelege că cei ce au strănsū înū anulă trecută untă acolea l-au risipitū și l-au cacirdisitū pă la locuri necuvincoase, numai și numai pentru alū lorū răū enteresū; care urmare fiindū cu totulū nesuferită la auzulū Domnii Mele și inpotriva nizamului ce este datū, pentru că totū untulū citū să strînge dinū țara Domnii Mele dă către untari datori sîntū aceia că să-lū vînză prinū știrea dumnv. și a dumnealui cinst. și credincoșū boierulū Domnii Mele Caimacamulū Craiovi, numai la capanlăi ce vorū fi cu cărțile Domnii Mele dă slobozenie, ca să-lū ducă la capanulū Țarigradului, iarū nu să-lū înprăștieze și să-lū risipească încoace și încolea, pă la locuri netrebnice, de aceia iată, dinū vreme întăringū Domniia Mea nizamulū celū dă mai nainte datū, vă poruncimū strașnicū, îndată după priimirea aceștii porunci să faceți știutū tuturorū dă obște dintr'acelū județu că niminî nu este volnicū să cumpere și să strîngă măcară o oacă dă untă după la lăcuiitori fără dă cărțile Domnii Mele dă

slobozeniie. Iară dumnv. să îngrijești cu totu dănadinsulă ca să să păzească porunca Domnii Mele și nizamulă întocmai, și să sloboziști la acestu negoțu numai pă cei ce să voru arăta către dumnv. cu însuși cărțile Domnii Mele dă slobozaniie, iară nu și cu niscaiva alte adeverințe, după cumu s'aū mai urmatu și înu ani trecuți. Osebitu să cercetaști cu multă scumpătate, și, dă care cumvași veți dovedi pă cinevașu că s'aū îndrăznită împotriva dă aū împărțitū din vreme bani pă la lăcuiori pă untu, numai dă cātū să-i popriști, și, nu numai bani, prinū știrea dumnv., să și-i ia innapoī, ci să le facești unora ca acela și certare după cuviință, pentru urmarea împotriva nizamului și a poruncilorū Domnii Mele. Ci daru întocmai să fiști urmatori negreșitū, fără a face vre o nebagare dă seamă sau înlenevire, cītū dă puținū, la datoriia ce avești, căci, pă lângă alte cercetări ce avemū a face, amū îndatoratū de acumū și pă magazieri untuluī Diiuluī a priveghea și, pentru cea mai mică împotriva urmare, dă să va face dă către cinevași, să știști cu hotărâre că înșivă vești fi răspunzatori innaintea Domnii Mele, și nu vă vești putea îndrepta cu nicūn cuvântū sau pricinuire. Și să avemū răspunsū dă priimirea și urmarea porunciī. Și fiști sănătoși.

1818, Martu 29.

#### 77. Cu plecăciune.

Arhonū Sărdare. Pentru Gavrilū, finulū mieū, eū sântū chezași că-și va plăti datoriia luī pe totū anu, cinstitū. Te rogū și eū așază-lū scutelnicū dumitale, și eū sântū răspunzatori, ci, fiindū-că mergū până la vie, să amū ertăcune: nu putuī veni singurū la dumneata și, voi vorbi și cu gura.

'818, Mai 30.

Alū dumitale părinte sufletescū.

. . . . .

78. 26 Iunie 1818. A. Markos (?) către Aman. Muhafizul de Vidin are nevoie de încă o mie de ocă de unt. Domnul poruncește a i se dă răpede. Trebuie pentru Ramazan. Prețul e de 60 de parale. Se va plăti la sosire. — Grecește.

79. 1-iū Iulie 1818. Cumpărare de vinăriciū, de către

Aman și Ștefan Deșli, de la Gherman egumenul de Vlah-Seraiu : al mănăstirii Megaspoleon e, în Vilcea, 4.000 de lei, și al lui Vlah-Seraiu, în Gorj și Romanaș, 2.000, pe cinci ani. Se va plăti anual la 1-iulie. Va lua « τὸ μέτρον καὶ πάροπαρον..., κατὰ τὰ ποτόρια », răspunzînd și dijma cutiei. Nu va da venitul anual dacă « Domnia va lua de obște veniturile tuturor mănăstirilor ». Întărește și « prostatul » mănăstirilor, Marele-Logofăt Gheorghe Filipescu și epitropul lor, Serdarul Ioan Peloponesianul. — Din grecește.

80. 8 August 1818. Ioanichie de Megaspoleon, arhimandrit, arată că a dat epitropia veniturilor muntene a mănăstirii sale și a celei de la Vlah-Seraiu lui Dimitrie Aman și Ștefan Deșli, cu 2.500 lei pe anul curent, iar pe cei patru ani viitori cu 5.900 de lei, plătiți la 1-iulie Septembrie. Grecește. Scrie Hristu Clucerul. Întărește Mitropolitul Nectarie.

81. De la Divanul Craiovei.

Cinstite dum. bivă Velu Sărdaru Dumitre Amanu. Tl. șasă sute ce săntu orânduifi dinu slujba oeritulu acestorū cinci județe de să dau înu plata lefi dohtorilorū politii Craiovei, după acestu pitacu să răspunzi dumneata acești banī la chiru Iacovu Socolescu, epitropulū lefi dohtorilorū, de la carele de priimire să eī adeverință.

Luc[achi] Argh[iropolu], Văc. Velu Log., Dim. Bib[escu],  
Dumitru Brăiloī. '818, Avg. 24.

(La 16 Septembrie chitanța lui Socolescu.)

82. 1818. Moneda banilorū ce să trimisără.

tl. p.

512 20 înu 102<sup>1</sup>/<sub>2</sub> beslicī.

118 20 înu 19 derecliī po tl. 6, pr. 10.

48 — înu 8 crontelerī po tl. 6.

26 înu 4 crucī po tl. 6, pr. 20.

50 — înu 10 ruble rusești.

56 — înă 16 iuzlucî.  
 91 — înă sfaņțî po par. 41.  
 22 20 înă 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ichilicî.  
 500 — înă 10 hărtiî parale (*sic*).  
 27 20 înă 10 rubiele.  
 7 — înă 1 misirû.  
 18 30 înă mahmudiele.  
 1477 30

## 83. Însămnare de moneda banilorû.

fl.	p.	
552	20	înă 110 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> beslicî.
55	10	înă 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ruble cu crucî po tl. 6,20.
54	—	înă 9 zgribisorî po tl. 6.
31	10	înă 5 derecliî po tl. 6, pr. 10.
25	—	înă 5 ruble ruseștî po tl. 5.
73	20	înă 21 iuzlucî po tl. 3, pr. 20.
19	20	înă 6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ichilicî.
718	20	înă sfaņțî.
62	10	înă 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> mahmudiele.
22	—	înă 2 funducî.
19	10	înă 7 rubiele.
1633	—	3

84. 1818. Socotelî de transport la Vidin. Nume: Ciuturoianu, Măinescu, Fustescu, Fălcu, Răduțu Almăjanu, Hagi Badea Almăjanu, Hagi Enușu, Diamandi otû Cămpenî, Anastase Zotu, Dumitru Brașoveanu, Avramû Ovreiu, Ianche Ibrictaru.

Pomenit și «ploconû la Enicerû-Aga Flecherû», «mutpaculû Pași», «la cetate», «la dumnealû Sărdarû Dumitru», «la Lorențû».

85. 18 Novembre 1818. Ioanichie arhimandritul μεγα-σπηλωτης către Aman. A sosit la Vlah-Seraî din Constantinopol și e sănătos. Să nu facă vînzarea, ca să nu-l înșele Mitropolitul și nepoțîl lui, ci să aștepte scrisorî de la el



saŭ de la egumenul de Vlah-Saraiŭ. Trimete daruri sfințite și Șătrarului Ștefănică Deșli.

86. Oieritul pe 1818. Anume sud Gorj.

156 pl. Jiiul-de-sus.

245 Jiiul-de-sus.

498 Amaradia-de-sus.

832 Amaradia-de-jos.

61 Tismana-de-sus.

279 Tismana-de-jos.

712 Gilortul-de-sus.

612 Gilortul-de-jos.

761 Plaiul Novaci.

1138 Plaiul Vulcan.

---

5294

5600 Doljul.

5000 Romanașul.

2874 Vâlcea.

12077 Mehedinți.

---

30845 Aceasta e suma din catastișele oieritului din 1818.  
Din grecește.

87. 15 Ianuar 1819. Nicolae Glogoveanu biv Velŭ Clucerŭ către Domn. A fost trimes pentru o delimitare, «atătŭ la loculŭ ce să chiamă Știrbescu, ce este alŭ dumisale bivŭ Velŭ Logt. Nicolaie Golesculŭ». Se constată călcare săvârșită înainte de a-și face cumpărătura Pitarul Ioan Ghimpețeanu. «Cutropirea ce să vede făcută la dumnealŭ Clucerulŭ Costandinŭ Haralambie cu binaoa odăilorŭ și cu scosulŭ umblătorilorŭ». El cumpăraseră de la răposatul Vistierul Costandin Geanoglu: lăsase în schimb Goleștilor loc egal în fundul grădini. «Și fereștile le va închide, nefind deschise de dumnealŭ, ci de dumnealŭ Dvornicŭ Samurcașŭ, cândŭ să afla Caimacamŭ și cu șăderea într'ânsele».

Maî apoi (1835) locul Golescului îl are Lăceanu și celalt, un maior.

88. 19 Februar 1819. «Totu satu Mischii» dă zăpis lui Aman biv Vel Sărdar pentru un împrumut de 130 de taleri. Iscălesc: Pătrașco Zablău, Nicola Bunču, Marină Văițișu, Răduțu.

89. București, 27 Mart 1819. Polizachi Dimitriu dă, «din huzmetul ocnelor, pe care l-am cumpărat pe trei ani, după contractul domnesc iscălit mai în deosebiri și pecetluit», lui Aman partea sa de 40.000 de lei. — Grecește.

90. 7 April 1819. Scrisoare către Aman. Trimete poliță pentru a se plăti «cu galbeni ori cu bani albi, cum vei voi dumneata». «Nu știm, boerule, ce să facem, că s'au umblutu locurile dă făcăturii dă rele, că în Sămbăta ca Mare a Banelorū (*sic*) au prinsu unū neguțătorū tocma de spre Caracălū și l-au adusū până aci la Sadova legatū și căznitū; nu mai putemū purta bani cătuși dă puțin la noi, ci să supărămū pă dumneata cu trimiterile».

P. S. «Trimisărămū dumitale 3 găini și 50 ooă: ne rugămū să fie priimate dreptū multū.»

91. 17 April 1819. Același și încă unul către Aman. «Înpreunarămū tl. una mie șasă sute treizeci și trei, pă care-i trimisărămū cu acești Țigani dă aici, dă la Cuzmirū; ne rugămū dumitale ca să să facă poliță la București, prinū cine vei socoti dumneata, ca să să răspunză la cinstita Armășie fără de zăbavă.» Cere «răspunsurile» (chitanțe).

92. Slujjiindū eū la 'umnealū Sărdaru Dumitru Amanū, și eșindū eū de la dumnealū cu voe, mi i-amū primitū sămbria ce mi s'au făcutū; '819, Iunie 28.

Costi Bran...

93. Pentru unū răvași alū dumnealū Sărdarului Dimitrie Amanū ce să arată dă mușteriū pentru moșiile fiu Stolnicu Grigorașco, răposatulū, fiindū-că este iconomicosū, să nu să fie înū seamă; și pentru încredințare amū iscălitū.

Zmaranda VI.

'819, Iuli 28.

94. Cu pǎrintească dragoste. Moșia Drăgoeni cu Șăliș-tora totu una este, stăjiniu tl. 20; moșia Socu asemene iară doozăce; Vălcește asemene. 1819.

95. Τὴν Εὐγενείαν της ἀδελφικῶς προσκυνῶ.

Τὸ ἀπὸ κδ' της τοῦ παρελθόντος ἀδελφικόν μου αὐτῆς ἔλαβον καὶ ἐπὶ τῇ δηλώσει της ἀγαθῆς ὑγείας της ὑπερήσθη. Εἶδον καὶ τὰ ἐν αὐτῇ σημειούμενά μοι, ἔλαβον καὶ τὰ διὰ τῆς σταλείσης μοι πολιτῆς παρὰ τοῦ ἄρχ. καμμινάρη Πολυζάκη γρόσ. 5.900, ἕτοι πέντε χιλιάδες καὶ ἑνεακόσια σῶα, τὸ συμπεφωνημένον ἐτήσιον τῶν ἐκ τοῦ βιναρίτζιου ἐλεῶν τῶν ἱερῶν μοναστηρίων Μεγάλου Σπηλαίου καὶ Βλάχ-Σεραίου διὰ τὸν ἐνεστῶτα χρόνον αἰεθ'-ον, καὶ τὴν εὐχα-μαι καλὰ κάρδι.

Τὸ διὰ τοῦ ἄρχ. παχαρ. Σκαρλάτου Στογιανέσκου γράμματος, ὁμοῦ μὲ τὴν κόπιαν τοῦ συμφωνητικοῦ πρὸ πολλοῦ ἔλαβον καὶ τῇ ἀπεκριθῆν τότε ἀμέσως, πλὴν φαίνεται τὸ γράμμα μου ἐπαράπεσεν, μ' ὅλον τοῦτο τὸ συμφωνητικόν της ὑπάγει καλῶς.

Διὰ τὴν προσταγὴν ὅπου μοι γράφει νὰ τῇ στείλω, ὅτι νὰ εἶναι διορισμένος καὶ ἐκ μέρους της Εὐγενείας της σλουσπάσης ἀνέξοδος εἰς τὴν καταγραφὴν τῶν ποτόρων, μοι εἶπεν ὁ τζελεπῆς ὅτι εἶναι ἀδύνατον, καὶ οἱ ἀγωρασταὶ τοῦ χιςμετίου δὲν θέλουν τὸ στέρεξη πόποτε. Ἄλλ' ἰδοῦ τὰ ἐκ μέρους τοῦ τζελεπῆ γράμματα πρὸς τοὺς ἰσπραβνίκους, καὶ ἅς ἐξακολουθήσῃ τὴν ὑπόθεσιν καθὼς καὶ ἐπέρσε. Ἐγὼ δὲ εἶμι

Τῆς Εὐγενείας της, γ' σεπτεμβ. τοῦ οἴθου.  
ὡς ἀδελφὸς καὶ  
δοῦλος  
Διονύσιος Φ. Σερδ.

Dumitale mă închin frățește.

Frățeasca dumitale scrisoare de la 24 ale luniî trecute am primit-o și m'am bucurat foarte mult de vădirea buneî sănătăți a d-tale. Am văzut și cele însemnate într'însa, am luat prin polița trimeasă mie de la dumnealui Căminarul Polizachi cei 5.900 de lei, adecă cincî miî și nouă sute în-tregî, suma cuvenită anual pentru milele din vinăriciū ale sîntele mănăstiri Megaspoleon și Vlah-Saraiū, pentru anul de față 1819, și-ți mulțămesc din toată inima.

Prin scrisoarea dumisale Păharnicului, Scarlat Stoienscu, precum și copia învoielii, am luat-o (*sic*) de mult, și i-am răspuns atunci îndată, dar se pare că scrisoarea mea a căzut, de și învoiala ei este bună.

Prin porunca pe care-mi scrii s'o trimet, [pentru că e orînduit și din partea d-tale slujbaș, fără plată, pentru scrierea popoarelor, mi-a spus celebiul că e cu neputință, și cumpărătorii huzmetului n'o vor voi niciodată. Dar iată scrisorile din partea celebiului către ispravnic, și să urmeze lucrul ca mai înainte.

Iar eu sînt

Al d-tale

3 Septembrie, anul '819.

ca un frate și slugă

Dionisie F[otinò] Serdar.

96. 22 Octombrie 1819. Σκαρλάτος (Stoienscu) către Aman.

A primit «și teșchereaoa lui Aleco Mimi, dă unt și mierea ce i-ai teslimatisit». E dator scriitorul a-i da 10.000 de oca de unt, pe lingă aceste 6.000.

«În cea ce să va istovi rămășița untului Diiului, atăt dă Mehedinți, Gorji și Dolji, cu ștafetă să-mi scrii ca să arăt Mării Sale lui Vodă... Paralele avaelului calemului, atăt dă la vitele mari, căt și dă la capre, dă ve vedea dumneata că nu s'au făcut vre o împlinire până acum dă Portaru Haralambă, ve chema pă Costandin Logt., omul mieu ce este acolo, căruia îi scrisai această scrisoare, și, văzându-o și dumneata, îi o ve dă și îi ve porunci ca, împlinindu-să bani, să-i dea la dumneata și să-i dai răvașu, după cum îi scriu.» Pomeniți «chirigii cei care au dus marfa la Izlază». P. S. grecesc. Socoteală de miere cu berbenița.

97. 27 Octombrie 1819. Același către același. «Am văzut și pentru văm, ce întocmire s'au făcut, și mi-au plăcut, și întocmai le voi păzi și eu. Pentru Pitești, s'au dat cu tl. treizeci și patru dă miie, că m'am silit în dăstul și n'am putut scoate mai mult, însă cu bani cărților,

după cumă dă și chiră Athanasache, și s'a dată la oameni dum. Cămr. Polizache. Pentru căminărită, văză că-mi scie și Costăchiță, iubitu dumitale fiu; ci să nu fie la nicio îndoială, că eă mă voiă sili a le lua, și te voiă înștiința. Pentru Măldărescu, amă omă într'adinsă dă la dănsu, și îi voiă scie ca să să facă dă toate socotelile. Ceașă Dică mă roagă, atătă pă mine, cătă și pă dumneata, ca să-lă băgămă și pă elă cu puțintă parte, și să-ți fie și la carvasară la Craiova, cu leafă, după cumă iaă și ceialți, saă, dacă să poate așa, să-lă orănduești vameșă dă județă la Mehedinți. Însă eă, știindă că voești a-lă ajuta, după cumă și eă, dă aceia scriă dumitale, și, cumă vei găsi cu cale, fă, și-mi scie. Te rogă, pă acestă Costandină, omulă mieă, să-lă orănduești și pă elă unde să va putea, ca să mănănce o pănișoară. Mă rogă, pentru dooă sute dă lei dă la Vasile Pavloviciă, silește-te a nu mă lăsa înă pagubă; asemenea simvivasește-mă și cu dumneală Hagă-Ienușă negreșită, a nu rămănea înă pagubă. Cumnatulă Petrache să află dusă la Cănpulungă, ci, cumă va pica, și le voiă porni a veni acoloa, cu care îți voiă scie și eă.»

98. Socoteala milelor vinăriciului mănăstiră Megaspilăon și Vlah-Saraiă de la județele Vâlcea, Romanați, Gorj în 1819 și 1820.

1 e i bani

- 7240 — S'a vîndut Vâlcea dumisale Stolniculă Lahovari la anul 1819, luna lui Septembrie 15.
- 1650 60 Deosebite ce are a le plăti Lahovari cu acei bani până la 1820, Decembre 21.
- 168 60 Gorjul, în același an, curățirea, împreună cu deosebite altele, ce le-a luat dumneală Serdarul.
- 605 — Romanați, în același an, am luat eă însumă. Cheltuielile și arenda aceluă an 1819, cum mai jos arată. (Iscălește Ștefan Deșli.)

99. Mlostiă bojiă Io Alecsandru Nicolău Suțu Vvd i gospodară davată gospodstvami, cinstită și credinșosă boerule

Domnii Mele, dumneata bivū Velū Post. Ioanū Depalta, Caimacamule alū Craioveî, i dumv. ispravnicilorū otū sudū Romanașî, sănătate. Fiindcă Molă-Mustafă capanlău prinū omulū său Iosufū, după slobozeniia ce i-amū datū Domniia Mea, are ca să ridice dooăsprezece miie ocă untū dă la ~~la~~ Sărdarulū Dumitru Amanū dinū Craiova, care are să-lū ducă la capanulū împărătescu, și aū datū numitulū capanlăū aici, la Vistierii Domnii Mele, și irsaliele, după orânduială, prinū care să leagă că-lū va duce la capanū, dreptū aceia poruncimū Domniia Mea dum. ca să fie slobodū să ridice suma mărfii aceștii și să o treacă înū ceia parte prinū scara Nicopoi, fără de nicīo supărare dă către cinevașî. Pentru care într'adinsū orânduimū Domniia Mea și pă Petre Postelnicelu spre săvârșirea poruncii Domnii Mele întocmai. Asemenea poruncimū și, căpitane dă margine, pă unde va trece, să fie slobodū a trece înū ceia parte nepopritū fără altă pricinuire, i sam reche gsvmi (= și aceasta am poruncit Domnia Mea). '82o Ghenarū 16.

(Monogramă                      Velū Vist. Bivū Velū Căm.  
și pecete.)

100. 3 Mart 1820. «Staicu Bratie otū Corlățelū» către Aman, pentru 70 de taleri luașî «la păsulū mieū..., până la bălcu Străhăi..., cu dobānda lorū pă lună, la sută parale șaișzeci, fără de nicīun cuvāntū de pricină.»

Maî ia apoi și pentru «dumnei Clucereasa Lucsandra Haralamboia» alșî 46 de taleri.

101. 3 Mart 1820. Dincă Spătaru arată că a luat de la Aman 104 taleri.

102. 4 Mart 1820. . . . către Aman. Domnul, mulțāmit cu πισται και καλαι εκδοουλεύσεις ale lui Aman, îi cere prin el a reserva tot untul fără a face havalele. E vorba și de veniturile de la mazilī breslașî. — Grecește.

103. 1-iū April 1820. Mărturisire cu privire la unt. Aman dă banī pe șin lăcuiitorilor, cu 18 parale oca. Iea a zecea parte din sumă după învoială. Maî ia 12 parale de ocă din

baniî pentru plata locuitorilor. El va numi magazierii. Vistieria va da cîntare pecetluite. Ispravnicii vor da în județe ceară oamenilor săi. Tot personalul, carăle, vadurile le plătește el. Va da chirie carălor «εις τὰ παλαιώθεν διορισμένα ἐπτὰ χωρία τοῦ Δολζίου ὁποῦ μετακομίζουσι τοὺς ζαχαρέδες εἰς Βιδίνην» (la cele de demult orînduite șapte sate din Dolj, care duc zaharele la Vidin), 1 leu de 100 de ocă vara și 60 de parale iarna. «Περὶ δὲ ἀλήμματος καὶ μέλητος καὶ τῆς ἰντρεγγήλας τοῦ βουτόρου ἀπὸ τοῦ πραγματευτάς, ὑπόσχομε συνάξων τὴν συνήθη ἀναλογίαν ἀπ' αὐτοῦς, νὰ ὑπαντήσω τὴν βιδινικὴν χρεῖαν χωρὶς νὰ ἀδικηθῶν τὸ παραπάν οἱ πραγματευτάδες, οἱ ὅποιοι θέλουσι πληρωθῆ με τὰ ἄσπρα ὁποῖα θέλη δώσει τὸ Βιδίνι, ἀφ' οὗ εὐγαλθῶν τὰ διατρέχοντα ἔξοδα κατὰ τὴν συνήθησαν. (Iar pentru său și miere și întreiala untului de la negustori, făgăduiesc, adunînd obișnuita parte convenită de la ei, să întîmpin nevoia Vidinului fără a se nedreptăți cîtuși de puțin negustorii, cari se vor plăti cu baniî ce va da Vidinul, după ce se vor scoate cheltuielile curente după obiceiî.)

104. 4 April 1820. «Zamfirache» către Aman. Χρηστὸς ἀνέστη (= Hristos a înviat). Și cu plecăcune mă închină dumitali.

După aducerea căzutelor mele închinăcuni, înștiințeză dumitali că, viindă aicea la județ, amă urmată întocmai cu darea cărților și poruncilor după povățuirea dumitale și a dumnealui Caminarului, și după a mea datorie era a te înștiința pă dumneata mai nainte. Dară veî ști dumn. că după drumă m'amă bolnăvită foarte rău, și abea acumă dă vre o dooă zile m'amă mai îndreptatū oareșce, și nu lipsiū a înștiința dumitali. Pentru treaba untului, văzū că urmează camū înū silă, dinū multe priçini ce sântū pe aicea. Ci bine arū fi dumneata să-î mai dăștepți cu niscaiva scrisori, atâtū pentru untū, câtū și pentru banī, ca să-mī dea, cândū vomū avea trebuințā, să nu mi să întāmple vre un embolionū, că văzū înperecherī inū toate părțile: τὰ τὸν φρονήμον ὀλήγα<sup>1</sup>. Pentru Medelnicerū Măldă-

<sup>1</sup> Puțină cuminți.

rescu, mă adevereză că s'aú întovărășitú cu vameșulú Athanasachi : zicú să facă negoțurí marí cu untú, să strângă și miere i altele. Are și pă unú omú a lui Athanasache aicea ; înțeleseiú că i-aú datú o sumă dá baní când aú luatú semeșia de la București : bacalămú la ce selametú o vorú să o scoată ! Că treaba Măldăresculuí merge ξυνόστροφz<sup>1</sup>. Me-aú ȓisú Măldărescu și mie s'í întru, darú eú înú acestú felú de trebí cumú le văzú la eí curdisite, nu întru. De voiú putea și mi să va părea, socotescú să facú și eú partidu cu chirú Neagoie vameșulú la ceia ce mi să va părea. Mă rogú, arh. Sárdr., de-mí va veni niscaí scrisorí de la București, să-mí trimeți, și, cercetându fericirea sănătășii dumitali, săntú

alú dumitali plecată  
slugă

Zamfirache (Prisiceanu).

Mă rogú, lui Athanasache să nu i să arate dinú cele ce scriú.

Cinstitú mie mai mare, dumnealui bivú Velú Sárdarú Dimitrie Amanú, cu plecăcune, la Craiova.

105. 7 April 1820. Zamfirache Prisiceanu către Aman, cerínd a se trimete un plic «cu vre unú ocazióú sigurú». A scris și «prinú chirú Neagoie».

106. 14 April 1820. Zamfirache Prisiceanu către același. A mai scris și «cu unú neguțătorú ce este cumnatú cu chirú Nicola boltașú, de aici, dinú Târg[u]-Jiiului, inú care amú pusú și o scrisoare cu unú amanetú într'ansa către dumnealui Căminarú Scarlatú... Pentru madioa untului, încă până acumú nu amú priimitú măcarú dramú. Înú dăstulú facú silință și totú supărú pă boeri ispravnicí. S'aú mai făcutú și altú rândú dá porunci către zapcií ca să siliască pă lăcuitorí și pă bresle a veni cu untú la magazie ; strângându-să măcar un foale, doí, îndată ilú voi și porni aci, la Craiova.»

<sup>1</sup> Pe dos.



107. 19 April 1820. Scarlat (Stoenescu) către Aman. «Dumnealui Spătarul ispravnicul Mehedințului a scris aici cerînd ca magazier pe un oarecare Pitar Ștefan Ornescu și vrînd să iasă al mieu, Medelnicerul Theodorachi. Dumnealui Marele-Vistier vrea să scoată pe Zamfirachi de la Gorj și să puie pe unul care-î dă groase peșcheshuri (τὸν φιλοδωρεῖ χονδρά): cine e acela, nu știu, nici n'am putut să aflu. Florescu, ispravnicul de Vilcea, cu putere străină (μὲ ξένην δύναμιν) vrea să scoată pe cumnatul d-tale (γονιμικαδέλφον της) din Vilcea și să puie pe un altul, om al lui. Măgarul de Athanasachi, temîndu-se pentru scopurile lui, a pus în taină pe Pitarul Gheorghe Macri, care se află acolo, avînd pămînt (χώρον) la dumnealui Postelnicul, ca să ni strice (ἀναποδογωρίση) toată slujba și s'o iea el, făcînd peste 1000 de galbeni peșchesh ... Îndată să-î facem dar o carătă (καρέταν).» În al doilea an de slujbă, n'o lasă cu niciun preț.

108. 20 April 1820. «Ionu Brezniceanu» arată că a luat de la Aman «la trebuința noastră» 90 de taleri «cu sorocū până la Crăcunū, cu dobănda la sută parale șaizăci», avînd a-î răspunde la «sorocū», «cu mulțumita lorū».

109. 28 April 1820. Zamfirachi Prisiceanu către Aman. «Pentru acele dooă tulumuri cu untū de la Medelnicerulū Costache Măldărescu, vei ști dumneata ce amū făcutū cu dumnealui, și d'abea mi l-aū datū împrumutū; care astăzi ilū și pornescū, precum va spune dumnealui și chirū State ca să întimpinī trebuința. Iarū, pentru bani ce-î ai dumn. la dumn. Căminarū Vlăduianu, vei ști dumn. că dă Dumnică, de cāndū i-aū datū scrisoarea chirū State, ne-aū ținutū cu vorba până înū ceasulū cāndū aū vrutū să să puie înū căruță astăzi, Miercuri, zicāndu-ne să totū așteptāmū. Cāndū ne-amū pomenitū că ne zice cumū că aicea nu are (?) banī, fiindcă vine și dumnealui la Craiova și-î va răspunde dumitali; și așa să întoarse chirū State fără nicīo ispravă, precumū iți va istorisi prinū graiū. Eū, avāndū trebuință de banī, trāseiū dumnealui o poliță dă tl. cincī

mie cu zarafu județului, Medelnicerul Costache, însă dumn., priimindă polița, mă rogă să tragă și dumn. iarăși poliță, la București, cu sorocă până la 10 zile ale lui viitoră Maiă, precumă vei vedea dumn. copriinderea poliți... Mă rogă mai dășteaptă cu niscaî poruncă treaba untului, că nu-î este nicio [e]nerghie, șază aicea dăgeaba; însă cu mijloace frumoase, ca să nu între în bănuială ceî de aicea că eu te-amă înștiințat...»

110. 3 Iunie 1820. Radu Cărățoiu se împrumută de la Aman cu 34 de talerî, «cu sorocă de acumă până întru u lună».

111. 7 Iunie 1820. «Dinu Prună otă Corlățelu» dă zapis lui Aman pentru 65 de talerî fără dobîndă (marturi: Stoiană Manta, Ionă Cărățoiu, Mihaî Stănciulescu; scrie popa Mihaî).

112. 7 Iunie 1820. «Sava Stuparu» iea tără dobîndă 78 de talerî de la Aman (marturi și Stoiană Sărbu, Mihaî și Ile Stănciulescu, Ion Cărățoiu; scrie popa Mihaî.)

113. 7 Iunie 1820. «Popa Părvu» se împrumută de la Aman cu 58 de lei «facere de bine, banî fără de dobândă, de acumă până la primăvară, până la Martie întâi» (marturi: Stoian Manta, Ion Cărățoiu, Ilie și Mihaî Stănciulescu).

114. 11 Iunie 1820. «Săteni dină satu Corlățelu» către Aman, că, «avăndă noi, satu, să răspundemă la magaziie untu dină orânduiala Diului, ocă 81, adecă optă-zăci și una, pă noao ludi, și neavăndă ca să-lă răspundemă înă natură, ne-amă rugatū de dumnealui ca să ni plătimă ocao po tl. 2, adecă doi; care facū tl. 162, adecă una sută șai-zăci și doi, și, neavăndă banî ca să-î răspundemă acuma, ne-amă rugatū de dumnealui de ne-aū pusă sorocă de astăzi până la Săntămăria Mare, să avemă a-î răspunde dumnealui bani îpreună cu dobânda lorū, și, nerăspunzândū la numitulū sorocă după cupriinderea zapisului, ne

îndatorămă a-lă plăti ocao de untă po tl. trei, și, întâmplându-să vre o cheltuială cu zečuiala, să fie totă de la noi.» Iscălesc: «Matei Tataru otă Corlățelă, Dumitru Costăntari, Ilie Stănculescu, Mihaî Vrăjitoru, Dinu Prună, Dinu Pistolea, Dinu Văgăi, Ionă parcalabu și cu totă satu». (Scrie Mihali Coca.)

115. 11 Iunie 1820. «Dobre Crețu» dă zapis luî Aman pentru 30 de taleri (chezaș Matei Tătaru; martur și Ilie al Marii).

116. 7 Iulie 1820. Scarlat (Stoienescu) către Aman. A aflat din scrisoarea luî că «dumnealui Portarbașa ți-a spus să nu trimeți la Vidin nici unt, nici miere, nici săă» și că «pentru unt, anul acesta nu e nevoie la Țarigrad și că de la județe să se ia banî.» — Grecește.

117. 8 Iulie 1820. «Efta Sărbu» și «Preda Vrăjitoriă» arată că au luat 90 de taleri de la Aman, «facere de bine, banî fără dobândă». Marturî Ion Bătrînu și Iovan sin Miliia.

118. 9 Iulie 1820. Constantin Slătineanu, ispravnic de Rîmnic (?), către Aman. «Am primit scrisoarea dtale frățească și am văzut cele cuprinse în ea, că nevoia te-a silit să îngrijești (προβλέψης) unt din tîrg, de aiurea, ca să întîmpini nevoia Vidinului și, înștiințînd la București, ți-a venit și poruncă, pentru ca magazierul și toți (?) ai județului de acolo să se oprească de a lua unt în natură, și rămășița (ρίμασιτζα) să se ia în banî. Pentru care îți facem știut că pentru acest lucru am luat poruncă și de la dumnealui Caimacumul și neapărat, urmînd fără întărzire, am dat poruncă la magazierî ca de acum înainte să nu mai ia unt.» — Din grecește.

119. 22 Iulie 1820. Scarlat (Stoienescu) către Aman. «Pentru tertipul săului, mierî și untului pentru nevoia Vidinului, vei afla că se face o nouă orînduială, adecă κορύδισμα, și, după tertipul ce este să fie, ți se va trimete poruncă; nu trebuie să dai nimic la Vidin fără poruncă în scris, ca să nu cazî la vinovăție (ένοχήν). Leiî 3.375 ce au

să iea negustorii pentru săul ce aŭ dat la Vidin, și-ți închid pitacul dumisale Postelnicul către capuchehaie, ca să *aliverdisească* lei, precum veî vedea, și să se trimeată... Dela Vidin aŭ venit agalele și se află aice sus la sfat (ὄμιλιαν)... Am primit socoteala vitelor de la Cîineni ...Socoteala vitelor din Gorj nu s'a arătat: care e pricina, nu știu... Nu știu ce să facem noi anul acesta cu untul cumpărat, fiind suma mare.» Ar vrea să «între în socotelile (περικλήσεις) ispravnicilor.»

120. 5 August 1820. . . . către Aman. Capuchehaiaua Vidinului, Comisul Eustatie, arată că până la sfîrșitul lui Mart trebuie să se dea 20.141 0/0 de ocă de unt, «pentru cetate numai», iar, său, 45.000, 36.000 pentru cetate, 9.000 pentru «prea-înnălțatul (ὕψηλότατον) Pașă». Se va da în două ciștiuri (κίστια). «Ci afară de aceste zaherele să nu se dea nicîo singură ocă, orî de unt, orî de său, orî de miere, supt orîce cuvînt de altă socoteală, până nu se va trimite o a doua poruncă». E îndoială de sînt a se da toate cele 45.000 de ocă de unt, orî numai 36.000: «se va hotărî în cîteva zile.» — Din grecește.

121. 18 August 1820. Același către Aman. Să se trimeată neapărat săul până la Octombre. Se dau nouă porunci ispravnicilor să «istovească» (δεν ιστόβησαν), să se facă «istovul» (τὸ ἴστοβον).

122. 20 Septembrie 1820. Socoteala untului Vidinului.

	ocă	
12.221	Gorjul.	
21.729,01	Vîlcea.	
17.954	Gorjul.	
25.953	Mehedințul.	
13.426	Doljul.	
1.066	orașul Craiovei.	
<hr/>		
92.349	suma toată.	
7.000	ce s'a cumpărat.	
5.642	dijma (δέκατον).	

— Din grecește.

123. 4 Octobre 1820. Petru Apor arată că «pentru diaforaoa ce amă avut-o cu dumn. Sărdarū Dumitru Amanū pentru vamă de la leaată 813, pentru tal. trei mił optū sute», «acumū, venindū ieū aici, ca să lipțească dintre noi vătămare de sufletū, pentru a face jurământū Țe am învoitū între noi», luind 1.917 lei.

124. 8 Octobre 1821. Scarlat (Stoienescu) către Aman. «Veł vedea și cartea Vistierii ce s'au făcutū la jalba ce s'au datū pentru prisosulū ce s'au luatū de la vitele ce trecu innăuntru până la hotărătulū avaețu, copiiia după porunca domnească ce s'au făcutū totū pentru aceasta. Zamfirache imi scriie că înū luna trecută a luł Septemvre au trecutū sumă dă vite innăuntru și n'au plătitū avaețulū și vamă, și că s'au întorsū și sumă dă vite innapoł, că n'au avutū căutare; iarū ceł ce ș'au vândutū vitele acumū, nu voescu a plăti vama și avaețulū, arătândū multe pricinuirī. Ci dumneata veł scriie luł Neagoie, silindu-l ca să îplinească banił vămii negreșitū, și are carvasaraoa să-și închee socoteala cu dănsulu pă șapte lei, după porunca Vistierii. Scriindu-ı ca după plecarea luł Zamfirache dă acolò să ia treaba asupra-ı, adecă trecerea rămătorilorū și a vitelorū, și să îngrijească, sfeterizmos să nu să facă la vite. Și să țiee catastihū curatu, și, dă va face trebuință, veł mai orândui dumneata pă cinevașū altulū împreună cu dănsulū, ca să nu să facă vre o hileà (*sic*) și să dămū dă rușine.

Mă rogū dăsfă pă Zamfirache dă acele dooă miie cincī sute ocă untū, după cumū amū vorbit cândū te aflaı aici, ca să să scoale omulū să viie, căci se află bolnavū. Și nevasta ıı este bolnavă. Și pliculū, după ce veł ceti scrisorile, să-lū pecetluiești și să iaı o catană, să-lū pornești cu grabă la Zamfirache, ca să-lū apuce acolo până nu pleacă dă locu; iarū, dă care cumva ilū va întâlni pă drumū, să-ı poruncești catani a-ı da plicu înū mână luł, iarū nu într' altă mână.

Banił dă la Diiū au venitū; care s'au și datū la Caminaru Polizache de către dumnealū Aga Alecache, poprindū însă

dumnealui Aga tl. cincî miie dintr'acești banî, care mai rămăseși să răspunzi, după cumu te vei pliroforisi dumneata dinu scrisoarea ce ți-au trimisă prinu dumnealui Căminaru Polizache.

[De aici, din grecește:]

Am văzut că ai luat îndărăt de la dumnealui Caimacumul 1.125 de lei, și a rămas să ieși 937  $\frac{1}{2}$  de la dumnealui Spătarul Suțu, afară de aceia că scrisoarea către dumnealui Postelnicul Nicolachi nu mi-ai trimes-o, și pare că ai pierdut-o, nici pe cea către dumnealui Spătarul Suțu... Iar scrisoarea către dumnealui Spătarul Racoviță a dat-o Armașul.

Untul și miera ce ai pornit până acum, nu s'a arătat aici, și, cînd va veni, îți voi răspunde. Am văzut și pentru săul, miera și untul Vidinului, și să urmeze după poruncă. (Pomenită «cisle săului»).

125. 11 Octombre 1820. Polizachi Dimitriu către Aman. «Am văzut cîte-mî scrii despre Sirbi, și de-ar potoli prea bunul Dumnezeu trebile, căci altfel vom întîmpina (δοκιμάσωμεν) mare greutate... Și dă-mî de știre de pretutindenî ce vei auzi despre Belgrad.» — Din grecește.

126. Constantinopol, 15 Octombre 1820. Ioanichie arhimandritul, egumen de Vlah-Saraiu, către Aman. Arată alegerea sa, în locul lui Ghermano. Cere la timp vinăriciul. Trimete un desemn al mănăstirii Megaspoleon și altul pentru Șătrarul Ștefănică. Binecuvîntări pentru «κωκίονα Δεσποίνης», noră și copil.

127. Cu frățească dragoste mă închinu dumatile. Dumnealui Caimacamul Craioviî aî înștiințatū aici, către Mărija Sa Vodă, că de la caprele ce s'aū tăiatū acolea la zalhanalile dinu Craiova aū eșitū una sută dooăzeci miie ocă seū, dinu care scăzāndū șaizeci dā miie ocă pentru trebuința Diului și cinzeci miie ocă pentru trebuința orașelorū dintr'acele cincî județe otū prezū Oltū, mai rămānū zece miie

ocă, care cere voie ca să-lă treacă peste hotaru înŭ Țara Turcească. Ci ieŭ facu socoteală că până acumŭ nu s'aŭ isprăvitŭ caprele dă tăiatŭ. Apoŭ dumnealui Caimacamu cu ce simperasmosŭ va fi făcutŭ și zice că aŭ eșitŭ o sută dooăzeci dă miie ocă seŭ, nu mă pociŭ pricepe. Ci cerŭ sfatu dă la dumneata pentru aceasta. Și zicŭ că mai întăi să sigurefseșŭi șazeci dă miie ocă seŭ pentru trebuința Diului și cinzeci dă miie pentru orașele dă acoloa, dinŭ părțile locului. Și, dŭ va mai rămănea niscaŭ seŭ, să mă înștiințezi. Asemenea cere voie ca să treacă înŭ Țara Turcească și seulu i cervișu dă la cincŭ surecurŭ dă vite marŭ, arătândŭ că n'aŭ voitŭ capanlăi ca să le ridice; ci înștiințeză-mă și pentru aceasta ce ieste pricina, cercetează cu de amăruntulŭ, și pentru toate acestea așteptŭ frățescŭ răspunsulŭ dumitale fără de zăbavă.

Mă rogŭ fă zorŭ Portarului Haralambŭ ca să îplinească avaelulŭ calemului după la neguțătorŭ, atâtŭ pentru vitele marŭ, câtŭ și micŭ ce s'aŭ luatŭ, fără a rămănea o pară măcarŭ rămășiță. Căruia să-i dai și această scrisoare, și luândŭ răspunsŭ, să mi-lŭ trimiți.

Pentru Medelnicerulŭ Tudorache, că aŭ rămasŭ datorŭ tl. trei miie șapte sute, rău și fără dă cale ai făcutŭ dă l-ai lăsatŭ dă s'aŭ ridicatŭ dă acoloa, până nu s'aŭ dăsfăcutŭ cu dumneata. Căci țe amŭ scrisŭ și dumitale, și țe-amŭ trimisŭ și carte către ielŭ, ca să nu să ridice dinŭ locŭ până nu să va dăsfăce cu dumneata. Și foarte rău m'amŭ căznitŭ, arhonŭ Sărdarŭ, pentru aceasta. Ci, dă să va fi aflândŭ acoloa, apucă-lŭ să plătească bani, și nu-lŭ slăbi, căci cu mine n'are nicŭ socoteală, nicŭ că-i săntŭ datorŭ cevașŭ, nicŭ că săntŭ enteresatŭ câtŭ ieste negru suptŭ unghes cu dănsulŭ. Asemenea urmează și cu Zamfirache.

Cărțile câte mi le-ai trimisŭ, toate le-amŭ împărțitŭ pă unde aŭ fostŭ trebuință, și ce voiŭ mai avea îți voiŭ mai scrie cu alŭ doilea. Și sântŭ

alŭ dumitale ca unŭ frate, slugă

Σκαρλάτος Καμινάρης.

'820 Octv. 26.

128. 27 Octombree 1820. Socoteală de bani. Pomeniți, «Vameșu Niagoi», «chiriia cantarului dum. chiru Cocea», 5 176 tl. s'aú datú înú plata untului Diului ce s'aú priimitú înú naturá la magazie, pe ocá 11.502, dramuri 100, oca po trl. 18; 78,30 s'aú datú la lucru foilorú ce s'aú cusutú alú doilea, unulú po prl. 45, 300 sámbriia magazii», 116.023,20 prețului la ocá untú 3442, untú safi (*sic*), oca po prl. 70».

129. Cândú te aflaí aici înú București fusesemú rugatú atátú pá dumneata, câtú și pá chirú Mihale Coca, prinú scrisoarea ce amú datú ca să i-o dai, pentru caprele lui Ioniță Băiatulú, ce ieste pá lângá mine; care le are înú to' vărășie cu cumnatá-sáú Ioniță Cernătescu, ca să nu să supere seulú la analoghiia Diului, nebagându-lú înú cislá. Darú poate cá chirú Mihale să arunce aceasta asupra neguțătorilorú, zicându cá ieste înú mánile (*sic*). Veí ruga dumneata atunci dinú parte-mí pá toí neguțători, poftindu-i ca pentru határu mieú să nu-lú bage înú cislá, ci să rămáie nesupáratú seulú dá la caprele lui, și foarte voiú rămáneá îndatoratú a sluji și ieú înú vreme.

Luaí știre de la uní alíi dinú părțile locului cá dumneata aí fi făcutú cerere neguțătorilorú căprari ca să-ți plătească pentru iezi ce rămánú dá la capre, câte treisprezece parale dá, fieșcare, și nu să cuvenea să faci dumneata această chinimá până nu luaí sfatu și dá la mine. Ci să stai pá locú, cá poate să vie vre uní dinú neguțători aici cu jalbá, și apoi înú urmă poate să să întâmple cevași. Ci fără de zăbavá așteptú frățescu răspunsulú dumitale, ce priciná iastá aceasta și cu ce cuvántú să cerú aceste câte treisprezece parale dá ied. Și sintú 1820, Noemvr. 1. alú dumitale ca unú frate și slugá

Scarlatú Caminarú.

Παρακαλώ, αδελφέ, περι το'το) (= mă rog, frate, pentru aceasta).

130. Cu plecatá scrisoare sántú a face rugăcune dumitale pentru întreiala sarúhatului Diului, pentru untulú ce amú datú lui Isufú-Aga, omulú dumnelui Hagi-Mustafa, după cumú și dumneta m'eí scrisú astá vará, ca, câtú untú voi



face estimă, să-lă dau mai susului numit capanlău, iară nu altului, să nu mă încurc. Amă urmată cinstitei scrisori dumitale : cătă marfă amă putut face, amă dată toată numitului. Acuma viă a face rugăcune dumitale ca aștez să nu fiă înă baguba ča de ană. Ci estimă, dă va fi bunăvoința dumitale a mi se face musăahă pentru întreiala Diului, ca și eă înă zile dumitale să nu rămăi înă bagubă. Și, cu toată plecăcune rămăindă

820, Nov. 4.

ală dumitale ai mică plecată slugă  
Ianache Ioană Stoenescu

(cătăre «bivelă Caminară Scarlată Stoienscu»).

131. 6 Novembre 1820. Scarlată Căm. (Stoenescu) cătăre Aman. Pentru dooă jălbi ce mi le-ai lăsată aici, însă una pentru pricina moșii și alta pentru vamă, le-amă dată dă atuncă la Sărdaru Răducanu, dară până acumă nu s'au făcută nimic, ci ieă cătă pociă mă silescă, atătă pentru aceste dooă, cătă și pentru Caradima amă dată jalbă, și, ce voiă putea isprăvi, te voiă înștiința ; cu toate că ; și astăzi întâlnindă pă Sărdaru Răducană, l-amă pusă înaintea pentru aceste jălbi. Și dumneata nu trebue să te paraponisești, căci eă mă silescă, dară amă camă multe înă capu. Cartea pentru Caradima amă dat-o la dumneală Căminaru Polizache, dă care pricină s'au făcută anaforă a dumneală Velă Logt. cătăre Măriia Sa Vodă. Și, întârindă-să, îți voiă trimite-o, cumă și, pentru celelalte dooă, orice poruncă va eși, și le voiă trimite și pă acelea. Cu toate că pentru a moșii văză mare discoliie, fiindă orănduită la dumnealoră velișit boeră, și pricină văză că nu să caută, ca să ia izbăvire.

Cumnatulă Petrache mi aă trimisă doo înștiințări dă la Gorji pentru jafurile ce să facu asupra negoșului rămătorilor, dă cătăre boeră ispravnică și dă cătăre vătași dă plaiură, scriindă-mă că și la Mehedinți totă asemenea să urmează. Ci, fiindă-că și chiră Mamă dă la Căinenă și Costandină Logt. dă acolo m'au înștiințată că și la Vălcea și la Oltă să urmează aceste jafuri, să știă dumneata că, din cea ce amă primită scrisoarea dă la cumnatulă Petrache,

găsindă vreme la Măria Sa Vodă, amă făcută arătare pentru acestea, și s'au făcută porunci, atâtă către ispravnici dă Mehedinți, Gorji, după înștiințarea cumnatului Petrache, i către ispravnici dă Valcea și Oltă, câtă și către dumnealū Caimacamulū,—după care iată îți trimiseiū și copii. Ci, fiindcă ieū dă aici le-amă pornitū dă atunci către dumnealū Caimacamulū înū plicū, vei merge dumneata la Căimăcămie și vei cerceta pă 3<sup>ti</sup> logt. ce urmare s'au făcutū, și să mă înștiințezi, căci ieū dă aici câtă pociū mă silescū pentru aceasta. Și n'amă avutū vreme, că dă atunci era să-ți scriū, și să-ți trimițū și copiile. Ci dumv. fiți cu îngrijire acolea pentru toate, și mă înștiințați.

Văzū că-mi scrii pentru prostico<sup>1</sup> seului dă capră. Văzū că-mi trimiți și o scrisoare a lui chirū Anastase și alta a lui chirū Mihale Coca, înū care imi scrie că nu numai seū dă la unsprezece surecuri aū rămasū, care zicū dă capanlăi, și aū prostico îndăstulū dă seū dă capră iestimpū toți neguțători, cerăndū voie ca să-lū treacă peste Dunăre, darū și dinū anulū trecutū aū seū în dăstulū rămasū. La care și ieū, dăndū credință, văzăndū că mi le trimiți înū pliculū dumitale, amă făcută arătare Mării Sale lui Vodă. Și iată îți trimiseiū această carte deschisă către dumnealū Caimacamulū, după cumū vei vedea. Dar să îngrijești dumneata foarte la aceasta, și nu care cumva aceștiia care vorū să treacă seulū dă capră peste Dunăre înū Țara Turcească, să fie vorbiți și alcătuiți ca, trecāndu-lū peste Dunăre, să-lū dea Vidinliilorū pentru trebuința dă acolō, și să-lū dea cu trei, patru parale mai susū, după hotărārea dă cinzeci dă par. ce s'au făcut aici, și suma seului ce-lū avemū noi popritū să rămāie josū, să viie vre o pagubă asupra noastră; căci amă cumpăratū cinci miie dă lei, după cumū știți. Dă aceia zicū că acelū ce va voi să treacă seū peste Dunăre, să dea vrednică chezășiie și așa să i să dea voie să treacă. Ci dumneata să ocărmuești treaba bine, să nu să întāmple unele ca acestea, că ieū dă aceia îi trimiseiū cartea către dumnealū Caimacamulū dăschisī, și, dă vei lua, vei lua

<sup>1</sup> Προστικόν, obiectul.

vre o siguranție dă la toți cei ce au prostico dă seă de a-lă trece peste Dunăre, că nu ne voră face vre o hazmodiie cu Vidinlii. Așa să scoți cartea dină mână, și să o pecetluiești, și să o dai la dumneală Căimacamulă.

Iară, dă veă vedea bănelă și drăciă la mijlocă, ca să ne joace vre o festă și să dămă și cu Stăpănirea dă belea și dă pagubă cu punga, atunci cartea dină mână dumatăle să nu iasă, ci să o ții, și să-mă scriă toată pricina pă largă, ca să facă arătare unde să cuvine.

Arhonă Sărdară, datoriiă mea ieste să-ți scriă și să-ți dau *προϊπάρχουσαν εἰδησιον*<sup>1</sup> și să te dășteptă; apoi toată ocărnuirea și bună sfârșitul trebiă stă înă mână dumatăle. Și măi multă nu-ți scriă.

Orice bană va fi strănși acoloă dină avaetulă Mării Sale Doamni până înă ceasul ce veă priimi această scrisoare, să-ă profthaceseți negreșitulă la găzdiie, și socotelile, cândă voră veni dină județe, atunci să voră trimite, cu rămășița ce măi ieste,—fiindă-că acumă să ceră bană la casa domnească dină avaetă.

Vămile s'au apropiat sfârșitulă, căci avemă Noemvrie și Dechemvrie și să îplinește anulă; apoi dumv. nu trebuie să-mă dați și mie vr' o idee și parigorie ce sumă au prinsă până acumă, ce măi ieste să iasă capetalu, căci căștigu ieste nădejde? Ci fără dă zăbavă așteptă pliroforiie, și nu trebuie să vă înleneviți la aceasta, căci ieă dă aici m'amă silită și mă silescă spre folosulă vămă, — că numai dă la madeaoa viteloră au intrată vămă la casă piste treizeci, patruzeci dă miie dă lei, și nu numai acestă ajutoră amă făcută, ci și altele multe, după cumă ieste cunoscută dă toți dumv., și nu o puteți tăgădui. Că, dă nu eram ieă la mijlocă să orgonasescă<sup>2</sup> acestea, casa vămiloră toate le păgubea; λοιπόν parigorișiți-mă ce facemă și unde ne aflămă.

Frate, arhonă Sărdaru, țe-amă trimisă ună plică cu poruncă pecetluite către toți ispravnici dintr'acele cincă județe pentru madeaoa slobozenii porumbulă și altă tacămă dă

<sup>1</sup> Știință măi de 'nnainte.

<sup>2</sup> Organizez.

porunci slobode către lăcuiitorî și îți scriiamă ce urmare să faci. Și dumneata, nu numai că nu mă înștiințezi ce urmare s'au făcutu, ci nici dă priimire măcaru; apoi mă miru cumu dă nu-mi scrii într'atâte pitace ce mi-ai trimisă. Ci dumneata știi prea bine câtu de încarcatu sîntu aici, și totu îngrijăscu pentru acestea; ci dumneata nu trebuie să te înlenevești de a-mi scrie și a-mi da măcaru o pliroforiie, că sîntu la bănuială că nu țe-au venitū plicurile înū mână, sau, dă le-ai priimitū, le-ai pusū suptū saltea.

Amū văzutū și ceia ce-mi scrii pentru Zamfirache, că s'au dăsfăcutū cu dumneata cinstitū, și mi au părutū bine. Iarū, pentru Tudorache, că țe-au rămasū datorū tl. trei miie șapte sute și că i-ai trecutū înū socoteala mea, mi au părutū răū, arhonū Sărdarū, că ieū mufluzū nu eramū, și i-au trecutū aceștiia în socoteală-mi; nici omulū stricatū nu ieste, după chezășiia ce țe-amū datū. Cu toate acestea ieū, aducāndu-lu aici, căci eri au venitū și Zamfirache și ielū, după zorulū ce i-amū făcutū, câtū pentru șapte sute, mi au datū făgăduială că îi va răspunde aici, la dumnealū Căminarū Polizache, și, luāndū adeverință, îți va trimite-o. Iarū pentru trei miie mi-au' arātatū o adeverință a Măcesculū că i-au lāsātū dipozitonū acolō, și dumneata trebuie să fi priimitū adeverința aceia, cāndū o videai scrisă chearū cu slova Măcesculū, căci ți-i răspundea dumitale. Cu toate acestea ieū îi voiū pune sula înū coaste, ca orī singurū să viie, sau să-și trimiță vechilū să scoatā bani dā la Măcescu și să ți-i răspunzā. Ci fiī odihnitū, și nu te căzni, că chezășiie înū vāntū nu-ți dāu niciodatā.

Auzu că capre s'au tăiatū la Gorji, la Mehedinți, la Vâlcea, și mi-au' părutū răū. Cu toate acestea, fiindcă auzirea aceasta ieste adevāratā, dumneata scoate mumbașirū dā la Căimăcāmie și trimite cu unū omū dā ai noștri dā acolea ca să îplineascā avaeulū, fără a rămānea rămāșiță, nici la Mehedinți, nici la Gorji, nici la Vâlcea, măcarū unū banū măcarū, și avaeulū, atātū dā la capre, câtū și dā la vitele mari, să strāngā bani la dumneata, și să mă înștiințezi; și dā zorū mumbașirilorū zalh[analei] să strāngā toți bani

avaetului și să-i răspundă la dumneata, fără a-i îngădui la mai multă întârziere. Și așteptă răspunsu curatū dă la dumneata pentru această madea.

Cărțile ce mi-ai trimisū, însă una către Postelnicu Nicolache și alta către Spătarū proinū Caimacamū, le-am datū. Și iată răspunsū dă la Postelnicu Nicolache. Iarū dumnealū Spătaru aū datū făgăduială că să va agrichisi cu dumneata pentru nooă sute și atățea dă lei ce aū rămasū cusurū datorū dinū avaetulū vămilorū și alū untulū; ci orice-țī va mai scrie pentru aceasta mă veī înștiința, și, dă care cumvași nu-ți va răspunde bani, scrie-mī iarăși, ca să dau zorū. Pentru Doljū, pentru dooă sute dă ocă untū ce ai scrisū Aghei Alecache că le-ai răspunsū cu greșală la socotelile Diiulū, nu trebuia dumneata să-i scrii până nu-mī scriiai întâi miie pentru aceasta; căci ieū, căutându perilipsisū alū Doljulū, să arată 13.427, iarū nu 13.227 ocă, după cumū imū scrii miie acumū, și la Aga Alecache; dinū care să înțelege că aū intratū și acele dooă sute ocă. Ci ieū cartea n'amū pututū să o oprescū, ci i-amū dat-o, și, întrebându-mă pentru aceasta, i-amū zisū ca să-ți dea răspunsū, ca să-ți cauți cu mine; căci socotelile domnești nu să mai potū întoarce după chefulū dumitale; și așa cu acest cuvântū l-amū adormitū. Ci să vede că nu iese nicio greșală, ci numai o idee a dumitale; ci pentru acestū felū dă lucruri întâi mie să-mī scrii; căci apoi greșăști. Și bani orândueli ce țe-amū trimisū pentru untū, care s'aū datū înū priimirea becerulū, dă nu i-ai priimitū până acumū și vezi întârziere, scrie-mī ca să-ți prosthacsescū cărți, să ți-i răspundă mai curându și fără zăbavă.

Priimește și această carte dă la chirū Manu. Și sint alū dumitale ca unū frate, slugă,

Scarlatū Căm.

820, Noemvrie 6.

**132.** Προσκύνη (= mă închinū cu plecăciune). Amū priimitū scrisoarea ce mi ai trimisū dă la tata Hagiū, care scrisoare amū arătat-o, atătū dumnealū Velū Post., cătū și Mării Șale luī Vodă, ca să-lū îndreptezu dă catigoriile ce i să

făcea mai nainte, și mi-au dat răspuns pe chei (*sic*); ci ieu am dat chezașie că tata Hagi nu ieste acel felu dă om. Ci într'același chipu vei arăta tati Hagiului, și să n'aibă nicio grijă, că cinstea dumnealui o caută ca luminile ochilor miei, și îi voi fi bun prieten până în sfârșitu vieții, fără fățarie. Îngrjăscu cu totu dinadinsul și pentru mușteriu ca să-i gădescu pentru se, de a-lu da, și cu alu doilea voi scrie. Arhonu Sărdaru, nu să putea mai multu rău să-mi faci, și mai multu necazu să-mi pricinești dă cătu ceia ce mi-ai făcutu, adecă căci mi-ai zăbovită plicurile lui Zamfirache mai multu dă 30 dă zile la dumneata și i le-ai datu întocmai după ce au venit în Craiova. Dinu care pricină mi-au rămasu toate trebile mele acolò baltă, și niște scutelnici nefăcuți, și altele. Cu toate acestea dumneata îngrijaște și nu înceta de a scrie lui Neagoie pentru bani vămii după vite i pentru avaețulu vitelor mari, și pentru avaețulu rămătorilor, căci să adună bani îndăstui asupră-i, și să nu să încurce omulu; și îi mai trimite vre un ajutor, pă cine vei socoti. Fă-i și osebitu ajutoru dă la Căimăcămie, și mă înștiințează și pe mine, ca să am știre.

Ieu peste doo, trei zile plec afară, unde am să zăbovescu zece zile; dă care nu lipsiiu a-ți da dă știre. Această carte către cumnatu Petrache și acest răvașu către chiru Mihale Coca și către chiru Anastase Zoie să le dai; și le vei arăta și dumneata prinu graiu cele ce-ți scriu. Și sîntu Alu dumitale ca un frate, slugă

Scarlatu Căm.

820, Noemvr. 7.

133. Te vei plioforisi dumneata dinu alăturata carte a lui chiru Ianache Stoienescu dă cele ce-mi scrie; pentru care te rog pentru hatărulu meu să iconomisești a să mai scădea dinu datorija ce are să dea, și și ieu dă aici voi iconomisi cătu voi putea, pentru că voi să slujăscu dumisale H. Mustafă capanlău, carele au ridicat acestu untu. Ci dumneata vei chema pă chiru Ianache, și îi vei arăta cele ce scriu, și, ajungându-te cu dănsulu, mă vei înștiința ce iconomie i s'au făcutu și cătu s'au scăzut, ca și eu aici și

dumneata acolea cătū vomū putea să iconomisimū.

Alū dumitale ca unū frate și slugă

Scarlatū Căminarū.

820, Noemv. 7.

Însă iconomiia să fie foarte pă taină, să nu să vădească și la alții și să ne aprindemū pae înū capū.

134. Pentru acei tl. trei mie dă la Măcescu, ce i-aū lăsatū dipozitonū Tudorache ca să ți-i trimiță și nu ți i-aū trimisū, și, după zorulū ce i-amū făcutū lu Tudorache ca să să dăsfacă 'cu dumneata, era chearū singurū să viie ca să ia bani dă la Măcescu și să ți-i aducă, darū, întâmplându-să dă aū muritū unchi-săū într'aceste zile, aū rămasū ca să dăsfacă niște socoteli ce aū avutū cu mănăstirea Colții, și trimise vechilu în locu-i pă frati-săū. Ci vei scrie și dinū partea dumitale Măcescului dă ce nu țe-aū trimisū bani, ce i-aū ținutū la dănsulū; ci acumū să ți-i răspunză cu dobănda lorū dinū ceasulū ce i-aū priimitū, dă vreme ce i-aū ținutū până acumū. Iar ceilalți șapte sute dă lei i-aū răspunsu la dumnealū Căminaru Polizache, și aū luatū și răvașu, pă care ilū aduce frate-săū. 820, Noemv. 8.

Sântū a dum. slugă: Scarlatū C[ă]m[inariū].

135. 15 Decembre 1820. «Gîobe cojocar, Nicolae sinū Ștefu, Dumitru sinū Gavrilū, Mitraiche Ungureanu» se invoiesc cu Aman «ca să-i facemū strașina la gardu unde sântū casăle dumisale, și noi să facemū strașina cu mărăcini noștri, cu cue, cu pari, totū ai noștri, gardu jurū înprejurū; să facemū strașina bună, cu mărăcinī de porumburī, și totū lucru bunū să fiie; cu tocmală tl. 60, adecă o sută șaițăci, cu sorocū până la Paști să-i dămū strașina făcută. Iarū, trecândū peste sorocū și nu va fi strașina făcută și să va întâmpla cu noi vre o zăcuială saū cheltuială, să fie totū de la noi».

136. 27 Decembre 1820. Dimitrie Zătoreanu către Aman, despre cei 1.160 de lei «din banii vinăriciului» de la Gorj, aduși cu Costachi Măldărescul.

137. 27 Decembre 1820. A. Vellaras către Aman, cerînd

«scrisoarea dumisale Mareluî-Postelnic către capuchehaiaua Vidinuluî»; să ceară bani pe unt de la capuchehaiă. Să-î comunice și lui cît a dat pentru cetate și pentru Pașă.

138. C. 1820-30.

Foiță pentru viie a cocoanî Pipicăi, cheltuiala ce să arată la vale

<u>tl.</u>	<u>nr.</u>	
13	20	tăiatu viei.
9	30	la săpa[tul] viei.
16	10	ipacū totū la viie, la săpatū.
3	10	doo cară de moricinî.
10	15	doo cară dă nueli.
24		ce amū datū la zidarî pentru meremetu hanuluî.
1 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>	15	ce amū datū legumi la Țăganî.
10		ce amū datū pă cuie de ferū.
9		pentru dulgheri ce aū făcutū ușile i la fereste.
13	20	ce amū datū la prașila viei alū doilea.
	24	se amū datū lecumă la viie.
16	20	amū datū la blane pintru trebuința grajduluî.
7		ce amū datū la dulgheri ce aū făcutū esli greaj- duluî.
<u>76</u>		ipacū pă cuie de fier.
132	30	

139. 15 Ianuar 1821. Ordin către Aman de a da lui Isuf-Aga 12.000 de ocă de unt și căruțe de-ale Vidinuluî, până la schelea Nicopolei, dînd Turcul chirie. — Grecește.

140. După pofta sănătășii.

Dintr'o altă alăturată carte a Mării Sale lui Vodă pe largū piroforie vei lua dumneata, și îndată să-î dai totū felulū mână de ajutorū aducătoruluî ca să ridice această marfă, făcându-î inlesnire spre săvârșire a i să face și cară dinū satele Diiuluî ce sântū orînduite spre ridicarea aceștii mărfi



fără de zăbavă, a nu cerca vre-o discolie, și să plătească chiria lăcuiitorilor. Și săntu '821, Ghenarū 16.

alū dumatiale gata :

Vel Vist.

Cinstituluī dumnealū bivū Velū Sărdarū

Dimitrie Amanū cu întregă sănătate.

141. 6 Februar 1821. Ordin către Aman de a da omuluī unui capanliū 14.000 de «ocă de unt și căruță» de la cele șapte sate (χωρία) ale Vidinuluī.

142. Craiova, 17 Februar 1821. Mihali Coca către Aman. «Pentru madeaua untuluī»: un om al luī Ienachi Mimī a cerut 14.000 de ocă. S'a trimes o parte cu carăle. «Căci sînt trei zile de cînd mă caută Văcărescu și Caimacamul, și, care e pricina, nu știū». Mai dase «înnainte» 12.000 de ocă. — Grecește.

143. Craiova, 27 Februar 1821. Mihali Coca către Aman. A răspuns luī Scarlat că «de la 6 Dechemvre aū ieșit 50 de tulumurī cu 10.300 ocă de unt, și săū 12.000 de ocă: untul aud că a început a se împărți; din care a luat și Pașa 2.000 de ocă, iar dumnealū Nicola nu-mī scrie hotărît, ci numai din auzite; iar săul nu vreaū să-l primească. Și scrie și pentru cît unt a luat cu o întreială și cît avem aici în Craiova: i-am răspuns că pentru întreială am luat numai de la dumnealū Ianachi Stoienescu, iar de la altul n'am luat. Pentru unt, ni-aū rămas acolo 31 de tulumurī, care s'a pus în pimniță (πίμνιτζα) tot, și a închis ușa pimniței cu scindurī (σπίδια), și s'a bătut în cuie (έκκροφώθη) ca să nu rămīie bănuială că se va părdūi de la cei din afară (έξωτερικώς). De la chir Nicola din Calafat n'am nicīo știre, nicī nu-mī scrie... Voiam să merg eū însumī, dar drumul nu e practic (πρακτικώς; si'), și mă tem. Omuluī dumisale Ianachi Mimī i-am făcut teslim unt 14.024 de ocă. Tot atīta, adecă 14.024 ocă, 200 de dramurī, a luat și polcovnicul Petrachi cu el la Izlaz, ca să iea adeverință de la același, căci aici n'aū vrut să-mī dea adeverință. (Fiil săi aū fugit de la

Drăgășani peste Olt.) Eu aș vrea bucuros, de altfel, să merg la Vidin, dar mă tem pe drum.» — Grecește.

144. 1821, 7 Mart. Polizachi către Aman. Vorbește de «ἀκκταστασίαι τοῦ καιροῦ: τὰ τοῦ θάμματος ὅσα μοι γράφετε, δὲν εἶναι πλέον καιρὸς διὰ τὰ νὰ σὰς εἶπω τίποτε, καθ'ὼς καὶ ἐδῶ πάσχομεν χειρότερα: τὸ Βουκουρέστι ἔκλησε (?) δι' ὄλον: οἱ ἄρχοντες ἔφυγαν μόνον ὁ Βιστιάρης Φιλίπ ἔμεινε καὶ οἱ κονσούλοι, οἵτινες καὶ αὐτοὶ ἐτοιμάζονται» εἶναι φόδος, κυριέσει, καὶ διὰ τι δὲν ἠξέδρομεν ἀπὸ τὰ σαρχάτια μαυθάνομεν ὅτι Τοῦρκοὶ δὲν εἶναι. Ὁ Βασίλειος Καραβιάς εὗρίσκειται εἰς Φωξάνι καὶ εἶναι νὰ ἔλθῃ, ὡς λέγουσι, καὶ τότε φεύγουν καὶ οἱ καϊμακάμιδες ἐγὼ εἶμι ἐτοιμος ὡς ἀμέσως ὅθην φεύγουν οἱ κονσούλοι νὰ φεύγω καὶ ἐγὼ. («Neașezările vremii: ale Vămii cite îmi scrieți, nu mai e vreme să-ți spun ceva, precum și aici și mai și: Bucureștii s'au pustiit cu totul; boierii au fugit; numai Vistierul Filip a rămas și consuli, cari și ei se găsesc; e teamă, stăpînește și, pentru ce nu știm: de la serhaturi aflăm că Turci nu sînt. Vasile Caravia se află la Focșani și e să vie, cum se zice, și atunci fug și cajmacanii: eu sînt gata ca îndată ce vor fugi consuli, să fug și eu.»)

145. Cinstită scrisoarea dumitale dă la cinci ale următorii luni cu pleacăune amă priimit-o, și amă văzutū cele scrise; la care daū răspunsu dumitale că pă aici s'au făcutū mare turburare dă frica hočomanilorū ce au călcatū Pitești: asnoapte au fostū cea mai mare frică, dă nu știia nimenea care unde fuge și unde se duce. Și dintr'această pricină nu poču înștiința pă dumneata pă largū pentru cele după aici ale vămi; însă și cataștișele le-au luatū tovarășu, dă s'au dusū cu ele la Sibiiū, împreună și cu nahtu de bani ce s'a afla aici, atătū ai vămi, cătū și ai havaetuluī. Atătū poču înștiința dumitale cu perilipsisū pă dăn afară ce au prinsū vama pă luna luī Ghenarū și Fevruarū: Ghenarū au prinsū tl. șapte miī, nescoțāndu al nostu ce este orānduitū; Fevr. au prinsu tal. șase miī, iarășū nescoțāndu alū nostu ceia ce este orānduitū. Darū dintr'aceste șase miī avemū datorii

multe: vama pământului la pieile dă epure. Iară pentru Martu nu poău da dumitale nicio pliroforie, că Domnulă știe cumă ne aflămă. Pă această lună a lui Martu aș trecută până astăzi pă doo târgu[rî] șapte sute șase rămători iară celelalte negoțături n'au trecută nimicū. Și săntu

alū dumitale plecată slugă '821, Martie 10

Costandinū Goliianu.

Căineni.

[V-o:] 1821, γράματα τοῦ Κωνσταντίνου ἐχμεσίου Κυρνετίου; Scri-sorile lui Constantin vameșul de la Ciineni.]

146. Rîul-Vaduluî, 11 Mart 1821. Const. Golia Ρ. (? ) către Mamos<sup>1</sup>.

Δὲν ἔχω ἄλλω τί νά σας γράψω παρὰ μόνον ἀντὶ τοῦ δοξάζω τὸν Παν-τοδύναμον ὅτι μὲ ἐχάρισεν τὴν ζοήν ὁ τίρανος Καπιτάν Γιωργιάκης Κάρζιαλης· τὰ δὲ ἄλλα ὅσα ἔπαθα, ἔνας ὁ Θεὸς τὸ γινόσκω. («N'am alta să-ți scriu decît numai mulțămesc Atotputernicului că mi-a dăruit viața tiranul căpitan Iordachi Cîrjaliul, iar celelalte ce le-am suferit, unul Dumnezeu le cunoaște»). Cîți bani domnești și ai vămiî ce am strîns la lipsa (εἰς ἔλιψιν) lui chir Luca, precum și ale mele, mi le-aŭ luat toate, precum și hainele mele; am rămas numai cu ce se gă-sește pe mine: cîteva cataștișe ce aveam la mine, mi le-a dat fără să facă vre-o pază; dar de trei ori am ingenunchiat ca să mi le dea... Mîna mea cea dreaptă mi-aŭ luat-o puțin cu iataganul... Tiranul m'a legat cu mînile d'innapoî cu cingătoarea mea; și m'aŭ dus între ei (ἀνὰ μέτρα) de la Ciineni..., și m'aŭ aruncat în temniță sus în iatac, cu celebî Lucachi și cu Băjescu (Μεζέσκω)... În acest ceas a venit un Român aici la Rîu-Vaduluî, și-mî spune că n'aŭ rămas la Pitești, ci aŭ tras (ἐτραβόηξαν) spre Cîmpulung.»

147. Dass ich Endesunterfertigter am heutigen Tage von dem in meinem, in der Fleischergasse gelegenen Hause wohnenden Inwohner Bojari Demeter Aman an bedungenen Quartiersgeld ein hundert Rfl. löuw. Münze richtig emp-

<sup>1</sup> Fratele lui Aman.

fangen habe, bestättige hiemit. Hermanstadt, den 11-ten April 1821. Mathias Pilder

Tot astfel, până la 22 April 1822 (pentru terminul April-Iulie), chitanțe de la Susana Greger. Închiriase de la ea (19-20 Octobre 1821) «die ganze obere Gelegenheit durch die Weise, sammt Pferdestall, Wagenschopfen, Heubehältnisse und Holzmagazin in meinem in der Zwerggasse befindlichen Hause», pentru 100 de florinî lunar.

147. Brașov, 19 April 1821. Petru Apostolos către Aman. «Atita numai din Craiova că, în săptămîna cea mare a Paștelui, nu era nimeni în Craiova; toți fugiseră, rămăsese cu totul pustiū; și ceaușul care o cîrmuia (*δισυτέρον*) după Paști, aștepta pe Caimacam cu Turci, cum zic cu siguranță, că au năvălit (*ἐμβίαν*). De la București tot aceleași, numai pentru cei doi Turci cari au venit cu firmele spun, dar n'a ieșit pentru ce veniră. Pentru Ipsilanti, alții zic că numai la Tirgoviște se află, și alții zic că a fugit.

Un altul tot acolo se plînge că n'are haine pe el. «Ceaușul din Craiova cu Logofătul Petrachi mi-au scris numai o scrisoare, dîndu-mi de știre că se află în Craiova, și atunci Serdarul Diamandi, eforul Craiovei, a pus telal pretutindenii și a spus cum că vamă nu mai e de plătit de către cineva, și astfel s'a făcut oprirea (*στάνσις*) a toată vama.»

148. 30 Mai 1821. Socoteala «dă milele vinericului Vlahserai ce are la județele Romanașului și alu Gorjului, și suma ce au prinsu înu lt. '820»: 1108, 64.

149. Vidin, 21 Iunie 1821. Mihali Coca către Aman. N'a primit bani din ai săului. Cere 10.000 de lei prin Vasilachi Papadopulo și Slugerul Mihalachi pentru o afacere.

Pe dos e iscălit: Stamati Paris (românește).

150. Vidin, 2 Iulie 1821. Mihali Coca către Aman. N'a putut lua bani de la Pașă, care a declarat că-i trebuie săul pentru mutpac; «nu m'a lăsat să-l dau Ieniceilor». Pentru

unt, strînge banii capuchehaia și-i trimete Caimacamului. Iscălitura românească a lui Stamati Paris.

151. Vidin, 12 Iulie 1821. Mihali Coca către Aman. Pentru afacerea celor 10 000 de lei. Pașa nu dă «niciun ban». «Nu pot să scriu cîte mă îngrijesc» (ἀσχολοθούον). Caimacamul îl cere pe Coca la Craiova pentru socotelii. Acolo-i sînt copiii și casa. Salută pe «κοκόνα Πιπή και τὰ ἀργοντοπουλά σας, ὁμοιωῶς και τὸν Τζελεμπι Κοστάκη» («pe cocoana Pipi și pe copiii d-tale, și pe Celebi Costachi»).

Contrasemnat de Stamati Paris, românește.

152. Vidin, 23 Iulie 1821. Mihali Coca către Aman. Pentru cei 10.000 de lei. A primit 2.750 de la Slugerul Mihalachi Hagi Costa. Contrasemnat de Stamati Paris, românește.

153. Vidin, 26 Iulie 1821. Mihali Coca către Aman. Pentru cei 2.750 de lei. «De la prea-înnălțatul Pașa nici pîni acum n'am luat niciun ban, și nu știu ce să facem; iar săul ce era în magazie, azi am căpătat voie să-l dau Ienicerilor cu 42 de parale; să facă Dumnezeu mila să strîngă acei bani!» Îl calomniază la Craiova pentru sîu Stanciu Vlad: să cerce el a lua banii de la Pașa! — Contrasemnat de Stamati Paris, românește.

154. Adecă noi, satu Almăj[u]lui, dămă adeverința noastră la mănile lui Dicu sănū Stanū otū Almăjū precumū si știe că i-amū datū această adeverință a noastră la mănă lui ca să dia oriunde va găsi locū ca să puslușască, și de către noi să fie odihnitū, findū omū cu capū, fără p[ă]rinți. Și ni-am iscălit mai jos ca si criază. 1821, August 15.

Eū, Dumitrașcu Trușcă adevăr[e]zi

- » Mărinū Buhăilă »
- » Ionū Grinducu »
- » Stanū Grădinarū »
- » Matei Părcălabu »
- » Ionū părcălabu, cu totū satu».

155. 18 Septembrie 1821. Împrumut de la Aman (230 de lei) cu termen «dă șasă luni după eșirea în țara noastră», cu 5 taleri dobândă pe lună.

156. [Mihaï Lăcusteanu către Aman.] Cu prea-plecată scrisoare înștiințîzû dumitale că la magazie aici, la Carvasară, nu s'aû firositû mai nimică, nici la prăvăliie n'aû umblatû până acumû niminî. Darû la casă numai sobele staû, darû fereștile, hiar[e]le s'aû prăpăditû. Și sântû și Turci în casă. Darû vinu care aû fostû aici, la hanû, ce aû scăpatû, vre o doa sute de vedre, și l-aû vîndutû Costi cu ridicata, vadra pă tl. unû leû, și pă Costi nu l-amû găsitû aici ca să-lû întrebû și să-î iaû bani. Că zice că este la Ocnă, acolo șade. Ce voiû să mă ducû eû acolo ca să vorbescû cu elû și să-î iaû bani. Iarû raichiu s'aû prăpăditû. Cătû pentru viile de aici, s'aû culesû și aû eșitû doa buți cu vinû. Cătû pentru moșia Zănoaga, amû fostû : cătû pentru bucatele de anû, le-uau datû Dumitru pă la oameni; adecă bucate aû datû, iarû bucate să ia, totû oca pă oca; iarû dijma de estimpû n'aû strâns-o până acumû; și eû le-amû datû lorû de știre pentru bani, ce ș'aû pusû soroace; iarû la Corlățâlû nu aû fostû până acumû, până cândû mă voi întoarce de la Drăgășani; că acumû sântû aici la viie, la culesû, la Drăgășani. Caru și unû boû care s'aû lăsatû aici, la Vasilie Cărcumaru, s'aû luotû, și nu s'aû mai găsitû. Ce numai unû boû l-aû găsitû. Cătû pentru scutelnicî, amû începutû ca să iaû bani.

'821, Octomvr. 4.

157. [Aceleași către același.] Cu prea-plecată scrisoare iarû facû știutû dumitale că amû triimesû până acumû trei scrisori și acumû te înștiințazû de aici, dinû Drăgășani, că amû scosû o bute de vinû ca de vre-o sută de vrede (*sic*), și eû vinu l-amû așăzatû cu vinu dumnealû Șătrarulû Ștefanû Deșliu ca să mă înștiințezi ori de să aridică vinu și unde să-l puî. Și viia trebuie săpată și gardu trebuie făcutû, că prăpădește viia vitele și porci. Că eû, cândû amû venitû, pă nici unû vierî nu amû găsitû aici, la Drăgășani, și acumû

aū venitū vierī doī, iarū Stancu Curcă este totū fugitū ; nu l-am pututū găsi. Că amū datū de știrea și la zapciī ca să mi-lū găscă, și să mă înștiințăzū. Și pentru Vasilică vičoru (*sic*) de la Craiova, ce o să-i facū, că nu-mī dă nicīo pară dinū bani vinuluī, că-mī arată că tl. 84 i-aū luotū Turci, iarū ceilanți i-aū cheltuitū, și-mī zice că, până cândū vei venī dumneata, atuncī să-i ei socoteala. Dar miie imī arată alți oameni că nu i-aū luotū Turci nicīo pară, darū minte. Ci dumneata să-mī scrii ce voi să-i facū, că, să fie vremile ca mai nainte, eū ași ști ce să-i facū, darū imī stă împotrīvă : numai cu bine umblu pă lângă ei. Că eū acumū plecū ca să strângū bani scutelnicilorū și să văzū și pentru socotelile moșiilorū. Că până acumū abia amū văzutū. Pentru culesu viilorū, că, peste totū, vinu aū eșitū trei buți, adecă una bute de aici, dinū Drăgășani, și doau buți dinū Craiova. Și să luămū cinstitū și stăpănescū răspunsu dumitale... 821, Octomvrie 7... Și tl. 10 să priimești de la dumnealū Șătraru Ștefanū Deșliu, că amū datū la omu dumisali Costi, că nu avea cu ce să culeagă viiele, și să-mī scrii dacā vei priimi banī sau dacā nu-i vei priimi, ca să știū. Cătū pentru vinū, unde-lū va duce dumnealū Șătraru, să-lū ducemū și noi.

158. [Același către același.] Cu prea-plecată scrisoare înștiințăzū dumitale că până acumū nu amū trecutū la Corlățălū, că amū avutū alte trebī ; ci socotescū curândū să mă ducū. Cătū pentru viia de la Drăgășani amū cules-o, și aū eșitū numai o bute de vinū ca de vre-o sută și mai bine de vedre de vinū, și amū lăsatū vinu cu alū dumnealū Șătraruluī Ștefanū Deșliu la unū locū, și amū triimisū scrisoare către dumneata, unde să-lū ducū. Cătū și pentru viia de aici, s'aū, culesū, și aū eșitū ca la o sută optū-zăci de vedre de vinū ; ci nu l-amū pututū să-lū vânzū, că nu dă la preți niminī. Iarū, pentru stupī, cândū eū amū venitū, i-amū găsitū uciși de Dumitru isprăvnicelu, și aū eșitū patru vedre de miere, cu preți vadra câte tl. 11,—și încă bani nu i-amū priimitū până acumū toți, numai după miere. Iarū, pentru datoria lorū, staū pă

locu și zicu că nu au bani să-mi dea. Că le-amu datū felī de felī de zorū, și nu amū ce să le facū. Cătū pentru viieri dă la Drăgășani, i-au pusū satu la birū. Cătū și pentru scutelnici, de aici, dinū sudū Doljū, carii îi pusasă la birū, ci amū umblatū, și iarū s'au îndreptatū totū cumū au fostū. Iarū, pentru calabalăcu ce este lăsatū la carvasarā josū, amū căutatū, și staū până acumū bine. Iarū la prăvălie șade unu Antonie Neamțu Cizmaru, și nu s'au fărmatū nimicū până acumū.

Iarū, pentru lăzile ce sântū cu marfă înū prăvăliie, nu pocī ca să deșchizū eū acumū, că nu e vreme, că nu-mī forū (*sic*) fi stricatū nimicū, că văzū că sântū ușile bune, după cumū le-ați închisū dumneavoastră. Iarū, pentru casa de la Sfânta Troiță, sântū Turci înū casă, și uși, fiar[ă] au giamuri nu au rămasū ; numai sobele staū până acumū. Și pă mine au umblatū ca să mă prinză Turci, să le dregū casăle, și eū amū prinsū dă veste și m'amū păzitū până acumū. Și să arăți coconului Costachie că amū fostū eū dinpreună cu copii la Cîturoaia, și staū calabalăcu dumisali bine, ci numai sântū lăzile deșchise ; ci să mă înștiințaz[e] ce voi să-lū (*sic*) facemū. Iarū, pentru čară, amū dat-o la chirū Ispirū ca, cu ce preți să va rupe, să o plătească ; că amū cercatū la săpunari și m'au lovitū numai cu cincī lei pă ocă, și acolo șoareci o prăpădiia, și așa amū dat-o, și, căți bani amū strānsū, totū la Ispirū amū datū. Vei ști, pentru Pană, că nu va să viie, zice că nu-și lasă elū copii la vreme de răzmiriță și să plece la dumneata, ci nici eū nu pocī ca să-i dau zaptū ; iarū de la Vasilie vieru de la Craiova nu amū luotū nicio parā ; că nu ți le pocī scrie căte blestemăți sântū asupră-i. Ci numai să vă aducă Dumnezăū sănătoși, ca să mai vorbiți. Și, pentru vinu de anū, l-au vāndutū Costi cu preți tl. I vadra, și au eșitū vede (*sic*) vre (*sic*) 221, și sântū și raichiū vedre patru, și trei ocă eșite dinū drojdie, și s'au vāndutū vadra cu tl. 5. Iarū raichiu de anū s'au prăpăditū. Și să amū cinstea și stăpānescū rāspunsulū dumitale. Și čară sântū ocă 26.

'821, Octomvr. 9.

[La 8 scrie grecește Ioan Poroineanu.]



160. 4 Novembre 1821. «Staicu Brătii», «Căpitanu Evană» și «Matei Slătaru», chezași, arată că au luat de la Aman 80 de taleri «cu sorocă până la Paști».

161. Amă priimită dooa cinstite scrisori ale dumatiale: una de la Ocmvr. 20, iară alta de la Noemv. 4, și amă văzută cele ce-mi scrii. Că eu amă scrisă până acumă cinci scrisori dumatiale: ci să vede că nu au venit. Cu toate că iată te înștiințază acumă pentru cele ce amă putută de amă făcută până acumă, că la Zănoaga la moșiie amă fostă de do ori până acumă, și nu amă putută ca să scoți mai multă de tl. 20 de la Dunitru; iară stupi i-amă ucisă, și au eșită numai patruzeci și patru ocă miere, înă care s'au vândută cu preță vadra tl. 11. Iară cănepă nu e, că au bătută pîiatra; cătă și viile Rumăniloră. Iară, pentru porumbă, s'au dijmită, și săntă la Zănoaga doă vacă și o mînzată, și amă trimisă și bou care au rămasă de la Craiova totă la Dunitru. Denă fănă, elă nu au cosită, numai patru care au făcută; că zice că n'au putută, că i-au fostă frică. Iară, pentru casă de la Craiova, de la Sfântă Troiță, săntă totă Turci într'ănele; adăvărătă că săntă sobele și paturile, cătă și ușile, iară numai unu Dumnezău știe cumă săntă făcute. Cătă pentru lucrurile ce săntă înlăuntru la carvasară, amă cercată ca să le scoți, să le iaă înscrisă, dară nu amă putută, cătă și la prăvălie; ci eu, cândă voi vedea că-mi vine miie, amă purtare de grijă. La Cornățălă amă fostă, și omeni săntă toți sănătoși: n'au perită niciună omă. Iară vinu care au fostă, ce au bătută panduri, iară care au mai rămasă, s'au împărțită pă la omeni; care și le voi arăta mai josă,—cumă și porumbu l-au luată Turci cu totă, și ce au rămasă, s'au împărțită totă la omeni. Optă boi și doă vacă și o mînzată săntă, și oi treizeci și trei, căte săntă, că șaisprezece oi au murită. Iată că-ți arătă căți porumbă săntă la omeni, după arătare isprăvnicelului la Corlățălă: ocă porumbă 3980 săntă dați la omeni, și săntă și 408 ocă de grăă, totă la omeni. și săntă 188 de vedre de vină, totă la omeni date. Cătă pentru dijma de estimpă, amă

dijmuită eu, câtă porumbu i fănu. Dară nu amă strănsă până acumă dijma; iară ferdele au eşită 431. Cătă, și fănu, căți bani au eşită la dijma, tl. 90, și bani săntă totă la oamenī. Și grău l-au dijmuită Matei, și săntă 900 zinopi; câtă și cănepa, ca (*sic*) n'au dijmuită, că n'au vrută Rumăni ca să lase pă Matei. Iară Gheorghie Cărcumară au vândută doa buți cu vină, butea câte patruzăci și optă de vredre (*sic*), și șase oca, una cu parale 8, iară alta cu parale 6, și raichiū, vedre 24, cu parale 32 oca, și bani săntă totă la el; numai Matei au luată tl. 150, și, cerându-i eu bani, au zisă că nu are ca să mi-i dea acumă. La vie amă găsită știru cătă omu de mare, și amă pusă oamenī de au săpat-o, cu vierī cu totă. La Bibescu amă fostă, și nu amă avută nicunū folosă, ci, după cumă amă putută, amă făcută, cu destulă grijă, că toți care săntă la moși, sănt dinpreună cu Turci, de scotă datori, iară eu amă umblată sângură până acumă. Ci dumneata să-mi triimeți foae pentru căți bani săntă ai cailorū, ca să știu; că așa nu știu pă cine să apucă, că nici Matei nu știie bine Cătă și pentru bani sării, care săntă la Rumăni. Și să mai scrii și cătră dumnealū Spătaru Bibescu ca să-ți mai dea mână de ajutori la moșie, că așa săntă moșiile cu propă (*sic*). Și să spuī coconulū Costaiche că amă fostă eu la Cîuturoaia și amă văzută calabălăcu dumisale acolo: stă bine până acumă. Și aceste de la moșie le amă luoță scrisă eu; toate trei clăi cu fănu le au luoță Rumăni, dinpreună cu scutelnici. Ci iată că-ți arătă căți bani amă scosă până acumă, și grău l-au luată Turci de anu trecută.

talari

- 150 De la Cluceru Ioniță Puroineanu.  
 35 Gheorghie Căntaragiu scutelnicu.  
 70 Gavril scutelnicu.  
 16 Ștefanū sinū Gherghie otū Almăjū.  
 15 Dincă.  
 35 Dragomirū Stănculescu otū Corlățălū.  
 35 Ilie alū Mare.  
 35 Ionū bătrānu.

- 17,20 Dicu Prună.  
 35 Stoianu Ma[n]ta.  
 25 Nicola Brătia.  
 35 Efta Sărbu.  
 37,20 Ionu Carafoiu.  
 24 Radu Carafoiu.  
 20 Sava Rotaru, din bani cailorū.  
 56 Vasilie Văgăi, dinu bani sării.  
 40 Dincă Cebucă, dinu bani sării.  
 20 Ionu Drăncanu, dinu bani epurilor.  
 41 Dinu Văgăi, bani sării.  
 40 Mihaï Moçolcă (?), bani sării.  
 30 Ilie Stănculescu, bani epuri.  
 16 Marinu Grecu bani epuri.

878 Acești bani amu priimitu până acumu, și i-amu datu la chiru Spiru, nepotu lu chiru Anastasie Vărvoreanu, și să amu cinst. răspunsulu dumatiale. Și săntu

alū dumatiale '821, Noemvr. 30  
 plecată slugă

Mihaï Lăcusteanu.

Și Costi să află aici, și să închină cu multă plecăcune, sărută cinst. mâna dumatiale. Pe viziteu l-a băgatū la Silitaru, și nu știu ce va face.

162. Doau cinstite scrisori de la (*sic*) ale următoare (*sic*) luni trecute ale dumatiale le amu priimitu, și văzū cele ce-mi scrii, că nu ai priimitu de la mine nicio scrisoare. Daru eu ț'amu triimesu cându amu venitū dă la moșieia Corlățalu, te-amu înștiințatū că porumbu l-amu dijmuitu și au eșitū patru sute treizeci de ferdele, cătū și fănu l-amu dijmuitu, pă bani, că să grămădisă fănurile, și au eșitū tl. 90; vitele staū toate, i oile treizăci și trei săntū, că șaptesprezece au muritū. Viia amu pusū oamenī vierī de au îngropat-o. Iarū, pentru bani ce săntū Rumăni datorī, n'amū ce să le facū, fiindū că nu ne îngăduesțe niminī, că amu pătipitū (*sic*) cu cărū-sărdarī de amū șăzutū și la opreală, cerăndū ca să-i daū foile de datorī ca să-și ia de la oamenī zăcuiala, cătū și

de la mine, și să te lași pe urmă cu mine, ca să scoți bani, înă care și Turcului să-i plătesc sămbrie, pă lună tl. 25. Eă, dacă amă văzută așa, i-amă spusă că nu amă nică datoriie, că, de o parte, nu mă îngădue zapcii; iară, pentru porumburile cele veichă, le aă luotă Turci, și ce aă mai rămasă, săntă la oameni, date de Matei, dară eă i-amă luată lui socoteala, și săntă la mine socotelile.

Eă, aflându-mă totă satu Corlățălu, aă eșită Turci tulimenă de la Diț pentru ca, unde voră găsi grăă, să-lă aridice ca să-lă ducă la Diț și, unde găsiia oameni boerești, îi bătea șă-i lega ca să spue grăă pă unde este, și, neingăduindu-mă ca să scoți bani, m'amă sculată și eă de la Ghenarie și amă trecută la Zănoaga, și amă șăzută acolo, și n'amă putută ca să mai scoți nică măcară o pară de la Dumitru. Zăcă că, până nu voră vinde cai, ei bană nu aă. Socoteala cărcumei de la Cornățălu i-amă luată, iară bană n'amă luotă nică pară, și este datoră cărcumară peste trei sute de lei, și n'amă ce-lă să-lă facă, că bani i-aă măncată elă. Și, cândă amă plecată, amă pusă eă altă cărcumară. Dină vinu ce aă fostă acolo, ce au mai rămasă, este dată la oameni, și amă luotă eă foaie de căte vedre săntă i raichiu, totă asemenea vinurile. De estimpă nu i-amă dată, că mi i-aă dată numă tl. 35, ci șade până acumă bani de la scutelnică, nu i-amă putută ca să-i scoță pă toți, ci mai săntă rămășiți. Ce vești că scutelnică de aici, dină județu Dolju, i-aă dată la biră, zicândă că, dacă ești pământeană, de ce nu ești ca să-ți cauți trebile, după cumă aă eșită toți boeri, și noi amă rămasă acumă, știă ca ună căreză ce-lă bade (*sic*) cările dă toate părțile. Cumă și oameni dumitale toți până acumă amă scosă o mie de lei, și săntă la chiră Ispiră dați, și adeverințele săntă la mine, că nu îndrăz[n]escu dă a și le triimite; cătă și pentru adeverința dă la Costi amă luotă de tl. 166, și săntă bani totă la chiră Ispiră, și eă, dină cătă am putută, amă făcută și, dină cătă pocă, mă silescă, ci să amă cinst. răspunsulă dumitale de primirea acești scrisoră, fiindcă zice că noi prină doa scrisoră ce te-amă înșfântată de la Corlățălu, ca să-mă știă și eă ce

să mai urmeză. Mă rog, boerule, ca să-î puî vre un băiat ca să mă scuture hainele mele, că poate o fi putrezit. Pentru carte ce am dată la chiria Ispiru, văz că-mi zice ca să o socotesc și luândă numai tl. 6, pl. 20, ci e voi ca să o socotesc și să ia răvași pă ban. Veî ști că dumnealui Caimacamu a răposat. Și sânt

ală dumatăle plecată slugă '822, Feurari 1.

Mihaî Lăcusteanu.

Și copii să află aici, în Craiova, și să închină cu multă pleacăune și sărută mâna. Pentru Pană, veî ști că s'au dus cu căleașica a Silitarului în Țara Turcească, iară Iancu și ceilanți sânt până acum aici.

163. Trei cinstite scrisori ale dumatăle le-am priimită : una de la Ghenari 12, alta 17, totă ale lui Ghenarie, alta la Ghenarie 24, și am văzută cele ce-mi scrii. Eă țămă scrisă cele ce am urmată până acum ; ce veî ști dumneata că scutelnicii i-au dată la biră, după cum sânt și ai altor dați. Ci eă am fostă la dumnealui Cluceru Puroineanu și m'am rugat, și aă zisă că nu să poate, că sânt dați de la Visteriie ; și am fostă și la dumnealui Logft. Dumitraiche Bibescu, și totă așa mi-iaă zisă. Amă mersă la dumnealui Paharnicu Nicolăiță, și aă mersă la Căimăcămie, și aă făgăduită că să voră îndrepta fiindă-că stă coconu Nicolăiță pentru scutelnic, de a să îndrepta. Dară văz că sântă până acum 10 zile de cândă umblu după făgăduiala dumnealui, ci nu știă mai pă urmă cum va rămănea treaba, și încă nu s'au îndreptat. Până acum nici ban n'au luată zapcii de la ei, că m'am rugat ca să-î mai păstuiască până cândă oi vedea cum rămănea. Ci dumneata scrie către boieri la București și către boeri care sântă aici ca d-voastră, de voră răm[ăn]ea ; că toată pricina doară este că de ce nu ești dumneata. Că acumă aă zisă dumnealui Logofătulă Dumitraiche Brăiloiă că oră face o scrisoare către dumnealui Spătaru Ștefană Bibescu, la Cernăți ; și, ducăndă-mă, oi vedea, și iară te voi înștiința. Rămășiță mai este la scutelnic, ci iată că voi însămnă cari ban amă

scosă, de la scutelnici, câtă și din bani cailor și dintr'at sării, pentru care amă socotit și amă priimit adeverință, ucao câte tl. 6, pl. 30, în care să face cu dobândă 180 tl., 30 p. Și imi scrii pentru lucrurile care sânt în magazie: nu sintă numai ale noastre acolo, ci este magazia plină, și nu să poate până când să voră aduna toți; câtă și pentru lucrurile ce sânt lăsate în boltă, nu amă vrut ca să spargă, fiindă-că nu e loc în magazie. Ci văz că-mi scrii că nu umblu; dară eă așa socotescă că umblu eă: numai să fi aici, atunci ai vedea umblarea mea. Ci nu amă spor, fiindă-că nu amă ajutori, că nu voră să știe nimeni acumă. Mai scriie cătră Spătaru Bibescu ca să mai ocrotească pe la moșia Cornățalu, că eă amă fostă la dumneal și n'amă avută nici măcară câtă de puțină ajutori. Și ț'amă scrisă și o scrisoare cu scrisorile nepotului Anastasiie Vărvoreanu; ci nu știu priimit-ai? Amă dată tl. 30 la omu dumneal Șătraru Deșliu, și te-amă înștiințat că să-ți priimești, și nu amă răspuns. Iară însămnarea banilor, tl. 60, o amă scosă: de la scutelnici tl. 50, de la dumneal Cluceru Puroineanu tl. 97; dină bani cailor tl. 227, dină bani s'rii, de la Dumitru isprăvnicelu, numai tl. 20; în care te-amă înștiințat că n'amă ce să facă, că mi s'a urăt totă mergăndă la el, și n'amă ce să-ți facă. În care iată că-ți arătă și printr'astă scrisoare; căci bani amă dată la chiră Spiru. Fiindă-mi scrii că n'ai priimită nici o scrisoare, ci să vede că să răpună pă drumuri.

talari

1000 sântă dați la chiră Ispiru, după cum, a[mă scrisă].  
180 bani după sare, totă la dum.

166 bani după vinu ce l-au vândută Costi, și adeverințele sântă la mine, și mă [rogă] să amă cinste și stăpănescă răspunsu dum., și sântă

1822, Feu. 7.

ală dumitale plecată slugă,  
Mihai Lăcusteanu,

164. Cerneți, 17 Februar 1822. Ștefan Bibescu către Aman. N'a răspuns la scrisoarea adusă prin Rușava, avînd multe griji: fusese silit a merge la Vidin pentru afaceri. — Din grecește.

165. 6 Mart 1822. Ștefan Bibescu către Aman. Pentru scutelnici, — cu P S., tot grecesc, foarte frumos scris, de Ștefan.

166. Amă priimită trei cinstite scrisori care le ai triimisă cu jupănu Anastasiie Vărvoreanu, și amă văzută cele ce-mi poruncești. Ci vei ști și dumneata pentru scutelnici ce de la Mehedinți, că-i deteară la biră, la Fevrai întăi, înă care le luosă pecetluiturile, și căte tl. 16 de omă, și amă mersă la dumnealui Spătaru Ștefănică Bibescu, la Cerneți, și cu o scrisoare de la dumnealui Logf. Dumitraiche Brăiloiu, și l-amă întreată pă dumnealui Spătaru dină ce pricină s'au dată scutelnici la biră, și au zisă că au fostă porunca Visterii. Și amă mersă la toți boeri ce mară de aici, și totă așa mi i-au spusă. Ci, pentru scutelnici dină Mehedinți, mi i-au făcută poruncă către zapcii de mi-iaă dată pecetluiturile. Dară pentru bană č-amă trasă până i-amă scosă și le-amă dată pecetluiturile la măinile scutelniciloră, cătă și bani ce-i luosă zărăhiia și le amă dată și bani, iară, pentru sfertu loră, și l-au plătită. Iară, pentru scutelnici dină Doljă, șade lucru josă, că erea ca să le iă pecetluiturile, ci, umblăndă eă pă la boeri, văză că nu-i supără, dară nici poruncă nu amă putută ca să le scoți de la Căimăcămie; ci nu-mă poči pricepe din ce pricină. Ci dumnealui Paharnicu Nicolăiță este mijlocitoră pentru scutelnici. Vei ști că pentru la Drăgășani, la viie, amă fostă, și amă pusă oameni de au lucrătă viia, amă tăiat-o, amă arăcit-o și amă săpată cătăva dină vie, amă pusă să facă gardu unde erea arsă; vinu l-amă aridicată și l-amă adusă aici, și l-amă băgată înă pimniță; ci nu l-au aridicată totă până acumă, numai o sută doazeci de v[ed]re au luată. La bălci la Corlățălă amă fostă, și amă făcută toate cele trebuinčoose; oboru că-lă ară sată (*sic*), Rumăni, dară cătă numele de bălci. Și s'au vān-

dutū o sută și cincī vede (*sic*), și amū luoatū eū căte parale patru de vinū, și amū făcutū vânzare de vinū 35 de vedre și ceva rachiū. Pentru zahireao ce s'aū luoatū de către ispravnicī, n'aū datū nicīo adeverință lu Matei, nicī elū nu știe cātū s'aū luoatū, căci aū vrutū ca să facă răbojū. Pentru vinu ce este la Rumăni, aū să dea iarū vinū. Pentru oile care aū murit, de chelbează aū muritū, și încă aū muritū și acumū 6,—că morū la toți. Pentru cărcūma de la Craiova, n'amū pusū, de la Vasiliie nu amū pututū să scoți dinū socoteala vinuluī, că l-aū vândutū mai nainte, nimicū. Ci amū văzutū că nu e nimicū. Pentru dijma din Zănoaga, aū eșitū 130 lei ferdele de estimpū porumb. Țigāncile le-amū priimitū la Zănoaga: Rada este dusă [la] neamurile ei, de cāndū ai plecatū de aici. Ci amū întreat, și așa mi i-aū spusū; Pană n'aū mai venit la prāvāliie: este unū cizmarī fără chiriie, cātū să nu să prāvādească prāvāliia. Pentru Dinu Țiganu nu să știe; lu Anastasie i-amū zisū, și nu va să vie. Amū mai datū la chirū Anastasie tl. 300. Cīara amū socotitū pă tl. 6, pl. 30 ocaoa, și amū luoatū răvași; ci dumneata să mai scrii către boeri cei de aici pentru scutelnici; și sântū alū dumitale plecatā slugă

Mihaī Lăcusteanu. '822, Mart 15.

La Pătrachi nu amū fostū până nu-mī scrisasăși dumneata, și aū zisū că nu are acumū banī.

167. Craiova, 10 April 1822. Mihali Coca către Aman. Pentru rosoliu. S'a întors dinū Turcia ó Πάνας Κατζιέλος («Pană Țiganul»). — Grecește.

168. Sibiiū, 29 August 1822. Aman și Vasilie Pavlovici incheie «toate prigonile și socotelile ce amū avutū între noi până acumū... și ne-amū izbrānitū unul de către altul, spre mulțāmirea amīndurora părșilor, și n'avemū a mai ceare unul de la altul nimic, pentru că ne-amū împăcatū și ne-amū exoflisitū de toate. Și de acumū innainte orice scrisoare saū adeverință saū socoteală deșchisă pentru orice pricinā urmatā până acumū între noi să va găsi la vre unūl din noi



saŭ la altcinevaș, să n'aibă nicio putere, ci să fie ca o hârtie albă; dreptu' aceia s'aŭ făcutu' doao asemenea cărți de exoflisisă, întărindu-să cu iscăliturile și pecețile noastre și adeverindu-să și de către mărturiile ce aŭ fostu' de față la această izbrânire a noastră. Și amŭ luatŭ fieștecare câte una la mină, ca să fie știutŭ că ne-amŭ exoflisitŭ și n'avemŭ a mai pretendălui unul dela altul nimica.»

169. Sibiiŭ, 20 Decembre 1822. Testament al Elisei Dimo. Executor Mihail Adam Manio. Legate pentru capela grecească, pentru școala Companiei; se face parte surorii, contesa Barkowitz, în Cașovia, fratelui, Grigore Sfungaras, din Viena. Martori: Stan Popovici, Nicolae Panaiot Sterio, Friedrich Rietz, dr. Ludwig. — Grecește și nemțește.

170. 1-iŭ Ianuar 1823. Polizachi, Scarlat Stoienu, Stolnicul Lahovari și Aman ieaŭ «vămile celor 5 județe de peste Olt, împreună cu scala Ciinenilor», cu 201.000 de lei, dînd șfertul Ianuar, de 35.800 (partea lui Aman e de lei 11.755 a celorlalți de cîte 8.015). Restul îl vor plăti «gazdiei vămilor» lunar. La Ciineni va fi fratele lui Aman, cu polcovnicul Panaioti, la dispoziția carvasaralei din Craiova, luînd dijma pentru osteneală. — Grecește.

În aceeași zi Aman plătește părtașilor săi la vama Craiovei.

171. 20 Ianuar—30 Maiŭ 1823. Socotelii grecești pentru Aman. Pomeniți Clucerul Dincă Brăiloiŭ, cocoana Elenco Brăiloiuca, Hagioglu bacalul, dascălul Tzigara, Vistierul Constantin Sănătescul, «cei doi Evrei», Dimitrachi Roset, Ianachi Stoienu, Fischer zaraful, «oborul de la Corlățel, cîte 4 parale vita (ζῶον), la 1264 vite».

172. Craiova, 11 Maiŭ 1823. Comisul Eustatie împrumută de la Clucerul Ioan Gănescu 27.427 lei, ce-î va da în «monedă a firmanului, adecă în mahmudiele, de cîte 25 de lei, și în rubiele, cîte 3 lei». Ioan B. Moshu, martur. — Copie. — Grecește.

173. 2 Iunie 1823. Socoteala lui Constantin Dimitrie Aman pentru tatăl său. Pomeniți: Neagu vameșul Gorjului pentru (δία) Albești, Slugerul Chinezu, care merge la București.

174. 31 Iulie 1823. Socoteală grecească a lui Const. Dimitrie Aman. Pomeniți Mardiros Armeanul, Catinca Brîncoveanca, Isaac și David Evreii, Anghel Brașoveanul, Gheorghe Cantaragiul.

175. Sibiiu, 1-iu August 1823. Socotelii grecești ale lui chir Mamos. Pentru o cutie de argint (σενδοσυκι άσπιρηκό) al Sfintei Treimi și pentru lucruri ale fratelui, «pe care le-am luat de la cocoana Pipica, cumnată-mea (γόμφην μου)».

176. Zapisul nostru la mâna dumnealui Sărdaru Dumitru Amanu precum să să știe că ne-amu tocmitu cu dumnealui ca să acoperim de iznovă biserica Sfintei Troiți cu șindilă măruntă, lucrată bine, bătută înu patru, și, căți căpriori sau alte lemne voru fi putrede, să avemu a le schimba, să punem altele noi; asemenea și turnurile. Pentru care lucru are dumnealui să ne dea șindila, lănteți (sic), căpriori, cuiele, cătu va fi de trebuință, iară noo, pentru lucru, are să ne plătescă la totă mii de șindilă câte tl. 4,20. Iară alta nimic. Și noi să fimu silitori a face lucru bun, sănătos, și înu sorocū până la Sfete Dimitriie să avemu să o isprăvim. Iară, nefiindū următori, orice să va întâmpla biserici, să fimu noi răspunzători. Și pentru mai bună încredințare ne'mu pusū degetulū înu locū de pecete, ca să știe.

1823, Septv. 24.

Eū, Runcea dulghieru.

Eū, Marinū dulghieru.

177. București, 10 Octombrie 1823. Fleischhackel von Hakenau către Frid. Alexander, agentul din Craiova. «Slugeru Băluță este orânduitū vechilū al' dumnei văduvi Maria Goga de acia: are înu mâna sa dumnealui Slugerul și zapisele de datorie, atâtū ale dumisali Sărdarulū Dimitrie Amanū,

cătŭ și a chirŭ Anastasie Calaiġiu, de datorie către casa lui Goga; este dumnealui însărcinatŭ de a plăti, atătŭ și datoriile dumnei văduvi Marija Goga, ce aŭ făcutŭ la Sibii, cătŭ și partea ce să cuvinea lui Dimitrache Goga, de la moarta soră-sa.» Să cetească decî porunca sa celor doi epitropi, cerîndu-li plata. «Să-și ia zapisele exoflisite și vidimuluite de dumneata... Să zicî dumnealorŭ Amanŭ și Calaiġiu că ferpotulŭ la Sibii s'aŭ arădicatŭ, și bani sântŭ slobozi: de aceia să-și plătească zapisele dumnealorŭ».

178. 20 Novembre 1823. Polizachi Dimitriu către Aman. *Περὶ τῶν θαμμάτων εἶδον τὰς σκέψεις σας, ὅπου κάμνετε ἐπάνω εἰς τὰς καρτεσουλίας καὶ σακκάσιδων, πλὴν ὁ σὺθέντης ἐπιμένει ὁποῦ μόνον οἱ πωλιταὶ νὰ ὑποχρεοῦνται, διὰ νὰ ἀποφύγη τὸ τῶν Τουρκῶν θαλαζιλικὴ μ' ὄλον τοῦτο ἐβάλλθη ὅπως ὡς σὰς περικλείεται ἡ σημεῖωσις (= Cu privire la vămi și-am văzut observațiile, ce faci sus, la cărțuții, și ale sacnasizilor (?); decît Domnul stăruie în aceia că numai vînzătorii să se îndatorească, ca să fugă davagîlicul<sup>1</sup> Turcilor; totuși s'a pus cum și se închide aici însemnarea). — Copie.*

179. Cu frățească dragoste.

Arhonŭ Cîaușŭ Istrate, amŭ luatŭ înŭ știre că dumneata ai isprăvitŭ cu casa răposatului Calaiġiu și te gătești a pleca la Cerneți și, pentru ce amŭ să priimesc de la casa răposatului, ce carari (*sic*) amŭ datŭ, nu știŭ, ci mă rogŭ înștiințiază-mă, fiindŭ-că destulă freme (*sic*) amŭ fostŭ adăstător; și dumneata bine arŭ fi să nu plecî, până nu ai isprăvi cu creditorii casi, ca să nu fie mai mare bătae de cap. Că creditorii čara, cändŭ fa (*sic*) prisosi afară dinŭ zăstre, cändŭ nu, să știe că č-au să ia pe samă. Și mă rogŭ să amŭ răspunsŭ.

Alŭ dumitale  
ca unŭ frate

'823, Noem. 26.

Δημήτριος Ἀμάν.

<sup>1</sup> Pira,

180. 1823. Socoteala lui «Celebi Nicolachi Mihail Chiru, fost capuchehaie a Vidinului. «Iratul scalei Florentinului, pentru vamă» (237 l., 3). — Din grecește.

181. Craiova, 6 Ianuar 1824. Constantin Comisul către Aman. Sinete ale lui, de 20.000 lei, aș ajuns «εις την έξουσίαν και κυριότητα του άγιου Βιδίνων, κυρίου Παϊσιου» («în stăpînirea episcopului de Vidin, chir Paisie»).

182. Vidin, 9 Ianuar 1824. Eustatie Comisul către Aman. Pentru urmărirea unui datornic, fără a ști el, Coressi (Κορέσιος). «Pot să cumpăr sinetele de la Preasfințitul din Vidin». — Grecește.

183. 21 Ianuar 1824. Nicolae M... către Aman. Anunță «mazilia prea-înnălțatului efendiului mieu, Muhafizul Vidinului, și în curînd va pleca spre Adrianopol». Merge în Rumelia cu dînsul. A luat parte din vama Florentinului: să-î trimeată socoteala generală și restul.—Grecește.

184. 12 Februar 1824. Dîmitrie Zaharof către Aman. «Capuchehaia a luat numai 3.000 de ocă de miere în vremea (κέρδον) ta la Vidin.» — Grecește.

185. Vidin, 3 April 1824. Eustatie Comisul către Aman. «Nu ți-am dat făgăduială cu azi și cu mine, ca să-mi scrii așa. Eă, cum amu văzut slujba mea că se întoarce anapoda și pretextul (ἀπόφρασις) ce mi-aă dat Turciî acum o lună, ți-am scris prietenește că n'am chip a face banî... Eă acum n'am chip să-ți trimet banî, de oare ce n'a venit Hagi-Mihalachi de la Rahova, Bercovciă și Lom, pe care-l aștept în fiecă ceas, și, îndată ce va veni, cîți banî va aduce, ți-î voiî trimete îndată cu ștafete (σταφέτια). — Grecește.

186. 14 April 1824. Mărturie după zapisul dat de Aman «pentru dumnealui Serdarul Ștefănescu», care s'a învoit cu «Vistieria domnească pentru întreiala untului Vidinului». Se pune chezăș scriitorul. — Grecește<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> La 16 Iunie Scarlat îi scrie pentru unt. — Grecește.

187. Corespondență grecească cu «prietenul și fratele» Eustație Comisul pentru o datorie a acestuia. — Grecește.

188. 13-30 April 1824. Socoteala generală a vămiî județelor celor cinci de dincoace, în anul 1823.

	lî	par.
Cît s'a strîns în luna Ianuar	15.521,	24
» » » Februar	14.677,	36
» » » Mart	24.748,	72
» » » April	46.819,	06
» » » Maiü	18.915,	81
» » » Iunie	16.485,	03
» » » Iulie	14.393,	75
» » » August	12.004,	48
» » » Septemvre	14.650,	09
» » » Octomvre	10.916,	78
» » » Noemvre	18.245,	06
» » » Dechemvre	<u>32.347,</u>	<u>102</u>
'824 April 13.	255.237,	42

Cumpărarea vămilei anului 1823	201.000, —
Adausul ( <i>προσθήκη</i> ) la cumpărare	9.000, —
Cheltuielile scrisului, cîte 2 par. la leü	10.050, —
Cumpărarea bilciurilor Rîurenî, Ișalnița și a casapilorü ( <i>καταπίων</i> ) Craiovei, împreună cu diferența lor la 1.050 de zile	10.732, 60
Cheltuieli, leü și havaeturî și <i>γομναρίο</i> . Apoi însemnarea părților lui Polizachi, Căminarul Scarlat Stoienscu, Stolnicul Lahovari și Aman	<u>2.445,102</u>
	255.237,42

189. București, 12 Maiü 1824. Socotelî pentru Scarlat Stoienscu de la 17 Maiü 1820 până la April 1824. Pomeniți: Isuf Capanliul, «Costachi ce era la salhanale», «Dumitru Arvanitul (*Ἀλβανίτης*), care era să fie trimes la Vidin».

190. 20 Maiu 1824. Polizachi Dimitriu către Aman, despre întâlnirea acestuia cu Postelnicul Filip și discuția cu privire la «*ἑρσιδία Βιδίνου*», ce nu se pot strînge. — Grecește.

191. 30 Maiu 1824. Același către același. Pentru datoria lui Zaharianos. Să scrie și Comisului, la «lazaret ori la băi». 'Εδῶ κατὰ τὸ παρὸν ἄλλο νέον θὲν ἔχομεν εἰ μὴ ἐχθὲς ἐφόρῃσεν καβὰδι ὁ πειζαδὲς τῆς Μεγάλης Ποστελνιτζίας καὶ στέκεται ἔμπροσθεν τοῦ αὐθέντου μὲ τὸ σημεῖον εἰς χεῖρας ὀρθός· σήμερον ἐφόρῃσεν καβὰδι Μεγάλης Καμαρασίας ὁ τζελ. Ἀλέκος Γήκας (= «Aici deo-camdată n'avem alt lucru nou decît că ieri a îmbrăcat caftanul Marii-Postelnicii beizadeaua și stă înaintea Domnului cu semnul în mînă, drept; azi a îmbrăcat caftanul Marii-Cămărășii celebî Alecu Ghica».)

192. 3 Iunie 1824. «Nicolae Radovicî» dă zapis lui «chirî Ioniță Panteli, orăndoitulă vechilă dumnealui Clocerului Nicolae Treznăi», că s'a «simfonisită de l-a siguripsită cu doaa zapise ale vii de la Drăgășani, zapisă casei, zapisulă cărumei, cu sorocă de patruzeci și una de zile», pentru 200 de galbeni și 2.400 de taleri. Altfel, poate face ce vrea cu «aceste acareturi». «Dela Vătășia Căimăcămii», întărire iscălită de Iordache Vătafu.

193. Polizachi Dimitriu către același; 12 Iunie 1824. Pentru călătoria lui Aman la Cerneți; să fi mers pînă la lazaret, unde e Comisul, care ar fi plătit, de avea bani cu el. A scris lui Opran să caute la lazaret de-î are. Să plătească și apoi să plece la băi. Pentru afaceri de bani cu Gănescu și Căminarul Scarlat. Nu se poate opri Comisul prin Agenție la Rușava, căci, «după datina Nemției», ar trebui să aibă la ei sinetul.

194. 13 Iulie 1824. Dimitrie Aman către Polizachi. Pentru Zaharianos și datoria Stolnicului.

195. 16 Iulie 1824. Polizachi către Aman. Eustatie Comisul e gata, cum scrie Aman, a da 8.000 de lei și vine în zece zile la Vidin. «Dar și-a spus dumnealui Postelnicul Filip că a venit cu slujba Pașei, și n'ați făcut nimic.»

196. 18 Iulie 1824. Același către același. Speră căt Eustatie va fi venit la Vidin, și Zaharianos îl va aduce la Craiova pentru plata stabilită.

197. 26 Iulie 1824. Același către aceleși. Pentru Comis, ce vine «în mîinile d-tale» și socoteala ce trebuie să facă acesta cu Lahovari.

198. Încredințămă cu acestă zăpisă ală nostru unulă la mănă altuia spre a fi știută că amă cumpărată căte trei înă tovorosie huzmetulă vinericuluî dină sudă Mehedințū pă acestă următoră an, dreptă tl. 60.000, adecă șăizăcî de miî, cu toate cheltuelile; pentru care bană amă dată eă Sărd. Amană chezășie după obiceiă. Și avemă a fi căte trei tovarosî de o potrivă, atătă la căștigă, dă va da Dumnezăă, cătă și la pagubă, ferească Dumnezăă. Huzmetulă amă să-lă caută eă, Stolniculă Zătreatu, și bani să amă a-i trimite la dumnealū Sărd. Amană, č-ară da și tovarosulă nostru. Și amă iscălită căte trei, rămăindă acest zăpisă la mine, Sărd. Amană, până la desfacerea între noi.

'824, Avgust 4.

Vasile (?) Brăiloî, Costandină Zătreatu, Δημήτριος Ἀμάν.

199. 13 Avgust 1824. Polizachi către Aman. Pentru o poliță.

200. 14 Avgust 1824. Νικ. Πρ. către Aman. «Am dat dumisale Vorniculuî Manu scrisoarea fiuluî dumatăle Iancu, și n'a fost chip să primească rugăciunea luî». Pomenișî «zarafî evreî». «Căci fără bană nu e nicîo slujbă.» Plîngere pentru lipsă de ploaie la vie. — Grecește.

201. 20 Avgust 1824. Același către același. Pentru vinăriciul Mehedințuluî. Moise Zaraful n'a vrut să dea bană, zicînd că n'are. «Mare greutate de bană, frate!» — Grecește.

202. 20 Avgust 1824. Scarlat către același. Pentru «ή βμασίττα τοῦ χαβασετίου τῶν μοχθηρῶν τοῦ 1820» (= rămășița

havaetului răilor de plată din 1820»). I se scrie din Cîmpulung că toate «*ἔργων ταχόλι*»: banii s'au adus la Carvasară. — Grecește.

203. 23 August 1824. Νίκ. Πρ. către Aman. N'a găsit «bani pentru ca să răspundă cîștiul vinăriciului către gazdă». A dat și zece la sută în zădar. «Nimeni nu vrea să împrumute un ban.» Să facă el un împrumut pentru a plăti lui Jianu: «aî atîția prietenii negustori!» «Din pricina banilor mi-au ieșit din mîni și milele mănăstirilor, pe care, să fi avut bani, puteam să le ieaș foarte ușor». Să-î scrie «pentru cîți bani pe an aî avut milele de la Megaspoleon». — Grecește.

204. 20 Decembre 1824. Polizachi către Aman. Pentru polița adusă de Iancu Oteteleşanu, pe care el n'a primit-o. Explicații supărate. Pentru partea lui Aman la Ocne. Și pentru «*βερσιδία*».

205. C. 1824. Jalbă către Domn «că dumnealui Comisu Hagî Efstate, dă aici, înă leatū 823, Noemvr. 16, apucatū fiindū la Craiova de către dumnl. bivū Velū Clucerū Gănescu cu unū zapisū dă tl. 27.427 ce l-au fostū împrumutatū la trebuință, la ce va fi avutū, și, vîzându-să străintoratū..., m'au fost rugatū ca să dă chizășie..., și, știindu-lū în ce tovăroșie și cu cine să afla duml. Comisu, siguripsindu-mă prinū deosebitū zapisū după cumū să va vedea, m'amū fostū făcutū și eū la duml... chizași răspunzătorī pă acei bani» A plătit la soroc. N'a luat în loc decit 6.054 lei de la alt chizăș, iarū dî ceilalți mă aflu răbdătorī până astăzi, purtându-mă cu vorba prelungitoare și cheltuindu-mă înă atătea rîndurī cu venirea pî aici.» Cere a fi înfățișat la judecată pentru plată.

206. Craiova, 8 Ianuar 1825. Socoteala meșterului Ioan Baumann, fierar. — Nemțește.

207. București, 23 Mart 1825. Scrisoare de afaceri, amicală, a lui Ștefan Meitani.



208. 80 taleri adecă optzeci s'au primitu de la dum[nea]luî Sărdariu Dumitru Amanu arenda moșiorî Slătioara a sfinti mănăstirî pă acestu următoru anu cu leatu 1825 și spre a fi știutu că s'au primitu bani s'au datu la mâna dumnealui această adeverință.

(iscălitura.)

'825, Apr. 30.

209. 14 Maiu 1825. Teodor Paglamelis (?) către Aman, pentru zăbava plății datoriei către acesta. Pomeniți *οι βλάχοι από τα πλοώγγορα* (= «Rumîniî de la pluguri»). Și pentru o vînzare de vinuri. — Grecește.

210. 29 Maiu 1825. Departamentul de Patru. «Dum. Nicolae Rusănescu de aici, dinu Craiova», se plînge de «unû Tuduranu Gherlanu, totu de aici». Rusănescu arată că la Vălcănești avea «multe vii părăsite dă câte 10, 15 și 20 de ani, altele și dă mai multă vreme, încâtu nu să mai știu nicî cine le-au avutu după vremi»: le-a dat la unii și alții «să curățe năsada de mărăcinî și luncă ce au crescutu pântr'ănsăle, să puie viță dă iznoavă, a face vii, ca să să folosască și otaștina, să nu stea pământulu sterpu și să să isterisască dă dreptățile moșii». Dă o parte luî Ioniță Pandeli, negustor. Gherlan gonește oamenii ce lucrau. Se păgubește și de «bani ce detese pă la lucrători». Gherlan spune ca via fusese a lui: «ar fi lăsat-o dă la apostasie încoaci nelucrată», de și avea de gînd s'o lucreze. I se obiec-tează că n'a lăsat-o «numai dă la răzvrătire încoaci»: e de 15 ani părăsită, «fiindû crescuți și mărăcini mari pântr'ănsa». Gherlan are și altă vie, «și chearû pă aceia nu poate d'a o munci precumû să cade, cu câtu mai vartosû să mai dăst-tupe și acestu locu dă iznoavă». Pandeli să învoiește «că la toamna viitoare va umplea totu acelû locu cu viță nooă și la trei ani îi va da și otaștină dintr'ănsa». Luase via Ru-sănescu de la Constandin Viișoreanu. Se hotărește că după atîta părăsire «nu să mai poate numi sadu dă vie, ci dă țelină și pământu slobodu alû moșii, care poate să-lû întrebuințeze stăpănu oricumû va voi» (1825, 29 Maiu).—La

Divan se aduce martur și «Păun Gheorghe Docuzul, ne-guțătorul ce este și însuși vecin în plai cu via sa», și pe «Mihai Rogojanu».

211. 5 Iulie 1825. Constantin Otetelișanu dă zapis lui Aman «că i-am dat moșia Breasta, cu podul stătător pã apa Jăiu în arendă pã trei ani» de la 1-iu Iulie, pe 22.000 de lei, scăzându-se 12 465 «datoriia casii», «cu a lor dobîndă pravilnică», «dîndu-mi zapisul ce l-au avut, dă l-am spart și l-am exoflisit». «Ce mai rămîne de rãspundere..., m'am așazat cu dumnealui» a-i plăti la 1-iu Iulie 1826, «de o dată cu a lor dobîndă po tl. cincî, fără altă prelungire; iar, de să va îndemna dumnealui a mi-rãspunde și mai curînd din sorocul ce să pune, să am a-i primi; cînd dumnealui nu să va ținea de această legãturã..., atunci să fie lipsit dumnealui din arenda moșii, și e să fiu slobod a-mi da moșia la alt arendaș, și să n'aibă a mai cere nimic dă la casa mea sau vre o întoarcere de bani cu numire de analogon. Decî să aibă a stăpîni și a strînge tot venitu moșii, dijmurile bucatelor și a altor semănături, zilele de clacă dă la fieșcare clăcașu, cîte dooăsprezece zile pã an, i carul de lemne al Crăcunului, precum sãnt hotãrite dupã pravilã, i ghinda din pădure, i venitul vii cei bătrîne, cu zece oameni vierî, tot care i-au avut și ceilanți arendași (afarã din coliba cu clăcași ei; via cea nooã, grãdina caselor din vale cu dooăzeci și cincî vierî și dirvarî ce sãnt deosebiți ai casii, nu are dumnealui să se amestice, dupã cum nu au avut treabă nici alți arendași. Și acești oameni vierî și dirvarî numai de clacă au să fie apărați, iar dijmurile să și le rãspunză; precum și un purtător de grijă om ce-l am orãnduit din parte-mi aici, la Breasta, pentru paza pădurii și alu trebilor mele, are să fie nesupãrat, atãtu de clacă, cîtu și de dijmuri din drepte bucatele sale ce va face numai acesta. Și deosebit să-ni stăpînesc și ieu toate locurile de arãturã și curãturile ce le-am fãcut i livezile ce le am poprite pentru trebuința casii și le voi mai face, cîte au fost ne-

supărate și la cei de mai nainte arendași) și întru toate ca unu arendașu are să-și ia toate veniturile și zeceurile cîte să coprinde prinu pravilă. Iarū moara cu moraru iei rămîine pã seama mea, ca să portū grija de dînsa, și să nu aibă amesticū. Și pentru cîte bucate va măcina numitu arendașu, dă oemulū morii să nu fie supăratū pentru drepte bucatele dumisale. Iarū cîrcuma este a dumisale, să-și pue vinū într'însa ; și, ieū n'amū amestec la dînsa. Să aibă voe a tăia dinū pădure și a vinde și lemne de focū, tufanī, întocmai după măsura ce este la capulū podulū, și uscate, din dărămăturī, cu slobozenie, la cei ce vor avea trebuință să meargă înū pădure, să-și ia lemne pentru focū, după învoiala ce va face cu dînsulū, luîndū și avaeu trecerī podulū dă la toți cei ce vorū urmā pã dînsulū, precumū să însemnează mai josū. Iarū la copaci roditori și la tufanī mai groși decîtū măgura, nu are dumnealū voe a da slobozenie la nimenī altuia, nici groși după josū a-i rădica, fiindū popriți. Și, oricîți dinū oamenī la elū, vierī, dîrvarī și Țiganī ai curți, i carāle cele pentru trebuința casii carī vorū veni de acolo și să vorū întoarce înapoi, nu aū să [să] supere de plata podulū. Orice ecareturī va face pã moșia mea într'acești trei anī, aū să rămie pã sama moșii, fiindcă cheresteaoa acelorū acareturī să tae dinū pădurea moșii mele. Să fie satulū cu îngrijire a păzi și hotarāle moșii, ca sī nu să calce de către vecinii răzași. Altū, pentru podu celū stătătorū pã apă, sântū îndatoratū ca să aducū la capulū podulū, înū marginea Jăiulū, cheresteaoa trebuinčoasă, dinū destulū lucrată, să fie gata, cîndū, ferească Dumnezeū, să va întimpla să să rupă podulū, ca cu acea cherestea să-lū facă dum[nealu]i cu plată dela dum. Nu doar că este îndatoratū, ci ca să nu rămie pãgubașū de venitu podulū și să mă apuce pã mine de analoghiia venitului. Și, pentru odihna și lăcuința dumnealū, slobodū este să șază înū casele mele cele mari de la moșie cu coprinsulū curții, purtîndū grija întru toate pentru dănsele, să nu să strice cevași ; și, cîndū voiū merge și ieū la moșie, să-mī rămie doaoă odăi slobode și deosebite pentru odihna mea.

Iară pătulele, bîmnița (*sic*) și pimnițe ce sînt în curte pentru trebuința mea, aș să fie nesupărate. Și spre toată încredințarea, ca să-și aibă temeiul acestu zapisu și legătura ce am făcutu cu dumn., m'am iscălitu însumi cu mina mea, puind de mărturie și pă mai josu arătatele obraje. (Două alte iscălituri.)

Avaetu podului ce urmează a să lua dă la trecători după anaforă :

O pară, omul pă josu.

Trei parale omul călare.

Șase parale carul cu doi boi, golu.

Doăsăprezece parale carul plin cu doi boi.

Optu parale carul cu patru boi, golu.

Șeisprezece parale carul cu patru boi, plin.

Doaoăzeci de parale caru cu sare saū altă marfă mai scumpă.

Doaoă parale vita mare : calū, boū, vacă, bivolū.

Oricare de vitele mărunte, adecă oi, capre, rămători și altele.

212. 6 Iulie 1825. Teodor Paglamelis (?) către Aman. Pentru vînzare de vin. — Grecește.

213. Πρωτογνωθ. Arh. Sărd. Dimitrie Aman.

Cu acestu răvașu alū mieū să numerī dumnealū Visticrului Alexandru Cruțescu tl. doaoă mie doaoăzeci și cinci dinū bani arenzi moșii Bresti, ce-ī aī la dumneata, și cu dobinda lorū, ce va cădea analogonū, dă la întiulū Iulie și pînă înū zioa răspunderi, și cu acestu răvașu la socoteală vei fi scăzutū dumneata, adevierindu-să în dosulū acestui răvașu și de dumnealū Vistierū Alexandru că i-aū priimitū. Spre încredințare sîntū

A dumitale ca o soră,

Cat. Oteteleşanu.

'825, Iulie 11.

Adevierința de primire e din 20 Ianuar 1826 (dobinda de la 1-iū Iulie la 20 Ianuar se socoate 135 lei).

214. 4 Octombrie 1825.

Noi, acești ispășitori care mai josă ne vomă iscăli, chemându-ne logofătu Florea i cu Efta isprăvnic[e] la ună locă de porumbă boierescă ce aū făcută stricăčune acește vite ce înă dosă să arată, și mergându acolo, la fața locului, amă luată cu amăruntu și așa amă găsătă cu cale stricăčune: ferdele treizăci și cincă,—care face de vită o jumătate ferdelă.

Eū Ionū Bătrānu	ispășitorū
Eū Gheorghie Dāncanū	»
Eū Dinu Māteica	»
Eū Ionū Cārāgīoiu	»
Eū Ionū Tatomirū	»
Eū Lăpādatū Cāzanū	»
Eū Dumitru Gheorghinoiū	»

Ș'amă scrisă eū, popa Mihaī, cu zisa mai susă numișilorū ispășitori, și amă fostū și fațā.

215. Dumitru Amanū arată Domnului că are de luat de la Comisul Hagi-Eustatie 21.614 lei, pentru care a și fost condamnat. Dar datornicul moare, lāsind însă averea la nepotul Mihalachi și la Polcovnicul Dimitrie Zaharianos, precum și luī Ghiță Μπεντζέσκος (Bengescu) în Craiova și nepotului Atanasie din Craiova. Cere poruncă de împlinire. (Grecește.)

«Dumv. boerilorū ce sānteți orānduiți la Departamentulū epitropii obștirilorū, urmāndū buiurdizmiī ce s'aū datū la jalbă părātului, să faceți catagrafiie de toată periusiia aceluī mortū și să ne arātați în scrisū. 1825, Dechemv. 8.»

216. București, 29 Decembrie 1825. Serghie Diamandi Prasās către Aman. «Dumnealūi Hatmanul mi-a făgăduit să mă înfățișeze la cel d'intăiū Divan domnesc ce va fi; deci nādājduiesc să ieau drepturile mele.» — Grecește.

Κατὰ τὰς προχθεσινὰς βεβαίας παρτικουλάρε εἰδήσεις ἐκ Βιέννης προσελήθησεν διὰ τὴν Πετρούπολιν ὅτε πρῶην πρέσβους Κωνσταντινουπόλεως κύριος Στρόγονοβ καὶ ὁ Ἰγνάτιος πρῶην Μητροπολίτης

Ὁὐγγροβλαχίας : πολλὰ εἰκασίαι γίνονται περὶ τῶν δύο τούτων ἀντικειμένων.» (= «După știrile particulare de alaltăieri din Viena, aũ fost chemați la Petersburg fostul ambasador la Constantinopol, d. Strogonov, și Ignatie, fost Mitropolit al Ungrovlahiei: multe conjecturî se fac cu privire la aceste două persoane».)

217. De la Zănoaga, 1825.

obroace

100 de obroace dinũ grău de casă.

20 de dijmă.

90 ferdele de porumbũ dijmă.

30 car[e] fânũ.

8  $\frac{1}{2}$  obroace ovășũ.

40 ocă brân. (*sic*) de suhatũ.

3  $\frac{1}{2}$  ocă cãnepă.

21 obroace orzũ.

218. 2 Ianuar 1826. St. Jianu (*Ziánoγ*) către Aman. Pentru banii ce-ı e dator Portărescul. — Grecește.

219. București, 15 Ianuar 1826. Prasàs către Aman. A deschis scrisorile răposatului Comis către Departamentul τῆς Ἐπιτροπῆς, pentru a copia unele părți. Salutări și de la soția lui, Catinca, lui și τῆ κοκόνα Πιπῆ. — Grecește.

220. 21 Ianuar 1826. Prasàs către Aman. A căpătat ordin domnesc către Caimacam. E vorba de moștenirea lui Eustatie Comisul. N'a putut infățișa Domnului «afacerea untului»; Hatmanul și-a făgăduit sprijinul. «Νέα... δὲν ἔχομεν : τὰ τῶν ἡμετέρων εἰς τὴν Ἑλλάδα κακῶς ἔχουσι, καὶ μοὶ φαίνεται ὅτι ἐγγίζουσι τὸ τέλος των.» (= «Vești... n'avem; lucrurile alor noștri în Grecia stau rău, și mi se pare că se apropie de sfârșitul lor»).

221. 9 Februar 1826. Nicolae M... către Aman. Pentru o datorie și cerind «socoteala vămilor». — Grecește. — Pentru vamă scrie și alt Grec la 26 Mart. — La 21 Octombre o scrisoare grecească, din București, de la N. Patzuras.

## 222. Proschinò.

Arh. Sărdarū Dimitrie Amane. Dinū baniī ce-ī amū a lua de la dumneata dinū cusurulū arenziī moșii mele Breasta, să dai cu acelū răvașū alū mieū tl. cincī mie lei dumnealūi Sărdarului Polihronie, în socoteala ce amū cu dumnealūi ; care banī numărindu-i-să și priimindu-ī, să adevereze dum. Sărd. Polihronie înū dosulū răvașului mieū că aū priimitū prinū dumneata dă la casa mea tl. cincī mie, dinū capetele banilorū, ce-ī sîntemū datoare, cu acestū sănetū adevéritū înū dosū precumū s'aū zisū mai susū. Veī fi scăzutū și dumneata dinū zioa ce să vorū număra. Și sîntū

A dumitale ca o sor '826, Ghenr. 19.

Cat[inca] Ot[ete]l[e]ș[anca].

(Polihronie adeverește grecește.)

223. Tal. 144, adecă una sută patruzeci și patru lei amū priimitū ugiretū la doisprezece cai de poște până la București, și amū iscălitū. '826, Fevr. 15.

Barbu Logofețelu.

## 224. Cu frățească dreptate mă închinū dumitale,

Arhonū Serdarū,

Aseară ai zisū dumneata că mergi la podulū otū Breasta, zicîndu-mi ca și eū să trimițū astăzi unū omū alū mieū să ia toate zaloagele ce s'aū popritū de oameni dumitale la podū, de la oamenii miei cei ce aducū cele trebuinçoase ale casii, și eū amū zisū să să facă socoteală de cite săniī aū trecutū după răvașele fiu-mieū, ce sîntū date la oameni dumitali de la podū, și, cîți banī vorū face, de locū voi plăti dumitale, după lumnatele ponturi domnești ce sîntū date pentru rindulū celorū ce trecu pe la acelū podū, saū precumū dumneata ai cumpăratū podulū de la Clucereasa Otețelișanca, cîndū Stăpînirea va hotărî și va anerisi lumnatele ponturi ce sîntū date până acumū. Ci pohtescū pă dumneata, zăloagele ce să însemnează mai josū să să trimițā cu acestū omū, fiindū trebuinçoase toate pāzitorilorū de la dobitoace, mai vîrtosū saci cu care amū vrutū să le trimițū merinde.

Și acestu răvașu alu mieu pentru plată va fi sinetū înu  
mîna dumitale. Și sîntū 1826, Fevr. 2.

alū dum' ca unū frate și slugă

Dimitraiche Portărescu Med[elnice]r.

Și pohtescū pă dumneata, dă poruncă orândușilorū du-  
m[ital]i de la podū a nu mai prăda pă oameni miei cu  
loarea zăloagelorū cîndū li să va trimite răvașulū fiu-mieū,  
și eū, precumū mai susū zicū, după cumū să va hotari  
dela Stăpănire, plătescū.

Zaloagele.

Doi saci noi, cu care aū venitū să ia mălai într'inși pentru  
păzirea dobitoacelorū, s'aū luatū înū doaa rîndurī.

O săcure.

Unū fedeleșū mare legatū cu cercuri de fierū.

O șubă, darū această șubă înțeleseī că, plătindū omulū  
mieū trecătoarea, ș'aū luat-o înapoi.

## 225. (Rupt începutul.)

...la unu jupănu Năstasăe, și ședea cu el pe păslă și cu  
plosca cu vinū și cu rachiū lângă elū și cu puī de găină  
fripșī. Darū acumū numai să alerge degīaba... Apoi acuma,  
dacă o face elū așa, eū așa, apoi să ne băgămū slugī,  
domnu (?) nostru să alerge! Totū zice către toșī că aleargă  
degīaba, și până acuma aū luatū o sută și noosprezăce  
zile de clacă, numai ce amū văzutū eū, darū ce n'amū vă-  
zutū! Că n'aū vrutū Postelnicu Mihaī să-mū lasă catastihu  
de clacă la mine, ci l-aū lotū de la mine și l-aū datū lui,  
și amū zisū Postelnicului să iaū și eū o foa de pe catastih  
ca să știū și eū cășī oameni lucrează la Efta; și nu m'aū  
lăsatū, ca să nu văzū. Apoi, dacă-șī pare bine dumitale,  
boeriule, bine să fie; dară, cinstite boeriule, amū lotū și eū  
patru omenī odată la vie, și zăce la grăū și unsprăzece iarū  
la grăū, că rămănea nesăceratū, că trecusă vreamea; iarū,  
dacă va fi mai multū decâtū atăta unu, oī fi rușinatū în-  
naintea dumitale cătū o treace. Și-șī spuiū, boeriule, ca să  
fie știutū dumitale dinū vreme.



Și iată că trimisăi una ocă și cinzeci de dreamuri de untă  
 și doozăci de oo de găină, și vă rog, cinstite boeriule, ca  
 să amă ună cinstitū răspunsū alū dumitale. Și săntū  
 alū dumneavoastră slugă mai mică,  
 eū, Florea. '826, Fevraří 24.

## 226.

Lefile cămărașilor ocnei și scalelor	25 350.
Cheltuielile scalelor	8.467.
Plata (ζημία) porumbului (πορομπίου)	10.750.
Cântărirea (κανταριτικά) Lomului	1.715.
Restanțe pierdute (χαμένα έρεσέδια)	2 429.
Cheltuieli ale lui Zaharianos la socoteală	28.359,60.
Έεκοπάριχα ale Lomului	3.800.
Cheltuielile mele	5.800.
Peste acestea la Măcescu (Ματζέσκου)	7.546,105.
Cheltuielile gazdiel	308,60.
Diferența de curs (διαφορον γροσίων)	<u>91.803,38.</u>
(Grecește.)	778.964,60.

227. 13 Mart 1826. Chitanța de la Jitian pentru 80 de taleri, «arenda moșii Slătioara dină sudū Mehedinți» pe 1826, «care cu acestū anū să înplinește arenda aceștii moșioare, și de la leatu '827, Apr. 23, rămăne slobodă pă sama mănăstiri».

228. Foie de câte pluguri ară la ogradă cu plată, după cumū la vale se arată; 1826, Mai

<u>pluguri</u>	<u>taleri</u>
I Pătru Floca	5
I Mircea Alagriu	5
I Spiridon Alădan	5
I Popa <sup>f</sup> Graviță	
I Spiridonū Sănicășū	
. . . . .	
Vladu Dumitru	
. . . . .	

Stană Petco

Popa Pătru: n'aŭ eșitŭ.

2 la Dumitru isprăv.: unu n'aŭ eșitŭ.

12

1 Dinu Turcea.

1 Gligorie sină Dumitru isprăv[nicelul].

Tl. 24 amă primitŭ de la Postelnicu Mihaï pentru trebuița plugurilorŭ. 1826, Mart 5.

Dumitru isprăvnicelu.

229. Încredințazi cu acestŭ zapisŭ alŭ mieŭ la cinstită măna dumnealŭi Sărdariuluŭ Amanŭ precumŭ să să știe că, trebuindu-mi mie stăpănu și dumnealŭi slugă, m'amă băgatŭ la dumnealŭi, eŭ și cu nevasta mea, însă eŭ cu caru mieŭ și cu boi, să amă a sluji orŭi la ce imi va porunci, cu caru și cu boi, și nevasta mea să șază în curte la Breasta, și să aibă și ia a sluji în casă, la cele ce i să va porunci. Și dumnealŭi să aibă să ne dea sămbriia noastră tl. 120, adecă ona sută și doozăct, cătŭ și încălțăminte, și noi să avemŭ să-i slujimŭ dumnealŭi până la anu cu dreptate. Iarŭ neslujindŭ până la numitu sorocŭ, să fimŭ lipsiți de totă simbriia noastră. Și cele ce ni să va da în sama nò, și să vorŭ pierde, să fimŭ răspunzătorŭi. Și pentru mai adevăra[tă] credință amă iscălitŭ, puindŭ și degetulŭ în locŭ de pecete.

1826, Mai 8.

Eŭ, Mihaï Înpușcatu, sină Iovanŭ Oprișorŭ, dipreună cu soșia mea Rada, ce ne-amŭ băgatŭ [să] slujimŭ, otŭ Oprișorŭ.

Eŭ, Ionŭ isprăvnicelŭ (*sic*), zetŭ Oregŭ, mar[turŭ].

Și amŭ scrisŭ eŭ, popa Barbu, cu zisa mai susŭ numișilorŭ, mar[turŭ].

230. Catagrafie pentru sfite, arginturŭi i cărți di cetanie grăcescŭ și rumănești, i odejdii, care să gădescŭ la Sfinta Troițe, precumŭ la vale să arată. 1826, Mai 12.

1 unŭ petihsapŭ dă argintŭ cu trei păhare i trei sfesnice  
i unŭ tatosŭ de argintŭ.

- 5 cincî candelē dă argintū la iconă Sfintei Troiți i alū Domnului H. i alū Maichi Precești i la Năstăra (*sic*<sup>1</sup>) Maichi Precești i la Răsticnire.
- 1 unū ipacū dă argintū la iconostasū.
- 7 șapte ipacū dă argintū, care sântū slobode, care nu sântū puse la niciunū locū, dram. 536.
- 1 o cădelniță dă argintū.
- 1 unū potirū de argintū cu totū tăcîmulū luī, adică cu discū i cu văzduhū, lingurița, sfintă copie.
- 1 o cruce mare dă argintū cu bobē dă mărgîanū.
- 1 o cruce ipacū dă argintū, mai mică.
- 2 doăo părechī dă paftale dă argintū, cu colanele lorū.
- 1 o iconă a Maichi Precești înbrăcată înū argintū, împreună cu curona ei.
- 5 cincî coronice dă argintū la iconă Sfintei Troiți.
- 3 trei corone la icona Domnului.
- 2 dooă mîini dă argintū, totū la Domnulū.
- 1 o coronița dă argintū la iconă Domnului H. dă la femeī.
- 2 dooă piçorușe dă argintū la iconă Maichi Precești la Domnulū H.
- 1 o evanghelie legată cu argintū.
- 1 unū potirū dă cositorū, cu totū tacămulū luī.
- 1 una Evanghelia rumănească sadea.
- 1 unū Oŧtoihū mare rumănescū.
- 12 dooăsprazaci Mine[e] rumănești.
- 1 unū Pandicostarū grăcescū.
- 2 dooă Apostoli, unulū rumănescū și altulū grăcescū.
- 1 unū Oŧtoihū mare grăcescū.
- 1 unū Pendicostarū rumănescū.
- 1 unū Triodū rumănescū.
- 2 dooă Triode grecești.
- 3 trei Cîaslove, dooă rumănescū (*sic*) și unulū grăcescū.
- 1 o Psaltiria rumănescă (*sic*).
- 1 unū pomelnicū mare alū biserici.
- 1 Liturghiia rumănească.

---

<sup>1</sup> Nașterea.

- I o Liturghie grăcească.  
 I unū Molitfelnicū rumănescū.  
 12 dooăsprazece iconice pentru iconostasū.  
 4 patru sfesnice dă mademū.  
 3 trei sfesnice dă alamă micī, la Sfintulū Altarū.  
 4 patru sfesnice marī dă lamu (*sic*), pătate.  
 4 patru ipacū, micī.  
 3 trei discuri proaște.  
 I o cutia dă hierū pentru sfinta precestană.  
 I o colimvithra dă alamă pentru bodezī.  
 I unū stiharū dă mătasă ve[r]de cu florī.  
 I unū stiharū dă maldefū albū înū vergī.  
 I unū stiharū dă stofa galbină cu florī.  
 I unū stiharū albū dă maldefū cu chenarū înpregtūrū.  
 I unū stiharū dă maldefū cu vergī albastre i albe.  
 I unū stiharū dă stambă albastru cu florī.  
 I unū stiharū atlazū negru.  
 I o sfita dă sarasirū galbenă.  
 I o sfita ipacū dă sarasirū albă.  
 I una ipacū dă maldefū cu florī.  
 I una sfita dă maldefū neagră.  
 I una ipacū sfita dă stambă verde cu florī.  
 3 trei arveri (*sic*) dă mătasă verzī cu florī.  
 I o polă la iconostasū, totū asemenea.  
 4 patru pole la sfintele icone, totū asămene, mai micī.  
 I una epitafie bună.  
 I una ipacū mai proastă.  
 I una părechi rocaviși roși cu florī de firū galbene.  
 I una procoveci dă stofă galbină și cu Sfinci pă dinsa.  
 I unū haerū de sarasirū galbinū.  
 I unū haerū verde cu florī.  
 I unū procoveci albū.  
 I unū ipacū dă sarasirū.  
 2 dooă ipacū dă stabă verzī.  
 I unū haerū dă stambă.  
 I unū patrahirū cu sirtū de firū înpregtūrū i cu čucuri  
 totū de firū.

- 2 dooă patrahire dă sarasirū.
- 3 trei părechī rucavițe.
- 2 dooă prosoape.
- 1 o poală dă citū pă sfintulū prastolū.
- 1 unū stagū.

A se compara cu:

- Insămnare pentru toate odorăle ce sântū înū biserică la Sfânta Troiță dinū Craiova, cumū arată la vale.
- 3 coroane la Domnului Hs. și 2 micī de argintū.
- Maica Precesta înbrăcată peste totū cu argintū.
- 22 rubiele la Maica Precesta, salbă.
- 5 coroane de argintū la Sfânta Troiță.
- 4 coroane de argintū la Nașterea Maicii Precestei.
- 1 candelă mare de argintū, cu 2 candelē mai micī alături, la icona Sf. Troiță.
- 3 candelē de argintū la Domnulū Hs., la Maica Precesta și la Nașterea Maicāi Precestei.
- 1 candelă de argintū la iconostasū.
- 1 candelă de mademū cu patru sfeșnice, la răspetie.
- 1 policandru mare de alamă.
- 4 candelē de argintū, totū asemenea una ca alta, la patru icoane, la fāmei.
- 1 candelă de argintū la mormântulū răposatei coconei Știrboicāi.
- 2 coroane de argintū la nașterea Maicāi Precestei, la fāmei.
- 2 coroane de argintū la icona Sfințilorū Voevozi, totū la fāmei.
- 1 coroaă de argintū la Domnu Hs., totū la fāmei.
- 4 sfeșnice de mademū la patru sfinte icoane, totū la fāmei.
- 2 sfeșnice de mademū pă sfântulū preastolū.
- 1 cruce mare ferecată cu argintū, cu grăunță de mărgeanū, 5 pietri de cele bune.
- 1 cruce de argintū mai mică.
- 1 sfântū potirū pă dinū lăuntru poleitū.
- 1 discosū de argintū.
- 1 agnețī de argintū.
- 1 cădelniță de argintū.

2 părechî pafiale de argintü.

Odăjdiele.

1 sfită de serasirü cu firü galbenü, cu stiharulü ei, de canavățü negru cu florî de firü.

1 sfită de serasirü iarü și cu firü și cu mătasă, cu stiharulü de atlazü albă cu florî dă firü.

2 epetrahile cu sfilele asemene.

2 părechî rucaviță, totü asemene cu sfilele.

3 procovețe, unulü mare, doă micî, totü asemene cu sfilele.

1 păreche rucaviță cusute cu sirmă și cu mărgăritare.

1 procovețü cusutü iarășî cu sărmă și cu mărgăritari.

1 procovețü cusutü cu florî dă firü pă maltehü.

1 Evanghelie înbrăcată cu catifea și ferecată cu argintü și poleită.

1 artr. crasie (*sic*) de argintü, cu toate ale ei.

3 advere de stofă albastră cu florî.

1 poală la iconostasü, asemene.

4 poale la 4 icoane, totü asemene; acestea sânt noaă.

3 advere mai vechî.

4 poale la icoane, totü asemene.

1 poală la iconostasü, totü asemene.

1 sfită de stofă de cele grele de firü, cu stiharulü totü asemene, și unü aerü totü asemene.

1 epetrahilü iarășî asemene, de canăvățü greü cu florî de peteală.

1 sfită albastră cu florî, cu stiharulü, iarășî asemene, cu florî de mătasă.

1 sfită ipacü și eptrahirulü iarășî albastru, mai ponositü.

1 stihari\_ roșulü, mai ponositü.

1 stihari de belacoasă, mai ponositü.

1 sfită și unü stihari albe, slabe.

5 epetrahile ponosite.

1 urari de diiaconü.

2 perechî rucaviță.

2 aere, înșă unulü cu florî dă firü și altulü de altă materie.

- 2 procovețe și unŭ aerŭ.  
 2 Evangheliŭ, dinŭ care una s'aŭ dăruitŭ la o sf. biserică săracă.  
 12 Minee de lună româneștŭ.  
 2 sŭinte antimise, dinŭ care unulŭ s'aŭ hărăzituŭ împreună cu Evanghelia.  
 1 Molifetnicŭ.  
 1 Mineŭ mare.  
 1 Liturghie.  
 1 Apostolŭ bogatŭ.  
 1 Ofoicŭ mare, bogatŭ.  
 1 Cŭslovŭ.  
 1 Psaltire de cele mari, bogate.  
 1 Cazanie.  
 5 cărți greceștŭ.  
 1 bedernișă.  
 12 iconișă prăznicerŭ alŭ anuluŭ, cu toculŭ lorŭ de mademŭ  
 3 părechŭ rucavișă mai proaste.  
 3 petrahire ipacŭ firŭ, și mai proaste.  
 1 colivithră dă aramă pentru botezulŭ copiilorŭ.  
 2 candelile mai micŭ de argintŭ mai sântŭ înŭ ladă, totŭ ale bisericiiŭ.

Care cu acestea 2 să facŭ 103 candelile, afară dinŭ candela de la mormântu cocoanei Dumitraniŭ Farfaroaicăŭ.

Cat. Știr[beŭ].

1814, Ap. 23.

231. Aceste patru cară care aŭ trecutŭ aseară, ale dumnealuŭ coconuluŭ Matache Portărescu, s'aŭ întorsŭ înapoi: să nu să supere pentru plată la podŭ, că va plăti odată peste totŭ.

'826, Iunie 1.

Eŭ, Maricușă Portăreasa.

cară

2 cu doi boŭ, lemne.

2 cu patru boŭ.

4

232. Foe de rămășiță de clacă ; leatŭ '826.

<u>Zile</u>	
5	Ionŭ Sorea,
4	Matei Tătarŭ,
12	Stoica Ivașcu,
2	Duț[ă] Manolea,
1	Dinu Neghină,
1	Ionŭ Tucii
3	Stanĉu Sfărlează,
6	Ionŭ Fotoiŭ,
8	Ionŭ Zgodea,
4	Barbu Spătaru,
4	Niță alŭ Voichițai,
6	Călinŭ Răpanŭ,
<u>7</u>	Ionŭ Cojocarŭ,
70.	

233. 1826. Socoteala lui Ioan Lahovari către Aman.

	<u>lei</u>	<u>banii</u>
3.442.340 vînzarea sării cu căruța și <i>μυρόντων</i>	214.662,	108
34.510 la vînzarea făcută prin Saftu vătaful la Rahova . . . . .	1.929,	30
401.320 Vînzarea la călăreți ( <i>καλαρέτσοις</i> ).	28.092,	66
12.120 trimes cu Hristu la Calafat.	848	
3.883 Λίψεις Λομίου (lipsa la Lom) a lui Hagi Mihalachi Cămărașul . . .	848	
3.344 Lipsă de la Cimbru și Lom a lui Gheorghe . . . . .	334	
de la <i>σμισήν των</i> vînzare de cai, funii ( <i>σχινίων</i> ) vechi și alte <i>βενήτων</i> , după foaia arătată . . . . .	117.147	
1.335.027 Vînzarea la Lom și Rahova . . .	117.147	
1.041.129 ἐξ ἀπορροαυάσιον <sup>1</sup> . . . . .	5.206	
1.366.400 vînzarea la Vidin } . . . . .	166.719,	60
451.912 și la Belgrad }		

<sup>1</sup> Darea ciocănașilor.



165.447	vînzarea la Nicopol . . . . .	}	12.844,52
3.993	ἔτι χωματώδες . . . . .		
6.000	ἔτι εἰς γοτζάδες . . . . .		

În față:

Cumpărătura	
Avaeturile boierilor . . . . .	11.200
Darea ciocănașilor . . . . .	6.406
Peșcheș (φιλότιμον) la o față sfintă (γνωστὸν μέρος)	5.000
Cheltuiala cu lina (λιανικά) ocnei tot timpul .	67.299,27
Chiriile (κυράδες) pentru sarea ce a mers la scale	84.076
Mila Colței și a celorlalte mănăstiri . . . . .	7.300
Γαζδιατικά . . . . .	10.000
Ugireturile (ὄζουρέτια) menzilorilor.	

234. F. d. Stamatie către Aman.

Iată că însemnai într'acestă răvașă, atîtu doăă cară cu cîte patru boi ce aũ fostũ mai de multũ pe la acelu podũ și ai popritũ zalogũ unũ lanțũ și unũ toporũ pentru că n'au avutũ răvașũ, precumũ și acumũ iarășĩ doăă cu cîte patru boi. Te poftescũ să dai dumneata lanțele și altă dată să nu ieĩ zalogũ lanțũ și toporu, care este mai de trebuința carălor, căci, de să întĩmpla vre o pagubă pã urma lanțului, ne făceamũ vrășmașĩ.

Fii cu critică, nu lăsatore (?); că ieũ niciodatã nu voescũ a mĩnca dreptul cuivașũ. 1826, Ocm. 21.

Sintũ al dum. ca unũ frate

Dimitrii Portărescu.

235. Sibiiũ, 28 Octombore 1826. M. Mammos către Aman Despre scrisorile ce i s'au trimes cu Safta Deșli. Despre intervenția Clucerului Dresna (Trăsnear) în afacerea unei sume de luat. Salutã (Dresna) τὴν νόμφην μου κοκκόναν Πιπίκαν καὶ κοκκόναν Λουξίτζαν (= «pe cumnatã-mea, cocoana Pipica, și pe cocoana Luxița») și pe nepotul Costachi. — Grecește.

236. 24 Novembre 1826. «Cat. Oteteleșanu» aratã că a primit 2.000 «de lei turcești» de la Aman.

237. Acestă cară cu doi boi și cu două Țigănci și ună Rum. mergu la Pleșoi: supărare să nu aibă la podu; iar dum. să ții acestă răvașu la mâna dumnealui.

Mariuța Portăreasca.

'826, Iunie.

Cu bucate și cu calabalăcă.

238. Orînduitule otă Podulă Bresti. Unsprezece săniș cu cîte doi boi și una cu patru, ce au venitū cu lemne dă la moșia noastră, să nu-î superi dă plată, că să va plini după acestū răvașū.

'826, Săp. 14.

Dimitrii Portărescu Medelnicer.

239. Doaă cară cu lemne cu cîte 6 boi dă la moșia noastră fiindū ale noastre, să li se dea zalogū ce li s'au luatū.

'826, Noemvr. 24.

(Același.)

240. 20 Ianuar 1827. Catinca Oteteleşanu arată că a primit 600 de lei «din arenda Breste».

241. De la sfânta mănăstire Jit[jianul]. Adeverița mea la mâna dumnealui Sărdarului Dimitrie Amanū ca să știe că i-amū vândutū arănda cureluși ce să numește Slătiorade-susū, care curelușă este alături cu moșia coconi Catincai Crucereasei Otetelișancăi, și, fiindū totū dumnealui... și moșia dumneaei Brasta, i-amū dat-o dumnealui mai susū numitū boeri cu arendă într'unū anū, de la leatū '827, Aprilū 23, până la leatū '828, Aprilū 23, cu tl. 80, adecă optū-zeci întru unū anū. Deci se aibă dumnealui se ia venitu pe acestū anū ce să va agonisi, dinū tote rodirile zeciuală și toate după pravilă, îngrijindū a nu să strica copaci verzi de către nimeni, strejuindū omeni dumnealui de a nu se cîlca hotarale de prenu prejurū. Și spre încredințare amū iscălitū, priimindu-mi și bani ce să numescū mai susū acumū înū mâna mea.

'827, Marth (sic) 1.

Grigorie ecclisiarh Jit[jianului].

242. 23 Mart 1827. Catinca Oteteleşanu recunoaște că

a luat 500 de lei de la Aman, «dinu bani arenziî moșii Bresteî».

243. «Elenca, fiica Radului Mihale Goga, de aici, dinu Craiova», către Domn. «Încă înu aniî nevârsnicii fiindu, m'aû logoditû maică-mea cu chirû Iancu Ioanulû, nepotul dumnealû Slugerulû Bălușă Ioanulû dinu Craiova, cându atunci aû și făcut teslimû numitulû Slugerû, atâtû acareturile, câtû și zapisele de bani ce aveamû să iaû după la uniî, alțiî, cu care aû și ridicatû patru, cincî zeci de miî de lei, și, întâmplându-să de s'aû stricatû logodna, înu anulû trecutû aû cerutû maică-mea socoteala, și aû și paradositû. Acumû, viindu-mî înu vârstă și căsătorindu-mă, văzû că mi să daû acelû catastihû ce l-aû paradositû numitulû Slugerû, care theorisindu-lû, mă văzû cu totulû năpăstuită, trecândû pe de o parte înu catastihû condee care n'aû avutû ordinû să dea, iar, pă de alta, câte lucruri s'aû întâmplatû să-mî aducă nepotulû său în diastima logodniî, cu prețuri îndoite și întreite, și alte lucruri neînfințate, păgubindu-mă de o sumă de bani.» Cere a se da carte de blestem, «să-și parodosească de alû doilea socoteala, că va fi cu păcatû să rămănu năpăstuită de dreptulû mieû». — Domnul poruncește Caimacamulû Costache Ghica și «boerilor divaniți de acolo» să cerceteze (26 Mart 1827)<sup>1</sup>.

244. «Mariia, soția răposatului Mihale Goga de aici», către Hatmanul Ghica, Caimacam al Craiovei. «Pentru prigonirea ce curge între mine cu chirû Nicola Dumba de aici, după zorurile ce-mî făcea numitul», a dat jalbă la Domn, de unde vine «buiurdizma» a se judeca la «Departamentulû Pricinilorû Străine». Anaforaua de acolo s'a întărit de Vodă, hotărîndu-se cercetare de Căimăcămie «aici, înu fața locului». O cere. — Ordin în acest sens la 14 Maiû 1827.

245. Aceiași către același. S'aû judecat la Departamentul de Patru, îndatorindu-se Dumba «să-și facă răspunsû ce va

<sup>1</sup> La 1826 (Septembre) Aman dase însuși o explicație.

avea să dea la tacliru ce i s'au dat, puindu-ne sorocă judecății ca astăzi, Marți, să ne înfățișăm spre a să izbrâni pricina dintre noi». El cere zăbavă, «vrând cu acest mijloc să viclenească prelungire». Să fie silit a veni acum chiar. Ordin de înfățișare «prin orânduitală zapciă, vătafu de Divană» (24 Mai 1827).

246. Iunie 1827. Judecata «Departamentului de Patru». Vechilul Mariei e Costi Pavlovici. Casa lui Goga, la soco-teala «rămasului», se socoate la 50.000 de taleri: ea are a lua partea ei și a trei copii, Dumba a cincea. Acesta este epitrop, ea «parte fâmeiască fiind, și copii aflându-să nevărznici». Cere despărțirea: «căci de a șădea amândooă părțile în casă, nu este mijloc: întâiu, că nici croiala caselor nu-și suferă și, ală doilea, că, la dihonii și vrajba care între dumnealor s'au zămislit, este cu neputință a lăcui la un loc fără de a nu avea apururea gâlcevurii și judecății». Dumba nu vrea să vîndă a cincea parte, fiind de zestre, nici a cumpăra celelalte patru, «neavându trebuință nici să vînză, nici să cumpere casă, făcându cerere ca să să înpartă casele în curele și a stăpâni fieșcare partea sa... Casa o ține dreptă amanetă pentru partea clironomii ce cere... A să înpartă casa (zice Costi), în curele este peste putință, fiind zidire, iară nu moșie, și, cândă cu chipul ce cere dumneală să să înpartă, atunci toată casa, cu înprejmuirile ei, să preface dină ființa în care să găsește.» Maria e gata a primi «partea dumisale de prăvălii după prețuire ce s'au făcut», oprind casa, «fără de a să strica dină ființa ei». Dacă nici așa, «vrând să o zmacine prină judecății», se oferă ea a stăpâni de patru ori cît el. Se aduce copia dieții, din 16 Mart 1815, care cerea catagrafia «averii, față cu doi neguțătorii cinstii». Se vede că «cele mai multe odăi sânt slobode... Cu chipul ce este clădită, atătă casa, cătă și grajdiu i cuhniia, de să vor înpartă, să zminteste cu totul și aduce fieșcăruia multă supărare».

Se hotărăște: ori să iea Dumba «pe lângă patru bolte, ce le are de zestre, o boltă de ale jăluitoari», «fieșcare boltă după

a dumnealorū zisă este cu prețului de tl. dooăsprezece miî», orî «să să mute părătulū Nicola într'acelelante odăi, dinū odăile întru care se apropiie de cāndū șade într'ānsele doî ani», împărțind și beciurî și pivnițā. Altfel, va sta cel ce va da mai mare chiria.

(Iscăliturile.)

247. 22 Iunie 1827. Același Departament. Maria, «trăgāndu-să dinū părinți săi raele othomanicești, au luatū după lege bărbatū pă Mihale Goga de aici, suditū c. c., cu care cătū aū viețuitū, aū avutū și dānsa numire de suditā c. c., iarū după moartea soțului său aū rămasū iarășī suptă ocrotirea legilor pământului». Se judecase cu ginerele Dumba pentru averea fiicei a treia, moarte; ea cerea dreptate la judecata țerii. El are vechil pe Constantin Ghimpa; fiind «suditū rosescū», asistă și «dragomanu cinst. consulatū». Se vede la Divanul domnesc că Ghimpa n'are «vechiletū». Se cercetează la Craiova: răposata Sultana era soră după tatā cu soția lui Dumba. Mai era un frate, Dumitrachi. Dumba cerea ca jumătate din averea copilei să o iea mama, iar restul să se împartā la cei trei frați. Și un Băluță e vechil al Mariei.

248. Maria Goga către Domn, pentru procesul cu Dumba. S'a judecat la Departamentul de patru. Dumba cere termin a-și face «tacrirū». Dar apoi, «ca să mă cheltuiască», cere «alū doilea sorocū». Trece și acesta. Se roagă a se da de Caimacam «sfârșitū pricini», ca să nu se împlinescā «cugetulū părătulū, pornitū ca să mă stīngā cu cheltuiala și ca să-mi stăpānescā casele». Poruncă de cercetare e de la 21 Iulie 1827.

249. Prinū această carte să face știutū și cunoscutū că dumnealui Sārdarulū Dumitru Amanū dānū Craiova, avāndū trebuința să facā o livadie pă moșia mea Cernele dinū sudū Dolji, adecā să curā dumnealui lunca cu toporulū, amū datū dumnealui voia să curā de la livadiia lui Dă-

nuțu Cozocaru de spre podu, adecă viindu de la Craiova înu draptă, cătū va pofti, atătū înu lungū, cătū și înu latū. Însă are sî o stăpănească, atătū dumnealū, cătū și copii dumnealū, și copii copiilorū dumnealū, și într'unū cuvântū totū neamulū dumnealū, înu veci, plătindū numai pă totū anulū dizma pământulū după pravilă, iarū, înpotrivindu-să a nu plăti draptă dizma pă cătū fănū va face, să fie lip-sitū dă această stăpănire. Și, ca să fie dumnealū nesupăratū, amū datū această carte suptū iscălitura (*sic*) mea, ca să să creză.

'827, Iulie 28, Breasta.

Cost. Vișoreanū (?) polcovnicū adeverezū.

250. 1-iū Augustū 1827. «De la Divanulū Craiovei.» Maria Goga, represintată prin Lăceanu, se judecă la ei cu Dumba. Acesta cere «să să înparță casele cu loculū lorū curelește, și vorū despărți cu zidū, a nu mai avea vre unū amestecū unit cu alți... Hanulū ce aū rămasū, fiindū unsprezece bolte, aū venitū de parte cîte doaă bolte și pă cea de a unsprezecelea aū prețuit-o înu bani, rămîindū asupra răposatei Sultanei... Aastă casă avându-și clădirea numai pentru o familie.» Dacă «mînă judecata», i se va cere chirie de 3.000 de taleri pe an. Împărțirea în cinci, «curelește», «să află strîmtū». Se hotărește, ori să dea cei 40.000 de lei, ori patru bolte; de nu, să primească 10.000 saū o boltă «spre a-î. fi andipriconū<sup>1</sup> dreptū aceste case».

Iscălituri: și «Cost. Zgv. Log.» (?).

251. 7 August 1827. «De la Divanulū Craiovei.» Nouă judecată a celor de mai sus. Maria e represintată prin ginerele Grigorie Lăceanu. Se arată că ea a rămas sudită până în anul trecut, așa că bine i-a judecat Agenția. Se întreabă dacă părăsirea de «protecsie» s'a comunicat de ea Agenției la 1816. Aduce dovadă. Maria nu vrea să dea nimic Zincăi lui Dumba, ca vitregă, din averea Sultanei.

<sup>1</sup> Ἀντιπροϊκόν, despăgubire pentru zestre.

Întrebat Dumba «de aũ răspunsũ numita vre o dajdie cãtre cinstita Aghenție saũ la vre o cumpãnie sudițascã pentru a ei ocrotire, dupã urmarea și a altorũ sudiți, și răspunsã cã vre o altã dare veriunde n'aũ fãcutũ, fãr' de numai, pentru vinulũ dinũ viia ce aũ, aũ plãtitũ vinãriiculũ sudițește» (dar se vede cã și el are parte și cã o îngrijia). Decĩ aserția lui «i se dãfaimã». Nicĩ copiii ei nu sînt sudiți. «Cuvãntulũ platei vinãriicului» n'are putere. Se întãrește decĩ hotãrirea Departamentului: din averea Sultanei parte, «partea sufletului, sã sã dea înũ lucruri mișcãtoare pãrãtei Marii Gogãi, mumii sale», restul fiind al Elenei Lãceanu, sorã bunã. Dumba va plãti pagubele pentru judecata de la Sibiiũ.

Iscãlesc Constantin Ghica, Constantin Brãiloiũ, Iordache Otetelesanu și încã unul.

252. 7 August 1827. «Dã la Divanulũ Craiovei.» Dumba reiea procesul. Maria cerea 16.000 de lei chiria pe bolți, pe doi ani (1817-9): el pretinde cã a dat seama. Sã o mai dea odatã ca epitrop. Și «pentru odaia dupã poartã, care aũ fostũ datã cu chirie unei Nemțoaichii». Aratã el cã n'a aflat chiriaș, ci doar «s'aũ ținutũ dã dãnsulũ coase într'ãnsele cãte odatã»; nicĩ Nemțoaica n'a plãtit. Maria observã cã a ținut coasele «tocmai pã la April, cãndũ putea sã le închirieze la alții». Și pentru odaie, «mãcar de și zice» altfel. «Dã la Itũ 817 și pãnã la Itũ 823, precumũ și pentru cãtũ aũ șãzutũ duml. Logt. Raletũ într'acele case ..., chiriia dã la leatũ 823, cãndũ aũ șãzutũ duml. Log. Cãmpineanu» (Dumba pretinde cã fãrã chirie). «Jãluitarulũ n'aũ voitũ ca sã închirieze casãle, ca unũ epitropũ ce aũ fostũ nevãrșnicilorũ, nu numai la altã parte, ci nicĩ la dumnealũ Logt. Aleco Ghica, carele le arvunise dã la București, și l-aũ stãnjãnitũ, stãpãnindu-le însușũ elũ, iarũ pãrãta aũ șãzutũ cu chiriie pã aiurea înũ cursulũ aceștii vremi ... Odãile cele dã susũ, cele mai multe și mai bune, aũ fostũ și sãntũ pãnã acumũ coprinse dã jãluitarũ, iarũ odãile dã josũ, adecã magazii, pivniți, camãri, grajduri, grãdini și cu unũ cuvãntũ toate le are înũ zaptulũ sãũ, încãtũ și anulũ

trecutu, trimițându părăta pă slujnica sa ca să ia numai poame dină grădină, aū bătut-o dă moarte.» Se decide a-și lua Maria analogon din chirie, socotită pe jumătate cit a lui Ralet.

Pentru vie, Maria crede socoteala greșită, ca și «pentru vinulū ce zice jăluitarulū că s'aū arsu înū leatū 821, — că nu este cu puțină ca să să fi arsu totū». Cere a stăpini și ea șapte anī ca și dīnsul. El se oferă a aduce «răvașele vinăricerilorū căroră le-aū plătitū vinăric pă fieșcare anu». Maria nu primește, «căci poate jăluitarulū pentru alū său interesū să să fi ajunsū cu slujbași și să fi luatū răvașe pentru sumă mai puțină denū ceia ce aū fostū, sau să fi luatū răvașe mai multe; căci dă multe orī aū trimisū vinurī și înū Trasivaniia și la București și, ca să nu să supere de către alți slujbași acele buți la drumū, pă suma buților ce va fi pornitū, pă acelea va fi luatū deosebitū răvașū, și, pentru căte buți vorū fi rămasū, acelea altū deosebitū răvașū, pī care acumū voiește a-lū arăta spre a lui îndreptare.» Divanul hotărește ca ea să-și oprească tot «rodulū ce va fi agonisitū» în cei patru anī de cīnd ține via: «să fiie numai înū dreptulū rodulū ce aū luatū și jăluitarulū pă anī dă mai nainte; care măcarū că este cu deosebire și cu folosū dă doī anī mai multū, darū i s'aū făcutū musadea acești doī anī, ca să nu mai rămăie cuvântū. Iarū, pentru vinulū ce arată jăluitarulū că aū arsu înū anu răzvlătiri, înū leatū 821, neputându-să precurma într'altū chipū», să se facă o «carte de blestemū asupra vierilorū și acelorū ce vorū fi fostū epistați la culesū». Din lăzi și argintării n'a «sfeterisit» Dumba. «Măcarū că arū fi fostū cu cuviință ca să-i fi rădicatū toate lăzile căte aū avutū, dă vreme că să amestecase la rădicarea calabălăculū ei, darū, judecândū furia vremii dă atunci, credemū că nu aū făcut-o dinū vre unū vicleșugū, ci pă cătū aū pututū aū rădicatū». Va fi «apăratū dă această cerere». Dacă dovedește ea că la el «să găsește celū mai puținū», va plăti. Pentru «lăzile cu broaște galbene i fiară dă ferestre și acele doaă butoaie cu cuie de fierū», — «să să analoghi-



sească». Pentru butoaie, până se va vedea cine le-a luat, «voru rămănea amăndoî prigonitori răbdători». «Tl. 1800 ce zicea că au datu oameniloru ce au păzitu boltele» și cei cheltuiți «la pomenirile morților, și ceia ce mai sântu, are să-î cheltuiască totu într'acestu felu dă pomenire.»

(Iscăliturile.)

253. Maria Goga către Hatmanul Caimacam. Se plînge că Dumba n'a venit la apel în București. — Se decide a-l sili (30 Octombree 1827).

254. Câte oi i berbeci au fostu astă primăvară și câte (?) sântu acumu; 827, Noenvr. 15.

Oi Miei

12 oi fătătoare.

4 sterpe.

3 berbeci.

19

12 , 12 miei.

31

cu oi, miei și berbeci, însă

Oi Miei

1 oia starpă au muritu, piele s'au trimisu.

2 s'au trimisu la curtea dumitale.

1 s'au furatu.

2 au muritu, pieile sântu la tabaci.

8 2 berbeci s'au vandutu.

23 3 5 rămănu bunî inu samă lui Ionu is., după socoteală ce amu luatū acumū čobanulu.

255. 16 ... 1827. Grigore Dimitrie Ghica-Vodă pentru Grigore Lăceanu, «carele dinu mica sa copilărie s'au aflatu slujindu stăpînirii și patrii, atitu Logofetelu la Divanulu Domnii Mele i condicarū și sameș pi la județe, cumū și la alte osebite trebuințe după vremi»: e scutit de orice dare pe drepte bucatele sale: «dă vinăriču și dijmăritu, cumū

și o pivniță dreaptă a sa în orașul Craiovi, apărută da toate dările ce dau alte pivnițe.»

256. 23 Ianuar 1828. «De la Divanu Craiovei. «Sandu Guranu, zapciu cel orânduit», e în judecată cu Maria Goga pentru o sumă de bani pe care el o arată cheltuită prin Dumba cu pomeni și «răscumpărare de robi după moartea răposatei». Declară că «s'au amăgit încredințarilor ce i s'au dat de către Dumba». «Numai ca din rodul dobinzii să-șu poată apandisi răposata cheltuiala și trebuincoasa hrana vieții, iar capitalul să arată curat că este al clironomilor».

La urmă, socotelă dobinda pe zece ani «după pravilă» la 5.000 de taleri face alți 5.000.

257. Adecă eu care mai jos mă voi iscăli încredințazu printr'această adeverință a mea precum să știe că în zilele trecute răvlătiri aflându-mă totu vecin cu viia răposatului Goga, unde mă aflu și până acum, din suma vinurilor ce să afla pă acea vreme în dealu la vie, patru buți cu vinu le-au rădicat jupănu Ene cu frate-său, omeni dumnealu jupănu Nicola Dumba, și l'au dus la Craiova, iar celălaltu au rămas aci și s'au și prăpădit. De aceia daru după știința ce am, dau acestu înscrisu suptu iscălitura mea, puindu-mă și degetu în locu de pecete. Eu, Barbu Panțucu, vieru otu Amărăștii, adeverez. (Scrie un Drăgăneanu)

7 Februar 1828.

258. Numele înscrisă ale clăcașilor; '828, Aprilie 17. Bușe Croitoru, Pătru bratū Bușe, Stancu Bratia, Costandin Iordănesculū, Matei Milie, Mihali Iacov, Dinu Iacovū, Gheorghe Tărtea ..., Dunărențu, Dumitrașcu Olaru, Barbu Leatu, Ionū Brezniceanu, Preda Tutu, Marinū Rotaru, Mihaī Vrăjitoru, Părvu Guju, Sava Stuparu, Andrei zătū Sava, Ilie Stănculescu, Matei sinū Avramū, Sava Ivașcu, Dincă Ciubucū, Dincă Manole, Ghițu Ciubucū, Iordache Ciubucū, Mihaī Bucaru, Vasile Văgăi, Vladū Văgăi, Dinu

Stănculescu, Nicola Bratia, Ionu sǎnŭ Mihaĭ, Ionu Sorea, Mateĭ Moĉolcǎ, Dinu Slǎtaru, Ionu Mohora, Dinu Cĭonte, Ionu Covachi, Vasile Bulaiu, Badea Ivașcu, Pǎtru Mihǎilǎ, Dumitru Cocoloșu, Gheorghe Pǎtrașcu, Ionu Cĭolacu, Ionu Pǎtrașcu, Mateĭ Pǎtrașcu, Mateĭ Pǎtrașcu, Costandin Rotaru, Nicola Cǎtǎnușǎ, Dragomirŭ Stǎnculescu, Ilie Alǎmarŭ, Dincǎ Stuparu Dumitru Gherghinoi, Ionu alŭ Bǎtrǎnicǎi, Preda Panduru, Stanu Pǎrtea, Ionu Bǎtrǎnu, Preda Mustǎța, Ionu Stǎnculescu, Lǎpǎdatŭ Cazanŭ, Ionu Cazanŭ, Vasile Prunǎ, Stancu Prunǎ, Dumitru Boŭ-Roșu, Mihaĭ Sǎrbu, Desca Sǎrbu, Ioanŭ Milia, Pǎtru Rǎpanŭ, Pǎtru Zmilaru, Barbu Pǎsatŭ, Radu Carașoi, Stoian Milia. Petcu Sǎrbu, Marinŭ Olaru, Pǎunŭ Olaru, Cǎlinŭ Croitoru, Enai-che, Șandru, Dinu Mateĭ Canǎ, Ionu Carașoi, Mihaĭ Moĉolcǎ, Ionu Dǎmĉanu, Costandinŭ Uricheanu, Vasile Drinĉanu, Ionu Tutu, Nicola Barosǎ ..., Manole, Stancu Cǎltonŭ, Toma Prunǎ, Dumitru Boba, Nicola Mohora, Mirea Stǎnculescu, Din Lușoi, Radu Bulaiu, Radu Spulberŭ, Dumitru Mateĭ Canǎ, Radu Costanșorǎ, Ionașcu sǎnŭ Udrea, Dumitru sinŭ Badea, Stanŭ Butaru .., Efta Sǎrbu, Ionu sǎnŭ Efta, Dumitru Ormeanu, Lǎpǎdatŭ Bulaiu, Gheorghe Trǎilǎ, Gheorghe Tǎtaru, Dinu Novacŭ, Preda Vǎduva, Barbu Mǎndrici, Dumitrache Mustǎția, Dumitru Lelu, Aldea Moraru, Gheorghe Strinu, Ionu Ganĉa, Vasile a B..., Panǎ Mazilu, Tudorŭ To..., Stoianŭ Puzoica (?), Stoica Pierdevarǎ, Mihaĭ Toma, Radu Puiu, Stanca Manĉuluĭ, Ionu al Ștefǎnoicǎi, Mihaĭ Dumbravǎ, Pǎtru Vrǎjitoru, Dinu Cimpoi, Dumitru Micu, Nicola Micu, Pǎrvu Voichișii, Preda sǎnŭ Stanŭ, Gheorghe Piele, Ionu Lazrŭ, Ilie Piele, Lǎpǎdatŭ Cĭocoiu, Ionu Goe, Barbu Buzǎ, Vasǎle Vǎnjanu, Iona Pușinica, Nicola Comanŭ, Nișǎ alŭ Voichișei, Gheorghe Bondocŭ, Barbu Negru, Ionu Mavlea, Vasile Pașiga, Iancu Sǎrbu, Stancu Hoșu, Sanda Miculuĭ, Dumitru Costanșorǎ, Dumitru Tatomirŭ, Ionu Gușu, Ionu Vișanŭ, Stancu Nǎvlugu, Vilea Sǎrbu, Gheorghe sǎnŭ Stoianŭ, Barbu Moĉoncǎ, Dumitru sǎnŭ Dinu, Ionu zǎtŭ Maricǎ, Petcu sǎnŭ Mihaĭ, Stan a luĭ Pǎtru Carașoiu, Dumitrașcu Vǎcaru,

Păunū Novacū, Brândușa Radului, Maria Sfrințoica, Mariia Șchiopa, Sanda Cînta, Stanca Badicatar, Florica Paunu, Ilinca Strița, Preda lui Ștefanū Tătarū, Radu sǎnū Ionū Drinčanu, Mihaī sǎnū Sava Stupariu, Ionū sǎnū Matei Pătrașcu, Stanca lui Tudorū Zǎrinčanu (?), Ionū Zmilaru, Micu Manolea, Rada Duduțoia, Ion a Dinului Văgăi, Tănasie Novacū, Radu Olaru, Dumitrașcu Drinčanu, Dinu Bulata, Pǎrvu Cǎlinicū, Dinu sǎnū Dincă, Dumitru sǎnū Matei Pătrașcu, Gheorghe Duduța, Ionū Fălcău, Parasciviu Manolea, Ionū Șirodă, Pǎtru sǎnū Sava Stuparu.

259. Sǎrutū cinstitǎ și stǎpǎneascǎ mǎna dumitale, cinstite boerule, cu plecǎcune. Priimiī cinstitū rǎspunsulū dumitale și vǎzuī cele scrisǎ și tocmai dupǎ cumū amū vǎzutū și eū cu ..., cǎ m'amū gǎsitū aciī la Craiova, cǎ, de atǎta fricǎ ce amū avutū, n'amū pututū sǎ mai șezū, ci amū datū și eū fuga la Craiova și, înū zio care aū venitū cinstitū rǎspunsulū dumitale, m'amū gǎsitū aciī, și, vǎzǎndū cǎ aū plecatū Muscali la Calafatū, astǎzū mǎ întorcū și eū la Corlǎțelū pentru ca sǎ nu facǎ vre o zmințealǎ, dinū cele ce me-ai poruncitū dumnata, și sǎntū urmǎtorī pentru totū dupǎ cumū mǎ poruncești, și acuma, și în viața mea; și, ducǎndu-mǎ la Corlǎțelū, pe tote le sǎvǎrșescū. Pentru vinu celū stricatū, mǎ apucamū sǎ-l facū, și amū și fǎcutū cǎtvǎ, și amū datū veste ačasta în lume—și aū venitū Hǎncicu Cazacu de și l-aū lotū, și eū ce l-amū fǎcutū, nu l-a[m] mǎsuratū, cǎ trei sǎptǎmǎni eū satulū nu l-amū vǎzutū cu ochiī, cǎ nu mai ierea la satū omeni, numai cu trupurile; darū acuma, vrǎndū Dumnezeū, totū sǎ vorū îndrepta. Boerule, de te va aduce Dumnezǎū orī vei trimite vre o scrisore mai înainte, mǎ rogū sǎ-mī trimiți unū cinstitū rǎspunsū, cǎ-mī este fricǎ și de Cazaci, sǎ nu-mī zicǎ ceva. Ci mǎ rogū mili și bunǎțāi dumitale ca sǎ amū cinstitū rǎspunsulū dumitale pentru tote.

Și sǎntū alū dumnevoastră slugǎ mai micǎ.

Florescu (?).

'828, Mai 23 (?).

260. În ȋasulŭ acesta iatŭ cŭ sosŭi iarŭŭŭ aici; ducŭndu-mŭ la Corlŭȃȃelŭ, amŭ gŭsŭtŭ satulŭ fugit, cŭ venisŭ la unŭ satŭ, Vŭnju, o sutŭ de Turci, ŭi aŭ lotŭ cinzŭci de vaci ŭi niŭte omeni legaŭi, pŭnŭ vorŭ bate porumbu de dijmŭ, ŭi sŭ trimiŭtŭ porumbu bŭtutŭ, ŭi apoi atunci va slobozi omeni. Darŭ, dacŭ nu va trimite porumbu, sŭ sŭ tae. Ŗi vorba le-aŭ fostŭ cŭ sŭ vie ŭi la Corlŭȃȃelŭ, ŭi nu ŭtiu ŭn ce va sta lucrul, boerul, de nu sŭ va robi pe aci,—cŭ totŭ aŭa le este vorba. Ŗi cumŭ va fi porunca dumatiale.

'828, Iunie 20.

261. 3 Septembrie 1828. Un vechil cŭtre Aman. «Cu multŭ plecŭȃȃune amŭ priimitŭ cinstitŭ scrisoarea dumatiale ŭi amŭ ŭnŭȃlesŭ toate cele cuprinzŭtoare, cŭ, de cŭndŭ aŭi plecatŭ dumv., nu ŭtiŭi pentru mine unde mŭ aflul. Eŭ amŭ ŭzutuŭ la Mischiil, dupŭ cumŭ mi-eai poruncituŭ dumneata; amŭ ŭzutuŭ Joi pŭnŭ la namiiazil, ŭi, ŭntrebŭndŭ pŭ unil ŭi pŭ alŭil pŭ drumŭ pentru carŭle cu calabalŭcŭ, aŭteptŭ dŭ atŭta vreme,—ŭi furie ŭnŭ vremea aceia, cŭtŭ nu ŭtiamŭ ŭncotro sŭ apucŭ. Aŭa dacŭ amŭ vŭzutuŭ, amŭ plecatŭ peste dealul Mischiilorŭ, cu socoȃealŭ cŭ mŭ voi ŭntŭlni cu carŭle pŭ drumŭ, ŭi nici nu ŭtiamŭ pŭ ce drumŭ aŭ apucatŭ, ca sŭ le ajungŭ dupŭ urmŭ. Ŗi, vŭzindŭ cŭ n'amŭ nŭdejde ca sŭ mai gŭsŭscŭ carŭle, amŭ ŭzutuŭ ŭi eŭ cu bŭjŭniia pŭ Olteŭi optŭ zile, ŭi la optŭ zile amŭ venitŭ aiciŭ la hanŭ, la jupŭnŭ Gligoriia, ŭi m'amŭ ŭntŭlnituŭ cu Iacovaiche; mie-aŭ spusŭ cŭ s'aŭ ŭntŭlnituŭ cu dumneata la Oltŭ, ŭi mie-aŭ arŭtatŭ ŭi o voe care e-aŭ dat-o dumneata pentru lucrurile ce aŭ rŭmasŭ la casŭle lu jupŭnŭ Nicolae Blicarŭ: eŭ nu amŭ vŭzutuŭ voia de locŭ; m'amŭ sculatŭ ŭi amŭ gŭsitŭ unŭ omŭ, ŭi l-amŭ pusŭ cu pŭrale ŭi le-am cŭratŭ la jupŭnŭ Fiŭŭrŭ Ovreu, ŭi sŭ triimitŭ ŭi foe, cŭte lucruri; numai dulapul alŭ mare nu l-amŭ dusŭ, cŭ nu amŭ gŭsitŭ carŭ, cŭ carul lu Mitranŭ Portaru l-aŭ luatŭ Logft. Dumitru ŭi l-aŭ triimesŭ la Gŭorocŭ. Ŗi, cŭndŭ va veni carul, voi ŭngrijii a-lŭ duce. Ŗi m'amŭ dusŭ cu scrisoarea la jupŭnŭ Fiŭŭrŭ, ŭi nu l-amŭ gŭsitŭ aciŭ: s'aŭ dusŭ la Cŭlimŭ-

nești, și amă dată scriisoarea lu Ioniță, băiatu dumitale, și mi i-aă dată o tinichea cu tabacă, care o triimesăi pă omulă acesta, și răspunsă voi aduce eă, dacă va veni jupănu Fișără până atuncă. Porumbiă, care aă rămasă la casa le lu jupănu Nicoe, 171 ocă, amă dată lu Iacovaiche, că mi i-aă spusă că i-aă poruncită dumneata ca (să) să-ă vânză, dară prețu cumă veă vră dumneata. Amă lotă taleră 12, adecă doisprezece, de la Iacovaiche, pentru culesulă vii, fiindcă n'aă fostă jupănu Fișără aici. Pentru dodicaru de la Ionă Țiganu otă Mischiă, mă voi răpeziă și l-oă lua.

Boerule, văză că-mă scriă și pentru Logft. Florea de la Corlățălu, ca să cerceteză unde să găsește și cum să află : m'amă întălnită cu zapciu care [a] venită cu dănsulă la dumneata pentru fănu de la Corlățălu, și mi i-aă spusă că s'aă prădată la Turciă, și le'ă pusă zapciă acolo înă partea loculă. Dară, cătă voi măi șădea aici, voi cerceta pentru dănsulă unde să află și, găsăndă vre ună omă de la Cornățălu, îi voi scri ună răvașă, ca să priimiă răspunsă pentru tote lucrurile moșii, în ce stare să află.

Boerule, grău de la Brasta l-aă loată săteniă pentru zaherea. M'amă întălnită și cu Marină isprăvnicelu de la Zănoaga, și mi-aă spusă că easte optă [săptă]măni de căndă l-aă loată la Saraolă, și, atuncă căndă aă plecată elă, pus-aă zapciă Saraolă ca să bată porumbiă dumitale de la Zănoaga. Amă dată și scrisorea dumneală Medelniceru Iordache Măcescu, și mi i-aă dată ună călărașă, și amă rădicată pă Ancuța și pă Floarea, suroră, Țigăncă amăndoo, și le-aă pusă la închisoarea pocomnicii. Și Floarea Țiganca, fiindă bolnavă dă sfițiie, amă spusă dumneală coconulă Iordache Măcescu că easte bolnavă, și amă dat-o pă sama Ancuțăi luă Pană ca să fie în paza ei și să o caute ca să o vindece, până căndă ne vomă găti toate lucrurile de aici, și atuncă vină eă și jupănu Gligorie, împreună pă Ancuța și cu Floarea, suroră Țigăncă.

Badea trimisu aă venită cu doi cai, dară cu unu aă venită școpă de ună piăoră dină dărătă. Și l-amă întreată pă numitu dină ce pricină easte calu școpă : aă zisă că

l-aŭ potcovitŭ cãndŭ aŭ plecatŭ ŝi l-aŭ ajunsŭ Țiganu cu cuiu cãndŭ l-aŭ potcovitŭ. Aŝa dacã amŭ vãzutŭ, m'amŭ dusŭ cu calu la unŭ nãlbanŭ, ŝi i-aŭ trasŭ potcoava, ŝi e-aŭ slobozitŭ sãnge dinŭ picorŭ, ŝi l-aŭ arsŭ cu catranŭ, ŝi e-aŭ bãtutŭ altã potcovã, turcãscã, ŝi mi-aŭ loatŭ talerŭ 1,20, adecã unu ŝi pãrale doozãci, pentru calŭ, ŝi ŝi l-amŭ opritŭ aici, ŝi nu ŝtiu de s'o vindeca curãndŭ, cã merge numai în trei picoare; ŝi l-amŭ opritŭ aici cu țacãmu. Astãzi, Lunŭ, amŭ începutŭ la vie, ŝi cãte vase dã vinŭ va eŝi, cu venirea noastrã vomŭ aduce rãspunsŭ.

Boerule, pentru moŝiia Corlãțãlu amŭ auzitŭ cã s'aŭ prãpãditŭ multe lucru[ri] dinŭ ale Curții. Curtea aŭ ars-o, bivoliŭ i-aŭ loatŭ, darŭ nu amŭ auzitŭ cu adevaratŭ.

Boerule, aratã ŝi dumnei coconițãii cã scrie unŭ rãvaŝu cãtre jupãnŭ Gligorie pentru doo bucãři dã pãnzã: una grosã, alta supțire. M'amŭ dusŭ împreunã cu jupãnŭ Gligorie la cocoana Stãncuța ŝi e-amŭ cerutŭ bucãřile dã pãnzã, ŝi dumnei ne-aŭ datŭ numai o bucatã dã pãnzã grosã, cã bucatã dã pãnzã supțire aŭ zisŭ cã e la țarã, îngropatã cu hainele dumnei, ŝi sã tri[metŭ] numai o bucatã dã pãnzã grosã pã vadea. Trimite jupãnŭ Gligorie ŝi cincizãci dã piarsãci, cã mai multe, nu s'aŭ gãsitŭ, cã s'aŭ trecutŭ. Dumnei cocoana Stãncuța sã închinŭ dumneavoastrã cu plecãcune ŝi vã sãrutã mãna ŝi sã roagã sã nu uitãři. Pentru ale vremii dã aici, veři luò priroforie dinŭ scrisoarea coconuluŭ Costaiche. ŝi cu toatã plecãcunea sãntŭ alŭ dumitale prea-plecatã slugã: *Hriste* -

Pãnzã aŭ pecetluit-o cocoana Stãncuța [cu] numele dumnei; tinicheo cu tabacŭ aŭ fostŭ pecetluitã de la jupãnŭ Fișãrŭ: aŝa mi-eŭ dat-o Ionițã b'iatu dumnealuŭ. O scrisoare a coconuluŭ Dumitraiche cãtre coconu Iancu Ghimpețianu fiindcã dumnealuŭ nu s'aŭ aflatŭ aici.

[I se trimete luŭ Aman la Cîmpulung<sup>1</sup>.]

---

<sup>1</sup> Pretutindenŭ *oa* e scris *ó*.

262. 3 Septembrie 1828. Eugeniu Pap... către Aman. Despre lucrurile ce a lăsat în urmă acesta. «Τὰ τρέξαντα θεινὰ φανερά. Κατὰ τὸ παρὸν εἶμεθα μέτρον φθορᾶς καὶ ἀφθαρσίας. Εἰς τὰ τέλη τοῦ μηνὸς εἰς δύο στάσεις ἦλθον τραγωνικὰ στρατεύματα : τῇ πρώτῃ τοῦ ἄρξάντος ἦλθε πεζικὸν στράτευμα ἀπὸ πεντακοσίων συνιστάμενον — γιὰ γὰρ ὀνομαζόμενον ; τῇ ἰδίᾳ ἐκινήθησαν τὰ πρῶτα στρατεύματα εἰς τὸν πρῶτον ὁρόμον των, διαμερισθέντα εἰς τρία σώματα καὶ τὸ νέον ἔμεινεν εἰς φύλαξιν τῆς πολιτείας ; γθὲς ἐκινήθη καὶ ὁ ἀντιηγερμῶν με ἐνδοματισμὸν καὶ ζατζιδῶν (ἀφ' ᾧ ἦλθε εἰς τὴν ἐκκλησίαν μας) διὰ τὸν λόγον.» (Imprejurările zilei sînt vădit grozave. La sfârșitul lunii în două rînduri a venit dragoni; la 1-iu a' lunii acesteia a venit pedestrime, alcătuită din 500 de așa-ziși iegări; în aceeași zi a plecat cele d'intăiū oștiri la cel d'intăiū drum al lor, împărțite în trei corpuri, și cea nouă a rămas pentru paza orașului. Ieri a plecat și vice-comandantul cu îmbrăcămintea și zapcii (?) (după ce a fost la biserica noastră), la corpul său».)

263. 1828. Cheltuieli ale casei Aman.

tl. par.

16 20 la mueri, la trasu borangicului

Trii ofițări: le-amū cumpăratū vinū cāndū aū venitū.

264. Craiova, 10 Septembrie 1828. Gligori Hangiu și încă unul arată că aū luat 30 de taleri în seama lui Aman de la «dumnealū chirū Fișerū zarafu».

265. Cheltuiala vii dă la Drăgășani ; 1828.

tal. par.

25 doo buți noi.

13 ipacū o butie noo.

8 32 culesu vii.

9 20 otaștina vinului.

1 26 amū datū măsurătorilorū.

11 5 culesu vii. partea lu Ionū.

— 8 cheltuiala noastră pā optū caiale, amū bătutū la calū.

---

69 11

---

30 29

---

69 11



tal. par.

4 legatu bntiloru.

2 cercuri.

30 tei.

2 20 patru oameni au caratu cu hardau.

7 patrusprezace oameni la culesu.

1 — calcatu linului.

17 Io.

266. Oltu-dă-susă, poporulă Drăgășani.

Dumnealui Sărdar Dumitru Amanu au plătitu otașina sfintei Episcopii pa vedre vinu trei sute noozeci și doao inu patru vase, da vadră o pară.

(iscălitură.)

'828, Octomvrie 2<sup>1</sup>.

267. Cu plecăcune.

Sîrutu cinstite și prea-dorite mănșitele dumneavostră, prea-cinstiți stăpăni miei. Cinstite boerule, priimindă cinstită scrisorea dumatăle cu Logofătu Hristea, mi s'au mai luminatū inimă că după totū necazulū micu și frica ce amū avut-o pe vară și cinstea stăpănească, prinzându-mă vrăjmași de Turci, după păcatulū care l-amū avutū, m'au dusū la Calafatū și m'au ținutū zăce zile închisū, și venea căte unū Turcū la mine în toate zilele de-mū zica că măine mă tae. Cinstite boerule, și după aceia m'au slobozitū, și m'au lotū unū Turcū, Usainū Bairaitarū, care umblase și astă vară după mine pe la Corlățelū, și m'au purtatū cu elū trei săptămăni, și atunci me-au ajutatū Dumnezeu într'o nopte de amū scăpatū dinū măinile păgănilorū, și m'amū dusū singurū la Cîloroi, și m'amū arătatū la ghenăraru și la Caimăcamu, și me-au datū drumu la Sulgeru Solomonū, ca să mai fiū cu dumnealui, și, sculându-să o conă, Maria Vlădăianca, au băgatū jalbă pentru mine cinstitei Căimăcămii că i-au lotū Turci nește vite, și zicea că, dacă amū fostū eu cu Turci, să le plătescū eu. Și, nea

<sup>1</sup> Și la 2 Novembre 1829 „una ce are pa moșua epi-coșni Drășea șani“.

văndu pe niminea, m'aŭ închisŭ la grosŭ. de sântŭ acuma doosprezăce săptămăni de cândŭ staŭ închisŭ, și nu mă știŭ vinovatŭ, cinstite boerule, nici cătŭ vărful acului. Ci mă rogŭ mili și bunătăți dumitale că numai cătă pomană ț'ai făcutŭ cu mine de m'ai scosŭ dinŭ cătŭ aŭ fostŭ, nici acumŭ să nu mă lași, că mă prăpădescŭ. Dreptŭ, dacă nu-mi vei ajuta dumneata cu nescaŭ cinstite scrisori către boeri de aici, întorce-ți mila către mine, cinstite stăpâne. Iară pentru de ale moșii, logofătu Hristea aŭ fostŭ pe acolo : va spune încă și dinŭ gură, că porumbŭ, grăŭ, vinŭ, raichiŭ, bivoli, stupi, acestea tote le-aŭ lotŭ Turci de la Ostrovŭ până a nu mă prinde pe mine, și, după ce m'aŭ prinsŭ, m'amŭ dusŭ la Cheia <sup>1</sup>-begŭ Turculŭ care erea la Calafatŭ, și le-aŭ făcutŭ carte la Pașa de la Ostrovŭ, și amŭ triimisŭ doi Rumăni cu aca carte de amŭ scosŭ bivoli amândoi, dar bivolița n'aŭ găsit-o. Darŭ pentru tote ale moșii, pentru toate, amŭ fostŭ: viia amŭ cules-o, ce s'aŭ găsitŭ, că, fiindŭ vremea după cumŭ și dumneata știŭ, era jafŭ în vie totdeauna, și, fiindŭ-că ereamŭ într'ăca vreme cu Turci și erea vremea lorŭ atunci, amŭ pusŭ omeni de aŭ cules-o, că vierilorŭ le erea frică să o culeagă, că zisase unŭ Dărviși turcu de la Cladova că pe cine va găsi înŭ vie culegândŭ dinŭ partea mea, până nu va veni elŭ, lŭ inpușcă, că zicea să o culeagă elŭ, și o ducă la Cladova ; eŭ zicamŭ că o s'o culegŭ eŭ Pași de la Diŭ, și cu acele vorbe abia amŭ cules-o, și, cândŭ amŭ isprăvit-o de culesŭ, amŭ și fugitŭ. Cătŭ o fi eșitŭ, nu știŭ, că la alte moși viile boerești totŭ Turci le-aŭ culesŭ. și la altele le-aŭ ruptŭ gardurile. de le-aŭ mâncatŭ porci și vacile. Cinstite boerule, de mă vei ajuta dumneata și Dumnezăŭ să mă văzŭ scăpatŭ, tote le voi face teslimŭ în mâna dumitale. Și cumŭ va fi mila dumitale asupra pedepsi mele.

'828, Dechemvrie 2.

Și, sântŭ alŭ dumneavotră slugă mai mică :

Florea Braia otŭ Corlățelu.

<sup>1</sup> Chehau.

268. Grigorie Lăceanu către Hatmanul Caimacam. Pentru procesul cu Dumba, privitor la «împărțirea vii de zestre de la Drăgășani». Se *legătui*se Dumba, după împărțire, înaintea Clucerului Glogoveanu, «unde ne-amă desfăcută», a plăti nește cheltuieli. «Acumă, așternăndu-î socoteala și cerăndu-î banii, văză că cu pricinuiră deșarte să înpotrivește și nu voește a mi-î plăti». Ordin din 12 Decembre 1828.

269. 12 Ianuar 1829. Scarlat Căminarul către Aman. «Pentru untul ce a scos de la dumneata în 1821 Isuf-Aga și Ienachi Procopiu.» — Grecește. Răspuns grecesc la Februar. — Nouă scrisoare a lui Scarlat la 20 ale lunii.

270. Cu plecăcune sărutămă cinstită măna dumitale, cinstite boerule. Ne rugămă mili și bunătăți dumitale ca să-ți faci pomană cu noi pentru zălele de clacă care vomă rămănea rămășiț|ă| și nu le vomă face, să plătimă zăo dă clacă câte par. 20. pecumă ne și făgăduisăși dumneata și mai nainte vreme. și noi, car|e| de pe unde săntemă împrăștiați, fugiți dănă săliște dumitale dă astă tomnă, că n'amă putută ținea de rău oștiriloră, că amă rămasă cu copii muritoră de foame, că aă fostă astă vară lipsă, și, ce amă mai avută, ni-aă lotă Turci totă. Noi la altă parte nu mai știmă unde să ne mai rŭgămă, fără cătă la Dumnezău și la dumneta. Ne rugămă mili și bunătăți dumitale ca să ne mai așteptă pentru toate până vomă eși și noi la o lume cu copii denă foamete și denă necazuri. și ne vomă strănge și la săliște, care de unde săntemă împrăștiați. Și, pentru fînu ce săntemă datoră cu zapisă, ne scrii dumneata că nu este plătită cu tl. 25: cumă va fi mila dumitale! Pentru o clae dă la oboru bălcului avăndă trăbuința satu, amă lot-o cu tl. 25, pr. 12 cu zapisă. Acestă fănă ce mai susă să arată, săntemă datoră ca să plătimă, și, neavăndă bană acumă. ne rugămă de dumneata ca să ne mai adăști; pentru plastele (*sic*) de fănă dă la oboru bălcului, ce l-aă măncată Turci, însă și vitele, noi nu săntemă datoră, cin-

stite bocriule. Și vedem, cinstite boeriule, că ne scrii și pentru nește căpă : nu n'c prenū știre. Și cumū va fi mila dumitale asupra sār|ă|c|iei| noastre. Și sântemū ai dumitale clacași (?).

Eū Ionū Bătrānu otū Corlățālū, eū Gheorghe Drincanu otū tamū, eū Micu Sārbu, eū Iliie alū ..., eū Ionū Stānculescu, eū Dragomir Stānculescu, eū Ionū Cārjoiū, eū Gheorghe Bondocū, eū Ionū Breznicanu, eū Lirea (?) Stānculescu, eū Dragomirū sānū Ionū Cătreatu, cu Iliie Stānculescu, eū Radu Cărtătorū, eū Toma pārcālabu și cu totū satulū, eū Radu ..Iățoiu, Corlățeanulū. 829, Mar. 26.

271. De la taxildăria venitulū județului Mehedințū, '829.

Dumnealū Grigorie Lăceanulū aū plătītū la taxildăria adaosulū venitulū pe capre, una mie dooă sute, ce l-aū avutū dā strānsurā; pentru care i s'aū datū acestū rāvașū dā platā.

Pentru dumnealū taxildarū.

Ioanū Buescu.

272. Amū priimitū cinstitā scrisoarea dumitale și amū înțelesū toate cele cuprinzătoare. Văzū, boerule, că-mi scrii că să mă ducū la Corlățelū împreună cu Hristea, și eū nu m'amū pututū duce dinū pricinā că amū fostū bolnavū. Și zacū de sântū duo luni. Și nici acumū nu m'amū sculatū. Și, de cheltuialā, Dumnezāū mă știie ce amū cheltuitū cu Muscali, că i-amū ținutu înu casā cu de māncare, că amū vāndutū totū, pānā încātū și pānza dinū ladā; și, boerule, și dacā oi trage și la iarnā ce amū trasū pānā acumū, eū aici nu mai pocī șādea. Că eū, citū pentru dumneata, așū șādea, iarū dā rău Muscalilorū nu mai pocī șādea. Darū acumū pā varā voi să șāzi, ca să lucre viia, că aū fugitū altū felū dā negustorī, de ș'aū nāpustitū casāle. cu puteare, nu ca mine. Darū eū. văzāndū că aū datū și casālorū focū și de abia le-amū stinsū, că putea să arzā pānā înū pāmāntū, și, pentru vinu dā aici, văzāndū că nu să gāsește mușterēū ca să-lū vānzū mai susū, l-amū

slobozitu eũ pã șaizãci dã pãrale vadra, cã amu rugatũ cu 60 pãrale vadra și nu aũ vrutũ sã-lũ ia nimene. Vãzindũ cã vine ordiia dã tunurĩ lãngã gardu nostru, amũ datũ și eũ drumu optũ pãrale ocoa, și s'aũ vãndutũ o butic cu aceia Muscalĩ cãtũ aũ șãzutũ aciia, și butieia amũ țãncuit-o cãndũ amũ slobozit-o, și acumũ s'aũ mãsuratũ, și amũ gãsitũ 78, 5, 1 dã vedre; și bani amũ datũ lui Hristea, tale. 117,32, adecã una sutã șaptesprezeace și pãrale trei-zãci și dooã. Sare amũ vãndutũ 2000 dã ocã, cã (*sic*) tale. 9 sute, lui Mihai Arnãutu, și nu i-aũ priimitũ cu tale. 80,20, adecã optũ zãci și parale doozãci, zicĩndũ aũ eșitũ o sutã oc. sare lipsã. Și eũ, fiindũ bolnavũ, nu amũ pututũ sã-mĩ cautũ. Și sãntũ alũ dumitale plecatã slugã

Gligorie Hangiu.

'829, Aprilie 3.

Amũ trimisũ 40 oaoã dã gãinã și dã rațã.

273 Foc pentru cheltuiala Sfintei Troițã de cãndũ aũ plecatũ dumnealui Sãrdariũ la Cãmpulungũ, și aști bani s'aũ numãratũ de dumnealui jupãnũ Pavelũ. omulũ dumnealui jupãnũ Nicola Domba; 1829, Ghenar 1.

	tal.	par.
Ghenar 1 o litrã untũ de lemnũ	1	20
Ghenar 27 cincizãci dreamurĩ tãmãc	1	10
› 27 o litrã unt-de-lemnũ	1	20
› o litrã tãmãc	2	20
Fev. 26. Amũ luatũ o litrã de cara inpreunatã inũ fãcliile ce le-amũ prelãcutũ dinũ strã[n]surĩ dinũ bisearicã		4
doi lei ipacũ pentru fãcutulu fãcliiloru		2
. . . . .		
Apr. 21 doao ocã fãcliĩ pentru Paști in șaisprezeace fãcliĩ mari, o litrã unt-de-lemnũ totũ la Paști	1	20
. . . . .		
Iunie 1. Amũ luatũ triĩ ocã și o litrã carã in fãcli doaozãci, mari și mai mici, pentru hramulũ Sfintei Troițã		54 —
. . . . .		

Amú mai cheltuitú la hramulú Sfintei Troiță pe colivă i zăharuri și celelalte

15 17

. . . . .

274. Tal. 40, adecă lei patruzeci tocmai, am priimit de la dum[nea]lui jupănu Nicola Dumba, leafa pentru patru luni de zile de la Mart întâi până la Iulie întâi, pentru slujba ce slujim la Sfinta Troiță, și am iscălit.

Popa Ilie.

1829, 1 Iulie, Craiova.

(Tot așa popa Dumitru.

Dascălul Costandin iscălește pentru 100 de lei, leafa pe un an.

În seama parastasului pentru ctitori se trece și «coptul pituștilor la preoci».)

275. Craiova, 3 April 1829. Nicolae Dumba către Aman. Și pentru boala Pipicăi. Arată starea bisericii Sf. Troiță, unde a pus psalt pe πάτερ Ἐσνάσιον; preotul e ἀπὸ χωρίου Μπάδρα («din satul Badea»). Salutări ale lui și Zincăi către Pipica, apoi către «cocoana Portăreasa» și «chir Mammos».

276. Craiova, 24 Maiú 1829. Nicolae Ioan Dumba către Aman. «Să știți și aceia că Bibescu τὸν ἀνάστασιν τὸ μούλι<sup>1</sup> γρό. 1600, care a făgăduit că mi-î va da.» Pentru datoria Slugerului Sophianos. A făcut plăți la Sf. Troiță, popei Ilie; Dinu a murit; cel nou are pe lună 10 lei Psalt e Constantin. Prețurile de vin la Drăgășani și în Craiova (2, 2, 10, 10, 3 lei, ba chiar 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>). «Ieau din nou toate casele pentru spitale ... Aă luat casa lu Gănescu, și a lui Ἰργκοβάνο» și a Almă auccă ..., aceia ce era din iarnă hanul mieú, acuma de la χειρόπορον au făcut-o spital. Ἐξρι-  
σεια ὁμως .., πόλεμον καὶ πανώλον, τρία κακὰ εἰς τὴν Βλαχίαν ἔχομεν» («lăcuste, războiú și ciumá, trei rele avem în Țara-Românească»); dar lăcustele sînt acum mai puține, din iarnă. Se vinde cu 45-50 par. τὸ μάλá, făina cu 50-60. «La Vilcea e ispravnic Ștefan Bibescu și Iancu Bengescu, la Mehedinți Iancu Otetelișanu și G. Crețeanu, la Gorj Chițu

(Κήρυξος?) și Barbu Παρατάνας, la Dolj N. Brăiloiu și Πετριπόρος, la Romaniși Petrachi Obedeanu și Alecu Popescu, εις τὸν δὲ ξένον (sic) εἶναι ὁ Σκαρλάτος Ῥωσσετός... Veșmintele bisericii sînt la Călimănești, iar Preasfînta εις τὸ γεισιον (în ostrov).» Salută pe Mammos și pe cucoana Pipica. Grecește.

277. Maria Goga către biv Vel Hatmanul (Caimacam al Craiovei), despre «învoirea ce amă fostă făcută cu chiru Nicola Dumba de aici înă anulă trecută pentru prigonirile ce aveamă între noi: aă rămasă să împărțimă și niște fieră ale prăvăliilor i alte hierotichi, și numitulă, după a sa firească iubire de gâlcevuri și prigoniri, le-aă ținută suptă zaptulă săă, nedându-mi-le la sorocă, cu pricinuire că nu le are la îndămăna.» Refusă a îndeplini cele învoite. Poruncă a «îndrepta»; 4 Maiă 1829.

278. Amă priimită o scrisoare de la Ristea Logt. ca să te înștiințăză pentru tote lucrurile ce săntă aici. Știută să fie dumitale că, pentru vinulă veichi, nu s'aă vândută, dină pricina că nu voră să dea tl. 3, pl. 20, după cuvântulă dumitale, că s'aă pornită vinuri de la Drăgășani, și săntă mai eține, până la doi lei și jumătate. Iară, pentru vinu nouă, o bute ce mai erea s'aă vândută cu doi lei, însă și acelu vină cu v[ad]ra l-amă vândută, că erea să rămăie. Că, de rămănea pă vară, nu ținea, că bine știu dumneata că nici drojdiile nu le amă scosă până acumă, că ț'aă fi triimesă câte vedre aă eșită, aflându-mă bolnavă, Tară bani ce aă eșită, săntă la mine. Pentru lucru vii, și cândă ne vomă socoti, pă ce amă dată și ce va rămănea, îți voi răspunde. Iară pentru sare nu s'aă mai vândută nică oca: la jupănă Fișală amă fostu. și staă bine tote lucrurile ce ai lăsată la dumnealui. Văză că-mă scriie coconița pentru gândaci: sămănța aă dezdărat-o (?) și amă lăpadat-o, că m'aă scosă dină casă Muscali. Dară amă cumpărată alti

<sup>1</sup> „Lăă ridicat rușia.“

viu, și nici la aceia nu le aŭ mersŭ bine, după cumŭ și la alți, și, ce mai sântŭ, nu s'aŭ invălitu până acumŭ, că nu știu ce răspunsŭ să dau dumitale. Iarŭ ce să voru agonisi mătasă, va fi la mine la pastrare. Cătŭ pentru Uspitalu celŭ veichi, să lucrează. Florea de la Corlățălŭ aŭ scăpatŭ de la închisore, și să află pandurŭ cu dumnealui Sulgeru Solomonŭ. Dă la Corlățălŭ nu avemŭ nicio știre, fiindŭ și coconu Costaiचे aici, la mine, la hanŭ. Ci amŭ mai înțelesŭ că sântŭ oameni de la Corlățălŭ totŭ răspândiți pă la conace. Iarŭ Turci sântŭ totŭ la Vărcorova. Viia dă aici amŭ lucrat-o, și să vede rodŭ : pentru tote amŭ purtare de grija, ci ajutori nu amŭ de la niciunŭ boeri, și mă supără zapcii, pázile, la podvezí. Ci, de voi pátimi ca astă iarnă, să fie știutŭ dumitale că nu mai șázŭ, că m'amŭ spáriiatŭ, că sântŭ totŭ bolnavu ; ci tragu nădejde că veți veni mai curândŭ sănătoși, și vomŭ mai vorbi. Și sântŭ

alu dumitale

'829, Mai 30.

plecată slugă

Gligorie Tărgujianu.

De la Zanogă nu amŭ văzutŭ nici pe isprăvnicelŭ, fără de cătŭ au venitŭ fecoru lui Stoianu pentru subatu de iarbă de acolo și cu zapisulu dumitale de anu trecutu, și erea înŭ zapisŭ tl. 30, iarŭ eŭ l-amu datu cu tl. 37; și bani sântŭ la mine.

(Adresa la Cîmpulung.)

279. Cu dorită dragoste mă închinu dumitale.

De la 30 ale trecutei luní Iunie dorita dumitale scrisoare amu priimitŭ la 15 ale aceștií luní Iulie, întorcându-mă de la Pitești aici, la Ghinpați. Amŭ văzutŭ cele ce-mi scrií, că cumpărătorulŭ loculuí cere a avea de la fiu-mieu și frați scrisoare de protimisísŭ : priimește de la fiu-mieu și de la frate-mieu Iordăchiță, căci frate-mieu Dincă nu este înŭ București, ci dusŭ pán județe pentru cara de zaherea, și Bijăscu omosu. Cumŭ să va întoarce, să iaŭ și de la dumnealui carte, să o trimețŭ ; cartea de la frate-mieu Iordăchiță este ínpunsă de s'aŭ afumatŭ de frica molimií. Ci să



le dai cumpărătorului pă amândoaă, cumū și aastă carte, și să nu mai aibă nicio grijă. Isprăvește cu vânzarea acestui locū. Și rămiu

alū dumitale doritū soțū '829, Iulie.

Nicolae Golescu.

Cinstitei și a meale prea-iubită și dorită soție, dumnei Dvornicesii Bicăi Goleascăi, cu dorită dragoste.

De la Ghinpați la Craiova.

280. Cinstite boerule. Amū priimitū cinstită scrisoarea dumitale, și amū văzutū cele ce me-ai scrisū cu Logofătū Hristea. Amū văzutū că-mi scrii că amū părăsătū moșia dumitale Cornățelu și până a nu-mi da socoteala amū plecatū: întocma o pășii (tășii; ms). Dreptū că amū plecatū, neavândū ce să facū, dumneata fiindū foarte departe și cū ĩmpresuratū de necazuri, neavândū nici cui să dau foile moșii. Ci, viindū acuma trimisulū dumitale. iată că toate foile cele ce le-amū avutū, le-amū datū Logofătului Hristea: claca, dijma fânului, asămene și a graului, cu toate rămășițurile. Darū, cinstite boerule, pentru socotelile cărcumilorū, nimicū n'amū, fiindū-că anū pe tomnă me-aū spartū pimnița, Joi, și me-aū spartū lada care aveamū hărtiile ĩntr'ănsa și zapisă și foi de ĩnsămnare pentru bani la cine ce amū avutū și cū: nimică nu mi-aū lăsatū, ci toate le-aū băgatū pe josū, socotindū că va fi clăci și nescaī rămășițuri acele hărtii; nici una nu me-aū scăpatū. Apoi cumū Dumnezeu te va lumina spre mai bună dreptate! Macarū că dumncata prea bine știi că prea puțintică socoteală este de asupra cărcumilorū, fiindū-că nici vinū, nici raichiū n'amū mai cumpăratū, de cātū ce au fostū făcutū după vinulū celū stricatū, și acela s'aū prăpăditū prinū becuri, descuindu-le cine vrea, ca la o vreme ce era atunci. Vinu ce aū fostu, totū asămene l-aū beutu și l-aū luatū, fiindū toate becurile sparte: numai nădejduescū dumitale ca ĩmpăratului cerescū, că nu mă vei omor[i] de totū, ci adăstū milostivirea dumitale, doară nu va fi uitată și alergătura mea ĩnaintea dumitale. Dreptū că multū voi

fi și greșit înaintea dumitale, dară multă amă ostenit, și pentru treabă călare pe calu mieu și fără ničo para de cheltuială, după cumă prea-bine știi și dumneata: apoi cumă va fi mila dumitale! Văz, boerule, o scrisoare pentru ban, că săntă apucat. Apoi dumneata, boerule, bine ai auzi de ce amă dat, că nicio scrisoare pentru mine ne-ați mai scrisă dumneata, de nu mi s'arū fi întâmplatū așa. Știutū să fie dumitale, boerule, că de la popa Miha amă priimitū o sută de lei, și aceia săntū totū asupră-mi, și acuma n'amū altă să răspunzū, darū, vrândū Dumnezău, în scurtă vreme mă voi plăti, că pentru această datorie slujescū și eū.

Văz, boerule, că Logofātu Hristea întrebă pentru stupi; spune că ai fi zisū dūmneata că săntū stupi ai dumitale. Dumneata știi că înhilamī (*sic*) unū stupū amū avutū și anū s'aū făcutū trei, și i-aū loatū Turci ca și pe ai miei. Și eū amū mai cumpăratū alți, de le-amū prinsū ruda. Și săntū alū dumitale slugă mai mică.

Florea Logt., Cornățalu. '829, Săptemvre 4.

Boerule, dinū cărcumă, dinū vinū și raichiū ce s'aū loatū de către părcălabu pentru trebuința satulu, fiindū vremea împotrivă, amū apucatū acestū zapisū, și l-amū datū Logft. Hristi.

281. Cu multă plecăcune amū priimitū doo scrisori, una dă la Drăgășani și alta cu unū surugiū de la poșta Paia. și amū înțalesū toate<sup>1</sup> cele poruncite. Viindū aici, la Corlățalu, amū pusū în lucrare și aū cosătū fānu dinū livezile boerești, aū eșitū cincizăci de plaste, și s'aū făcutū cei la locurile lorū, și fānu dă dijmă, dijmuindu și porumbu, aū eșitu ferdele 268,2, iarū, pentru grāu dă dijmă, n'aū eșitū nimicū, că aū bătutū piatra. Pentru vinu dă anū, s'aū vāndutū; estimpū s'aū făcutū rodū înū vie, și aū bātuț-o piatra puțintelū, și aū eșitū vinū: poate să fie mai multū decâtū anū. Cărcumile umblă amāndoo: a dinū satū și a di la Bărcaci, le-amū mărtăcitū alū doilea și le-amū coperitū

<sup>1</sup> oa-ó.

binc. Iară pentru curte, aŭ ars-o oameni. Catagrafie amŭ făcutŭ pentru căŭi lăcuitori să află acumŭ șazători pă moșia, și pentru ceŭ fugiŭ; dinŭ datorii amaŭ (*sic*) scosŭ. Pentru Florea amŭ cercetatŭ, și amŭ auzitŭ că e la Cerneŭ, și m'amŭ dusŭ la dănsulŭ și i-amŭ cerutŭ catastihŭ dă clacă i foile dă dijmă, și mi l-au datŭ toate, supuindu-lŭ căpitanu Solomonŭ cu scrisoarea care mi'ŭ dat-o către dumnealui, și mi-aŭ datŭ și răspunsŭ, iarŭ dinŭ datorie nu mi i-aŭ datŭ nicio para, zicându că n'are acumŭ. Scrisoarea către dumnealui coconu Iancu Oteteleșanu, amŭ dat-o. și răspunsŭ nu mic-aŭ datŭ, zicându-mi prinŭ grai că, ce trebuință voi avea, imi dă toată mână dă ajutoriŭ. Și dumnealui aŭ zisŭ că să dea bumbașirŭ, și eŭ n'amŭ luatŭ fiindŭ-că nu me'ŭ poruncitŭ dumneata ca să scoŭi bumbașirŭ pentru datoriile moșii. Cu po[lo]vnicu Pistriŭtu m'amŭ întălnitŭ cândŭ amŭ fostŭ la dumnealui coco[nulŭ] Iancu Oteteleșanu, și i-aŭ zisŭ și dumnealui pentru calŭ. Și au zisŭ că dumnealui nu știe pentru pricina calului, darŭ zice că aŭ venitŭ aici, în satŭ, în Corlăŭălŭ, și aŭ mersŭ până la Străhaia, și de acolo aŭ întorsŭ cai îndărătŭ, care aŭ fostŭ dă satŭ, iarŭ calu dumitale nu l-aŭ întorsŭ, ci l-aŭ opritŭ unŭ pandurŭ, și amŭ aflatŭ că panduru este a lu Vasile Crăpatu. Și pocornicu Pistriŭtu aŭ zisŭ că nu este prinŭ știrea dumnealui.

Boerule, pentru altele iŭi voi arăta cândŭ voi veni, că așŭ fi venitŭ de cândŭ amŭ priimitŭ scrisoare dă la Drăgășani, darŭ nu m'amŭ îndrăznitŭ a pleca dinŭ pricina boalei aceștia ce să aude, că nu voi putea răzbi de lăzăreturi; darŭ peste doo zile plecŭ și eŭ de aici, de la Corlăŭălŭ, ca să viŭ la Cămpulungŭ, și mă' vei povăŭui ce să facŭ. Și cu toată plecăcunea săntŭ

alŭ dumitale

Corlăŭălŭ, '829,

prea-plecată slugă

Noevr. 9.

*Hristea ...* (pecete cu Sf. Gheorghe).

282. Cu plecăcune sărutămŭ cinstită mână și stăpănească a dumitale, cinstite boerule. Primirămŭ scrisoarea dumi-

tale pe Logofătu Hristea, și văzurămū cele ce-mi scri pentru ale dūmitale, ce știmū că sântemū datori: cumū n'amū îngrija?, ci atăta ne rugămū mili și bunătății dumitale, să-ți fie milă de noi, că să răsăpiră omeni toți, câtū ne găsimū în Săliște numai optūsprăzăce birnici: nu știmū și noi până cândū, că vedemū că ne prea împresurară multe fără dă dreptate. Că, dă cândū te-ai dăpărtatū dumneata dă noi, sântemū ca unū mărū în drumū: care vine, ne zburătorește. Bașca dinū cele multe, ne-au apucatū arendașu moșii Orevși (*sic*) de plugū, de amū plătitū și pe tl. 4; ne rugămū mili și bunătăți dumitale să-ți pară răū dă așa satū ce aveai pă moșiia dumitale, că, pă de o parte, vedemū că ne bātu pīiatra dă nu ne mai rămāne nimicū dinū grāū, dinū fānū; pentru clacă, vedemū că prea sântemū împovărați de toate părțile. Ce atăta ne rugāmū: cu[mū] plătescū omeni la răzaș[i] dumitale, să plătimū și noi dūmitale, zio de clacă căte parale doozăci, ce rămāne rămāșița. Iarū, de nū te veī milostivi dumneata asupra nostră, care de unde sântū duși, nu mai vinū, și n'è frică că n'o să mai putemū ținea și noi, că prea rămāsără ai[cī] puțini.

Și sântemū ai dūmitale plecați '829, Noevr. 14.

Părcălabu și cu totū satu Corlățululu.

283. Craiova, 14 Ianuar 1830. Nicolae Ioan Dumba către Aman. Ἡ εἰρήνη εἶναι θέουσια καὶ στερεά: ὅλαις αἰ σκάλαις πλέον ἀνῆλθισαν καὶ ὁ ωλεῖται μετὰ τὴν Ἰουδαίαν τὸ θανατικὸν εἰς τὴν πόλιν μας πλέον. ἐν γρηυστία νὰ ἔχη ὁ Κύριος, ἐλαττώθη: ἔχωμεν χοντὰ πηνήντα ἡμέρας ὑποὺ ὅν ἠκούσθη δι' ὅλον διὰ νὰ περῆσθῃ καὶ ἠμπορεῖται νὰ ἔλθῃ γὰρ ἐλεύθερα ... Ἀπὸ τὴν Βουλτζορόδαν ἐσπυκώθησαν οἱ Ἰούδαοι καὶ ἔβησαν οἱ ἐδικοὶ μας κοροδοῦς. ἀδεται ὅτι κατ'αὐτὰ νὰ ἀδιόσων τὸ Κλάδοσον καὶ λοιπὰ ἔξ' θέματα νὰ τὰ περιλλιάσων (*sic*) οἱ Σέρβοι. Τὸ μύλευμα ἔξω ἐκ τὰ χωρία ὑποὺ ἦτον ἐλαττώθη καὶ ἐκεῖ εἶναι κόμπωτος καιρὸς ὑποὺ ὅν ἠκούσθη. Καὶ ἡ ἐσπυκίαν της ἄξ μὴν φοδοῖθη περὶ τοῦτο καὶ ὅτι ἐλπίζω εἰς τὸν ἑσὸν νὰ ἐβούσθῃ ἀπὸ τὰ πάντε κατὰλίγια μὲ τελιώτητα. (Pacea e sigură și solidă; toate scalele s'au deschis și slujesc cu Turcia, moartea în orașul nostru, slavă Domnului,

s'a împușinat: sînt vre-o cînzece de zile de cînd nu s'a auzit de loc să bîntuie, și poate că și scăpăm cu totul... De la Vîrciorova aū ieșit Turcii și aū pus ai noștri cor-doane (?); se spune că vor părăsi cu totul Cladova și cele șese județe, ca să le ia Sîrbiī. Molima afară la țară, pe unde era, s'a împușinat și aici e oarecare vreme de cînd nu s'a mai auzit; și d-ta să nu te temi de aceasta, căci nădăjduesc cu ajutorul lui Dumnezeu să se stingă cu de-săvîrșire din cele cinci județe.)

«De cînd s'aū scos vămile, a început să vie zaherea la tîrg, încît a ajuns malaiul (ὁ μάλαι?) 15 lei, iar făină (ἀλεύρι) 50 de lei.

«Papugiī din mahalale» aū scăpat de moartea ciumii. Iarna e grea. De ar fi mai fericit anul cel nou!

«Însemnare cîți aū murit de ciumă.

Ghiță Burița (Μπουρίτζα) cu fiica lui Coca (Κόκκα).

Tata Nițu (ὁ τάττα Νιτζος).

Hristu Tunusli cu nevasta.

Calaiği (Καλαίτζις) cu 5, 6 robī de la casa lui.

Dimitrie Constantin cu 2, 3 robī.

Stoian Bacalbașa.

**284.** Copilul lui popa Iordachi cel mai mic și cu alții din casa lui Ilie Brașoveanul.

Trică (Τρικιάς) Brașoveanul.

Din partea boierilor.

Fetița lui Fetrișor (τὸ κορίτσι τοῦ Πετριτσόρου).

Dincă Moinescu (Μοϊνέσκου).

Brătășanu cu fetița lui (κορίτσι του) și copilul (παιδί) lui.

**285.** Înșămnare pentru căte lucruri să gădescū la hanū; '830, Iulie 18.

2 săni.

4 blăni de nucū.

1 săpetū golū.

5 buți mari.

6 butoe și

- 2 roate<sup>1</sup> dă bacă.  
 4 cauce dă dăvarniță (*sic*).  
 2 putini săntu în vale.  
 2 butoe mică, însă unu este la dascălu Costandină.  
 7 putini dă mijlocă.  
 1 vadră.  
 1 hărdău mică.  
 4 putini mică.  
 4 cutiuțe.  
 3 hărdae mari.  
 2 cercuri dă feră dă buți  
 1 cercă dă feră mică.  
 4 bleauri dă feră.  
 2 păini dă pente (*sic*).  
 2 scări dă raftă.  
 1 cântari mare.  
 2 cutiuță dă bradă.  
 1 vedriță dă tei (sau dă tisă).  
 1 ploscă.  
 4 clondire : trei s'aū datū înū vale.  
 4 capace dă sticlă dă focaale (*sic*).  
 1 sticlă lungă.  
 1 capacă dă farfuriie.  
 1 borcană dă pământă.  
 6 găini mari.  
 33 puī dă găină.  
 2 rațe.  
 28 blăni dă brad : zice că le-aū luatū căpitanu Andrei dă antileri.  
 3 piroe da feră lungă.

286. București, 11 Februar 1834<sup>1</sup> Constantin Aman către tată. Pentru călătoria la Sibiiū, în afacerea moștenirii unchiului. Grecește. — Copie.

<sup>1</sup> oa 6.

287. Craiova, 26 Februar 1830. Nicolae Ioan Dumba către Aman. Pentru o arendă și pentru cercetarea chitanțelor la București, de o comisiune, după *ἡ βλαχική γκαζέτα*. «Cele mai mari case sînt spitale și lazareturi»: ar putea lua cu chirie totuși pe «a Clucerului Constantin Brăiloiu. care e ispravnic la Romanași și lipsește acolo». Să ceară Presidentului altă casă pentru a lui, care e de doi ani spital. Așa ar fi a răposatului *Κοτζιον*, murind și bătrîna *Κοτζιονλέτα*. «*Ἡ Βουλτζορόβα ἀδιάσθη πρὸ πολλοῦ, τὸ Κλάδορον ὄμως ὄχι ἐγόμε, θὰ ἀδισσθῆ ὄμοσ, ὁ Ἄδλ μένει τῶν Τουργκῶν τὸ καλὸν τῆς πανόλης ἐσθυσεν μὲ τελεσιώτητα...*». (Vîrciorova a fost părăsită de mult, însă nu știm dacă s'a părăsit și Cladova; Adă[-calē] rămîne a Turcilor... Boala ciumei s'a stîns cu totul.)

(Aman era încă la Cîmpulung.)

288. Cu multă pleacăcune sărutu cinstită mîna dumitale.

Cocoane, ado-ți aminte și de sluga dumitale, ca să mă desfaci dinu socoteala care avemu între noi, că socotescū că va fi îndestulū răzimată (?) cu adăstare și răbdarea mea de atîta vreme, care socotescū că de la altu nu vei fi avut-o. Pentru aceia mă rogū cu umilință ca să mă desfaci, că amū și eū păsu și trebuință mea. Că va fi cu păcatū să mai adăstū, că sântū acumū peste zece ani trecuți dă cîndū totū adăstū. Și cu toată pleacăcunea sântū alū dumitale plecată slugă

*Λημήμερος Ἀμάνης.*

'830, Agustū II.

289. Cu părintească dragoste mă închinū dumitale arhonū Sărdarū.

Pentru dă a me dăsfăta dă datorie roposatului fii-mieū Gligorasco, ieū am vrutū dumneata că te-amu rugatū cu moșăia Lăisachi (*sic*), să ți'o daū în arendă, și ați pretenderisătū contractu, care n'au fost cu cuviință, niți le mai pretenderisatū alții.

Te 'mū rugatū cu vinū, și dă la dumnealū Postelnicu Arghiropolu loī cu doi lei și 4 ort vadra și dă la mine

n'ai vrutū ; ieū cuī amū [avutū de] plătitū, am plătitū cu mosăi și arendă și cu vinū și cu rachiū. Dă țe ? Zestrea copiilor n'am pututū s'ă o vă[n]z ; fetele a nu le mărita, să plătescū datoriile, n'am pututū. După cum alalteiri măritaī una, și ieste dat și astălalta dă măritatū. Dă Dumnezăū să mă curăț și dă asta, și tot ieū plătescū, și, d'oi muri, las casa mea să plătească.

Sănt a dumitale

ca o mumă

*Zmaranda Brăילוаica (?)*.

290. 4 Octombree 1830. Constantin Aman către tată. În-ceputul grecesc, apoi se adauge acest proiect de zăpis : «Aflându-mă la stenohorie, la întrebuițarea cheltuelilorū copiilorū m'amū împrumutatū de la dumnealū Serdarul Dimitrie Amanū, după cumū se coprinde înū deosebitul zăpisū alū mieū de talerī 200, care acești bani rogū cinstita epitropiia de a exoflisi acestū zăpisū cu dobānda lorū dinū bani ce este a triimite cinstita epitropiia pentru trebuițā cheltuelilorū copiilorū, și se va ținea înū seamă la desfacerea socotelilorū.»

În acest sens și scrisoare deosebită «cātre cinstita epitropiia a sārmanilorū evghenisī».

291. 11 Octombree 1830. «Alexandru Scarlatū Ghica, bivū Velū Dvornicū, Caimacamulū Craiovei.» «Pentru acele 235 vite ale cuviosulū egumenū Polovrăceanulū, [care] aū muritū dă boală.» Să meargă la Rîmnic Grigore Lăceanul în cercetare. Pecetea din 1830 a Caimacamulū, cu mărcile județului și stema sa ; «<sup>t<sup>i</sup></sup> Logt. Calotescu».

292. În numele Tatălū și al Fiulū și al Sfintulū Duh, amin.

Sfînta Evanghelie ni spune : rugați, că nimeni nu știe ceasul morții. Deci și eū, ca un om și păcătos, m'am hotărît să fac această diată pentru toată averea mea.

*Aman.*



1) Rog pe toți creștinii să mă iertați dacă am greșit precum și eu iert pe toți dușmanii miei.

2) Las jumătate din averea mea fratelui meu Serdarul Dimitrie Aman.

3) Las cealaltă jumătate din averea mea nepotului meu Costachi Dimitrie Aman, pentru deosebita iubire ce am față de dînsul.

4) Pentru îngrijirea sufletului meu las pe cei doi cliromoni să facă ei ce voiesc, și, care nu va vrea să urmeze fără greș toate cele de mai sus, să aibă blăstăm (κατάρα) lui Dumnezeu.

Aceasta este cea din urmă voință a mea și astfel mă iscălesc, puind și pecetea mea.

Mihail Mammos.

Rîmnic, 4 Septembrie 1828.

N. B. Nepoatei mele Catinca Radovicî îi las 100, adecă lei o sută, să i se dea; la biserica unde mă vor îngropa lei 100, adecă lei o sută, îi las să se dea; robii miei să fie liberați cu mulțămire.

(Pecetea.)

Ca mai sus M. Mammos.

Copie din 5 Ianuar st. v. 1831. De la Compania privilegiată a Grecilor de aici (τὸν ἐθὸς Γραικόν; sic!), Stan St. Popovicî, acum πρὸς τὸς. Pecete cu un negustor cu cumpănă și sabie, jos în scut, supt coroană, între ramuri un leu cu ancoră și: «sigil. fori privilegiati graec. Cibir. 1818».

293. Protocol de la «Hermanstädter Unterstadt Heilamt» (17 Ianuar 1831). Se adună la Stan Popovicî, în Fleischergasse pentru averea, aflătoare la el, «des unterm 10 Novemb. 1830 sich entleibten, seit mehreren Jahren in Hermanstadt in Handlungsgeschäften sich niedergelassenen Griechen Michael Mamo aus Mazedonien gebürtig». De față Costachi Aman. Arată această scrisoare a tatălui:

«Ich grüsse dich väterlich!

Dein Schreiben vom 1-sten December habe ich erhalten und sah dass du mir schreibest, der Herr Postelnik hätte

dir gesagt dass, wenn es Zeit sein würde, er werde mir schreiben per Estafette. Es ist recht gut.

Den Brief, den du mir in deinem Biriefe schicktest aus Herrmanstadt, erhielt ich und sah was man mir schreibt ohne mir bekannt zu machen ob er etwas schriftliches hinterlassen habe. Das Nehmliche schreibt mir auch der Poharnik Siano; welche Briefe ich dir nun überschicke zu deinem Wissen, denn der Herr Sztánn schreibt dass du der Erbe wärest; wie so aber, weiss ich nicht, wenn nichts schriftliches da ist. Was man dir aus Herrmannstadt, schreibst du mir nicht, wesswegen ich nun keine Antwort nach Herrmannstadt gebe; du aber correspondire mit dem Herrn Sztánn von dorten, und, wenn du selbst Gelegenheit hast zu geben, gut, wenn aber nicht, schreibe mir dass ich von hier dem Busche (*sic*) schicke. Und, wenn du es gewiss weiss dass er dich zum Erben gelassen hat und dass er eine Schrift hinterliess, durch welche er seine Sache gesetzmässig vermacht, musst eine offene Vollmacht schicken ohne Namen, denn sonst könnten dem Buscho verschiedene Umstände entgegen stehen.

Allso, entweder so oder anders, Sorge dass die Anslagen für seine dortige Wohnung, für seine Dienstbothen (wie der H. Sztánn schreibt) nicht sich in die Länge verziehen und fortlaufen. Wenn man dir aber weitläufiger aus Herrmannstadt schreibt, so folge und, nach der Übernahme der Sachen des Seeligen, werden wir entweder seiner Verordnung nach, wenn so eine schriftlich hinterlassen hat, befolgen; im Gegentheile aber verfahren wir dem Gesetze nach. Aber verlasse du dich nicht auf mich und ich auf dich, und so verläuft die Zeit, daraus Auslagen entstehen können in Herrmannstadt. Du hättest sollen schon längst die Briefe von Herrmanstadt die an mich waren, eröffnen, oder, wenn man dir es bekannt gemacht hat, hättest du mir es auch bekannt machen können. Somit verbleibe ich dein dich liebender Vater

Demeter Aman.›

Urmează inventariul: un mare număr de inele, etc., ta

bachere, ceasornic de aur cu smalt, «ein goldgeschnürter Beutel, ein Beutel von Gold und Silberstoff, eine Haarkette mit Quästen, eine grosse goldene Taschenuhr, eine grüne Dose, ein mit Gold eingefasstes Portrait des entschlafenen Mich : Mamo.» Argintărie: «2 vergoldete Salzfaßel mit 3 Füßen, ein Suppenlöffel, 12 Esslöffel, 2 kleine Zuspeißlöffel, 12 Koffelöffel, 12 Paar Messer und Gabeln, 12 Messerunterlagen, eine Pfefferbüchse, 5 Koffelöffel»; cositor și fier : «ein Begeleisen sammt Stägel, ein kleiner Messingleuchter, eine messingene Handlaterne, ein gemahlte Tatze, ein Degen sammt Scheide, ein Mörser sammt Stössel, eine Koffemühle.» Lucruri de casă și haine: «Eine Landcharte von Europa, ein Spiegel mit Griff, eine kleine schwarze Tatze, 10 Messer und 6 Gabeln mit weissen Schalen, ein kurzes Perspectiv, 2 Ducattenvaagen mit Futteral, ein schwarz eingefasstes Bild die drei Regenten enthaltend, eine schmähle Brieftasche, ein rundes Brennglas, 2 verschiedene gestrickte Beutel, eine bisfarbes Kragel mit Franzen und eine Weiberbeutel, ein gelbes Tüchel (alias Oksa), ein langer geblümter Schaal. 2 Städen und ein Parisoll, ein blaues und rothes Koffetüchel, ein weiss Museline Frauenkleid, ein schwarzer Caputrok mit granatfarbenem Futter, nebst Hosen, ein schwarzer Frack, eine alte blaue Hose, eine gelb und roth geblümete Weste, eine gelb und blau gestreifte detto, eine kammertüchene dto ein Hosenträger, eine blaue Kappe, eine kaffebraune dto, ein Paar grüne Handschuh, ein Paar Stiefelzieher, 2 Wachskerzen, eine Badscheibe, ein gebrauchter feiner Hut, eine Stadtuhr mit Säulen, 2 glatte Säulenleuchter, ein massiwer dto, zwei alte Westen roth, etc., ein altes schwarzes Halstuch, 2 weisse Westen, eine dto rothgestreifte, ein franzblauer Rock mit Sammet-Kragen. ein alter schwarzer Frack, ein franzblauer Frack mit gelben Knöpfen, ein dto Mantel, ein dtq dto alter, ein dto dto sehr alter, ein blauer Polster, ein langes schwarzes Halstuch, eine Brieftasche, eine Paar schwarz seidene Strümpfe, 4 » » weisse, 2 » » blaugeblümete » » , 4 weisse Krowattel, ein Perspectiv

roth eingefasst, 2 kleine Beutel, ein seidener Glockenzieher, eine weiss knocherne Nadelbüxe, ein roth gestreifter zerrissener Schlafrock, 2 weisse Westen, eine schwarz pariserzeuchene Weste, eine roth geflammte dto, 3 gelbe Anginethosen, 22 Pare feine Strümpfe a 15 x., 18 » gröbere » » a 10 x., ein mit Perlen gestrickter Beutel, ein weisser Pudermantel, eine grüne und eine blau seidene Couvert, 6 Stück Frauenhemden, 3 weisse Weiberunterrücke, eine hölzerne Flasche und 5 Tegel, 19 St. Mannshemden, ein grosses Tafeltuch mit 12 Servietten, 3 alte ordinaire Tuschschttücher (*sic*), 11 Stück Servietten, 11 Stück weisse Polsterzüchen a 30 x., 9 Leintücher, ein Strohsack, 6 St. gebrauchte Handtücher, ein weisses Schlafleibel, 2 Schlafhauben a 15 x., ein ruinirter Bettwarmer, eine blecherne Laterne, eine Federschneidmaschine, 8 verschiedene Rosogliobecherl, ein Fexirglas in Form eine Vogels.—Hauseinrichtung: ein Spiegel mit braunen Rahmen, ein grosses heiliges Bild mit Goldrahmen, ein Portrait der Gräfin Barlovski, ein alter zerrissener Teppich, ein Sopha (Kanapee) mit 6 Stühlen ans hartem Holz, ein Tischel » , 2 braune Tischel von weichem » , 2 ordinaire Stühle, ein fornirter Schubladkasten, eine braune Bettstatt, eine lange alte Truhe, ein lederner Koffer, eine lederne Tasche, 80 St. verschiedene Bücher.

294. 1-iü Mart 1831. Departamentul de patru. Grigore Lăceanu cere de la Nicola Dumba 1.347 lei, 34 parale, pentru mărfuri din 1820: «450 tl. pentru 5.000 coase, câte trei la sută, suta po tl. 300; 66 pentru 22 oacă cărmăzū, câte tl. 100, 42; 16 pentru 212 scânduri de bradū; 261, 36 pentru 455 oacă zahărū, câte tl. 6 oca; lei 8.730, 257 pentru 714 rife postavū po tl. 12; lei 8.568, 77, 16 pentru 86 ipacū fino, câte tl. 30; lei 2.580, 77, 27, pentru 517 oacă cafea, câte tl. 5 oacă; lei 2.585, 81 pentru 15 bucăți pânză, câte tl. 180, 34; 20 ipacū pentru cinci bucăți, câte tl. 230». Cere și «fiară ale prăvăliilor i alte fierotii ce aū rămasū cândū s'aū desfăcutū cu casa Gogăi». — Răspuns: va plăti

coasele «după tarifă». Aduce însemnarea «gramăticului carvasaralei». «De multe ori neguțătorii mărfurile câte aducă, nefiindă toate ale loră, ci și ale altora, ceră de la carvasară însemnări pentru câte o partidă deosebi.» «Obiceiul vămii este de-și ia fieșcare neguțătoră siguranție înscrisă de la carvasară suptă iscălitură, după ce plătește vama pe marfa ce au adusă.» Se arată «ponturile vămii suptă pecetiia gospodă, înă care văzurămă coprinzindă la pontulă ală 9-lea sudiiți streiniloră Curți pentru oricâte mărfuri voră aduce dină țările turcești, orice marfă, turcăscă sau marfă a streiniloră Curți, și o va avea cumpărată dină Țănutulă Țării Turcești ca să o vânză înă Țara Rumănească, cumă și orice marfă voră rădica de aici și o va duce înă Țara Turcăscă, să plătească vamă trei la sută, iară pentru câte mărfuri voră aduce dănă alte țări streine și le voră vinde cu rădicata, la câte să coprindă înă tarifă, să plătească după tarifă, iară câte nu să voră coprinde înă tarifă, să plătească trei la sută.»

295. Slatina, 10 Mart 1831. I. Cătuneanul, în numele județului Olt, pentru plingerea lui Grigore Lăceanul din Craiova că are a lua bani de la Vasilache Papadopolu : cere sechestrarea banilor de la Costantin Isailof.

296. Adecă noi care mai josă ne vomă iscăli, încredințămă cu adeverința noastră la mână dumnealui Sărdariă Dumitru Amanu precumă să să știe că, avândă noi în satulă nostru ună omă anume Gheorghe i ună copilă cumnată, anume Sămionă, și ei avândă frică pentru tâlhară, și ei neavândă arme pentru paza casăloră loră, așa și noi ne rugămă cinstitului Divană ca să li să dă voe ca să țină arme în casă. Că, de să va dovedi că va eși vre o cuvântă de hoție de la dănși, vomă fi noi răspunzătoră. Și ne iscălimă.

1831, Iuni 28.

Eă, Ionă bătrănu otă Corlățălă, adevereză,

Eă, Gheorghe Drinăanulă, adevereză.

Eă, Preda Panduru adevereză.

Eă, Dinu Stănculescu, adevereză.

Popa (?) Mihaî.

297. Foiță pentru câtă dijmă de porumbă aă eşitū pe moşia Corlăţălu, înă Itū 1831, Octoverū 20.

Nume: Bondoc, Barbu Negru, Cîocină, Tătaru, Rotaru, Guţu, Sărbu, Ilinca Epăriţa, Pistolea, Boegiu, Luţoiul, Bulata, Panduru, Butaru, Văgăî, Gugu, Olaru, Ţiganu. Stuparu, Cocoloşu, Cătăniţa, Căzacă, Moţolca, Leafu, Tatomir, Ionū alū Bătrănoichi, Călinescu, Chelaru, Tărtea. 87 nume, 579 de ferdele.

298. Pentru lunca şi opritura de la capu dealului după moşia noastră Bicleşu şi pădurea de la Zamadoviţa, ce s'aă tăiatū de Polcovnicul Dimitrache Zahariianò, pentru caprele ce aă avutū dumnealorū de strinsură acolo, în vremea care aă ținutū dumnealū Grigore Lăceanu moşiile noastre cu arendă, m'amū învoitū, şi driaptū această stricăcune amū priimitū de la dumnealū Grigorie Lăceanu astăzū lei 877, adică lei optū sute şaptezeci şi şapte, şi dumnealū îşi va căuta pentru aceasta cu polcovnicu Dimitrie, rămiindū de pricină pădurea ce s'aă tăiatū pă moşia Corzulū de nişte Ţiganî înă vremea cîndū să afla polcovnicu Dimitrache la moşie, şi nu i-aă popritū; pentru care aă rămasū să să apuce pă acei Ţiganî prin judecată, şi dumnealorū să mă desfacă pă mine pentru paguba acaia.

Bica Brăiloî.

1831, Noem. 25, Craiova.

299. Cu multă plecăcune mă inchinū, sărutū cinstită şi stăpănească măna dumatăle. Boerule, iată untulū cătū amū găsitū, amū cumpăratū, 13 oca untū şi 150 dramuri, oca câte talr. 2, care facū bani tal. 26 şi parale 30, să trimăt şi 10 puî dă găină. Iată să trimătū şi foc pentru dijma fănelului, câtă aă eşitū la finū, şi care nume dă omū, darū clăi s'aă făcutū dă dijmă şase, iarū de casă s'aă făcutū patru, ca celū dinū oboru bicleului cu totū. Ină s'aă fă-

cută înă curte 12 clăi și înă oborū optū, și n'au mai rămasă rămășiță niciunulū : totū l-au adusū în natură. Văzū că-mū scrii ca să spălū grău totū, dar de sāmănătur[ă] să mai poprescū nespălatū. Prunele cele albe s'au făcutū rachiū, și au eșitū vedre 14 și oca 7. Iarū, de ce[le] vinete, prea puține sântū, și amū pusū ca să afume vre o câteva oca. Până acumū de la mila lui Dumnezeu toți sântemū sănătoși și bucatele sântū frumoase, darū pentru bălci înștiințază-mă : face-să saū nu să face ; că amū văzutū porunci la zapciī ca să nu să facă. Ci dumneata înștiințază-mă curatū, ca să știū.

Boerule, te rogū, la Ovreiu care ai cumpăratū dumneata cazanu, de va mai fi vre unu și mai mare, până la 40 oca aramă, și câte tal. 12, precumū ai luatū dumneata, așū luō și eū unu. Ci mă vei înștiința pentru ačasta de voi trimitē banī, de va fi. Și cu toată plecăcunea sântū

alū d-l[e] plecatā slugā : '831, Avgustū 21.

Matei Popescu.

300. Cu plecăcune sărutū cinstita și stăpănească mănūșița dumitale.

Cinstite boierule, mă rogū să mă erți că nu putui veni de rău munci, că bucaate amū bune, darū n'are cine le căuta. Că amū, boerule, pe moșia dumitale porumb bunū, de nu să mai încaape, și mănăncă vitele satului, că nu e făcută țari[na] nici de cumū, și păzescū ca pe omu mortū; că, de voi lăsa, apoi rămănū de nimică. Darū eū datorī sântū a veni la dumneta oricum. Ci pricina, boerule, că, dacā voi pleca eū, n'are cine mai rămănea, că totū plecatū amū fostū, de nu s'au alesū nimică de mine. Darū eū de la nădejdea dumitale nu mă depărtezū; apoi cumū te va milostivi Dumnezeu! Lucrămū (?) cu o bucățică de pâne dinū mila dumitale, a te lumina Dumnezăū în zilele dumitale a nu mă lăsa atăta de îngreuiatū cu atăta datorie, ci doarā să mă plătescū și eū dinū ajutoru dumitale, că peste destule amū datū; doarā-mī voi fi mai fi venitū și eū acuma în fire. Că eū la altă parte nu știū să rogū pe

nimeni, fără de cătă pe dumneata și pe Dumnezău. Dară, lăsându-mă dumneata, eu nu știu altă ușă să deșchiză, fiindă și eu alu dumitale. Boerule, pentru bani care i-amă priimită dăunăză, doī împărătești, și pe urmă patruzăci de lei, să însănnneză dumneata, să nu să uite, până voi veni eă. Mă rogă, boerule, pentru pricina cu ună lană ce l-aă cosită Ionă Guguană, l-aă cosită și acuma, și l-amă chemată de ne-amă judecată la zapciă, și zapciu l-aă îndatorată de me-aă plătită fănulă de ană, față cu Postelnicu. Dară pentru acelu locă aă rămasă cumă vei zice dumneata, că aă eșită omeni și popa Mihai față înaintea zapciului și aă arătată că până a nu 'ntra eă pe moșia dumitale, l-aă cosită care aă vrută. Pentru aăcasta rogă bunătatea dumitale ca să mi să dea voe să curăță, să facă livadie bună, mare, de cătu să stea tufă deglaba, că acela nică nu e vrednică să curățē, nică nu e ală lui, boerule,—că este ună locă numai curățită de Dumnezău. Boerule, trimisă și eă o oca de untă și doī puă de găină. Și să amă și eă ună cinstită răspunsă ală dumitale. Și sântă

ală dumitale ca ună '831, Avgustă 21.

robă:

Floreă Brătiia.

**301.** Cu multă plecăcune mă închină, sărută cinstită și stăpănească măna dumitale.

Boerule, iată o scrisore de la coconu Scarlată, fiindă-că să află cu polcu la satulă Pătulele. Vii de la Iovană s'aă culesă, și aă eșită vedre vină 18, însă vedre mară, și l-amă storsă și l-amă pusă în cărcumă, ocao căte parale 10, să să vânze. Iară, culegându-să viile, o să-lă punemă mai josă, fiindă-că este vină multă înă plaiură. Prunele cele vinete aă fertă, și le-amă făcută rachiă, și aă fostă prea pușintelă; iară amă făcută vedre mară 7, de rachiă. Văză că uni dină poslujnici zică că nu voră ca să mai fie la vii, zicându că voră să fie cu satu. Dară văză poruncile (?) zapcii că Divanu hotărăște ca să să dea la suta de clăcașă căte 4 omeni moșii să slujească. Ci pentru acesta să amă povă-



țuire de la dumneata ca să luomă alți, să punemă înă locă, saă nu.

Numai vre-o doi, trei pricinuescă dintre dănsi, iară celalți își caută slujba loră. Pără acumă pe aici este forte bine: săntă toți sănătoși; grău s'aă spălată totă, cănepa s'aă bătută toată, culaci (?) s'aă melițată, iară porumbi și via că mare, că, cândă să voră culege, te voi înștiința pe dumneata, cu măsură cătă aă eșită și cu toată plecăcunea săntă

831, Săpt. 13.

ală dum. plecată slugă

Matei Popescu.

**302.** [Acte date de Aman, în calitate de inspector de măsură.]

Maă 8, 1831. Otnășenie închipuită ecstrucțiie a îndestulării politii Bucureștiloră și a îndreptării măsuriloră cu cöprinderea ce într'insa să arată.

Deosăbită foaie pentru mămulari ce să neguțătorescă prin sate, să li să dea coturi (17 Iunie).

Însămnare de tacimurile măsură care s'aă triimisă de la București și să teslimatisăscă de Maghistrată.

1 cîntari.

1 cumpănă cu dramuri de doă oca în darapuri șapte.

2 peceți: una pentru ocale de aramă și alta pentru cîntare, palanță și dramuri (20 Februar 1832)

**303.** Maghistratu orașului Craiovei, anulă 1832, luna Fevr. 11, N. 39.

Cinstitului dumnealui Sărdarului Dimitriie Amană, fostulă comisară ală măsuriloră și cumpeneloră.

Să face știută dumatile acu cămă priimirămă porunca cînstitei Mari-Dvorniciei a trebiloră dină lăuntru suptă no. 797, prină care însărcineză pă Maghistrată cu îngrijire măsuriloră și cumpeneloră drepte, care îngrijire fiindă asupra dumatile, s'aă dăștiințată, și ne poruncește ca să chemămă pă dumneata a paradosi aici la maghistrată, atitū socoteala de bani ce s'aă luată ștrafă de la cei ce ș'aă pă-

zitu dreptul lor după poruncă, a întrebuița măsurii și cumpene drepte, cât și de bani ce sântu adunați în nahtu, precum și de toate hirtiile ce sântu în pricina aceștii îngrijiri, și, cu toate că dumnealui Ocîrmuitoru înștiințează că după poruncă au făcut dumatiale arătare ca să paradoseshi aici aceste ce să arată, dar și maghistratu după datoriile nu lipsește a face dumatiale cunoscutu, pă acum, poimîine, Sămbătă, la 13 ale aceștia, negreșitu să vii dumn. la Maghistratū a paradosi socotelile și hirtiile ce mai sus să arată.

(Două iscălituri neînțelese.)

304. Adecă eu, cel în jos iscălitu, incredințazu cu acestu zapisu alu mieu la cinst. mina dumnealui Sărdariului Dumitru Amanu otu Craiova ca să știie că de a mea voe m'am tocmitu vieru la via dumnealui ce o are aici, în diialu Drăgășani, pentru acestu urmator leatu 832, în dreptă simbricie tl. 35, adecă lei trezaci și cinc, pentru care mă îndatorezu că voi fi silitoru ca să lucrezi via cu oameni cu plată, cărora lucratori să le plătescu cu bani de la dumnealui. Și, cîndu voi fi cu lucratori în lucrul vii, să-mi plătească și mie zioa precum și la ceialalți lucratori, și, la orice va privi asupra folosului vii, să fiu alergatori și trepădatori. Iar, cîndu, din pricina nesilînții mele, să va întimpla vii vre o pagubă, să fiu răspunzătoru până la o pară. Și, spre a fi crezutū ori la ce arătare că-mi voi urmă datoriia vierii mele, precum și alți vierii urmează, m'am rugatū de scriitorulū acestui zapisu de m'au iscălitu, și eu mi i-am pus degetu în locu de pecete, și spre mai bun adevărū dau chezașu și pă tatamieu Ionu, care în jos să iscălește, ca la orice a mea rea urmare să fie elu răspunzătoru. '832, Iuli 10.

Eū, Păunu sinu Ionu Soare otu Drăgășani, adeverez. Eū, Ionu Soare otamū, tatalū alu lui Paunu, chezașu, răspunzătoru pentru numitulū fii-mieu.

Acestu zapisu l-am scrisu cu zisa și învățatura de mai susu numitulū, sintū și martorū.

Nicolae dascălu otu Drăgășani, martorū.

**305.** Dumnealui bivă Velă Serdară Dimitrie Amană de sintă 48 de ani să află lăcuindă în patria noastră, în politia Craiovi, carele în multe rânduri aă fostă cumpărătoră de husmeturi și mărfuri, aă slujită și la câte însărcinări îi s'aă pusă asupra-i de stăpănire locală și la tote și în totă vremea în diastimă de ani 48 s'aă purtată pria cinstită și cu bună orânduială, fără nicăo abatere, și, cunoscute fiindu-ne bunele urmări și cu credință cătră patrie, s'aă și cinstită de Domnă cu cinu Sărdării. Ci, fiindu-i urmările precumă arătăm mai susă, dămă la mănile dumisale acesta înscrisă încredințare spre a să cunoște de stăpănire de cinstită și credinčosă patrii; 1832, Avgust.

Τιμόθεος ἀρχιμανδρίτης. Κοσταν. Λογ., Στεφ. Μπιμπέσκος, Νικόλαος Μπραϊλόη, Γεώργιος Κοτζοφάνος, Στεφ. Γγενέσκος. Κοσταν. Μπραϊλόη, Δίνκας Σατράρης (?), Νικόλαος Πρισιτζιάνος.

Οἱ ὑπογραφή.

(Partea grecească e scrisă de Aman.)

Socoteală de cheltuielile făcute «cu hanulă coconiți».

**306.** Boerule, amă primită doă scrisori ale dumitale pentru măsurătorea porumbului, și, neavândă cu cine, la nicăuna n'amă putută ca să-ți daă răspunsă. Porumbu s'aă măsurată și aă eșită ferdele 725 îndesate bine, precumă i-aă plăcută Postelnicului Mihaī. Iară nu le-aă lăsată precumă le-amă primită eă, și aă mai eși[tă] de eī mai mărunței la urmă, cu bobes cu totă, ferdele 14, care face totă suma 739. Iară ferdelu nu l-amă măsurată până acumă, că nu ne-aă venită, ca să vedemă de câte oca iasă. Ci cu venirea Postelnicului te voi înștiința de câte oca va eși. Și cu totă plecăcunea săntă 1832, Octomvre (?) 18.

a dumitale plecată slugă

. . . . (neînțele).

(Însemnare grecească că a ieșit ferdelul de 14 oca.)

**307.** Boerule. Ferdelu de dijmă cu care amă [p]rimită. eă l-amă măsurată după [s]crisorea dumitale, și aă eșită

cu cântaru celū mare alū dumitale de oacă patrusprăzece,  
de bobes, și cu toată plecăcunea săntū alū dumitale ple-  
cată slugă

1832, Octomvre (?) 20.

. . . . . (același).

308. Cu scrisorea acasta nu lipsii a înștiința dumitale pentru moșiia Broscarī, a Sfintei Troiți, că înū multe rându-ri aū făcutū cunoscutū dumitale frate-meū, Logft. Stanū, că acastă moșie să calcă de vecinii răzași, care mai josū însamnă. Mai vartosū că moșineni inoveni ș'aū loatū hotarnicū de la Cerneți ca să-și hotărăscă moșiia lorū și 'ntră cu o sumă de stânjinī înū moșiia Sfintei Troiță. M'aū făcutū cunoscutū ca să mă arătū cu sineturile moșii Broscarī. Și, fiindū-că aici, la Pătule, avemū inginerī pă unū Iniță Druulescu de la Târgu-Jiului, și amū loatū vorbă cu dumnealui, m'aū cerutū de stânjănū căte pr. 60 și, puindu-i eū multe innainte, că acastă moșie este a biserici Sfintei Troiță și biserica nu mai are altū venitū dăcătū atăta, așa darū aū lăsatū și dumnealui pă 30 galbenī împărătești. Ci bine arū fi ca dumneata să mergi la dumnei coconița ca să scoțū toate sineturile moșii și să scoteți o foie și să o opriți la dumv. cu leaturile lorū, și toate bucățile dă hărtie ale acești moșii să pecetuiască coconița și se mi le trasmeteți (*sic*) făcându-mi și vechilimea dinū partea coconiți saū dinū partea dumitale, ca înū puterea aceia să mă raz[i]mu și eū ca să daū jalbă la cinstitulū tribunalū alū acestui județū, cu toți vecini răzași să scoțā sineturile , și mai vartosū că ingineru să pricepe de cetește și slavonește și sārbește și poate să tălmăcască. De aceia nu lipsii a face cunoscutū dumitale ca măine poimăine să nu amū bănuială, căci eū n'amū cu ce să mă arătū la vecini răzași. Și cu plecăcune.

'832, Noevr. 3.

alū dumitale

mai micū și slugă

Dumitru Palevū (?).

Vecini răzași.

1 Rogova, moșiia dumnei cc. Anuți Murgășancăi.

I moșiia Poroina, moștenească.

I moșiia Izvoru a lu Ioniță Izvoranu.

I moșiia Inova, moștenească.

4

309. Sibiiū, 16 Novembre 1832. Constantin Aman către tată. A fost με την Μαρίτζαν μου la lazaret pentru afaceri de casă. Salută pe cei de casă, transmite salutări de la soția Marița și de la fiul Dumitrachi, a căruī drăgălășie o descrie. «Πηγαινῶ εἰς τὸν διδάσκαλον καὶ μανθάνω τὸν τρόπον πῶς γράφει: νὰ γίνωνται αἱ χάρτι. Ἡ Μαρίτζα καὶ ὁ Δημετράκης φιλοῦν τὸ σεβαστὸν χερσὶ καὶ ἀμφοτέρω ἀπαζόμεθα τὴν δεξιάν τῆς νενέκας. Τὰ ἀδελφάκια μου γλυκοφιλῶ.» Cere măsura lor pentru a li face pantofi (παντόφια) și haine. Trimete scrisoare către πενθερός. Τῆ φανερώων πρὸς τούτοις ὁ Δημετράκης μας ἄρχισεν νὰ κάθεται εἰς τὸν κῶλον του, ὅλα τὰ ἐννοεῖ, γνωρίζει ὅλους; τρώγει ὅτι τύχη: ρύζιολα, σπανάκι καὶ κάθῃ ἄλλο ζατζαβάτι, τὸ βωξὶ τὸ ἔχει πάραργον, γελᾷ με φωναίς με τὴν ὥραν: τῆ ἀληθεία νὰ μᾶς τὸ ἡγάριση ὁ ἄγιος Θεὸς μὲ καὶ ἡ παναγία δέσποινα, εἶνα χαριτωμένον παιδί, ὅλοι οἱ εἶδῶ, καὶ Γραικοὶ καὶ Νέμτζοι, χαίροντα νὰ τὸ παιζοῦν ὡς νοστιμότατα: ἡ μόνη μας χαρὰ καὶ διασκέδασις εἶναι αὐτό.

310. La anu 1832. Amă fostū noi cu dulgherie la Craiova, și amă lucratū la mănăstire la Sfânta Troiță la acoperiș, și dumnealui Sărdariū Amanū, episcopu mănăstirii, ne-aū datū voe să bemū în credință și mănecare ce ni s'o trebui de la cărcumariū și Iona soșiia lui, și aū și chiebatū d-lui Sărdariū pe Mihaī Cărcumariū ca să ne dea în credință ce ni s'o trebui. Darū la isprăveniia lucrului ne-aū închisū cărcumariu la poliție pentru tal. 36, ne-aū trasū la poliție, care tăcusămū datoric pe vinū și mănecare, și d-lui Sărdariū ne-aū scosī de la poliție, și ne-aū socotitū, și ne-aū opritū acei bani, mai susū arătați bani ai cărcumariului.

Și pentru adivărată credință ne-amū iscălitū mai josū, ca să să crează și, neștiindū carte, rugaī pă scriitoriulū de ne-aū iscălitū, iară noi amū pusū degetu inū locū de pecete ca să să crează.

Eă, Dinu Șerdoiă (?), dulgheriă.

Eă, Dumitru Stăvariă, dulgheri.

Eă, Ghiță Istratie, dulgheri.

Eă, Drăguță, dulgheri.

Eu Dincă săteană, martoră.

311. Prea înălțate Doamno. Ca către ună capă ală Stăpânirii noastre i ca cela ce ești lumina i păzitorulă acestui Prințipatū, precumū și la iubirea de dreptate ce de obște este cunoscută și mărturisită că ai Înălțimea Ta asupra celor năpăstuiți, a le asculta plângerea și a-i ajutora spre îndreptare, dintre cari fiindū și eă unulū, cu totulū innotândū înū lacrimi, alergū la aceiașū iubire dă dreptate, jăluindu-mă că la trecutulū leatū 820, prin contractū fiindū eă însărcinatū la magazie cu priimirea untului și darea la cetatea Diului, cândū atunci, totū într'acelū anū, dinū poruncă viindū aici, mi amū și paradositū socoteala la dumnealū Postelniculū Slugearoglu și la dumnealū bivū Velū Agă Alexandru Vilară, răfuindu-mă, și mai rămăindū prisosū 26.000 ocă unt, așteptămū poruncă de urmare, dinū care 12.000 ocă s'au și rădicatū dinū poruncă. Asemenea și pentru celelalte 14.000 ocă ce mai rămăsese, la luna lui Februarū, leatū 821, aū venitū la Craiova unū mumbașirū, anume Petre, zetū protopopū Luca, carele acumū să află capicheaia la Giurgiū, cu porunci și cu cartea dumnealū Postelniculū Rizul către dumnealū Caimacamulū Craiovi pentru aceste 14.000 ocă untū, a-lū rădica, care untū l-aū și rădicatū prinū ajutorulū cinstitei Căimăcămi, și l-aū dusū la Izlazu, unde erea poruncitū a-lū face teslimū, lui Ianache Procopiu, și a lua teșcherea a o duce la Stăpânire, însă această dare de untū s'au făcutū de către omulū mieū Mihale Cocare (carele acumū este mortū), fiindū eă fugitū dinū Craiova dinū pricina răzvrătiri. Acumū, după jalba ce aū datū Mării Tale chirū Ștefanū Meitanū, apucândū pă dumnealū Căminaru Scarlatū Stoenescu și pă chirū Ianache Mimi, ca să-i plătească tl. 15.750 ce are să ia Luminașia Sa Doamna Efrosini Calimahi, după car-

tea de vechilimea ce i s'a'au dată, și zăpăsulă numitului Mimi suptă chezășia dumnealui Stoenescu, pentru mai susă arătata sumă de ocă 14.000 untă, orânduindu-să înă cercetarea cinstitei Logofetii a Priciniloră Streine, unde ne mai fiindă și eă, amă arătată că s'a'au rădicată acestă untă dină Craiova dă către numitulă mumbașiră și că spre mai bună plirofărie a judecăți să să întrebă dumnealui Aga Vilară, carele și întrebându-să, aă dată răspunsă că pentru aceste 14.000 ocă untă știe că după moartea răposatului Domnă Alexandru Șuțu Vvd. prină mai susă arătata simfonie și chezășie s'a'au făcută tocmală a priimi Mimi acestă untă cu prețulă ce să coprinde într'acea simfonie, și a plăti și bani căți va face și că, după venirea dumnealui dină Brașovă aici, cătându pe Mimi la dumnealui acasă, l-aă întreată și n'aă tăgăduită, arătându că l-aă priimită. Asemenea și pentru bană aă zisă că nu are deocamdată de unde să-i plătească, ci să fie adestare până îi va veni de la Țarigradă nește bană ce are acolo, și atunci îi va plăti negreșită,—care această întrebare i s'a'au făcută de către dumnealui Aga Vilară, fiindcă atunci avea această vechilimeă dată de la Luminăția Sa Doamna Calimahi, pentru priimirea acestoră bană. Judecata aceasta a Priciniloră Streine, după ce aă văzută mai susă arătatulă răspunsă al dumnealui Agă[i] Velară, și după ce aă văzută și alte dooă destoinice și temeinice dovezi ce le-aă arătată chiră Ștefană Meitani, însă una cheară înștiințarea acelu Petre Mumbașărulă de atunci către dumnealui Rizu, prină care arată ritosă că, după poruncă ce aă avută, aă priimită dină Craiova 14.000 ocă untă, și aă plecată însuși să-lă ducă la Izlazu, ca să-lă teslimatească la numitulă Ianache Procopiu, care înștiințare aă priimit-o mai susă numitulă omulă mieă dă la mână numbașărulă dreptă adeverință. Altă dovadă înștiințarea omulă mieă ce face iarășă către dumnealui Postelnică Rizu, cu asemenea coprinde, trimițându și scrisoarea numbașăriulă, amândooă fiindă scrise totă dină ltă. 821 și totă într'o zi, Fevr. 18. Văză că mă năpăstuește prină anaforao ce s'a'au făcută, îndatorindu-mă ca, ori să

aducă eu teșcherea de la acelă Ianache Procopiu, saū să plătescū arătați banī, cu cuvântū că aveamū datorie să îngrijescū a lua teșcherea ca să mă apărū cândū mi să va cerc. Luminatē Doamne, cândū sântū aceste trei dovezi de față și arătate prinū numita anaforā, mi sī pare că nicio vinovăție asupra-mī nu mai rămāne, mai vārtos că dinū copriinderea scrisorii mumbașirului să face întregā dovadă că aū priimitū untulū de la mine și că elū a fostū într'adinsū trimisū și poruncitū numai și numai ca, rădicāndū untulū dinū Craiova, să-lū ducā însuși la Izlazu și, acolo teslimatisindu-lū, să iā teșcherea și să o aducā Stāpānirii, cândū atuncī, fiindū vremea turburatā de rāsvrātitorī, să vede că i-aū fostū teamā numitulū Ianache Procopiu a da teșcherea la Craiova ca să nu pătimeascā untulū vre unū pericolū la drumū până la Izlazu. Și asemenea să înțelege că le-aū fostū și simfonia și urmarea. Apoi eu ce sântū vinovatū, avāndū sinetulū mumbașārului dā priimirea untulū după cumū mai susū pă largū să aratā? Nu mai rămāne darū altū nimicū decâtū numai și numitulū mumbașārū să dea seamā de urmarea ce va fi făcutū. De aceia fierbinte mă rogū Innālțimei Tale ca cu fireasca Mării Tale blāndețe să privești asupra dreptății și să nu fiū osanditū la nāpāstuirea ce mi sī face de către cinstita Logofetie, fără dā a fi vinovatū. Ačasta mă rogū, și cumū va fi mila Mării Tale.

Prea-plecatā slugā

Dimitrie Amanū Sārdarū otū Craiova.

**312.** Noi, cei mai josū iscāliti, încredințamu printr'acestu înscrisū alū nostru, ce-lū dāmū unulū la māna altuia, precumū să știe că, la prigonirea ce avemū pentru hotarulū din spre moșia Metcu și dintre Odoleni, la capulu acestor dooī moșii de spre Apusū, ca să lipsascī jumāmāntulū de la mijlocū și cheltuielile prinū judecāți, ne-amū învoitū între noi într'acestașū chipū, adecā : fiindū-cā avemū într'aceste dooā moșii dooā semne netāgāduite, însă loculū pietri ce este la obārșia Almājului și vālčaoa Săc-



șoarei, care este în fața Rușetului, până unde s'aŭ și trasă moșiia Odoleni, să să tragă printr'aceste doă semne linie dreaptă până în matca Almăjului și acolo unde va veni dreptul, adecă unde va tăia liniia, acolo să să pue piatră despărțitoare într'aceste doă moși. și noi să nu mai avem a mai pricinui cu niciun fel de cuvânt, și. orî la ce judecată vomu mai merge peste această învoială ce este întemeiată pă dreptate, și nu mai fie ascultat, și spre încredințare cei ce amŭ știutŭ carte ne-amŭ iscălitŭ cu chiarŭ mâinile noastre. Iarŭ cei ce n'amu știutŭ carte, amŭ rugatŭ pă cei ce aŭ știutŭ dintre noi de ne-aŭ iscălitŭ. și noi amŭ pusŭ degetele în locŭ de pecete.

. . . . . stăpănu moșii Meteului.

Eŭ, popa Dumitrașco Hodoleanu, adeverezŭ.

Eŭ, popa Ionŭ, adeverezŭ.

Diiaconŭ Gheorghe Hodoleanŭ adeverezŭ.

Diiaconu Barbu >

Popa Matei >

Diiacŭ Dumitrașcŭ adeverezŭ.

Tuțică >

. . . . .

Față fiindŭ și noi la facerea acestui înscrisŭ, amŭ iscălitŭ de martori.

Tache Filișanu, martorŭ.

Ștefanŭ Gioroceanu, scriitoru acestui înscrisŭ, martor.

Raicu Peale otŭ Breasta, martor.

Dragomirŭ Căclariŭ, martorŭ, otŭ Răcarî.

Matei Mititelu > ipacŭ.

Gheorghie Sărbu > >

Nicola Pușcășoiŭ > >

Hotarnici Filiașului și Meteŭ.

Acestŭ înscrisŭ ce de bună voe aŭ datŭ mai susŭ iscăliț, făcându-să înaintea noastră, îlŭ adevेरimŭ

Grigorie Oteteleșanŭ '833, Maiŭ 26.

hotarnic Filiașului.

. . . bivŭ vt. Logt.,

hotarniculŭ Meteului.

**313.** 26 Mart 1834. Judecătoria de Dolj. «Doăzeci și șapte moșneni hodolanî dintr'acestă județu după jalba. . . împotriva d. Manolache Poenaru, vătafu dă aprozi, s'au înfașăsată înă judecata cu părătulă Manolache.» «Ei de la strămoși loră au vii, pometuri, cumă și siliștea dă sată, iară acumă să să vaza încutropiți fără nicio dreptate.»

Se arată : act din 1776, prin care Brădești, Constantin, Nicolache și Petru, daă zapis «unui Băluță Brădescu, moșulă Poenarului», pentru partea lor de Meteă, «dină podu purcarului la deală», pe care o răscumpără, «ca un camină părintescu»;

Hotarnica din 7243 pentru Radu Brăiloiu, Ionă Podbăniceanu și «alți moșneni hodoleni», între Hamaradia și Almăj.

Cuvinte : «zăstrași».

**314.** 21 Decembre 1834. «Prezedentulă judecătoria județului Dolj, secșiia 1-), către «dumnei Sărdăreasa Pipi Amană», pentru cererea lui «Gheorghe Mihailă Coca și frați» ca «orî să împlinești arătați banî jeluitoriloră, saă, avindă împotriva a răspunde, orî însușă dumneata saă prină vechilă orînduită să vii spre înfățișare la judecată după sîrbătorile Sfintei Nașteri.»

**315.** [Către Lăceanul, Craiova].

Văzândă cele scrise în scrisoarea dumitale cu zahareouă, iată închiză răspunsurile sale de priimirea anaforelei și altă bazisă ce mai pune înaintea, care nu-și au loculă, ce dumneata veî face aceia ce să cuvine mai departe. Pă mine să mă iubești și să mă erți căci nu amă răspunsă dumitale de locă. Iară, cîndă te veî înprileji, binevoindă mă veî împărtăși și cu vre o știință dină partea locului. Domnule, cocoana Catinca Farfaroica încă scriindă Sădr. Ștefană Miculesculă au spusă că s'ară fi aflăndă înă hîrtiile (?) dumnei niște hrisove ale biserici Sfinte Troiță de-aice, încă dină vremea răposatului boerului dumnei, cîndă să afla ispravnică aici, și dină întimplare nu le-au

mai cerută. Și, pentru că acum ne-ar fi foarte trebuințoase, pentru multe supărări ce cercă biserica și noi din partea mînăstiri Govoriî, te rog din suflet să binevoești a-i face întrebare de aceste sineturi, care, de să voru afla, să-și facă o nesăvîrșită pomenire a le da dum. și a mi le trimite, căce dumnei nu-i sîntu trebuințoase, iară noo foarte de lipsă poate și folositoare. Eū, neavîndu cunoștință, nu îndrîzniî a o ruga, ce dumneata pentru hatîrulū mieū veî face această osteneală, arătîndu-î cuvenitele plecăcunî și că eū mă aflu și epitropū alū aceștii biserici.

Pentru care de urmare voi avea și frățescū răspunsū, fiindū alū dumitale ca un frate și slugă

. . . Bu . . .

834, Maiū 19.

### 316. Prea-înnălțate Doanne.

(Petiție către Domn) Totă omenirea alcătuită în sînul acestui pravoslavnicū pămîntū mărturisește prinu organu sămîntorei făcătorele de bine, înnaltele și măritele fapte ce ați înnîntatū în patrie spre folosul și luminarea nații romanești, atătū mai nainte, cînd v'ați aflatū mare propetarū alū patrii, cătū în vremea aceasta, de cîndū denū iubirea Pronii cerești ați primitū strămoșesculū tronū al oblăduirei prințipatului... (?). fiind sprijănită și sorta mea nu puținū, cu inimă curată veselă dum. de înflorirea neamului firescū patriotū, și mulțumescū cu glasū ferbinte Înpăratului cerescū care ține statornicū cărma milostivirii Înnălțimeî Vostre către supuși acesteî patrii, și cei asămenea lorū în petrecere de văduvie, și acumū îndrăznescū a zice către Înnălțimea Ta pentră aū răsăritū sorele adevăratu, lumina întrece în fel-re (*sic*) năpăstuiți. De acia, covărșită de șărul unii acestū felū de neprețuite bucurii, cu rugăciune ferbinte năzuescū la picoarele Domnescului tronū ca să vă milostiviți pentru dragostea ca neprețuită a Corone Înnălțime Tale a fi cu băgare de samă alăturatei delă, copleșită de atăta focū a ... noști sântemū nevoeți a ne jălui și .. nepărtenire amū cercatū la săcfestru cerutū prinū jalbă cătră Înnălțimea Vostră ca să fiiă pentru asăgurarea celei cu zapisū

... de lei 17 580 capete. și dobândă. și osăbitele sămșitoare cheltuele pã venitulũ, nemișcãtoarele lucruri ale d. Stolnicu Ionũ Lahovari, dupã cumũ dovedește dezvoltũ corespodația ce amũ văzutũ în cornele dela dele. Și, pentru că dumlr. judecãtori pãrtin[ir]e dã cu totul d. Stolniculuĩ pentru dã greutate (?) persana sa, i-aũ supusũ la incredințare pravilnicã pã arendașu hanuluĩ și pã alũ moșii Gãrdeștiĩ, ce l-aũ plãzmuitu pã numirea pomočniculuĩ Cațalariei, ca sã sã descopere adevãrulũ de sãntu arendate aceste doo lucruri și de aũ rãspunsũ bine ìnnainte ìnfãțișãrii reclamații mele de la 10 Iuni, și totũ de odatã aũ lãsatũ nesãcfeștruite jumãtate leafa prezidenții dum. Stolniculuĩ și o droșcã cu telegari de 80 doo (*sic*) ce are.

Dupã cumũ ne rugãmũ și m'aũ ținutũ cu prelungire 16 zile ìn Rãmnicũ, adecã de la 10 și pãnã la 26 Iuni. denũ care pricinã amũ fostũ silitã de m'amũ arãtatũ cu plãngere și la cinstita Mare Logf. și la 19 ale acesteĩ lunĩ. Sã binevoești, ca unũ iubitorũ de dreptate stãpãnitorĩ preșipatuluĩ a-mĩ face cuvenita ìndestulare și rãsplãtirea celorũ abãtuți de la canon[ite]le ìnsãrcinãrile. dupã ìncredințarea ce sã pote luo de ìnnãlțimea Vostrã dinũ chiarũ raportuluũ cu n-o 122. trimisũ la cinstita Mare Logofeție la 26 Iunie, de cãtre d. procuroru pomeniti judecãtorĩ.

835, Iuni 26.

317. 2 Iunie 1834. «Manolache Poenaru de aici» cãtre «prizidentu alũ Divanuluĩ judecãtorescũ, secșiia țivilã», ìn procesul cu moșneniĩ Hodoleni pentru «unũ codru de pãmintũ ce mã cunoscũ cã sãntũ ìncutropitũ de acei moșneni, dinũ hotaru moștenescũ».

318. 26 August 1834 «Cinstita suptũ-otcãrmuire a plãși Hamãradiia». Pentru aceiași pricinã. «Tãgãduiescu doi dinũ patrusprece care sãntu iscãliți ìn zapisuluũ de ìnvoire, anume Vasile Meghirin și Costandinu ..., ca sã sã apere de osãnda lorũ.»

319. August 1834 Manolache Poenaru către «cinstita prezenție a judecării Dolj, secția 1.» În aceeași afacere.

320. 25 Iunie 1835. Judecătoria Vilci, pentru cererea de sechestrul contra averii Stolnicului Ioan Lahovari făcută de Pipica Aman. Sechestrul se întinde pe leafa de president, pe banii scutelnicilor, «pă rodul vii dă la Malu», «pă rodul vii dă la Sutești», «pă venitul moși, Gredești, ce este a dumnealui Stolnicului», «pă venitul Țiganilor», «pă venitul casălor unde să află cinstitul tribunal», «pă venitul morii cu două roți din orașul Râmnicului», «pă venitul hanului din oraș», «pă venitul moșii Răstoca», «pă o calească cotă (*sic*) dă Viena, cu doi armăsari murgii.»

321. Lahovari obiectează, la Iunie 1835, că datoria, în adevăr, este, din 1825, către «raposatul Serd., soțul dumnei»; cere înfățișare cu ea, «ori, de nu este puțincoasă a se mai zăbovi», cu vechilul ei. Mai era dator Păharnicul Matache Greceanu. Moșiile și via «amă de zestre». Hanul e arendat «întru întâmpinarea cheltuelilor copiilor ce sânt în slujba miliției cât și a deputății».

322. La 12 Iunie 1835. răspunde Pipica. «Netrebuincoasă mai multă alilografie», judecătoria fiind «părtenitoare în persoana dumnealui Stolnicului cu zăbava îndepliniri cererii mele i a porunci prea-înălțatului nostru Domn și ținerea aici atâta zile zadarnică în grea cheltuială». A înștiințat pe «procoror». Se va plînge și Domnului «ca pentru o urmare de paracsenă la ramura judecătorească». Nici procororul «nu s'au silit a dezgărdina înpiezișerile pricinuite numai din voința omenească. iară nu și după ertare de regulament.»

323. În aceeași zi petiția Pipicai către «procărator». Se judecă «de este trecut un an». Se plînge de «împietecire și înpiedecări». Căpătase apoi «buiurdizma» Domnului. A plătit și «legiuitul havaet, lei 20». Vede pe judecătoria «dogo-

rindu-se de persoana d. Stolnică (mai vărtosă fiindă și prezidentă): nu îndrăznescă a face nicăo punere la cale». «Așa dară, cândă și dină partea Domniî Tale, după această, voi cunoaște asemenea adiaforie, silită săntă atunciă a mă arăta cu jalbă către Măriia Sa Vodă, chiară pă numele dumitale, arătândă atâtă neorânduiala cinstitei judecătoriai, cumă și a d-le nepreveghere ce faci, către cei asemenea mie, ce pieră prină cheltueli zadarnice.»

324. 13 Iunie. Judecătoria. «Pipichi Amană» (răspuns la actul din 12).

Spre răspunsă la adresulă dumita e dd. 12 ale următoari să încunoșțiințează că de prisosă este dv. a vă repezi cu atacuri prină hărții, atâtă către judecătoriai, câtă și către mine, căci nimeni peste îndatoririle și regulele slujbiî nu poate a păși, precumă și însumi, nu numai înă această pricină a dv., ci către vericare, mă silescă a le îndepliui. Rămâneți dară liniștită și nu vă grăbiți peste orânduiale. Procoratoru: Alecu Budișteanu.»

325. 13 Iunie. Pipicăi Aman. Judecătoria-i arată că e de nevoie cercetare și nu se poate pune sechestrul pe lucruri sechestrate și pe venituri. Se va face după legi, «fără a mai li trebuință câtă dă puțină a arăta dum. judecătoriai prină descriere zorită articurile dină Regulamentă și îndatoririle ei. Alecu Boioreanu. Grig. Ian. Hrisescu (?).»

326. Obiecțiile Pipicăi de la 13 Iunie. «Zadarnica și nepravilnica prelungire» o aduc în «mirare». «Iarășă amă cinst. judecătoriai» prescripțiile Regulamentului. «Iară, dacă cinst. judecătoriai nu voiește să judece adăncimea și delicatenția adevărului stării, înă adresulă mieă de la 12 ale următoarei, umblândă meșteșugindă a da străină tălmăcire, atâtă proiectulă pomenitū. câtă și porunci cinst. Mari-Logofeții suptū n-r 865 cu înștiințare de necuvenită prelungire înă părtenirea dumnealū Stolnicului, datornicului mieă, zicându-mi adecă ca oriă eu

să mă nevoescă a dovedi pentru lucrurile ce am cerut a se secestrui, de nu sînt date mai de nainte cu arendă de către dumnealui Stolnicu și bani priimiți de dumnealui, sau să fiu îngăduitoare până cinstita judecătoria va cerceta prin alte mijloace, urmare ce o socotesc pentru mine nepotrivită în această pricină .., și pentru aceasta facă postoritoare rugăcune cinst. judecătoria ca săngură să ia în băgare de seamă delele atingătoare de urmatele până acum secestruirii a cunoaște dezvoltă că numai la secestru mieu s'au înființat de cinst. judecătoria atăta zadarnică alilografie, dovedită prin neunirea a două răspunsuri ce mi-au trimis, și. fiindcă toate secestruirile întămplăte până acum pe avuturi de mai mari persoane s'au săvârșit la stăniile judecătorești din Prințipatū după pomenitū proiectu ce este alcătuit pentru asemenea înprejurări, nefiind cunoscute alte noă îndatoriri, ceru ca și cinst. judecătoria să precurme abaterea orăndueli și să pue secestru pe cele arătate în adresulu mieu de la 11 Iunie... Pă cătū amu fostū putineoasă, m'am arătat către dumnealui cu omeneasca adăstare, și dumnealui îngrijirea cuvenită au avut-o încuiată în mormăntul uitării. Iară că mai adaoge cinst judecătoria ca să nu mai arătū prin descrieri zorite articolele din Regulamentū și îndatoririle ei, mă miru cu ce dreptu ia supărarea aceasta, cāndū înalta Stăpănire asemenea înprejureri le are alcătuite pentru știința publicului și a celorlū întămplătorū ipotesisuri, și mai vārtosū pentru cei ce nu să ascultă la drepturile lorū, precumū eu cu luminată poruncă domnească cercū acestū felū de împiedcări. De aceia și acumū, învitată de dreptate și băgare de seamă a secestruirilor ce se facū fără asemenea prelungiri în Prințipatū după puterea proiectului, care nu deosibește haractirulū, ceru a să pune secestru pe arătatele lucruri. ce nu au nicio pravilnică împiedecare, sau, de nu voește cinst. judecătoria, pentru părtenire dumnealui Stolniculu, s'-mi înnapoeze originalulū jalbi, cu porunca Mării Sale, ca să-mi cerū cheltuelile și pagubele prin plāngere la locuri cuvenite, de la dumnealorū judecatori și de la

dumnealui procororu, carele și după adresul mieu către dumnealui nu s'au silitu a întâmpina cu băgare de seamă stângăniirile, nici a innainta lucrare dupa povața proectului datoriilor obștești, articl. 6.»

**327.** 13 Iunie. Altă reclamație a Pipicai către procuror. «Fiindu-că d-ta ești orânduitu de Stăpănire înu postu de procorori la această cinstită judecătorie și cu îndatorire a întâmpina orice ivite stângăniiri. mă rogū a te propti înu căderile dumitale și a lua înu băgare de seamă însoțitulū adresū către cinstita judecătoria spre cunoștința neorânduclilorū urmate.» Aceasta «ca să mărginești de la mine o lucrare ce poate să aducă defăimare unei sistimei abătută dinu Regulamentū, articl. 218, și dinu proectulū datoriilorū obștești, articl. 6. Că eu nu amū venitū pentru înfățișare, și nici porunca Stăpăniiri mă supune la această, și nici pocī să suferi mai multū mijlocita lucrarea cinst judecătoria înu părținirea d. Stolnicului, care nu s'au mai făcutū la secvestruirile altora, urmate până acumū. Iarū, cândū, înpotrivă cinst. judecătoriae nu va voi să pue secvestru pă pomenitele lucruri, eu cerū de la d-ta silință spre luoarea jelbi cu porunca Mării Sale a mi sī da, ca după aceia să știū ce urmare să facū.»

**328.** 15 Iunie. Judecătoria către Pipica Aman «Judecătoria poștește pe d-ta ca, mai întâi, potrivitū cu legiurca coprinși înu pravilă și 'nū Regulamentū, să aducă vrednică chezășiia, și atunci pă acelu temeī să va face cuviincoasă punere la cale.»

**329.** 15 Iunie. Răspuns. Pune chezășiie «2 bucăți sine-turi ale moșii mele Zănoaga dinu jud. Dolji», cerind și sechestrul și «publicuirea lui prinū canalulū cinst. Ocărmuirii și glasulū gazetei redacsii naționale.. Căci dreptatea și trebuințele mele nu mă iartă sī sufer peste aceasta și alte zadarnice prelungiri.» Dă actul din 1818 și hotarnica lui Grigore Oteteleşanu din 2 Mart 1827. Costache Aman în-



tărește că nu sînt «emanetarisite altă undevașă» și se pune chezăș.

**330.** 19 Iunie. Pipica Aman către Marea-Logofeție a Dreptății. Arată urmarea. A făcut apel la «talentul judecătoresc». «Silită și plină de paraponă». a tot stăruit. Cere actele ca să plece la Craiova, «ca o dăznădăjduită că pentru mine nu este trebunal în județul Vâlci». A «înființat» chizășia cerută, «întorcându-mă și eu spre bucurie». Credea «că Proniia Cerească le va fi ridicată perdeaoa părtinirii, dară, dă vreme ce și până astăzi. Mercuri, la 19, sântă totu în cea d'intăi adăstare, îndrăznescă să zică că bucuria mea cu cererea chizășii aș slujătu la mine numai ca o măglisitoare întâmplare. De aceia, supărată până în sufletu de împrejurările văduvii mele și dă neascultarea plăngerii mele i a porunci cinst. Marii Logofeții în pricina sicfestrului d. Stolnicului Lahovari, neștiind de la cine să ceru îndreptare și mângăere, alergu cu această răclamație iarășu la cinstita Mare Logofeție, rugându-mă cu adăncă supunere ca să binevoiască a lua în băgare de samă urmata nedrepfățime (*sic*) la pricina sicfestrului cerutu spre înființare la tribunalul Vâlci..., să poruncească strașnicu d' procororului ca să pătrunză dă datoriile dumisale de cererea mea și, izgonind hatărul, să silească neîntărziiat pă d' judecătorii a pune sicfestrul pă doăsprezece articole înconștiințate cinst. Trebunalu, socotind că nu va fi priimitu cinst. Marii Logofeții să-m ție banii păn publicuirea gazetei și chezășia fără săvărșire, nici regulamentul articolul 331 imi va da prileju dă tăcere.»

**331.** 21 Iunie. Pipica Aman către procuror. Se plinge de «amorțirea adîncată». «Zică fără îndoială că poate să fie de mirat în totu prințipatul la ramura judecătorească, și mai virtosă nesuferitū auzul preamilstivului nostru Luminatū Domnū, carele jerfește neadormită îngrijire de supușii săi, și mai cu samă de cei năpăstuiți prin asemenea trepte. Iarū, dacă dom. te sîești de persoana d. Stol-

nicului, datornicului mieu, și poți să-mi dai răspunsu formalu că nu ești ascultată la băgările de samă ale datornicilor Domnii Tale înu această pricină, mă rogă fă-mi cunoscută ca să știu ce drumu să apucă pentru părțile partenoare, de vreme ce dumnealorū judecători pentru hatirul d. Stolnicu, înu locu de silință datorită, văzū că însuși [sântu] cu nebăgare de samă la propozițiile mele.»

**332.** 21 Iunie. Lahovari către judecatorie. «Lucrările și asigurarea ce va face cinstita judecatorie nici cunoscū, nici mă amestecū întru nimicū, decitū numai atita o rogū ca, oricumū va socoti mai bine. să-mi facă asigurările cuviincoase.» Arată ce e slobod, ce e zestre și ce e sechestrat. Observă că averea lui face aproape 30.000 de lei și sinetul e de 8.000: «cinstita judecatorie, de o va găsi de cuviință, poate să le sefestrarisască.»

**333.** 22 Iunie. Judecatoria către Pipica Aman. S'aū cerut de la Lahovari «contracturile» de arendă și se vor lua și alte informații.

**334** 23 Iunie. Pipica Aman către judecatorie. «Rodul vii de la Malū și celei de la Troianū, de și sintu slobode, ne-arăndate, ieū, pentru a omeniri iubire, i le lasū nesecfestruite înu folosulū d., fiindū și agonisire puțină pă lingă totalulū datorii.» Pentru Țiganii pe cari-i declară a fi de zestre, să se caute și «la moșioara de lingă Bujoreni i celorū de la moșia Ludești». Cere «secvestru pă droșca cu 4 telegari ce-i are». Datoria, cu dobinzi, e de fapt 17.586 lei; obiecția lui n'are decī «rezon».

**335.** 23 Iunie. Pipica Aman către procuror. Recunoaște că prin el «îndestulare mi s'aū făcutū».

**336.** 5 Februar 1835. Judecatoria de Dolj către «Serdăreasa Pipi Amanū». Să se înfățișeze însăși saū prin vechil în procesul intentat ei de «Gheorghe Coca și fiit, de aici».

**337.** 25 Iunie 1835 Judecătoria către Pipica Aman. Arată ce se poate sechestra și îndemnurile ce s'au tăcut Ocirmuirii. Arendași ai lui Lahovari sînt Ceauș Gheorghe Capeleanu la Gârdești și «chiră Radu Nenovicî» la han. Jumătate din leafă e sechestrată de Greceanu. «Iară droșca cu patru telegari să socotește ună bagatelă cu totulă pă lângă veniturile de mai susă, ce i să secestrarisescă.»

**338.** 7 Octobre 1836. Dobre Cojocarul ot Valea Merilor arată că a rămas dator lui Gligoricea Lăceanu, «dină străngerea lăniî», «banî curați lei 858». Scrie Mihalachi Codrescu

**339.** Trei galbină, adică trei galbină împărătești, am primit de la cocoana Pipica Sărdăreasa. carele a fost oprit răposatu la anul 1832 de la dulgheri care făcusa datorie pe vin la Mihaî Cîrcimaru, care vindea vinu meū.

Ștefan Telman.

Anul 1837, Mai în 21.

Scrie ea : *ραδαση τῶν Τελαμων οπωρῶν ἐπιτηροῦσα τῶν γροσγιῶν.*

**340.** Satul Corlățălu. dină plasa Blahniți, județu Mehedințu, alcătuită pă proprietatea dumneei Sărdăresei Amănoichi; 837, Iulie 15.

Preoți înă slujbă.

Popa Dumitrașco' sină popa Dinu. la biserica cu hramu Sfântului Nicolae.

Neamuri.

Gheorghe sină popa Ionă, Simionă sinu Stoiană Măta-Postelnicăi.

Matei sină popa Nicolae.

Ertați cu cîrpile Stăpîniri.

Florea sină Staico Bratiia.

Nevolnici.

Nume: Mohora, Buză, Prună, Tătea. Boū-Roșu, Costăncoară, Stuparu, Gugu, Miliia, Bulate, Păvligu, Mavlea, Ivașco.

Văduve («văduve dă birnici»). Nume: Brezniceanu, Cîubuc.

Scutiți pentru militari.

Paraclisierî («la biserica știută»): 2.

Mazilî.

Stoian Miliia.

Patentarî: 2.

Birnicî dă capitațiile. Nume: Puiū, Toțica, Vănjeanu, Bondoc, Iordăicel, Mateican, Mihaî alū Iacovi, Guțoiū, Luțoiū, Bulete, BobeișȚ. Trăinochi, Cebucu, Mociolcă, Școblar, Cătoneanulū, Chirățoiū, Șandrea, Jugănarū, Ghierghinoiū. Măndreș, Burcă, Dodecea, Here, Mustăția, Tărtea, Țăruș, Crețu. Pițiga, Ionū Tuci, Dinu Radulate. Răceanu, Zmadu Lășcuți, Conda Ducărințu, Dumbravă, Milici, Bălu, Ciocotă. Mitroi, Gărleanu, Popescu, Stoicanū, Scurtănescu. Unii dău birul aiurea.

Spornici și holtei ce sîntū intrați înū socotelile cu plugū (?), ce plătescū câte lei 8, pr. 10 (și 5) la cutie Nume: Vănjeanu, Bondoc, Păun Puiū, Ciochină, Dinu sinū Florica luī Badea Peu, Costd. Vlădoī a luī Barbu Măndrocī. Mihaî sinū Marica luī Ionū Breznicanu, Florea sinū Stoica Soroica.

Iscălesc: Matei Popescu, epistatu moșii, preotul, «Gheorghe dascălu» și 5 sătenî.

341 15 Iulie 1837. C. Slătineanu către cumnatul său Stamati Paris. Polița n'ă presintat-o zarafilor, fiind Sîmbătă, «fiindcă ei Sîmbăta nu desfac asemenea lucruri».

342. 1838. Socotelî ale luī Lăceanu. S'ău plătitū luī chirū Crăcunū abonamentu gazetei «Romania» pe 6 luni, 50 tal.

S'ău datū pentru «Gazeta Transilvanii» pentru 6 luni, 26 tal.

1840. S'ău datū arhitectuluī Kraus...

S'ău datū zidaruluī Andrei Kraus...

1841. S'ău datū meșteruluī Andrei zidaru pentru făcutu tiparelorū, čubucele (Iosif pentru «lucrurile de ipsosū»).

1842. Luī Iosifū zugrafu aconto zugrăvelii odăilorū, toc-mite 32 galbenî.

1853. Lăsat mamei de cheltuială pentru casă.

Dat lui C. Mihaileanu, restu pentru teatru.

Dat pentru portretu soacrămiî la Paris, 18 galbeni.

Pentru un portet al lui Leni Dumba, 35 fr.

Chelt. voiajului la Paris, 7702 l.

Dat d. gineri-mieû Alecu Aman, în socoteala dintre noi.

**343.** Pentru moșia Corlățelu, a domniei Serdăreasa co-coana Pipica, ce o am luată cu arendă de la dumnei, cu contract între amândoi, adevă unu la dumnei de cătră mine și altu la mine de cătră dumnei, și, întâmplându-să de l-am pierdută alū mieû, celū de cătră dumnei datū la mine, am rugatu pă dumnei cocoana de me-aū datū altu după alū mieû ce-lū am la dumnei, și, pentru ca să fie crezutū, am datū acestū in scrisū. Iară, găsându-lū pă celū pierdutū, să am a da iarășū dumnei pă celū după urmă datū. 838, Apr. 8. (Iscălitură.)

**344.** 28 Decembre 1838. Chitanță pentru 3.560 de lei dați de «d. Sărdăreasa Pipica Amanū înū socoteala datorii către frații Coca».

**345** Erî m'amū înfățișatū cu Costea Pavlu pentru bani d., și, cătū pentru lei 1.500, nu s'aū înpotrivitū, iarū pentru galb. 50 dinū poliță aū zisū că să-i trimiți scrisoarea co-prinsă înū poliță și așa să vorū socoti priimiți de elū în sorocū de 9 zile: jalba d. este pentru lei 4.020; apoi după aceste dooă dovezi să alege lei 3.100. Mă rogū: orî trimite-mi dovadă și pentru cusuru până la lei 4.020 saū dăslușire cu ce îi ceremū fără zăbavă. Sântū frate și slugă

I. Rafailă.

839, Iunie 10.

Pricina cu Steriianū este în consultate (*sic*); vă zorescū cătū pocî.

[Către Grigorie Lăceanu.]

**346.** Jalba trimisă către cinstita Ocărnuire înū pricina tîrgului peste săptămănuă anū dat o și dă locū mi s'aū în-

fățășat dela pricini aceștia, unde am văzut lucrare foarte plăcută, porunci către toți supt-ocărmuitorii. oțnoșanii către învecinatele ocărmuirii, și către mine în orașu aș lucratu în pricina acasta. Foarte daru dă cuviință amu scrisu și Postelniculuî Matei să nu puie să strige la bălci. spre știință. Iarū eū sântu plecată slugă: Hristescu. 1839, Iunie 23; or. Cerneți.

347. 20 Maiu 1840. Judecătoria de Mehedinți către Pipica Aman. Îi aduce la cunoștință că «toate socotelile cutiilor satelorū să fie formalisite și cu iscăliturile dd. proprietari sau înputerniciți dinū parte-le.» Să se supuie pentru Corlățel.

348. 29 Maiu 1840. Judecătoria de Dolj către aceiași, înaintind cererea «dumnealū Marelui-Aga Ștefanū Bibescu».

349 S'aū scrisu răspunsu c. judecătoriai că eū nu cunoscu moșia ce aū pus-o dumnealū la mezatū, ci c. judecătoria va aduce la îndeplinire dășăvârșita hotărâre după cum glăsuiește buletinū cu n-o 16.

Pe dos, de mîna ei: τοῦ Πηπέτζου Στεφανήνα.

350. Ștefan Bibescu către judecătoria. Avea proces cu Pipica «pentru bani ce am a-i răspunde». A pus la mezat moșia Balta-Verde. Să aștepte «până va lua mezatul săvîrșire, cînd atuncî cea d'intîi grijă im va fi a mă plăti de această netăgăduită datorie».

351. Cu plecăcune sărutū mîinile d. Dumitre (arendașul de la Corlățel). Iată că trimisă[i] liste de căți bani s'aū cheltuitū cu mora coconiț[e] și de căte scrisori aū slobozitū la vre o cățva clăcaș. Veî ști că plugurile până acumū nu s'aū mai pornitū dinū pricina hoților cari aū eșitū, cî nu-i slăbește stăpînirile nicî de cumū după 'n bungete, cu micî, cu mari, dar astăzi, Lunî, și mîne, Marți, socotescu

că voi porni vre o 20 de pluguri; săptămăna ačasta trebuie să facū ce voi face cu plugurile, că dinū pricina hoților nīci dijma porumbului n'amū străns-o, și stămū cu toate batalisite. Darū acumū le-aū datū drumu omenilorū, că amū auzitū că s'aū prădatū doi hoți dinū cata lui Tărlă la Cerneți. Pă aica este bine: străngemū și mărunțișuri și dinū dijmă, și, dacā voi isprăvi săptămăna ačasta cu plugurile, în săptămăna viitore o să mă apucū să îngropū viile boerești. Ghinda să păzește. Dorobanți nu me-aū mai trimisū supt-ocărmuito[ulū]: să-mī faci o scrisore către d. ca să-mī trimiță unu ca să scotū datoriile. Alta n'amū ce scrie de cătū: ce me 'ī mai scrie dt. de acolo, eū voi pune în lucrare. Și cu totā plecăcunea săntū alū du. slugă

. . . Popescu

842, Octr. 18, Corlățălū.

Pește și icre mi să pare că nu gădescū dinū pricina hoților, că aū luatū luntrile toate și unguțile le-aū scosū afară.

Însemnare din 20 Ianuar 1844 a Pipicăi.

**352** 1-iū Novembre 1842. Judecătoria de Dolj către Pipica Aman, în procesul cu d-lui «Enache Hagjadi» pentru luarea a niște chereștea.

**353.** 13 Novembre 1842. Procesul lui «Dincă Andreiu, neguștoru otū Craiova», cu Anastasia Dumba.

**354.** 18 Ianuar 1843. Listă de căți bani s'aū cheltuitū la mora dei Sărdareșei, la prefacerea buduroiului, și de căte scrisori aū datū la vre o cățva clăcași de li s'aū ținutū în samă în clacă.

**355.** Craiova, 26 Iunie 1843. Mihalachi Gheorghiu arată că a primit niște bani de la Grigore Lăceanul, «dobinda banilorū sorimi Dimitrani Socolească. ce aū priimitū dumnealui de la dl. parucicu Ștefan Bengescu, la care să află înū păstrare».

356. 25 August 1844. Judecătoria de Dolj către Pipica Aman, pentru banii ce are a lua de la casa răposatului Mare-Logofăt Ștefan Bibescu. Să arăte de a primit ceva.

357. 25 Decembre 1844. Către «Κοζόνυ Σεργαρ. Πιπή Ἀμμάγι», cerîndu-i 3 galbeni și 50 dați la Viena "«preaiubitului d-tale Alecu». — Notă pe V<sup>o</sup> a Pipicâi.

---



ADAUS.

1. 179... Mihali Dimu către Dimitrie Mihali Dimu la Craiova. Pentru afaceri de negoț. Salută pe mamă-sa, pe soră, pe soțul ei, Kaludas.

La 26 Iulie 1793 încep facturile în condică. Se văd legături cu Vidinul.

2. 23 August 1797. Foaie de zestre a surorii Zoița, iscălită de Constantin Nicolau și Καλοῦδαρ Κοσταντίνου (*sic*).

Pe dos: Ἐὸ... τοῖς ἀδελφῖς μου Ζοήτῃας ὀποῦ ἔγενεν μετὰ τοῦ ἰου τοῦ κῆρ Κῶτῆρο λεγομ.. Καλοῦδῃ Κονστ. ἀπὸ ἐδῶ, Κραγιόδα. τῆ 31 Ἀγώστου. ([Foaia] surorii mele Zoița care s'a dus după fiul dumisale Cociu, ce-î zic Constantin Caludi, de aici, din Craiova, la 31 August.)

3. 10 Mart 1802. «Vălcu tabacu» dă zapis lui Aman. «jupănilui Dumitru Amană», pentru 130 de taleri, «bani buni fără pricină, și, apucându-mă cumnatu-său Caluda ca să-î dau bani, eū, neavându a-î da, m'aū pus la închisoarea, și ca să nu piei la închisoare, i-amū datū acestū zapisū». Va plăti cu dobîndă până la Sf. Gheorghe. Scrie «Logf. Dinu».

4. Viena, 16 Septembrie 1803. Învoială bănească între Dumitru Mihali Dimo și Mihali A. Mammos, care va iscăli el: Mihali Dimo. Cel d'întăiū are capital 8.765 de lei, cel lalt 3.683.

5 Castoria, 1-iū Ianuar 1804. Chrysauge, fata lui Manoli Smernu, face episcop pe Gheorghe Cristodor Nisli pentru a lua lucruri de la Naum Nicolau Spaitzal. Arhimandritul Teofil e martor.

6. București, 9 Decembre 1804. «Gheorghe Mihaloviću» scrie, grecește, lui Aman că a fost la Bender și a cumpărat, dînd arvună, tabanurile de acolo, de la Acherman, Chișinău (Кишинев) și Buicanî (Буцкань). Ar lua și al Bir-ladului, dacă-î află banii de nevoie.

7. Cu pleacăune mă închinu dumatiale.

Cinstită scrisoare dumatiale scrisă de la 27 ale acestei luni amă priimîtu, și cele scrise amă văzutū. Văzū că-mi scrii dumneata că alta amă vorbitū la Craiova și alta facū. Eū ce amă vorbitū, aceia și facū. Îmi scrii dumneata că să mă ducū să ridicū acele doasprezece miș și șapte sute oacă lână; darū pă vremi asta să aduce lăna dinū Țara Tatarească? Pote că să o mai cumpărămū alū doile cu chiria! Și dumneata scrii de 12.700, darū până acumū poate să fie și 30.000, că eū amū vorba cu ei că să facă peste 40 de miș, iarū mai josū, nu. Și eū rămănū să plecū la fărșitu lui Februarie cu bani toți, de aici, și cu ajutoru iui Dumnezeu viū la luna lui Aprilie cu totă marfa la Craiova. Și pentru acasta nu trebuie să porți dumneata grija, ci fi odilimitū. că acastă treaba este legată de gâtulū mieū și la Isatulū Secului de carne viū eū la Craiova că să vorbimū. Și să te găsescu sănătosū; iarū eū sântū

alū dumatiale 1805, Ghenr. 30, Pitești.

plecată

și slugă

Gheorghe Mihalovic.

Jupănū Gheorghe Castrișu m'o fi categorisātu către dumneata, darū țoi spune eū pentru ce.

Cinstitul dumnealui jupunū Dumitru Amanū cu pleacăune, la Craiova.

[Pecetea cu crucea și A F H E.]

8. Cu plecăcune ma închinu dum., chiră Dimitre. Înștiințezu că mi-aă opritu Hasan-Pașă Gezarli ocă lăna 13.000, miș, zăcându că are fermană împărătescū cum că nu eslobodū ca să meargă lăna la Evropie, și eă vremū ca să miargu la Iașū, la conțulū ca să jăluescū, și, fiindū-că m'amū bolnăvitū de săntū zile 10, și cu ajutoriulū lui Dumnezăū m'amū mai îndreptatū, și este ca să mergu la Iașū. Chirū Dimitre, amū cercatu și cu dare de banī și nu s'aă pututū ca să isprăvescū triaba. Vremū să mai scriū dumitale alte neagăunsă care mi s'aă făcutū mie, și, fiindū-că coroerulū n'aă așteptatū, și în grabă amū scrisū acasta dumitale. Să arăți acasta și lui Hađi Dimitre. Saci cu lăna 78 ț'amū trimesū dumitale înainte acestei scrisori.

Alū dumitale plecatū 1805, Iun. 24.

Gheorghe Mihalovicū.

Cinst. dum. chirū Dimitre Amanū cu plecăcune, la Crai|ova.

9. Cu plecăcune mă închin dumitale, chirū Demitri Aman. Mai întâi cercetez pentru fericită sănătatea dumitale, ca, aflându-se pre deplin, forte să mă bucur. Și eă de[n] mila lui Dumnezăū mă aflu sănătos. Și vez, chiru Demitri, că cū rămăsei de mi[n]cună cu lăna, dar, frate, nu este grișala de la mine. ce este [a] tabacilor, bată-i Dumnez|e|u pe ei că au ișit preț pe lăna mai mult, aă dat alț nigos|tor|i| tl. 48 și eă tragū judecat|ă| la zabeț, de este zile 20, și nu pocu se scoto lăna cu judecată, niț bani ce am la tabac, ca la tl 700, rămașiță la dăși. Și știți dumitale că trimesei ocă lăna 8.420, cu căruța, care arată seama mai jos anume, cu dară cu totu. Și săntū al dumitale plecat

Gheorghe Mihalovic.

La Ion Mustăț, Alecūsa|n|dru Mustăț, Oprea Mucanu, Marin Gusu, Stan Bucică. Nițu Răsca.

De vor aduce sumă lăna, se dai dumneata ... (*rupt*) către chir Anghel Petru la cărauși, se răspu|n|z chiria la Petești.

Piceta eu am stricat.

Cinstitului dumnealui chiru Demitriu Aman cu plecăcune, otu Be[n]deru la Craiova.

10. 28 Februar 1805. Sinet către Aman al lui «Dinu zetă Coj[o]veanu» pentru 40 de taleri, «iaru, cătu pentru oste-neala baniloru săi, daă 100 de melci».

11. Pitești, 16 April 1805. Gheorghe Mihalovici către Aman. N'a putut pleca la timp. N'a găsit căruțe, nefind fin (χορτάρι) pe drum. — Grecește.

12. 17 April 1805. «Nicolae sinu Toma Cantaragiu» dă zapis lui «chiru Dumitru Amanu» că, «luindă noi de la Sfinția Sa părintele arhimandritu tl. 500..., la leatu 1800, Iuli 28..., și fiindu dumnealui Armașu Anastase chezașu», împrumută 727 taleri de la Aman. Pune amanet prăvălia «care este la ulița cea mare, de ședemu într'ansa, zalogu».

13. Cu plecăcune mă închin dum., chiru Demitre Aman. Te știitez pă dumneata că eu an avut forte multă supărare cu lână aiă, fide-că an dat pest[e] omin[i] blestemaț, ci pă dumneata te știint[ez] că mână[i] încarc 13.000 de ocă lână și trimeț la dumneata, și cusuru voi aduă[e] eu. Și sâ[n[tu] alu dumitale  
plecat

1805, Mai 18.

Gheorghe Mihalovič.

Dumnealui chiru Hagi Demitrache mă închin cu frățească dragoste.

Cestitului dumnealui chiru Demitri Amanu cu plecăcune se se dea, la Craiova.

14. Pitești, 19 August 1805. Anghelis Petru către Aman. Pentru niște rachiu de trimes din Pitești.

15. Cu bună dimineața mă închinu dumitali.

Frate chiru Dimitre, iată mai trimisăi tl. 150 dinu cusuru butci și pentru ceilanți iată făcu dumitali acestu răvași,

și, cu toate că pusăi sorocù de trei luni, darù mă voi sili a nu rămănea de rușine. Și sântu 805, Septm. 2.

alù dumitali ca unu frate

Mihali Gigărtu Medlc.

Frate, eù amù zisù să fie atātu, dar dum. adevăratu fa-  
ceaș cerere de acei tl. 25 : între noi nu va fi pricină. Iarù  
dobândă să fie la banș după cumù amù vorbitù, nu mă  
întorcù. Și sântù fratele dumitale...

16. Cu plecăcune mă închin dumitale, chirù Dimitre  
Aman. Mai întâi cercetez pentru bună sănătate dumitale,  
ca, află[n]du-se pre deplin, forte se mă bucur. Care și eù  
mă aflu sănătos, de este 20 zile, iar mai neinte totă vara  
an fost bo[1]nav. Șticez dumitale că trimeseș 21 sac cu  
lână, ocă 3.400, cu darà cu totù, și lâna este pluoate la  
drum. Ci vez dumneata se nu o trimeș înlăuntru așa, că  
e jilavă lâna. Și mai este lâna pe urmă, cu cară cu boi, și  
an lăsatù la Focùșan. Iar pentru zăbavă mea voi scrie du-  
mitale gricește de la Piteșt[î]; de la Focùșan am tra[s] o  
poliș[ă] de tl. 400 către chirù Gheorghe Castriçu, se o plă-  
tești dumneat[a]. Voi răspunde eù dumitale. Și acuma se  
daș căraușilor chiriie pă sută de ocă tl. 6 tucma. Și ră-  
măiu 1805, Septevr. 4.

al dumitale

plecat

Gheorghe Mihalovi[c].

Lână ce este pă urmă e totă albă, aceia ce vine cu bane.

Cinstituluș dum[nea]lui chiru Dimitrie Aman cu plecă-  
cune. la Craiova.

17. Craiova, 10 Octombre 1805. Plîngere către Agenție.  
Plecînd «siorù Alexandru» la vie, a fost însărcinat cu pri-  
cina lui Aman cu Gheorghe Mihalovicî din Piteștî. Că-  
prarul nu aduce pe acesta, rămas în drum, ca să usuce niște  
lînă; pecetluiește 2 buși cu rachiù și face «ferpot» 2.000  
de talerî la Nedeia Gheorghiu.

18. Craiova, 10 Decembre 1805. Gheorghie Mihalovici dă zapis lui Aman că are a-i da 7.045 de taleri, pentru cari va furnisa 5.320 de oacă «lână spălata din lăna care este la coșarca dumnealui și la Pitești, care lână este să «ă spele la Aprilie»; va veni ca vechil Hagi Dimitrache Lîna ce va prisosi, se va plăti «pe parale doaăzeci și cinci, după tocmeala ce avem». Va trimete și cei 2.000 de lei de la Gheorghiu, «după apodicsis», și alți 1.595 se vor răspunde până la Sf. Gheorghe (același «chejas»; *sic*), după adeverința lui Todor Ioan din Pitești. 125 lei scade «pentru saci cei de pânză». Martur și *Χορὴστος Ζαγγράς*.

19. Viena, 19 Decembre 1805. Pindo către Aman și Mihali D. Kurti. «Τώρα ὅμως ὅπως ἔγινεν εἰρήνη καὶ οἱ Φραντζέζοι ῥεῖθρον, ἤνοιξαν οἱ ὁδοί» («acuma că s'a tăcut pace și Francesii fug, s'au deschis căile»). Să puie la jurământ pe τὸν Τοννεσίβερ. Afă de la Voicu că a venit vechilul unui Clucer, κορτεζάνη τῶν Ὀθωνῶν («curtezan al lui Vodă»), anume Costachi Teologul, pentru o datorie a lui Pihtu.

20. Viena, 12 Mart 1807. Dimitrie Mihali Dimo către Aman. «Spre Constantinopol au intrat Englesii prin Dardanele; înspăimintă orașul ca să facă a nu se încheia pace între Turc și Rus.»

21. 1-iū Februar 1808. Zapis al lui «Patru Dovleacu, frătaru de la Troca», și «Mihai Dovleacu, fratele Pătrului», către «dumnealui jupănu Dumitru» pentru 20 de taleri: «să-i facem saci pentru bani.»

22. Rosava (Orșova, Rușava). 29 Maiu 1808 Petru Nicolae Kaludas, sudit chesaro-craiesc, face epitrop al s'ui pe Dimitrie Mihail Dimu, pentru a lua de la Compania din Craiova a negustorilor și meșterilor (τραπεζιτων) suma cuvenită pentru 621<sup>1</sup> oacă de zahereă (ζαχαρές) vîndută lor în Octombrie 1806 cu 4 lei oca. Grecește.

23. Scrisoare, cu aceeași dată, a aceluiași către același Zahereaua s'a dat «cînd au năvălit Craiova pazvangii și ei au dat-o» (ἔταν ἐπλάκωσαν τὴν Κραϊόβαν οἱ παρσαντζίδες καὶ τὸ ἔδωσαν ἀποπληρώως). A vrut să fie de ajutor orașului. Îi ceruse starostele Naum Gunare și bacalbașa <sup>1</sup>.

24 24 Iunie 1808. Un om de la Albești ica de la «dumnealui jupănu Dumitru Amanu» 200 de taleri pe o lună. Scrie «popa Neagu».

25. Foița de cele ce au lotu de la jupănu Dumitru Mi-hallij Dimu de d. (*sic*); 808, Septev. 2.

	lei
100 dram. pesmetu cu zaharu	25
1 pătură prinu Bușa	5
1 burghiu prinu dumnealui	8
1 sticlă rozolu mică	1 5
2 păpuși sforă grosă prinu vizetcu	26
1 sită mistreață	35
1 sticlă razolu mare, prinu Pană	2 10
2 site do.	1 20
2 păpuși sforă la cusutu saciloru	8
100 dram. piperi	1 20
1 cănepă	20
pentru cusutu saciloru	24
100 dram. piperi	1 20
1 cănepă	20
pentru cusutu saciloru	24
pentru 2 cărți legatu	3 20
1 țasală i perie	2 30
1 sită de cafē	2 20
1 sită albă do. deasă	2 20
2 sticle baletă ( <i>sic</i> ) mare prinu Bușa	4 20
1 sticlă do.	2 10
1 testē hârtie târcapelu	30

<sup>1</sup> Petru avea un frate Constantin și o sora Lufa.



12 felegene prinu Bușa	6
2 guri de hamu prinu Bușa	24
1 păreiche mucări prinu Pană	20
2 pături prinu băiatu	11
2 păreichi cărți de jocu	30
2 păreichi cărți de jocu do.	30
1 sticlă razolū mari, băiatū pentru hamuri, vamele i chiria	2 10
	lei 55 25
2 cămeși prinū băiatū	4
1 scatulca	14
	73 25

26. Rușava, 14 Octombrie 1808. Petru Nic. Kaludas arată că a primit de la Vistierie plata pentru 621 oacă, 100 dramuri de zahereă (ζάχαρη) dat negustorilor Craiovei, «ca să se trimeată la Vidin» (δὲν γὰρ σταλθῆν εἰς Βιδίην) și deci îi declară scutiți de garanția lor. — Alți doi Greci ca marturi.

27. Viena, 9 Mart 1809. Mihali Dimu către Aman. Trimete «cărțile lui Brăiloin și Gramatica lui Costachi» prin Gheorghe Manicati Safrano de la Sibiu. «Se fac pregătiri mari; toate oștile au plecat asupra Francesului; aici n'avem niciun soldat; străzile le păzesc burghesii (οἱ πολιορκεῖται); războiul e inevitabil. Bumbacul iar a început să scadă; linile nu mi le cere nimeni; cursurile toate sînt slabe» (ψηλόν).

28. Viena, 30 Mart 1809. Mihalis Dimu către «fratele» Dimitrie Mihail Dimu, cu vești despre apropiatul războiu cu Francesii și nesiguranța sa ce va face cu lina. Salută cumnata (τῆν κόρη νίτη μου) și nepoții (ἀνδρά).

29. 4 Ianuar 1810. Enache otū Jitliianu» împrumută de la «nașul Dimitrie» 90 de taleri.

30. 13 Iunie 1811. Mihail C. Alexeivici iea de la «dumnealui chiru Dumitru Mihale Dimo Amanu (ultimul cuvint adaus) 1.100 de lei, «care bani saniru (!) care dedesamnu lui Boia de acolo dinu porunca Exelenți Sale ghenaralulu Zasu, si pa urma, venindu porunca da la Bucuresti, i-amu triimisuu innapoi, si amu datu acasta adeverinta lui chiru Dumitru spre incredintare.»

31. 25 Iunie 1811. Νικόλαος Γεωργίου iea 3.148 taleri, 40 de bani de la «dumnealui chiru Dumitru Mihali Dimu» «bani care l-au fostu pofutitu dumnealui chiru Nicola Pačure ca sa-i priimeasca de la dumnealui Theodorachi Păianu».

32. Viena, 16/28 April 1812. M. A. Mammos către Aman. Trimete o scrisoare a lui Costachi, care se poartă mai bine. Salută pe cumnată (νίφ: μου), care l-a felicitat. «Pentru dascăli francesi și de clavir, greu se află cine să știe franțuzește și clavir; ci voiū căuta să aflu una bună și să ți-o trimet.»

33. 21 April 1812. «Stoianu Bologa otu Rede» dă zăpis lui «jupănu Dumitru» «că dinu orzu ce amu fostu datoru la dumnealui» are a mai da 15 chile.

34. Viena, 24 Septembrie 1813. M. A. Mammos către Aman. Pentru Costachi și dascălii săi de nemțește și grecește. «Aici din toate părțile ne găsim în războiū, însă armele noastre toate se gălesc în biruință.»

Ἄδελφέ. λάβε τήν ἀδελικήν συμβουλὴν μου καὶ μὴν πιτρένεσε, ἄλλὰ σίτες νὰ ὑπαστανίσεις, μόνον κάμε τὸ ὀνθοροπινὸ χρέος, ὕγουν νὰ κιντάξης νὰ πανῶρευθῆς πάλι καὶ μὴν ὀφίνης τὸ σπιτάκι σου ἄδιο. ἐπιῶης καὶ τοῦ λόγου σου ἤσε συνεισμενος με νικαζήρατο: διὰ τοῦτο διέλεξέ μια καλή ψυχὴ καὶ ἐπάρθην ἀντήν. («Frate. primește sfatul mieu și nu te amări, dar nici nu te încerca, ci fă datoria omenească, adecă să cauți să te însori din nou și să

nu lași căsuța ta fără îngrijire, căci și tu însuși ești deprins cu nevastă: pentru aceea alege-ți un suflet bun, și iea-o.»)

35. Viena, 2/14 Octombrie 1813. Același către același. Pentru buna purtare a lui Costachi. Aman cerea să învețe și italianește (τὰ ιταλικά). Ἀδελφέ, ἔλεπο ὑποῦ μου φανερόντες ὅτι ἔχετε σκοπὸν νὰ ὑπανδρέφετε: αὐτὸ μὲ ἐχαροπίτησαν ὑπὲρ τὸ μέτρο. Μοῦ φανερόντες καὶ πῶς ἔχετε σκοπὸν νὰ πάρετε αὐτό, ὁδελφέ. ἐγὼ δὲν ῥοτῶ. Ἐγὼ ἀγαπῶ μόνον νὰ εἶστε πανδρευμένοι εὐτυχῆς καὶ ευχαριστιμένοι. καὶ ἐπάρετε ὅπια σὰς ποτίσῃ ὁ Θεός: οὗτος σὰς εὖχομε καλὴν στερέοσιν. Ἡ πρώτη ὀνομάζονται Ζαφίριτζαν, ἡ δευτερεην Ζαφροῦδιτζαν. Ἔσους ἡ τρίτη ὀνομάζεται Διαμαντίτζα: ὅθεν ἡ τρίτη θὰ εἶνε καλιότερη. («Frate, văd că-mi pare că ai de gând să te însorî: aceasta m'a bucurat peste măsură. Mi se pare, frate, și care ai de gând s'o ieî; frate, eū nu întreb. Îmi pare bine numaî să fiî însurat fericit și mulțămîit, și iea pe care te va lumina Dumnezeuî; eū îți urez bună întemeiere. Cea d'întăiū se chiamă Zamfirița, a doua Smărăndița, astfel a treia se chiamă Diamandița; deci a treia e cea maî frumoasă.» Comandase și un degetar (δουκίδι<sup>1</sup>).

36. Aman arată că a luat de la Vistierul Brîncoveanu, din «vămile a toată țara în anul de față 1813, de la împărătescul κομμάτι», vămile oltene, vama Piteștilor și Cîinenilor, cu 140.000 de lei, pe riscul său, dînd la început pentru șfeturile Ianuar și Februar 23.333,40 lei, fără avacturi; restul, la începutul fiecării luni cite 11.666,8. Va urmă ponturile domnești fără înnoire.

În alt act face chezăș, pentru 1.500 de lei la fiecare termen, pe Polizachi. Grecește.

37. 10 Mart 1814. Divanul Craiovei pentru jalba lui

<sup>1</sup> Ὁ Κομμάτις κομμάτιος σας e poemint și într'o scrisoare din 12 August 1820

«Tudorache Boiangiu de aici, din Craiova», în judecată cu «Dimitru Amanu neguțătoru», «arătându jăluitarul că, de sântu patru ani, aru fi cumpăratu de la unu Ghiță Boiangiu ergaliile meșteșugului boiagerii cu tl. 2.000, carele, plecându de aici, s'au dusu la București». Acum Aman cere de la el datoria lui Ghiță, pe care o scoate «prinu închisoarea Polcovnicii». Se judecă boiangiul la București, «la departamentul agiesc». Ghiță declară că Tudorache nu i-a fost tovarăș orî chizăș și că a luat de la Aman numai 60 de taleri, ba că acesta are a-i da tl. 92 după niște haine ce i-au văpsit. Aman arată că, «avându tl. 500 la acelî Ghiță Boiangiu, i-aru fi datu ceilalți bani, mai rămăindu-i tl. 184, și hoțește au plecatu la București, neapucându să-i facă împlinire, și, ca unul ce jăluitarului i-au rămasu ergaliile meșteșugului, au avut neștire de plecarea sa la București și nu i-au făcutu veste ca să-lu fi apucatu.» Se strica sentința în folosul lui Aman (Nicolae . , Dim. Bibescu și încă unul).

38. 14 Decembre 1814. «Badea Ioruiu.» «Mă rogû dumitale pentru tal. 500 ce i-amû tostû datu dumitale ca să dea la madeao cea ținută de dumeata, și, fiindu-că nu s'au datu, mă rogû să mi-i dai pe acestû trimisû, că-mî sântu forte trebuinoși. Și altă dată, cându vei pofti dumneata, voi sluji dumitale.»

39. Io Ioanû Gheorghiu Caragea Vvd., hjiu milostiû gospodarû zemli vlahiscoie.

Cinstitû și credincosû boerule Domnii Mele, dumneata Caimacamule alu Craiovei, sănătate. Neguțătorii ce sântu însărcinați cu răspunderea zahereleloru la Diu, au făcutu cerere și rugăcune către Domnia Mea ca să li să dea cai dă poste fără plata ugiretului cându va fi trebuința să meargă la Diu pentru trebile ce urmează asupra meserii aceștia cumu asemenea și la București. A carora rugăcune fiindu priimită Domnii Mele, iată poruncimu dumitale, cîndu să voru arăta numișii cu acestû felu de cerere, să

cercetezi și, plioforisindu-te că întru adevărul ai să mergă la Diiu sau aici la București, pentru această mai susu arătată trebuință, să li să dea cai dă poște după la menzilhanele înu socoteala inamuriloru domnești. Și fil sănătosu. 815, Apr. 1.

[Pe dos]: Priimitu Martu (*sic*) 31. Și făcutu răspunsu că să va păzi porunca întocmai care este pentru madeaoa zahereleloru ce sântu a răspunză (*sic*) la Diiu orânduții neguțatoru ca să li să dea poște cîndu își va trimite oamenii loru la Dii și la București după acele trebuință a zahereleloru.

40. Dumv. neguțatoriloru ce sînteți însărcinați cu untulu Diiulu, priimindu această carte, să aveți a da la dumnea-lu Vornicu Samurcașu, vechilu Căimăcămii Craiovei, doă burdușe cu untu, înu care să fie până la ocă trei sute cincizeci, ca să să dea dinu porunca Mării Sale lu Vodă unde iaste orînduitu. Și veți fi scăzuți la socoteală. Și fiți sănătoși. 815, Iunie 25.

Vel Vist.

bivū Velū Pehc.

#### 41. De la Căimăcămii Craiovi.

Dumn. orânduțiloru neguțatoru ai capanulu. S'au priimitu pitaculu dumv. ce ne-ați trimisū și cele coprinzătoare s'au văzutū cumū că pentru doă burdușe cu untu ce după porunca domnești Vistierii santeți porunciți a da, în care să fie până la ocă trei sute cincizeci, care este a să da dinu luminată poruncă la slăvitu capigi-bașa Samsivaroolu, și ziceți dumv. că nu este acestu fel de burdușe în care să fie trei sute cincizeci de oca, fără numai ați găsitū doă burdușe în care sântu patru sute ocă, și cereți răspunsu în ce chipu să urmați. Pentru care scriemu dumv. să căutați să încărcăți acele doă burdușe în care sântu patru sute de ocă și să le porniți, și pentru cincizeci de ocă ce mai sporește peste cartea domnești Vistierii vomū

scrie la București și vi să va trimite poruncă și pentru  
acele cincizeci de oca 815, Iulii 3.

Κομνηνεωνος Συμβουλιου.

42. Adeverința mea la mână dumnealui jupinū Dumitru Amanū precumū și și știe că, orînduindu dumnealui pă gineri-mieu Iordache magazierū la magazia untului la Gorji și sântu eū chezașū pentru luatū și pentru datū. Și pentru credință amū iscălitū. 1816, Mai 9.

(Iscălitură neînțeleasă.)

#### 43. De la Căimăcămii Craiovi.

Dum. chirū Dimitrie Amanu. Fiindcă pentru trebuința răspunderii seului pentru Ramazanū ce este acumū la viitoarea lumină noaoă, care fără dă altū cuvântu este a sa da la Vidinū, ni să poruncește dă catre Măriia Sa preainnălțatu nostru Domnū ca să însărcinămū pă dum. și îngrijindū acumū în pripă, fiindcă vremea este scurtă, sa ei dănu vitele surecciilorū dă cele mari o cireadă care poate să dea trebuincoasa sumă ce este lipsă până la împlinirea anului, de aceea darū, după luminată poruncă, iată printr'acestū pitacu te orânduimū asupra acești delicate madea și scriemū dumatule, după ce va veni o cireadă dă vite mari ce amū trimisū volnicie a să aduce, dum. numai dă cătū să îndemnezī și să silești după trebuința ce este, a să tăia cătū mai dă grabă și a să face seulū celū trebuincosū și, la soroculū ce zicemū, adecă alū viitoareī luminī noaă dă lunī, să să afle profititū la Vidinū, ca să nu să întâmple turburare. Și pentru acele vite ce să voru tăia acumū la zalhanā, după luminată porunca Mării Sale lui Vodă, ai să ții dumneata catastihū. atătū de toate vitele, cătū și dă seulū ce va eși. Căci Măriia Sa Vodă cu mare turburare imī poruncește pentru acastă madea ca, pe de o parte, să te însărcinămū pă dum. spre săvârșirea acești mari trebuință și. pă de altī parte, să punemū inu fiară pă neguțătorii ceī mai aleși și să-i trimitemū la București ca să-i pedepsască cumplit. ca unī ce n'au îngrijātū pen-

tru acestu seî, a-lî avea la îndemână, încă dă cându aî văzutî că s'aî măritî cererea și a-lî da acumî după trebuință.

816, luni 27.

Κοιντ. Σοῦτσοτ.

#### 44. De la Căimăcămia Craiovi.

Dum. chirî Dimitrie Amanî. Amî văzutî cele ce ne răspunzi dum. la pitaculî ce țăamî trimisî, prinî care te însărcinămî dănu luminată porunca Mării Sale lui Vodă ca să priimești o ciradă dă vite marî ce ți să va aduce și să stai dum. la zalhană până a să tăia. Și cătî seî va eși, să-lî puî înî tulumurî și să-lî trimiți la Diin, fiindî trebuincosî a să afla acumî la lumina noaoă dă lună acolo, cândî întră și ramazanulî, și să ții și socoteală curată dă toate acele vite după ce sî vorî junghea. Că supusî ești poruncii ce vei fi următorî, numai te rogî ca să să facă poruncă către toți neguțătorii căprari ca după foia cislei seului ce să află la Mihali Coca să pue bani josî fieșcare, câte tl. unulî dă oc<sup>1</sup>, cari bani să să dea la Iacovî Socolescu, neguțătorî dă aici, înî păstrare vechilulî Stanicului Vladî, stăpănulî vitelorî, fiindî-cî trebue să se urmeze; ca. cătî seî vorî da asemenea vite. la vremea zalhanaliî, pă acele ocale are să i să facă socoteala, iarî nu pă cătî seî va eși acumî. Acestea, ca să nu să păgubească numai unulî, ci pagubă să se analoghisească pă toți. Priimită ne este și acastă cerere a dumnealui, căci nici noi nu voimî a păgubi numai neguțătorii, ci toți căți să află metahiri-sindî acastă neguțătorie a caprelorî aî să împartă paguba și să întoarcă banii neguțătorului ce i s'aî tăiatî vitele pentru datoriia lorî, a tuturorî. Pentru care amî și poruncitî vătafului dî Divanî ca să strângă pă toți neguțătorii căprari și după ca foaie<sup>1</sup> dă cislă să îndatoreze pă fieșcare a răspunde acumî înainte câte tl. unulu dă ocă, -- care bani sî să dea la arătatulî neguțătorî, unde s'aî orânduitî dă stăpănulî vitelorî.

816, Iul. 2

Κοιντ. Σοῦτσοτ.

<sup>1</sup> Oa e scris o.

## 45. Socoteala generală a vămii Craiovei.

		lei	par.
Ianuar	31. Cît s'a încasat în luna de față	17141	48
Februar	29.	14803	102
Mart	31.	31008	3
April	30.	43837	90
Mai	31.	30063	66
Iunie	30.	18825	105
Iulie	31.	18487	87
August	30.	16720	6
Septembre	31.	26758	42
Octobre	30.	23375	117
Novembre	31.	28071	117
Decembre	30.	55559	111

319654 54.

Cumpărătura vamilor 195000

Cheltuiala cu scrisorile 9750

Cumpărătura podăritului 5300

(των ποδάρτητων)

lefile și havaeturile carvasaralei 25061 30

235111 39.

1817, Februar 5.

46. 28 Februar 1817. Scarlat Stoianescu către Aman. Pentru luarea vămii vitelor la Vilcan și Ciineni și pentru afacerea untului.

47. Vama de la moșia mea Ișalnița otii sudu Doljū, unde să face bilci la Florii, cu obor dă vite, și toată vama ce să adună de la acest bilci la numita vreme, atitū dinū vînzarea vitelorū, citū și dinū alte articule, după ponturile i catalogulū vămii domnești, care prinū luminatū hrisovū domnescū alū Mării Sale prea-înălțatului nostru Domnū s'aū hărăzitū casei mele, această, zicū, vamă de la bilcūlū dă acolo pă următorulū anū cu lt. 1818 prinū bună tocmeală și învoială amū vîndut o dumisale Serdarulū Dimi-



trie Amanu, cu prețului ce m'amu învoitu cu dumnealui, și amu priimitu și prețulu tocmeli. Decî să aibă a strînge dumnealui venitul de la acelu bilci și a să folosi cu dînsul, neabătîndu-să însă dinu coprinderea ponturiloru i catalogului vămiî domnești, la strîngerea vămiî, ci urmîndu întocmai. Și spre încredințare i s'au datu această carte dă vînzarea la mîna, cu care să aibă volnicie a lua vama de la numitulu bile și locu numai într'acestu curgător anu.

1818, Ghenari 1-iu.

Κωνσταντίνος Συμπομπάζης.

48. 1818. Socoteala generală a vămiî Craiovei.

	lei	par.
Ianuar	18.224	102
Februar	16.814	39
Mart	32.007	102
April	31.620	3
Maiu	21.598	48
Iunie	31.070	45
Iulie	18.269	21
August	19.644	81
Septembre	11.335	36
Octobre	11.015	78
Novembre	14.471	90
Decembre	32.785	48
	258.857	93
Cumpărarea vămiî celor cinci județe		225.000.
Cheltuiala scrisorilor cu rușfeturile		13.250.
Vînzarea podăritului		5.300.
Lefi și havaeturi ale carvasaralei		27.789, 18.

49. Adeverința noastră, a satului Almăju, la mîna lui Ștefanu sinu Gheorghe, ce este slugă la jupinu Răduțu, dă săntu șasă ani, precumu să să știe că noi nu avem nico treabă cu dănsulu, ci are voe să să dea oriunde va vrea, fără de nico supărare de către noi. satu, și pentru incre-

dințare ne-amă iscălită mai josu ca să sa crează; 818, Mart 10.

Eă Marină Bubăilă otă Almăjă, sudu Mehd.

Eă Barbu Dăm. >

Eă Ionă Grindeanu >

Eă Radu Plosca >

Eă Matei sină Șerbană >

Eă Stană Rotarū >

Eă Gheorghe sină Popa >

Eă Mihaī Tabacū >

Eă Nicola Panușcă >

Eă părcălabu Ionu, cu totă satu, adevărămă.

50. Incredințază cu acestu zapisă ală micu la mana dumnealū Sărdarū Dumitru Amanu precumă sa sa știe că pentru doi scutnicii care i-amă așăzată la dumnealū anume Ștefană sină Gheorghe Călotescu i Dică sină Stanu otă Almăjă, și i-amu așăzată la dumnealu cate tl. 50, adecă cînzici și unu, și pă celelalte iarăși atăta, care pentru acestea sântă cū chezașă a plăti sferturile lorū, care sfertulū lorū să începe de la 1818, Iulie 1, care aciasta cesaminie s'au și plătită până la Ghenarū 5. și amu să răspunzu cu la toate sferturile. Și pentru încredințare amă iscalită.

(Iscălitură ncînțeleasă.) 818, Septm. 13.

51. Socoteala tovrășicī ocnelor pe anul 1819.

«Pentru caleașca lui Belu», «Serdarulū Athanasachi pentru plata osteneilī lui până la Iași». «cheltuielī de lămă (λαμπράδα) pentru dumnealū Slugerul la Babadag (Μπαπαδόζα)», «pentru cumpărarea unū telescop», capuchihaielī de Brăila pentru mehtupurī»

52 Perilipsisă de bani ploconulū a cinstitei Spătarilī de la județe, precumă la vale arata

tl. par lude slujitorī

1.056 240 Romanați.

950 10 210 Gorji.

1.179	8	268	Dolji.
756	25	<u>172</u>	Mehedinți.
3 942	9	896.	

Adecă tl trei miie noao sute patruzáci și doi si parale noao pă lude slujitori optă sute noaozáci și șase, de fieșcare lude pe tl. patru, parale paisprezece. I 247, 28 trimiși de la șapte căpităim, precumă prină deosebită socoteală anume să arată.

5 189, 37

31 Să scade ce s'aú datu bumbasirulu pentru cheltuială, adecă trimisuluí dela cinst. Spătăriei polcov. Manolea.

5.158, 37. bezú județu Vălci, care scriie că aú trimisú banii ploconuluí la cinst. Spătăriei. 819, Ghenaru 10.

53. Dă la gazdiia ocnelor.

Fiindcă unii dánú lăcuitorii dánú doásprezece județe nu să ferescú a trece cu sare peste Oltú, pă la schilele unde să neguțătorescú cumpărătorii otú Velú Ocnă numai, dánú vechime, iarú îndrăznescú și trecú cu sare dá la ocnele dá aici și pricinuescú mare záticnire și pagubă huzmetuluí Cămării gospodú, alú Ocnelorú. dá aceia să orândui acestu Arnăutu alú găzdiu ca să păzească margina Oltuluu dá aceia parte și, cați cărăuși cu sare dá la ocnele dá aici va prinde trecute peste Oltú ca să neguțătorească. toată acea sare să se facă zaptú, îndatorându-i pă cărăuși ca să-și o ducă la cămărași otú schila Izlazuluu, să o facă teslimu prinú cântarú și să ia ađeverință cu numele cărăușilorú și satulú. și să o trimiță la gazdie, ca să facă arătare Mării Sale lui Vodă spre a-i și pedepsi ca niște pricinuitorii dá pagubă Cămării domnești.

Dă accia și tu, orânduitule, să nu îndrăznești a face vic o altă cerere acclorú cărăuși ce vei prinde cu sare da banii fără numai să le faci zaptu sarea.

Πολιζάκης Καμν.

1819, Iuli 17.

54. Cu frățească dragoste mă mchinu dumitale.

Dinu cartea ce scriu Sărdarului Părvu, cumu și dinu porunca Visterii, te vei pliroforisi dum. pa largu, dupa care să va face urmare intocmai, amu priimitu și foaia de cată sumă untū s'au teslimatisitu până acumu la magazie, ci și de acumū innainte iarășu să mă înștiințezi. Asemenea scrie-mi și pentru știința ce vei lua da la Mehedinți. Și sântu

alu dumitale ca unū frate și  
slugă,  
Scarlatú.

819, Iulie 19.

55 «Socoteala săului dela leatulu 1818 Septemv 1, pana la leatulu 1819. Avgustú 31.»

Oca la cetate e cite 47 de parale; totalul 11.906 ocă  
100 de dramuri; la Pașă pe 12 luni. 12.000 de oca; 200  
da dumnealui Caimăcamu Romaniti», etc.

56. Ocna-Mare. Novembre 1819. Oamenii lui Aman catie  
acesta. Despre două căruțe încărcate cu *βολισοφορ*, «20 de  
sare și cu 10 putini cu sare măruntă» (*φλιόν παραφορτι*) A  
dat scrisoarea lui «sinior Adam, medicul Rîmnicului».

57. 1820, sudū Dolji.

Toata priimirea untului dupa cumu mai josú arata :

oca	dr		
4.039	285	Dolji	
37	250	orașu Craiovei	
135	150	Valcia	
1415	50	Mehedinți	
1.004	350	Romănați	
6.602	285		1025
20			
plata Țicuitorilorū, ocao po par 18			3011,29
'a 280 foi cusutu. câte par 20			140
la 5 foi care amū cumpăratu pentru untulū de București			50

pă oacă 675 untă, care aū primitū dumnealui Sărdarū, po tl. 2	1 350
pă oacă 564 <sup>3/4</sup> untu cumpăratū de mine	1.058,37
simbriia mea	300
au rămasū să priimescū dela dumn Postel. Aleco Arghiropulo	20
	dintr'aceștiia
	5.930,26
	tl. par
amu priimitu dela dumlu Sărdarū	200

oca dr.

1.140,150	betermeao care amū făcutū	
518,200	ipacū prinū dumlu H-Enuş	
675	ipacū prinū dumlu Sărdaru	
2 333.350,	ocao po par. 98 . . .	5 718
		<u>5.918</u>
		. . . 12,26

58. Socoteala generală a vămii celor cinci județe pe anul 1820

Ianuar	13.252, 99
Februar	8 691, 105
Mart	38.421, 102
April	29.021, 117
Maiū	20.868, 75
Iunie	21.950, 63
Iulie	17.801, 78
August	25 381, 114
Septembre	15.739, 54
Octombre	13.888, 69
Novembre	22.130, 90
Decembre	34 952, 24
Cumpărarea vamilor pe anul 1820	215.620
Cheltuiala scrisorilor cîte 2 parale la leū	10.781
Cumpărarea pod'iritulū	5.000
Leū și havaeturi	33.486,63

## 59. Dela Divanu Craiovi.

Dumv. vameşiloră ai Carvasaralei Craiovei, fiindca dohtorii politii facă cerere a li să plăti lefile şi la casa epitropii nu să află niciunū ban, scriem dmv. să număraţi astăzi la epitropi acei tl. şasă sute ce săntū orânduīşi să ia carvasaraoa pe lt. 820 în plata lefilorū dohtorilorū şi să luaţi adeverinţa epitropilorū de răspundere. Zăbavă şi prelungire mai multū să nu faceţi.

Γεώργιος Σουτζος.

. . . Glogoveanu. Cd Ot|ete|[i|ş|anu|

(După cererea lui Radovici, se dau banii doctorului Petru Ferraris care iscăleşte greceşte.)

## 60. De la Caimacamia Craiovei.

Dumv. vameşiloră ai carvasalalei (*sic*) Craiovei. Dinu tl patru sute ce săntū orânduīşi să dea carvasaraoa pa lt. '820 la şcoalele elineşti dă aici, tl. una sută şazăci să-i număraţi la dumnei Portăreasa Lucsanda ce are să ia copilulu dumisale Stamate. ce învaţă la aceste şcoale, adcca tl. optüzaci pă ltū 1819 şi alţi tl. optzaci pă lt. '820. Iarū ceilalţi tl. doaă sute patruzăci să-i răspundeţi la polev Dumitrache Zaroianu, epitropulū şcoalelorū, şi să luaţi adeverinţă dă teslimatū, şi va trece la catastihulū lefiloru bani dă mai susū ca să dau copilulu Portareasi.

Γεώργιος Σουτζος

'820, Ghenr. 12.

[Iscăleşte de primire Δημήτριος πολυζ. επιτροπ.]

61. Incredincezū cu acestū zapisū alū micu la mīna coconului Costache Amanū precumu să să ştic ca m'amu tocmitu sluga la dumnealū pă unu anu, pă tl. 80, adecă optzeci tocmai, şi să amū a-i sluji la cea lucru va ma punca, cu credinţa. Iarū, întimblīndu-se a face ceava înpotriva, sa aibă a ma pedepsi după cumū va vrea, şi spre încredinţare amū iscalitū.

'820, Fevr. 10.

(Iscalitură zgîriată.)

Eū, Stanca, muma lui Ioniţa, sănt chezaşa pe orce va

face fecoriu, să amî a raspunde eu, și amu pusî decetulu spre a încredințare.

62. 300 tl, adică trei sute tocma, amu priimită dela dumnealorū vameș[i] Craiovei, havaetulu oborului, pă leatulū 1820, și spre încredințare amū iscălitū.

'820, Dechemv. 20.

63. tl. 100, adică una sută, amū priimită dela carvasarao Craiovi, mila cea hotărită prinū hrisovū gpd. ce este a-1 da dinū băleu Sfîn[ț]ului Gheorghe ce să face la Preajba. sf. bisericii acelu satū, și amū iscălitū pe anu acesta.

Σ. Ζεύος.

'820, Iulī 13

64. 1-iū Februar 1820. V Papadopoulos arată că a vîndut căminăritul județelor de peste Olt între 1-iū Februar 1820 și 1-iu Februar 1821 Visticerulu Anastasie și luu Costachi Aman pe 3.100 de lei, «pe riscul și pericolul lor». Grecește.

65. 3 Mart 1820. Iovan din Cornățel iea de la Aman 190 de lei «până la băleu Străhai», dobînda fiind «la sută pă lună câte parale și alte zece».

66. 21 April 1820. Polizachi Dimitriu către Aman. Pentru sarea ce merge la Dunăre; la Zimnicea e Cămărașul Iancu. Sosesc de la Ocna cea Mare trei căruți «în partea Rahovei». Dar «Ocna cea mare nu vinde și se pare că sînt merticuri boierești». Să se oprească «cumpărătura» (românește), de vameși. «Cumpărătorii n'au voie să se coboare la scale» Cămărașii vînd sare de la Ocnă, dar fără voie de export. Scalele de sare sînt Vidinul, Lomul, Nicolopol. Siștov. Grecește

67. 27 April 1820. Același către același. Pentru același abus. La Vidin, Turcii dau galbenii împărătești cu 15 lei și jumătate, iar pe cei olandesi și venețieni cu 15.

68. 10 Maiu 1820. Același către același. P. S. subliniat: «Sare vinde Ocna cea mare prin țară.»

69. Ocna-Mare, 18 August 1820. Cei doi reprezentanți ai lui Aman către el. S'a dat ordin la podari ca sa nu îngăduie carele cu sare de la Telega și Slănic.

70. 8 August 1820. Satul Cornățelul arată că mai mulți săteni au împrumutat de la Aman bani: «la șaptezăci să amă a da oca una sută și doozăci sare; sorocu până să pornească jupănu Panaită sarea boerească la margine, să mă ducă cu sarea dea împreună să vânzu și să dau bani negustorește» (sau: «după ce oi vinde sarca, să amă a-f da bani negustorește, la sorocă»).

71. 1-iū August 1820. Polizachi Dimitriu catre Aman. Să se păzească vânzarea neîngăduită a sării la Rahova. «Scrieți la Cerneți vanieșilor ca să-ți spuie ca sumă de căruțe de cumpărători au mers la Fetislam de cînd s'a dat voia (ή ζόζιζ). căci Vidinlii pretind că geme Fetislamul și Adă (ó 'Αδης) de sare.» P. S. Domnul a pus pe Banul Bărbuceanu și Logofătul Filipescu «să cerceteze ponturile și cataloagele vămilor».

72. Socoteala untului de la 1819 până la 1820, April 6.  
50.854 oca de la locuitori, cite 18 par. oca.

5.685, 200 dr. dijma (τὸ δέζζτογ).

22.325 vîndut (ἀγορασθέν).)

(La București, «la Constantinopol tară plată» . 23.215 oca; oca; 12.500 Pașei; 29.661,100 cetății; 480 lui Ienicer-Aga; 8.492.200 la capanlii și alții, cite 2 lei).

73. Incredințeu cu acestu zap[i]sulu meu la mana dumnealui Vistierului Anastasie și a coconului Costache Aman precum să se știe că m'amă însărcinată a cauta slujba căminăritului pă acestă ană; care slujbă să amă a căuta cu credință și în frica lui Dumnezeu și să amă a paradosi



socotcală și bani din Săbătă în Săbătă și pentru osteneala mea să amă a lua câte tl. 10 dină lună în lună. și, dovădindu-mă cu celū mai micū furțișagū, să amă a da de o bute globă la pocovnicie tl. 50. Și pentru mai adevărată credință m'amū iscălitū mai josū ca să să crază.

'820, Aprilie 7.

Vasile sinū Toma.

Στες. Δεσλ. γ. μ. β. ρ. ρ. ρ. ρ. ρ.

#### 74. Cu frățească dragoste mă închinu dumitale.

Amū trimisū dumitale cărți dă vite și dă capre înu câteva rânduri, și înu lipsa dumitale îni scriia Costăchiță că prea puținele s'arū fi datu dintr'ânsele. Pentru care amū trimesū poruncă domnească către dumnealū Caimacamulū. cumū și cartea dumnealū Velū Portarū, ca să silească pă neguțătorī cu voie, fără dă voie să ia fieșcare cărți dă slobozenie și de atunci și până acumū nu amū mai priimitu nicīnū răspunsū dă la dumneata pentru aceasta. Ci iată și acumū mai trimiseiū cinsprezece cărți da untū și miere, și te rogu, atâtū acestea, câtū și celelalte să faci silință a să da, și pentru aceasta să te agrichișești dumneata și cu 3-ti Logf., silindū pă neguțătorī înū puterea acei porunci ca să-și ia toți cărți pă numele lorū. Și mă vei robi, fiindu fratele dumitali.

'820, Apr. 13.

Scarlatū Cămrū.

#### 75. De la Caimacamīia Craiovi.

Către dumnealū Sirdarū Dimitrie Amanū.

Fiindū-că pentru tl. șasă sute ce sântū oranduiți, prinu luminatū hrisovu, de să daū pe totū anulū de la cumpărători ocnelorū pentru plata lefilorū dohtoriloru politii Craiovei, s'au datū dumitale ordinū de catre dumnealorū boeri epistați ai ocneloru ca să răspunzi acești banī pe următorulū leatū 820, — de aceia darū, priimindū pitaculu acesta, să trimiți acești banī la Caimacamie ca să să dea la epitropi casii lefilorū, spre a să răspunde dohtorilorū în leafa ce au să ia, și pitaculū acesta ilū vei opri dreptū sinetu

pentru a lorŭ răspundere, ca să te scaŕi cu dănsulu la so-  
coteala ce vei avea să dai. 820, Mai 8.

Γεώργιος Σοῦτζος.

Chitanță de la Nicol|ae| Radovici.

76 820. Carvasarao Craiovi Iuni 5.

Chirŭ Mihale Coca aŭ plătitu vama pământului pă optu  
sute zece capre. ce le-amŭ cumpăratŭ eŭ aice, de la lăcui-  
tori, să nu să supere.

810 capre.

(Iscălitura vameșului)

Pecete cu : 1810. Carvasaraua Καραβόρος. anno 1810

77. Cu frățească dragoste ne închinămŭ dumitale.

Dimitrache Parisŭ, ce aŭ fostŭ magazierŭ la județulu  
acela, ca să priimească suma untului de orânduiala cetățî  
Diiului. pă acestŭ următorŭ anŭ, aŭ paradositŭ la is-  
prăvnicie catastiihŭ suptŭ iscălitura sa că aŭ priimitu la  
magaziie dinŭ județŭ untŭ ocă șapte miiie optŭ sute doa-  
zeci și dramurî una sută șaisprezece. Și nu lipsimŭ a răs-  
punde dumitale, fiindŭ

aŭ dumitale ca niște frați

820, Iuli 13

(două iscăliturî neînțelese.)

(Către Aman.)

78. Cu frățească dragoste mă închinŭ dumitale

Porunca Mării Sale lui Vodă ieste ca dinŭ untulŭ ce a  
strănsu dumneata acolea, să-ŭ dai o miiie de ocă pentru  
trebuița Pașii dă la Giurgiu, însă dinŭ prisosulŭ untulu  
cetățîi Diiului să dea acestŭ untŭ, pentru care iată să  
trimise într'adinsu acestŭ omŭ alu Portarbași acolea. căruia  
să-ŭ teslimatisești dumneata această miiie ocă dă untŭ, și  
să îndatorezi pă vama și carvasarali ca s'-ŭ dea la mina  
numitului adeverință, suptŭ iscăliturile, arătîndŭ înŭ fieș-  
care bordufŭ câte ocă aŭ eșitŭ la cântăritŭ. ca să nu care  
cumvași să iasă vre o lipsă la Giurgiu și să-lŭ apuce pă  
numitu. Și, pentru încărcatulŭ acestui untŭ, ca să-lu ducŭ

la Giurgiu, să i să dea cară dintr'ale Doljului, care sîntu orănduite pentru căratulū untului la Diu, și să să pornească dă acolo cară la Rahova sau la Izlazu, să scrii și oamenilorū dumitale dă acolo ca să tocmească caicu și, încărcându-lū și dă acolo înū caicū, să-lū pornească la Giurgiu înū priimirea capuchehaeli Darū, îndată ce să va porni dinū Craiova, să mă înștiințezi cu grabă, ca să arătū Mării Sale lui Vodă, și sîntū

820, Iulie 30.

alū dumitale ca unū frate și slugă

Scarlatū Camrū.

79. Cu frățească dragoste.

Dumnealui magazier[iul] untului dă la acestū județū, Meder. Theodorache, desfăcîndu-să dă toată socoteala priimiri înū natură, aū eșitū ocă doaosprezece miū doao sute șaptezeci și patru, dramurī doaoă sute Darū, fiindū-că la perilipsitulū socoteli ce amū trimesū, este numaī ocă doaosprezece miū patruzeci și cincī, prisosulū dă ocă doao sute doaozeci și noao, dramurī 200, este 2 rîvașe ale dumitale dă la satele Tatomirești și Filiașulū. carele nu le-aū fostū adusū zapcii, nici magazierului n'aū fostū știute.

Pentru care sumă rămîne a întoarce dumneata bani..., și, spre a fi știutū că s'aū destăcutū, nu lipsimū a arăta. Și sîntemū ai d' ca niște frați

1820, Septvr. 15

(iscăliturī neînțelese)

80. Socoteala săului de la leatulū 1819, Septem. 1, până la leatulū 1820, Octomv. 1,

(54.777 ocă, 150 dramurī.)

Simbria magazierului de la Calafatū, 1.000 lei.

Chiria până la Calafatū, 651,20.

Trecătoarea Dunari i cîntăritu, 254.

Cheltuiala mea și lipsa baniloru, 200.

La Alecache Vilară, samesu Vistr, pentru scoater ea banilorū care s'aū trimisū la București de dumnealui capuchehaia, 500.

Căștigū 4.554,28.

S'aũ datũ la cetatea Diiului 45.436,100.

La Măria Sa Paşa pă 12 luni 12 000.

La Căpt Preda 50.

La dumnealui Caimacamu ploconũ 50.

Pentru unũ foale care aũ loatũ dumnealui mai multũ.

Pă 7 ocă cafea, 57,30.

Pă struguri i lubenițe care amũ adusũ de la Diĩ, 13,30.

Socoteala mieri de întreiala Diiului, de la leatũ 1819 până la l[e]a]tũ 1820.

(6.194 ocă.)

Chiria până la Calafatu, tl. 80.

Scoabe, țante și zeftũ, tl. 10.

6.000 ocă s'aũ datũ la mutpaculũ Mării Sale Paşa, câte par. 25.

57 ipacũ la Paşa, și nu s'aũ plătitũ

32 200 la Caimacamu, ploconũ

### 81. Dupĩ pohta sănătăiĩ

Mederũ Tudorache Prisiceanulũ ce aũ fostu acolea cu priinirea untului. țe-aũ lăsatũ depozitonũ tlr. trei mie dupa adeveriņa ce ai dat-o, ca să-i trimeĩ la Sărdaru Dumitru Amanũ, și, viindũ numitulũ la Craiova, și dăndu adeveriņa Sărdarului Amanũ, n'au voitũ ca să priinească, zicândũ că nu i-ai trimesũ bani, ci iatã iĩ trimite numitulũ vechilũ acolea, căruia să-i răspunzi acești tl. trei mie, cu dobănda lorũ, ca să-i dea la Sărdaru Amanũ, iarũ într' altũ chipũ să nu faci, că apoi ți să trimite numbașirũ cu treapdũ. '820, Noemvr. 6.

Velũ Vist.

Dumisale Medelnicerului Iordache Măcescu, sameșulũ otũ sudũ Mehedinți. cu fericitã sănătate să să dea.

### 82. Cu frățească dragoste mă închinũ dumatile.

Dum Portaru Haralambũ imi scrie că cămărași dã la Velũ Ocnã aũ datu răvași ca să plătești dumneata avactulũ calemului pentru caprele ce aũ tăiatũ acolo. Ci te rogũ siguresește-mi bani, înpreunându-i cu ceilalũți banĩ ce să

va mai strânge, adică dinū avaețulū vitelorū ce s'au tăiatū acolea, la zalh. dinū Craiova. Și să mă înștiințezi. cumū și dă la celelalte capre, dă la toate să să ia avaețu.

Iarū pentru câte treisprezece parale ce să ia dă fieșcare iedu, dă vreme că să iaū cu cuvântū da vamă. dumneata urmează după ponturile vămilorū cu a împlini bani dă la fieșcare.

Pentru întreală, nu trebuie nici să mă mai întrebī, ci urmează cu împlinirea după obiceiū ce au fostū. Atăta numai sincatavasisū să faci pă la uni, ca să să mulțumească, iarū, să nu să paraponisească oameni, primimū și pă tovarăși lui Athanasache, să-ī faci să cunoască musaadeao ce li să face. Slobozeniia seului țe-amū trimis-o, și așteptā răspunsu ce au făcutū. Amū văzutū și pentru bani dă la Măcesculū, că ți i-au trimisū. și me-au părutū bine Această carte către Petrachi i să va da.

Pentru toate așteptū răspunsu dumv., ca să știū Sântu fratele duniitale  
Scarlatū. '820, Nocm. 15.

### 83. Vama pe 1820.

Ianuar	13.252	99
Februar	8.691	105
Mart	3.842	102
April	29.021	117
Maiū	20.868	75
Iunie	21.950	63
Iulie	17.801	78
August	25.381	114
Septembre	15.739	54
Octom:bre	13.888	69
Novembre	22.130	96
Decembre	34.952	24

La gazdia Bucureștilor, pentru cele zece șferturi, 179 683 40  
De la 1-iū Mart la 31 Decembre 1720.

Pentru cumpararea podăritului 5.000  
Leff și havaeturī 33.486 63

84. [Înainte de 1820.] Cu pleacune mă închin dumitale, chiră Dimitri Aman. Mai întâi cercetez pentru bun[ă] sănătatea dumitali că, află[n]du-se prea deplin, forte să mă bucur: și eu de mila lui Dumnezeu[e]u mă aflu săn[ă]tos. Știțez dumitale că trimesei dumitale ocă 12.352 fără dară, zăc (*sic*): 43 și mă rog dumitale să dai cărașilor tl. 526 lide (*sic*), că eu nu am avotă aicea ban[1] se le dao lor, însă cântărit cu cataru. Chir Nedeia Gheorghiu de la Slatina, chir Dimitri, mă rog dumitale se nu te scărbești asupra-i, că eu li văz greșala mea, și, pentru cusuru de lână. va veni peste 25 de zil[e] în mâna dumitale Și eu forte mult să[n]tú supărat cu tabaci.

Sac 45, ocă 12.947.

85. [Înainte de 1820.] Socoteala de 571 de ocă de lână. «aastă lână este dină târgulă Bărladulă adusă jupănului Gheorghiu»<sup>1</sup>.

86. [Către 1820.] Părpore: vinurile gârdașiloră ce aú slujitú, care aú eșitú dinú suma catașiselorú. Priciní ce aú eșitú dinú suma catașiselorú.

Rămășița ce aú rămasă în 5 județe neîmplinită.

(Se împart așa :) Cîmpu-de-josú, Cîmpu-de-susú, Blahnița-de-susú, Blahnița-de-josú, Ocolu-de-josú, Ocolu-de-susú, Jălțurile-de-susú, Jălțurile-de-josú, Motru, Baia i Muntele, Dumbrăvile, Oreavița.

87. 1820, Septembrie. Însămnare pentru lucrurile ce să găsescú la hanú.

Blăni

3 blăni de nucú.

4 blăni dá bradú sântu la hanú.

25 căpriori, ceilalți care lipsește i-aú luatú Muscali.

1 hrindămarú (!)

dinú lăteți nu s'aú sirăsitú (*sic*).

<sup>1</sup> Mihalovicí. Decí e vorba de negu-toria cu lu a pe care acesta o făcea la începutul veacului.

Din podele iară nu s'au lotū.

1 edū.

1 cotină (*sic*).

2 găște.

5 raței.

88. Către 1820. Căminarul către Aman. Ispravnicii de Dolj nu pot da în natură rămășița de unt, 2.000 de ocă. Zamfirachi scrie că vin neapărat din Gorj 8.000 de ocă. Să afle și el 2.000 din întreială ca să poată avea Alecu Mimi cele 10.000. Cere pentru el și cele 2 *περπέντζαι* (berbenițe) de miere.

89. 14 Octombrie 1820. «Stupī amū ucisū trezăci și doi, și aū mai rămasū stupī cincī, și s'au găsătū ocă optūzăci de mere, și s'au vândutū ocao pă parale 22, iarū čară ce este, că s'a vândutū la bute, și amū vândut-o Logofătului Dică Măinescu.»

90. 4 Novembre 1820. Aman împrumută 11.500 lei de la τὴν πρεσβή μ.ο.ν, κοζόνην Ἀοξάνδρα Παρίσι («soacră-mea, coacoana Luxandra Parisi»).

91. Foiță pentru câte lucruri aū lotū Gligorie de la casa boerului și le-aū adusū aici, la hanū: 1 budcă, 1 sanie zugrăvită, 1 sanie albă, 28 blăni dă bradū, 4 (șters: 5) blăni dă nucū. 1 săpetū golū, 3 buți, însă una mare și doo micī, 2 rote dă butcă noi, 2 blăniți de perdele, 5 cauce dă varniță, 1 putină mare, 2 butoie micī, 7 putini de mijlocū, 1 vadră, 1 hărdău micī, 4 putini micī, însă una dă bradū, 4 cutiușă, 1 bae, 2 hărdae mari, unu stricatū, 1 dulapū mare, 4 chingī, 2 pături, 2 cercū dă fierū dă bute, 1 cercū dă fierū micū, 4 bleaurī dă ferū, 1 o păreiche dă pente dă ferū, 1 chee dă calescă, 1 masă lungă dă bradū, 4 scări dă raftū, 1 patū micū dă bradū, 1 čură noo l-aū priimitū Pan[ă], 1 păreai[che] dă opritori de la hamurile noi, totū Pană le-aū primitū; 1 sită dă cafca, 1 sită mare pentru

făină, 1 cântare: unu mare și altu mică, 2 putinici: una cu sare și altă cu scrobeală, 2 cutii mici dă bradū, 1 vedriță dă tisă, 2 fălinare dă sticlă, 2 borcane dă sticlă, 2 bor-  
[ca]ne dă pământū mică, 1 tinichea goală<sup>1</sup>. Totū lucruri:  
1 masă mică, 1 ploscă, 4 clondire negre, 4 capace dă sti-  
clă dă focace, 2 sticle lungi, 1 capacū dă farfurie, 1 cu-  
tiuță dă bradū, 2 saltele mici.

92. Foiță pentru câte lucruri s'aū dusū la jupănū Fișărū,  
ale dumnealū Sărdaru Dumitru Amanū.

12 scaune înbrăcate.

1 canapea.

3 sicrinuri.

2 masă cu postavū verdē.

1 masă neagră.

1 sticlă cu oțătū dă trandafirū.

1 masă dă lemnū lungă.

2 scaune verzi.

1 răcitoare<sup>1</sup>.

1 urcoru negru.

1 pezactea aū lot-o dascălu Evghenie, și amū cerut-o

17 ca să mi o dea să o ducă la jupănū Fișărū, și  
n'aū voitū ca [să] mi o dea; aū zisū că să păs-  
trează mai bine la dumnealū.

1 o puțină cu sare.

3 piroe dă ferū lungi.

2 păreichi dă pente (*sic*).

1 sticlă mare galu (*sic*).

2 păreichi pă pente dă ferū.

9 aceștea se aū dusū la hanū.

93. Zapis grecesc pentru luarea în anul 1820 a vămilor  
județelor de peste Olt și a șchelei Ciineni pe 215.620 lei,  
cafară de hațeturile dumnealor Marilor-Logofeți και γραμ-

<sup>1</sup> oa=0.



μύτων». Dă Polizachi 521, 64, Scarlat Stoienescu, tot atîta, Aman III, 292. Grecește.

94. 19 August 182... Nic. Pr. (Brăiloiu) către Aman Pentru milele mînăstirilor. Jos: Megaspoleon, Mărcuta, spitalele εδοσαν ενας 4 γιλ. ( a dat cîte una 4 000 »).

Terapia.

Pathmos.

95. 182.. Scarlat (Stoienescu) către Aman Despre drumul sãu prin munții Vilcii și Gorjului. 'Ο γυναικαδελφός της Δημητριάκης εστάθη εως εσπον γιλια. Postelnicul Nicolachi cere 100 de ocã de unt pentru Constantinopol și 100 de ocã δια τὴ ἡρχοντιζόν των». Cere și «εἰ γεδένι με εὐότυρον» («un iedec cu unt»). Cere și Posteln'icul Rizu unul pentru Constantinopol și unul pentru el. Poate fi «iedecul» mic, supt 150 de ocã. Trimete scrisori către Caimacam περί τζελεπίδων («pentru gelepi»). Cere și cîteva ocã de καπνός (tutun). Grecește.

96. |Dupã 1821.| Satu Mischi.

Adicã noi, satu Mischi, care mai jos ne vomã iscãli-arãtãmã prinũ frica lui Dmzãu pentru o ladã cu patru peceþi ce s'au spartu de Turci. cãndu s'au spartũ și casa și pimiþi lui Aghelũ și s'au |luatũ| multã marfã ce nu sã știe, ci noi pentru ačasta încredințãmu. Ci noi, întorcãndu-ne..., ce amũ gãsitũ cãrþile risipite, li-amũ strãnsũ si li-amu bãgatũ iarã în ladã, și lada adus[ã] de omu lu ju pãnũ Dumitru Amanũ. Pentru ačasta încredințãmũ scasta.

Eũ, popa Pãtrașco, adeverez.

... Ștefanũ adeverez.

Anghelũ Zãlbu.

Mãrinũ Pãrcãlabu adeverez

Nicol[a] Giucã

.....

Sandu Pičorușũ adeverezũ.

97. Perilipsisũ de bani ce i aũ prinsũ huzmetu vmaiculuĩ cu li. '824.

60 000 ll., cumpărătoarea ca huznetului, după simfonia d'întu.  
15.620,55 rămină cîștigu.

Sudă Mehedinți.

ale birnicilorú	ale preoșilor
vedre párpoare	vedre párpoare
	(pe plásile obișnuite)
522.925 13.733	29 180 704.

98. Fidu ca jitarî cei oranduiți a păzi paducea, cătu si otaru moșii Brastea, aru li gasitu o turma de oi i de capre, și o aú dusú la oború, găsindú acele vite în gliindá, la trei, patru casurî dinú nopte, și nu s'au mulțumitu cei mai josú iscăliți ca să plătească stricăcunea, aru li mersu la., dādu jalbă, și au eșitú buiurdisma la isprămnīcatu, fidu că vitele lorú s'au slobozitu denu oború și s'au legatuitu cu mine în sorocú de doosprăzece zile a merge la judecatá ca sa ne judecāmu. līndu că cū nu sântú mulțumitú după arátarile lorú. 1825, Ocvr. 8.

Eu, Radu Trăistariú.

Eu, Ionú Chircu.

99. Cu multă plecăcune ne incliuamu dum. cin t. boe-rule.

Cīnst. scrisoarea dumitale, scrisă de la 28 ale lu Dev, cu plecăcune o amú priimitú și cele cuprinzătoare am văzutu Pentru că astă primăvară. cândú amú trimisú banii moșie mi s'au întorsú patru galbeni ce au fostu răi, adevaratu i-amu priimitú. și că ne întrebî: mai lomú moșiea și de acumú înnainte înú arendă, nu fusaramú toți tovaroși ca sa ne vorbimú. Iară peste o săptămānă trimetemú și acei patru galbeni ce sântú rămășiță, și trimitemu și raspunsu de ne dá māna să m'ai lomú moșia sau nu.

Și sântemú 1825, Nov. 31.

al dum. slugi

Arindași otú Broscari.

[F'ăcuseră contract cu Dumitrachi Bibescu la 25 Maiu 1823; prețul era 1.300 de lei pe an]

100. Însemnare de căți oameni amú pusú inú lucru la viia, cumú arată.

	ll.	par.
19 oameni la tăiatú, po par. 18,	8	24.
18 » la hărăcítú par. 20	9	
23 » sapatu, pr. 23	13	9.
19 » prășitu, pr. 25	11	35.
13 » legatú buțile, pr. 20	6	20.
25 » la plivitú, pr. 20	12	20.
60 obroce gunoí, obrocu pe pr. 2	3	
Teiú	3	10.
4 oameni la băgatu aracilorú celorú noi, pr. 20	2	
3 » la băgatu gunoiuluiú în vie	1	20.
15 » plivitu alú doilea, po pr. 20	7	20.
10 » prășitulú alú doilea, po pr. 22	7	28.

101. Socoteala gazdiei (γασθήσις) ocnelor pe contractul pe trei ani al lui Alecu Voevod Suțu, de la 1819.

Lei par.

2.690.175,84. Tot ce am luat de la 1-iú Ianuar 1821 până la 1-iú Ianuar 824, adecă:

592.033,42. Ciștigul anului 1819, cum arată socoteala generală.

291.607,3. Al anului 1820.

265 635,96. Sarea vindută la ocnele Slănicului și Telegăi în 1821, cum arată cu de-amăruntul (λεπτομερῶς) socoteala celor ce au văzut (θεωρητῶν).

57.598,27 de la felurite (διαφόρητα) a acelei socotelii a celor ce au văzut.

7.711,84 de la felurite ale întâii socotelii (ἑοσοληψίας) cu dumnealui Postelnicul chir Filip.

37.271,42 de la asemenea (ὅμοια) a celui de-al doilea Logofăt al domniei sale.

5.000 de la cei 3.000 de lei ai lui Hachi-Pașa, ca unii ce întră în cheltuielile anului 1820, socoteala lui Gheorghe Cavvaleris la Giurgiu.

30.000. Deosebirea în lei 353 583, după firmanul ce ἀπεργάσθησαν εἰς τὴν ἀναφοράν («aŭ adus în anaforà»), ca să plătească casa datoriiilor.

---

1.286.257,54

1.403.918,30 cele ce rămân să fiu dator dumisale Căminarului Polizachi de la contul-curent cu el, la gazdia socotelilor, de la 1819 până la 1-iú Ianuar 1824.

---

2.690.175,84.

Se cuvine încă aceia ce s'aŭ dat, după socoteala dumisale Postelnicului chir Filip, dumnealui Căminarului Polizachi, θεωρητικῶν al Divanului, cămărașilor scalelor, și prin mîna mea.

Lei bani

64.166,80 lui Alecu Voevod Suțu, în Ianuar 1821.

227 500 Domnului (τῷ ἀρχιεπίτῳ) Callimachi.

30.000 lui Hachi-Pașa de Giurgiu.

918 Darea (δόσιμον) ciocănarilor (τῶν κοκκινιστῶν) pe Ianuar din acel an.

14.830 82. Avaeturile boierilor (ἀρχόντων) și spitalelor (σπηταλίων τοῦ αὐτοῦ), precum și 5.500 ale Colței și Pantelimonului și 1.000 ale Mărginenilor.

1.120 pentru orzul furat (ἀρπασθέν) de apostafi.

121.284,54. Cheltuielile ocnelor aceluï an după socoteala revăzută παρὰ τῆς ἐξουσίας εἰς ὃν φαίνονται ὀνομαστικῶς ὅλα τὰ κωνόβλια («de dregătoria la care se arată toate condeiele»).

---

459.825

211.487,36. Cheltuielile ce urmează, diferite, ἐκσπαρίσματα, ἀλατάρικα, lefile cămărașilor κατὰ καιρόν («pe vremuri»), adecă:

209.930,36 cheltuielile cu știință și prin mîna dumisale Postelnicului Filip, după socotelile dumisale.

45.300 daruri (φιλότιμα) și cheltuieli făcute cu mîna d-sale, cum e în socoteală.

22 533,30 εἰς ψωνήματα («cumpărături») διὰ γὰρ ἐξῆς, date iar de dumnealui aici și la Silistra, cum e în socoteala lui chir Șerban și chir Iani.

1 641 90 pentru alte ψωνήματα de la Șerban la al doilea mers în Silistra.

922 pentru 4 ταβάνη. («tabanuri»), 56 οκά γλυκό («dulceți»), καπέρη («piper»), πορτζουλάκι, τζόχα («postavuri») καὶ κομάκι («cumașuri»), trimese la Silistra.

139 533,36. Cele date de dumnealui în afacerea sinetelor ἐξαρτεσιων ἐκ ποδολογιων, cum se arată în socoteala dumnealui, cele date.

1.557 . . . 209 930,36.

211.487,36 Cele date lui Sotir și lui Marcu Korterisi (?).

671.312,36

2.690.175,84 μετονομασία τῆς γενικῆς περιλαογῆ («schimbarea încasării generale»).

1.987.277, 3 se mai cuvin cheltuielile ce s'au făcut.

Leî par.

671 312,36 μετονομασία a cîtimii cheltuielilor diu urmă.

800.268,114 cîte sint după socoteala dumisale Căminarului Polizachi, de la 1-ă Ianuar 1821 până la 1-iu Ianuar 1823, adică :

9.257 felurite cheltuieli ale Rușavci.

13.469,36 ζήτημα μονέδων, ὁμοίως («diferența monedelor, asemenea»).

12.000 agentului pentru τὴν εἰς τὴν ὄψιν προστάσιον («la îngrijirea ocnei».)

200. Lui Toma Turnavitul, care a plecat de la Brașov la Silistra, cheltuieli.

150. Lui Manoli Cavuropolos, la Rusciuc.

268.298,18 felurite conturi curente de la 1821, Martie 28, până la Ianuar 1822.

8.000. Lui Hagi Constantin Pop la Viena, din cele 1.500 de galbeni în deposit pen-

tru isprăvirea afacerii știute prin ambasadorul la Curtea din Viena, 400 de galbeni. 2.938,45 cheltuielile Rușavei până la Sibiiu. 12 330,24. Ζημία la Sibiiu la deosebite monede, până la φώλια (rostirea) a înaltului firman.

395,90 lui Tzamasopulo, trimese la Iași, cu firmanul, pentru facerea των ζαλαριών.

280 chiatipului pentru afacere și traducerea firmanelor.

100. Lui Costi, trimese la Vidin pentru lei. 280. Pentru un castan (γουζα) trimese la Sîstov lui Hagi Ismail-Agà.

32.063. Ζημία la 193.708 lei, cari au sosit (ἐπιβήματα) cu proclamarea (φώλια) înaltului firman de la 14 Novembre, și s'au dat pe ζημία de 20 %.

80.964,21 : felurite, de la Ianuar 1, '821, până la Mart 28, din același an.

333 710 asemenea felurite, de la 1822, Ianuar, până la '823, Ianuar 1.

12 000 Τὰ γαζδακίλια ale dumisale Căminarului, în același an 1821, în petrecerea sa la Rușava pentru strîngerea τερετζέλιων.

7.233 încă γαζδὸν μόνεδων («pierdere»), taleri în Sibiiu.

---

800.268,114

46.990,36 cele prin mina Slugerului Mihai, pentru care nu lipsește catastih anume.

99.890,50 după socotelile lor iscălite, ale celor rînduiți la scale.

368.815,3 felurite și cheltuieli în 1823, adică 305.721,72, după socoteala dum. Căminarului Polizachi, de la 1-iu Ianuar '823 până la Ianuar 1 '824, adică:

12.116 după socoteala dumisale la deosebite cheltuieli.

- 85.286 ζήμια μόνεδων.  
 208.319.72 resturi (ρέστια) diferitelor conturi  
 curente din 1823 cu același.  
 305.721,72  
 21.000,78 cele prin mîna Slugerului, cum  
 arată catastihul.  
 42.092,93 după socotelile Cămărașului scafei.  
 368.815,3
- 
- 1.987.277.3  
 702.898,81 care rămîne să fie datoare ή γαζδία, și c  
 încă la έρεσέδια και γωναζομ.ένα ca să le iea  
 dumnealui Căminarul Polizachi cum, în față,  
 prin socoteală s'a arătat.  
 Socoteala huzmetului, scris în jos, al ocnelor.  
 1 403 918,29 rămîne să iea dumnealui Căminarul Polizachi,  
 1-îu Ianuar '824; adecă cele de mai jos  
 care se înfățișează εις την περιλαβήν («la în-  
 cercare».)  
 702.897,105. S'a-ă scos cîte sînt la έρεσέδια nestrinse, adecă a  
 socotelii gazdiei din față, ca în față (τοδ άντιαρρ)  
 λογαριασμοδ γαζδίας, ός έμ.προσθεν).
- 
- 701.020,44 care și rămîne διὰ ζήμιαν la zisul huzmet.  
 Άνολογομ.έντης λοιπών της άνωτέρου ζήμιας εις  
 77 μ.ερίδια («împărțindu-se, de altfel, dife-  
 rența de curs de mai sus în 77 de părți-  
 cele»), de cîte 10 lei, adecă la 770.000 a'  
 vînzării huzmetului se adaugă la fiecare  
 părticică 10 000, cîte lei 9.104, par. 18, de  
 unde și mai jos se înseamnă analoghia, care  
 și mai sus se arată anume.
- 
- 293 608,100. Analogul dumisale Postelnicului Filip, cîte  
 32<sup>1</sup>/<sub>4</sub> μ.ερίδ., care le primește dumnealui.  
 407.411.64 încă ale dumisale Căminarului Polizachi, în  
 44<sup>3</sup>/<sub>4</sub> părțile.
- 
- 701.020,44<sup>1</sup>. Διὰ την άνοθεν λοιπών ζήμιαν και διὰ γὰ μ.ή

<sup>1</sup> Renunțăm a traduce pasagile referitoare la complicatele operații comerciale ce urmează.

τρέχη του λοιπου τὸ διάφορον καὶ εἰς τὰς καταβολὰς ἐνὸς ἐκάστου, ἐνεκρίθη ἐξ ἀμφοτέρων των μερῶν τὸ ν'ἐκπίπτουται ἀπὸ ὅσα ἔχει νὰ λάβῃ ὁ ἄρχ. καμηνάρης Πολυζάκης ἀπὸ τὴν γὰζδία τῆ α' Ἰανουαρ. 824ων, ὡς ἀνωτέρω φαίνονται: τὰ διὰ καταβολὴν εἰς τὸ χιζμετί, καὶ νὰ τρέχῃσι, μὲ τὸ διάφορον μόνον τὰ ξεκαθαρσθέντα διὰ θάνεια, ὡς καὶ ἀνωτέρω φαίνονται.

1.403.918,29 cele datorite dumisale Căminarului, ca mai sus.

1.039.514 ὀφείλονται ἐξ αὐτῶν («se datoresc din ele»).

435,381 ce are date împrumut dumnealui Postelnicul Filip, date dumisale Căminarului, cu arătare καὶ μῆνον διὰ καταβολὴν εἰς τὰ 32<sup>1</sup>/<sub>4</sub> μερίδια τῆς εἰσγενείας τοῦ ἐξῆς ἀναδισφόρου.

604.133 τόσα ἀναλογί. ὀφείλονται διὰ καταβολὴν τοῦ ἄρχοντος Καμαρασίου εἰς 44<sup>3</sup>/<sub>4</sub> μερίδια τῆς εἰσγενείας του.

---

1.039.514.

364.404,29 rămîn θάνεια la huzmetul celor trei ani la (παρά) dumnealui Căminarul Polizachi de la 1-iū Ianuar 824 νὰ τρέχῃσι μὲ τὸ διάφορον, care are să le ia de la numele însemnate mai jos, nestrînse ἐρεσιδία, cuprinzînd adecă în ele și cei 315.000 de lei ai Casei datoriiilor (τῶν χριζῶν) ἀπὸ τὰ ὅποια συνακριθόμενα («de la care socotite») să ia dumnealui Cămărașul Polizachi 250.000 de lei aconto pentru datoria (θανεία) de mai sus, și dumnealui Postelnicul Filip lei 65.000 aconto pentru lei 141.771, care fac analogon pentru dumnealui din cei de mai sus lei 338.493. parale 76.

702.897,105 cele ce rămîn ἐρεσιδία arătate mai jos, care are să stringă iarășι Slugerul Mihaî gazdă (γάζδας) și să dea socoteală.

364.404,29 scoase (ἀφαιροῦντες), cele mai jos rămase datorii ale dumisale Căminarului Polizachi la huz-



met care are să le iea de la stringerea de *σερσέδρα* de mai sus, cu diferenţa de  $7\frac{1}{2}$  la pungă.

338.49370. Acesta rămân a se face analogon la cele 77 de părţicele, adică la  $32\frac{1}{4}$  părţicele ale dumisale Postelnicului Filip şi la  $44\frac{1}{4}$  ale dumisale Căminarului Polizachi, ori de se vor stringe, ori de se vor păgubi (*χρησται*), care fac analogon la fiecare părţică 4.390 lei, care fac (*έπει στένω*) la  $32\frac{1}{4}$  ale dumisale Postelnicului Filip lei 141.771, iar la  $44\frac{1}{4}$  ale dumisale Căminarului lei 196.721, să se iea să se dea, precum şi, dacă, din întâmplare vrăjmaşă (terească Dumnezeu) nu s'ar stringe de la *σερσέδρα* de mai jos, ca să se plăteasca dumisale Căminarului cele 364.404 lei de mai sus întregi, care lipsesc din ele, iarăşi prin analoghia cu părţicele *νέ χρυσαι* *νέ πληρωσθη δια ζυγίης*.

752.515,69 toate *σερσέδρα* ce se află nestrinse la 1 iu Ianuar 824, adică :

Lei	par.	
37.609		la zarphaneaua împărătească.
65.000		la Mustafa Paşa de Babadag
55.598,60		la Doamna ( <i>κυρίη</i> : sic!) lu Alcu Voevod Suţu.
110.615		la Domnul ( <i>κύβερτηρ</i> ) Callimachi.
315.000		la Casa da'oriei.
55.157		la chir Gheorghe Hristodulo, cum arată socoteala dumisale Că- minarului Polizachi că au ră- mas mai pre sus de cele trim- ese la timp pentru nevoia ( <i>χρεία</i> ) huzmetului.
7.000		La Hatmanul Vogoridi, pe care le a luat în Rusciuc de la chir

Mărgărit Rodà ("Ρωδῶ), tot cu socoteala dumisale Căminarului.

645.979,60.

106.536 9 «veresiile» (ὄσ : καὶ εἰς πατάλιπα ὀβερεσέδ.), adică :

41.106 la ὀβερεσέδ. Galațului cu sinet.

3.250 εἰς τὸν Πράσινον la Constantinopol, adică ce aŭ trimis la Constantinopol prin Cămărașii Brăilei și s'aŭ întors cu protest (πρωτέστον), care poliță se află trimasă la Arghiropulo, atunci consul rusesc în Galați (εἰς τὸν Ἀργυρόπουλον, τότε κόμισσιν ἰωσσηκὸν εἰς Γαλάτζι).

1780 La Brăila. tot cu sinetul lui Κωνσταντ. Λορενζήν la Constantinopol.

2828 Βερεσεδέζ Rusciucului.

16.922 » Siștovului.

3.197 » Nicopolei.

18.152,84 » Vidinului.

18.300,45 la fier, bumbac și chilimuri.

106.536, 9.

752515, 69.

702897,105 se scot cele datorite huzmetului, cum arată socoteala generală.

219.607. 84.

Socoteala γαζδίασ ὀνων după contractul pe trei ani la lui Alecu Voevod Snițu, de la 1819

Lei par.

2690.175.84 toată încasarea 11ea (περιληφθή μόν) de la 1-iulie Ianuar 1821 până la 1-iulie Ianuar 1824.

102. După cum umblă banii aici până acumă

tl. par.

Mahmudielele umblă

26

stambolu stränge zărafi	8	20
rubielele	3	
gripsori	7	250
beșlici	5	10
cronptaleri	8	
iuzluci	4	5
chilăci (?)	3	6

Darú la Țara Turcăscă toți bani umblă mai susú, și la București totú mai susu umblă decâtú aici.

---

CÍTEVA STATISTICÈ OLTENE DE LA ÎNCEPUTUL  
VEACULUI AL XIX-lea.  
(DIN ACTELE AMAN.)

Sudŭ Doljŭ.

Perilipsisŭ de toată suma banilorŭ i suma oilorŭ și plocoane,  
precumŭ mai josŭ arătŭ, înșă :

taleri	bani	oi	plocoane						
2.198	30	23.294	365,	înșă :					
				taleri bani					
				1.803	80	pă oi	21.644	pe bani 20	} Plat Cămpŭ
				152	30	pă oi	1.650	po bani 11	
				243	40	pă oi	364	po bani 80	
				<u>2.198</u>	30				
1.584	7	16.869	256,	înșă :					
				1.329	40	pă oi	15.952	po bani 10	} Plat Bălți-de- josŭ
				84	7	pă oi	917	po bani 11	
				170	80	pă plocoane	256	po bani 80	
				<u>1.584</u>	7				
1.987	117	20.335	372,	înșă :					
				1.564	61	pă oi	18.771	po bani 10	} Plat Bălți-de- Susŭ
				143	54	pă oi	1.564	po bani 11	
				248	40	pă plocoane	372	po bani 80	
				<u>28</u>	115	pă oi	105	de cal po bani 33 erbăritŭ.	
				5	27	pă 38	pungŭ, care să socotescŭ doi unulŭ.		

636	40	6.872	82.	însă :				
					482	80	pă oi	5.792 po bani 10
					99	—	pă oi	1.080 po bani 11
					54	80	pă plocioane	82 po bani 80
					<u>636</u>	40		
659	25	7.059	99.	însă :				
					538	80	pă oi	6.464 po bani 10
					54	65	pă oi	595 po bani 11
					66	—	pă plocioane	99 po bani 80
					<u>659</u>	25		
1.369	40	14.444	226.	însă :				
					1.043	20	pă oi	12.494 po bani 10
					178	100	pă oi	1.950 po bani 11
					147	40	pă plocioane	221 po bani 80
					<u>1.369</u>	40		
762	113	7.931	142.	însă :				
					591		pă oi	7.089 po bani 10
					77	33	pă oi	842 po bani 11
					94	80	pă plocioane	142 po bani 80
					<u>762</u>	113		
535	2	6.575	65.	însă :				
					189	90	pă oi	2.277 po bani 10
					302	12	pă oi	3.298 po bani 11
					43	20	pă plocioane	65 po bani 80
					<u>535</u>	2		
1.173	70	12.335	153.	însă :				
					591	30	pă boi	7.095 po bani 10
					480	40	pă oi	5.240 po bani 11
					102		pă plocioane	153 po bani 80
					<u>1.173</u>	70		
1.277	46	13.387	131.	însă :				
					129	48	pă oi	5.159 po bani 10
					760	78	pă oi	8.228 po bani 11
					87	40	pă plocioane	131 po bani 80
					<u>1.277</u>	46		
189	113	1.968	31.	însă :				
					132	100	pă oi	1.572 po bani 10
					19	93	pă oi	396 po bani 11
					37	40	pă plocioane	31 po bani 80
					<u>189</u>	113		

Plai  
Câmpu-de-  
SusPlai  
Cămbu-de-  
JosPlai  
Jăii-de-  
SusPlai  
Jăii-de-JosPlai  
GilortuluiPlai  
Hamaradia-  
de Jos.Plai  
Hamaradia-  
dă-Sus.Oraș  
Craiovi cu  
ocoalele

Cond. de Stefanică <sup>1</sup>.

100	90	100	20	310
Oi, capre fătaioare	Mici, ezi.	Oi, capre stărpe,	Berbeci, țapi.	Toată suma.

Domnul Alexandru al Cinstitei Aghenții chesaricești care sântu a le plăti oierii la zioa Sf. Neculaie, iarū taleri facū dooăzeci și șase, bani șazeci.

II.

Surmaiă,

Perilipsisū de încheierea socotelei banilorū oieritului pe acestū ltū 818.

Suma oiorū fără poclone, po aani 11	Suma oiorū cu poclone po bani 10	Poclone	Vite mari de la Ungureni, erlaritū po bani 78	Vite mici ipacū po bani 33	Taleri	Bani	
6.395	2.960	83	—	—	704	105	Plasa Jălele( <i>sic</i> )-de-Susū
8.125	8.954	261	—	—	1.664	115	Plasa Jălțuri( <i>sic</i> )-de-Josū
10.341	1.685	444	—	—	2.584	41	Plasa Dumbrăvii-de-Sus
4.322	23.423	544	—	—	2.710	92	Plasa Dumbrăvii-de-Jos
2.097	16.129	322	—	—	1.750	117	Plasa Cămpului-de-Sus
3.441	33.576	703	—	—	3.582	11	Plasa Cămpu-de-Josū
2.324	8.930	193	—	—	1.085	104	Plasa Blahniții-de-Susū
2.750	13.463	310	—	—	1.580	80	Plasa Blahniții-de-Josū
5.662	10.258	205	—	—	1.510	62	Plasa Ocolului-de-Susū
4.353	3.303	82	—	—	728	113	Plasa Ocolului-de-Josū
4.512	2.230	68	—	—	644	92	Plasa Băi
4.383	33.224	207	154	78	3.301	62	Plasa Muntelui
90	5.137	32	28	15	467	51	ceia ce s'aū plătitū la
56.795	163.272	3.454	182	93	22.377	85	taxildarii, după deose-

<sup>1</sup> Cu litere grecești

bitu catastihă ce să trimite, înu care anume să arată.

Dinu care să scade ceia ce s'au răspunsu la dumnealui Serd. Amanu, insă:

		taleri bani	
20.565	48	2.498	48 cu răvașu, Oct. 15
		3.538	ipacū, > a2
		2.000	ipacū, > 24
		2.800	— ipacū, > 28
		3.900	ipacū, Noem. 2
		4.979	— ipacū, > 16
		850	— se scad tacsildarisu miei după poroncă
		20.565	48

1.812 37, adecă una mie optu sute doisprezece și treizeci și șapte, carei mai fiindu rostū, iată să trimite spre ecsolisire acestei socoteli.

818, Noem. 20.

### III.

Dă la zece în sus-ū... poate zece	Dă la una până la zece, poate unsprezece.	Toată suma	Plocoanele poate opt lei	
6.372	1.726	8.098	123	plasa Oltului-dă-Susū
6.871	938	7.809	164	plasa Oltului-dă-Josū
6.605	3.439	10.044	191	plasa Oltețului-dă-Susū
7.309	1.941	9.250	173	plasa Oltețului-dă-Josū
12.009	679	12.688	189	plasa Băltii-dă-Susū

Perilipsisū dă slujba oeritului dă cătă sumă vite i plocoane au eșitu înu județu Romanațului pă acestū următorū leatū, '818. precumū la vale să arată.

10.025	908	10.933	232	plasa Bălți-dă-Josă
13.364	1.810	15.174	212	plasa Cămpului
14.421	2.231	16.654	301	plasa Mijlocului
<u>6.292</u>	<u>1.377</u>	<u>7.669</u>	<u>100</u>	plasa Tăzluiului
83.268	15.049	98 317	1.694	adecă noozăci și optă dă miț trei sute șaptesprezece vite și una mie șasă sute noozăci și patru plocoanele.

Taleri Bani

6.932	—	pă vite 83.268,	po bani zece dă vită.
1.379	59	pă vite 15.049,	po bani unsprezece dă vită.
<u>1 129 40</u>		pă 1,694 plocoane	pă bani optăzăci dă ploconi.
9.440	99	adecă taleri nou mie patru	sute patruzăci și bani nouzăci și nou, această sumă ce este a să răs- punde pă suma viteloră dă mai susă arătată.

Taleri Bani

Dintre care ce s'au răspuns :

804	6	răspunși la cinst. Sărdarū Dumitre Amanū,	Fevr. 25.
200		ipacū la cinst.	28.
2.390	—	ipacū la cinst.	30.
1.900	—	ipacū la cinst.	9.
800		ipacū la cinst.	11.
996	—	ipacū la cinst.	22.
329	—	ipacū la cinst.	21.
850		ipacū stupăritulū.	
<u>1.171</u>	<u>93</u>	răspunși totū la dum. Sărdarū,	d'împreună cu aceste socotelī, Noevr. 6.

9.440 99 adecă taleri noo miț patru sute patruzăci și bani nouzăci și nou amū răspunșū la dum. Sărdarulū Dumitru Amanū, după socoteala dă mai susă arătată și după chiarū catastișele ce amū priimitū dă la slujbașil ce aū fostū orănduiți, care și cat., iscălite fiindū dă numiți slujbașil, s'au datū totū la cinst. Sărdarū, d'împreună cu acestū perilipsisū.

*Gheorghe Coșcu (?)*.

Vite una mie treisprezece, fiindū cu pricină ale lu chirū Crăcunū Gelepu, nu s'au trecutū mai susū.



## IV.

Sudū Gorjū, '818, Noemv. 2.

Perilipsisū de încheierea socotelei oeritului că cătă sumă de vite aū prinsū județu acesta pă acestū următorū anū.

Micī po anī 11	Marī po anī 10	Ploconū po anī 80	Toată s u m a	Vite marī po anī 33	
6.565	34.962	160	41.527	382	Plaiū Vălcanului.
3.786	106.909	337	110.695	1.405	Plaiū Novacilorū.
2.382	1.009	27	3.391	—	Hamaradiia-de-Susū.
4.858	2.715	80	7.573	—	Hamaradiia-de-Josū.
4.505	1.695	33	6.200	—	Gilortulū-de-Susū.
3.450	1.201	37	4.651	—	Gilortulū-de-Josū.
850	657	11	1.507	—	Jiu-de-Susū.
1.432	422	14	1.854	—	Jiu-de-Josū.
324	103	3	427	—	Tismana-de-Susū.
1.591	654	20	2.245	—	Tismana-de-Josū.
<u>29.743</u>	<u>120.327</u>	<u>722</u>	<u>180.070</u>	<u>1.787</u>	

Talerī	Banī		
12.527	—	pă vite marī	150.327 po banī zece.
2.726	53	pă vite micī	<u>29.743</u> po banī unsprezece.
			180.070
481	40	pă plocoane	722 po banī optzăci.
491	69	pă vite marī	1.784 po banī treizăci și trei.
<u>16.226</u>	<u>42</u>		

	Talerī	Banī	Dintr'aceștea răspunsă :
12.651	45	6.235	30 Septem. 17.
		3.012	60 Octom. 5.
		2.500	— ipacū 20.
		153	75 ipacū pentru cașcavalū să vorū cere acești banī.
		250	— toate dările de la dum. Pahar. Brăiloiū.
	<u>12.651</u>	<u>45</u>	
<u>3.574</u>	<u>117</u>		cusuru care s'aū trimisū acuma cu catastihū.
<u>16.226</u>	<u>42</u>		

'818, Noemv. 1.

TABLA NUMELOR.

## TABLA NUMELOR.

---

### A.

- Acherman**, 7 (1.).
- Adacalè**, 128 (287), 187 (71).
- Adam** (Dimitrie), 6 (16), 9 (32)
- Adem-Aga**, 20.
- Adrianopol**, 77 (183).
- Agentie**, 9 (29). (funcționari l. de Brauner, A. K. Apor), 8 (27) (căprari), 6 (16), 9 (32). (Stoica), 5 (11).
- Agri**: Alecachi, 46-7 (124), 54 (131).
- Albești**, 75 (173)
- Alexievici** (Mihail C., negustor), 173 (30).
- Almăj**, 17 (51), 33 (84), 62 (154) 67, 146, 147 (313), 180-1 (49-50), (rîu), 145 (312).
- Almășanca**, 119 (276).
- Aman** (Alecui), 158 (342), 161 (357).
- Aman** (Costachi Dimitrie). 22-3 62-4) 29 (74), 38 (97), 62 (151), 65, 67, 75 (173-4), 98 (235), 112, 121 (278), 127 (286), 129 (290), 130 (292-3), 142 (309), 153-4 329). 172 (28), 173-4 (34-5), 186 (64) 187-8 (73-4).
- Aman** (Despina), 47 (126).
- Aman** (Dimitrie), *passim*. (fratele său), 74 (170). V. și Dimu (Mihali și Dimitrie Mihali) și Mammos.
- Aman** (Dimitrie C., Dumitrachi), 112 (309).
- Aman** (Marța, soția lui Co-tachi), 112 (309).
- Aman** (Pipica), 62 (154), 75 (175). 87 (219), 98 (235), 112, 119-20 (275-6). 140 (305), 141-2 (308-9), 147 (314), 148-9 (316), 170 u., 158 (343-4), 159-60 (350-2, 254), 161 (356). (via ei). 57 (138). (mama ei, Luxandra, Luxița), 98 (235), 194 (90).
- Amaradia** (Hamaradia. plaiu). 147 (313), 149 (318), 208 u.
- Amărăști**, 107 (257).
- Anastase** (negustor). 51. V. și Zoe (Anastase)
- Andrei** (căpitan de artilerie), 127 (285).
- Anghelis** (Petru, negustor), 168 (14)
- Apor** (Petru, funcționar al Agenției austriace), 116 (123).
- Apostolos** (Petru, negustor), 61 (147).

**Ardeal**, 105 (caporalii), 8-9 (28).  
**Arghiropulo** (Alecui), 184 (57).  
**Arghiropulo** (Lucachi, Postelnic,  
 Cainacam al Craioveii), 29-30  
 (75-6), 32 (81), 128 (289).  
**Armenii**, 75 (174).

**Arnăuți**, 118 (272), 182 (53) (mum-  
 bașirii), 15-6 (50). V. și Arvaniți.  
**Arvaniți**, 78 (189).  
**Atanasachi** (negustor), 42 (107),  
 181 (51), 192 (82).  
**Austria**, 15 (48), 20-1.

## B.

**Babadag**, 181 (51). (Mustafă-Pașa  
 de), 204.  
**Badea** (sat), 119 (275).  
**Baia** (plasă), 209.  
**Bairactarii** Husein, 114 (267)  
**Băjescu** (tamble), 60 (146), 121  
 (279).  
**Balta-de-Sus și de Jos** (plaurii),  
 207 u.  
**Balta-Verde**, 159 (350).  
**Băluță** (Sluger), 75 (177).  
**Bărcaciū** (localitate), 123 (281).  
**Barkowitz** (contesă), 74 (169).  
**Barlowski** (contesă), 133 (293).  
**Belgrad**, 47 (125), 97 (233).  
**Belu**, 181 (51).  
**Bender**, 6-7 (17), 166 (6), 167-8  
 (9). (Pașa de), 6-7 (17) (vama),  
 7 (17).  
**Bengescu** (Ghiță), 86 (215).  
**Bengescu** (Jancu), 119 (276).  
**Bengescu** (Ștefan), 160 (355).  
**Bercovcia**, 77 (185).  
**Bibescu** (Dumitrachi), 22 (58) 32  
 (81), 70 (163), 175 (37), 197 (99).  
**Bibescu** (Ștefan, Ștefănița, Spă-  
 tar. Agă, Logofăt), 67, 70 1  
 (163), 72-3 (161-6), 119 (276).  
 140 (305), 159 (348-50), 161  
 (356), 209.  
**Biclesul** (moșie), 135 (298).  
**Bilad**, 166 (6), 193 (85).  
**Bistrita** (Ardealului), 8 9 (28)  
**Blahnița-de-Sus și de Jos** (planu),  
 156-7 (310), 193 (86), 209

**Brădescu** (Băluță), 147 (313).  
**Brădescu** (Constantin, Nicolachi  
 și Petru), 147 (313).  
**Brăila** (capucheanu), 181 (51).  
 (cămărași), 205  
**Brăiloiu** (Bica), 135 (298).  
**Brăiloiu** (Constantin, Costachi),  
 104 (254), 128 (287), 140 (305).  
**Brăiloiu** (Dincă Clucerul), 74  
 (171).  
**Brăiloiu** (Dumitru, Dumitrachi),  
 32 (81), 70 (163), 72 (166).  
**Brăiloiu** (Elenco), 74 (171).  
**Brăiloiu** (Grigorașco), 128-9 (289).  
**Brăiloiu** (Nicolae) 120 (276) 140  
 (305).  
**Brăiloiu** (Păharicul), 212  
**Brăiloiu** (Radu), 147 (313).  
**Brăiloiu** (Teodor), 22 (58)  
**Brăiloiu** (Vasile ?), 80 (198)  
**Brăiloiu** (fără nume), 172 (27).  
**Brașov**, 61 (147), 144, 200  
**Brașovenii**, 33 (84). (Anghel, ne  
 gustor, brașovean), 75 (174)  
**Brătășanu** (tanulic), 126 (284).  
**Breasta**, 83-4 (211), 85 (213), 88  
 (222), 88 9 (224) 91 (229). 99  
 (238, 241, 411, 146, 197 (98).  
**Brincoveanu** (Banul Grigore, Vis-  
 tier) 14 (47), 23 (65), 171 (36).  
**Brincoveanu** (Catinea), 75 (174).  
**Breznicianu** (Ioan), 42 (108), 117  
 (270).  
**Brosarii**, 111 (308), 197 (99)  
**București**, 5 6 (7, 13, 15-6), 11,

17 (50), 35 (89), 41 (109), 44 (118), 49 (129), 59 (144), 61 (147), 70 (163), 75-6 (177), 78 (189), 81 (207), 87 (221), 104 (252), 105, 106 (252), 121 (279), 128 (287), 138 (302), 173 (30), 175 (37), 177 (43), 183 (57), 190 (80), 192 (83), 206.

biserici, 7 (18).

Colțea, 56 (134), 98 (233), 199.

Agencia austriacă, 79 (193)

Consuli (1821), 59 (144).

Budișteanu (Alec), 151 (324).

Buicani, 166 (6).

Buiescu (Ioan), 117 (271).

Bujoreni, 135 (334).

Bulucbași. Costa Ciolac. 23 (66).

Bușu (agent de comerț), 131, 171-2 (25).

Buzescu (Alexandru, Serdar), 7 (23).

C.

Calafat, 97 (233), 109 (259), 114 (267), 115, 120. (Nicola din), 58 (143).

Calaițiu (Anastase, negustor), 76 (177, 179).

Călimănești, 110-1 (261), 120 (276). (ostiovin), 120 (276).

Callimachi (Scarlat-Vodă), 199, 199, 204.

Callimachi (Eufrosina). V. Suțu (Eufrosina).

Calotescu (treti Logofăt), 129 (291), 181 (50).

Camărași (Iancu), 186 (66) (Hagi Mihalachi), 97 (233)

Capanii: Mola-Mustafă, 38 9 (99).

Capeleanu (Ceașul Gheorghe), 156 (337).

Căpitani: Preda, 191 (80).

Capugibași: Samsivaroglu, 176 (11).

Caracâl, 12 (42), 35 (80)

Caradima (negustor), 50 (131).

Caragea (Ioan Gheorghe-Vodă), 12 (40), 14 (46), 19 (58), 23-4 (85), 30-1 (76), 31 (87), 175-6 (39-40), 177-8 (43-4), 179-80 (47).

Caravia (Vasile, eterist), 59 (144).

Castris (Gheorghe), 166 (7), 169 (16).

Cașovia, 74 (169)

Cătuneanu (Ioan), 134 (295).

Cavropoulos (Manoli, negustor), 200.

Cavaleris (Gheorghe, negustor), 198 (101).

Cazaci, 109 (259).

Ceaș (turc, comandant în Craiova, la 1821), 61 (147).

Ceași: Dinu, Dicu (?) (tovarăș de afaceri al lui Aman), 11, 11 (44), 38 (97). Istrati, 76 (179).

Cernătescu (Dumitru), 20.

Cernătescu (Dinu), 10 (36).

Cernele (Dolj), 102-3 (249).

Cerneț, 14 (46), 70 (163), 72 (164, 166), 76 (179), 79 (193), 141 (308), 160 (351), 187 (71). (Irițescu din), 159 (346).

Chinez (Sluger), 75 (173).

Chișinău, 166 (6).

Chițu (șiravnic), 119-20 (276).

Chițeni (scală, vamă), 45 (119), 50 (131), 59-60 (145-6), 74 (170), 174 (36), 179 (46), 195-6 (93). (Constantin Golianu Logofătul, vameș), 50 (131), 59-60 (145).

Cimbru (localitate peste Dunăre), 97 (233).

Cimpeni, 33 (84)

**Cimpineanu** (Logofătul), 104 (252).  
**Cimpu** (plaiu în Romanau), 207, 211.  
**Cimpu-de-Sus și de-Jos** (plase), 193 (86), 208 u.  
**Cimpulungul muntean**, 38 (97), 60 (146), 112, 118 (273), 121 (278), 124, 128 (287).  
**Cioroiu** (sat), 114 (267).  
**Cirjaliu**, 60 (146).  
**Ciuturoaia** (Cepturoaia, sat), 9 (30), 33 (84), 65, 67.  
**Cladova**, 21, 115, 125 (283), 128 (287).  
**Cluceri**: Hristu, 32 (80).  
**Coca** (Gheorghe Mihail, frații și fiu), 147 (344), 155 (335), 158 (344).  
**Coca** (Mihail, negustor), 17 (54), 44 (11), 49 (129), 51, 55 (132), 58-9 (142-3), 61-2 (149-53), 73 (167), 126 (283), 143 (311), 178 (44), 189 (76).  
**Cocca** (Cotca; N colae), 17 (54), 49 (128), 128 (287).  
**Codrescu** (Mihalacu), 156 (338).  
**Comiși**: Constantin, 77 (181).  
**Constantinopol**, 7 (17), 20, 44 (116, 47 (126, 144, 170 (20), 187 (72, 196 (95), 205. (Zarphaneau), 204.  
**Coressi** (negustor), 77 (182).  
**Corlățel**, Cornățel, 39 (100), 43-4 (111, 114), 63 (156), 61 (158, 66 (161), 67, 68 u. (162), 74, 172 (166), 74 (171), 109 (259), 110 u., 114-5 (267), 117-8 (270, 272), 121 (278), 122 n. 1, 134 (296), 156-7 (340), 158 (343), 159 (347, 159-60 (351), 186 (65), 187 (70).  
**Corzul** (moște), 135 (298).  
**Cotofeanu** (Gheorghe), 140 (305).  
**Craiova**, 4 (5), 6-7 (16-7, 21-2, 9 (32), 10 (38), 12 (40), 12-3 (43-4), 20, 28 (72), 38 (97), 41 (106),

42 (109), 45 (122), 55 (132), 58 (142-3), 61 (147), 62 (151), 153), 64 (157), 65, 66 (161), 70 (162), 73 (166-7), 74 (172), 77 (181), 78 (188), 80 (196), 81 (205-6), 82-3 (210), 86 (215), 100 u., 107 (255, 257), 109 (259), 113 (262, 264), 119-20 (274-6), 122 (279), 125-6 (283), 128 (287), 134 (295), 135 (298), 143 (311), 144, 145 (311), 147-8 (315), 160 (355), 165 (1, 2), 166 (7), 168 (12-3), 169 (16-7), 171 (23), 174-5 (37), 183-4 (57), 190 (78, 206, 208 u.

nița cea mare, 168 (12).

Tirgul-de-afară, 18 (54).

biserice, 7 (18).

Sf. Troiță, 10 (37), 65, 66 (161), 75 (175-6), 91 u. (230) 113 (262), 118-9 (273), 119-20 (274-6), 141 (308), 142 (310), 147 (315). (protopopul Luca), 143 (311). (preotul Ioniță), 10 (37)

. pitale, lazaretu, 128 (287)

„Uspitalul cel vechiu“, 121 (278).

Spitale rusești (1828 u.), 119 (276).

hanuri, 119 (276)

carva-araia, 46 (124), 63 (156), 65, 66 (161, 74 (170, 81 (202), 179 (45), 180 (48), 185 (59-60), 183 (63), 189 (76, 78). (gramaticul ei, 134 (291)

vana și vameși, 21, 74 (170), 179, 180 (48), 184-5 (58), 186 (62). V. și carva-araia.

zalhanale, 47 (127), 53, 193 (82).

magazia de bucate din „zidul Baraților“, 22 (60).

scaune de carne, 12 (40).

camăcănne și camăcamii, 12

(40 a. 1813), 14 (46, a. 1814), 17-8 (51-2; 1816), 19-20 (57-8), 22 (60; a. 1817), 24-5 (a. 1818), 32 (81), 44 (118, a. 1820), 47-8 (127, a. 1820), 51-3, 58 (142, a. 1820), 61 (147; a. 1821), 62 (150-1, a. 1822), 70 (162; a. 1822), 70 (163, a. 1822), 72 (166), 87 (220, a. 1826), 114 (267), 177-8 (43), 188 (74), 191 (80), 196 (95).

Anume.

Nicolae Scanavi, (1813 u.), 12 (42), 14 (46).

Spătarul..., 54 (131).

Hatmanul Costachu Ghica, 100 (244), 104 (251), 106 (253), 116 (268), 120 (277).

Alexandru Scarlat Ghica, 129 (291).

vechiul Constantin Samurcaș, 176-7 (40-1).

Constantin Țuțu, 177-8 (13-1).

Romanții, 183 (55).

Gheorghe Suțu, 188-9 (75).

V. și Arghropulo (Lucachu), Depalta, Scanavi, Suțu (C., Gh. și N.).

(vătășia Căinăcâncii Pitarul Mihalachi), 15-6 (50)

(Iordachii), 79 (192).

(efor în 1821 Serdarul Dnamandii), 61 (147).

(Divanul), 174-5 (37), 185 (59).

(Maghiștratul), 138-9 (303).

(Compania negustorilor și meșterilor), 170 (22), 172 (26).

(Iresle), 41 (106).

(starostele Naum Gunare 171 (23).

(Brașoveni), 126 (284).

(Germanii), 104 (252).

(Iacalbașa, 171-23. (Hag, Dimutrachi, 1804), 3 (4), 168 (13), 170 (18). (băcanii. Hagioștii, 74 (171). (neguștorii. Dincă Andrei) 160 (353). (Iancu Ioanul și unchiul Băluță Ioanul), 100 (234). (boiangii), 174-5 (37). (dascălii), 119 (274). (Cristodor al lui Ioan; a. 1817), 28 (71).

(„dohtorii ai poliției“) 32 (81), 185 (59), 188-9 (75).

(Agenția. Frederic Alexander, spițer), 7 (21), 8-9 (27, 32), 12-3 (43), 75-6 (177), 169 (17, 209).

consulul și dragomanul rusesc), 102 (247).

(Turcii în Iași 1821). 63 (156, 75.

**Crăpatu** (Vasile capitan de paunduri), 124

**Crețeanu** (Gheorghe), 119 (276).

**Crutescu** (Alexandru, Vistier), 85 (213).

«**Curierul românesc**» (foaie), 128 (288), 153-4 (329-30).

**Curti** Mihail Costa, neguștor), 3 (1).

**Curti** (Mihail Dumitrie, neguștor), 5 (10-1), 8 (27), 170 (19)

**Cuzmir** (localitate), 35 (91).

## D.

**Dardanele**, 170 (20).

**Depalta** (Ioan, Camacani al Craiovei), 38-9 (99).

**Deșli** (Saita), 98 (235).

**Deșli** (Ștefan, Ștefănică, neguș-

tor), 12 (41), 18 (50), 31-2 (79-80), 34 (85), 38 (98), 63-4 (157-8), 74, 188 (73).

**Dimitriu** Polizachi, neguștor), 11, 14 (45, 47), 36-7 (95), 46-7

- (124-5), 50 (131), 53, 56 (134), 59 (144), 74 (170), 76 (178), 78 (188), 79 (190-1, 193-5), 80 (196-7, 199), 81 (204), 174 (36), 182 (53), 186-7 (66-8, 71), 196 (93), 199, 200-4.
- Dimitriu** (Teohari), 5-6 (9, 10, 13).
- Dimo** (Mihali și Dimitrie Mihali), 165 (1).
- Dimo** (Elisa), 74 (169).
- Docuzul** (Păun Gheorghe, negustor), 83 (210).
- Dolj** (judet), 54 (131), 65, 69, 72 (166), 120 (276), 183-4 (57), 207 u.
- Dolj** (judecătoria), 147 (313-4), 150 (319), 155 (336), 159 (348), 160 (352).
- Dolj** (cele șapte sate pentru căratul zaherelui Vidinului), 40 (103), 190 (78).
- Dracovăț**, 7 (22). V. și Voicu (Logofătul).
- Drăgășani**, 59 (143), 63 (156-7), 64-5, 72 (166), 79 (192), 113 (265), 114 n. 1, 116 (268), 119 (276), 120 (278), 123 (281), 124, 139 (304). (popor de vinăriciū), 115 (266).
- Drăgoieni** (moșie), 36 (94).
- Drumțiș** (localitate), 18 (54).
- Dumba** (Anastasia), 160 (353).
- Dumba** (Leni), 158 (342).
- Dumba** (Nicolae), 100 u., 116 (268), 118-9 (273), 119, 120 (277), 125-6 (283), 128 (287), 133-4 (294).
- Dumbrava-de-Sus și de-Jos** (plăși) 209.
- Dunăre**, 20, 51-2. 186 (66), 190 (80).

## E

- Engleși**, 170 (20).
- Eteriști**, 59 u., 199.
- Europa**, 167 (8).
- Eustatie** Comisul, 74 (172), 77 (182, 185), 78 (187), 79 (191, 193, 195), 80 (196-7), 81 (205).
- 86 (215), 87 (219-20)
- Evreii**, 33 (84), 110 (261), 111 2. 113 (264), 120 (278), 136 (299), 157 (341), 196 (92). (în Craiova), 74 (171), 75 (174). (zarafi), 80 (200-1).

## F.

- Farfară** (ispravnic de Dolj), 147 (315).
- Farfară** (Catinca), 147 (315).
- Farfaroaica**. V. Șturbei (Dumbrăvana).
- Ferraris** (dr. Petru, medic al orașului Craiova), 185 (59).
- Fetislam**, 187 (71). V. și Cladova.
- Filiaș**, 146, 190 (79).
- Filip** (Postelnic și Vistier), 59 (144), 79 (190, 195), 198 (101), 199, 202-4.
- Filipescu** (Logofătul Gheorghe), 32 (79), 187 (71).
- Filișanu** (Tache), 146.
- Florea** (isprăvnicul), 89-90 (225).
- Florentin** (localitate), 77 18<sup>o</sup>, 183).



**Florescu** (?). 109 (259).  
**Florescu** (ispravnic de Vlcea),  
 42 (107).  
**Florești** (lingă Craiova). 17 (51).  
**Focșani**, 59 (144), 169 (16).

**Fotinò** (Dionisie, istoric). 36-7  
 (95).  
**Francesi**. 170 (19). 172 (27-8), 173  
 (34).

G.

**Galat**, 205.  
**Găneșu** (Ioan, biv Vel Clucer),  
 74 (172). 79 (193). 81 (205), 119  
 (276).  
**Gănescu** (Ștefan), 140 (305).  
**Gârdești**, 149 (316), 156 (337).  
 «Gazeta Transilvaniei», 157 (342).  
**Geanoglu** (Vistierul Constantin),  
 34 (87).  
**Germani**, 65.  
**Gheorghiu** (Grigore), 5-6 (13).  
**Gheorghiu** (Mihalachi), 160 (355).  
**Ghica** (Alexandru - Vodă), 154  
 (231).  
**Ghica** (Alecă Scarlat, Logofăt,  
 Camacani al Craiovei), 79 (191),  
 104 (252).  
**Ghica** (Costachu herzađeă), 79  
 (191).  
**Ghica** (Grigore Dumitrie-Vodă),  
 79 (191), 86 (215), 87 (220).  
 103-7 (255), 143-5 (311), 148-9  
 (316), 150 (322), 151 (323).  
**Ghimpa** (Constantin), 102 (247).  
**Ghimpați**, 121 (279).  
**Ghimpețeanu** (Pitarul Iancu), 34  
 (87).  
**Gigirtu** (Mihali, Medelnicer), 168-  
 9 (15).  
**Gilortul-de-Sus și de-Jos** (plăși),  
 212.  
**Gioroc**, 110 (261).  
**Giurgiu**, 30 (76), 198 (101), 199.

(Pașa de), 189-90 (78). (capu-  
 chehaia Luca de), 143 (311)  
 190 (178).  
**Glogoveanu** (Clucerul Nicolae),  
 34 (87), 116 (268), 185 (59).  
**Goga** (Dumitrachi), 76 (177).  
**Goga** (Maria, soția lui Mihali),  
 75-6 (177), 100 u., 120 (277).  
**Goga** (Mihali), 102 (247), 133 (294).  
**Goga** (Radu Mihali, și fiică-sa,  
 Elenca), 100 (243).  
**Golescu** (Bica), 121-2 (279).  
**Golescu** (Logofătul Nicolae), 34  
 (87), 121-2 (279).  
**Golianu** (Constantin), 59-60 (145).  
**Gorj**. 38 (98), 42 (107), 51, 53,  
 56 (136), 61 (148), 75 (173), 119  
 (276), 177 (42), 194 (88), 196  
 (95).  
**Gorj** (Judecătoria de), 18-9 (55-6).  
**Gorj** (plăși de oierit), 34 (86).  
**Gorj** (vite), 45 (119).  
**Govora** (mănăstire), 148 (315).  
**Grămătică** (Panaiot, tovarăș la  
 negoț cu D. Aman), 11, 187  
 (70).  
**Greceanu** (Păharnicul Matachi),  
 150 (321), 156 (337).  
**Greci**, 15 (49). (boieri ce nu știu  
 ește), 21.  
**Grecia** (retoltată), 87 (220).  
**Gredești**, 150 (320). V. Gârdești.  
**Guran Sandu**, 107 (256).

## H.

**Hachi-Pașa**, 198 (101), 199.  
**Hagi Costa Mihalachi** (Sluger), 62 (152).  
**Hagi-Ienuș** (negustor craiovean), 38 (97), 184 (57).  
**Hagi-Ismail-Aga**, 201.  
**Hagi-Mihalachi** (negustor, „tata Hagiul“), 54-5 (132), 77 (185).  
**Hagi-Mustafâ** (negustor), 49-50 (130), 55 (133).  
**Hagiadi** (Ienachi), 160 (352).  
**Hackenau** (Fleischhackel von. Agent austriac), 13 (43) 75-6 (177).  
**Haralambie** Haralamb, Cluce-  
 rul, Portarul Constantin, 22

(58), 54 (87), 37 (96).  
**Haralambie** (Ruxandra), 39 (100).  
**Hasan-Pașa** (Gezaerli, Capudan-  
 Pașa), 167 (8).  
**Hatman** muntean în 1825-6, 86  
 (216), 87 (220).  
**Hodol** (și moșnenii-enii), 146, 147  
 (313), 149 (317).  
**Hrisescu** (?) (Grigore), 151 (323).  
**Hristari** (Idi, Constantin), 189  
 (55-6).  
**Hristodulo** (Gheorghe, negustor),  
 204.  
**Hurez** (părcălabul din 1816, și  
 satenii), 22 (59).  
**Husein Caimat** (?), 205.

## I.

**Iași**, 167 (8), 181-51), 201.  
**Ignatie** (Mitropolitul Ungro Vla-  
 hiei), 86-7 (216).  
**Inginerii**. Ioniță Druilecu, 141  
 (308).  
**Inova** (și moșnenii inoveni), 141-  
 2 (308).  
**Ioanu** (Teodor), 8-26), V. și  
 Craiova (negustori).  
**Iordachi** (Căpitanul), 60 (146).  
**Ipsilanti** Alexandru 61 (147).  
**Isailof** (Constantin), 134 (295).

**Ispir** (negustor craiovean), 65,  
 69-70 (162), 71.  
**Isuf-Aga**, 49 (130), 57 (130), 116  
 (269).  
**Ișalnița**, 78 (188), 179-80 (47).  
**Italiană** (Iumba), 174 (35).  
**Izlaz** 37 (96), 58 (143), 143 (314),  
 144, 145 (314), 182 (53), 190  
 (78).  
**Izvoranu** (Ioniță), 143 (308).  
**Izvorul** (moșie), 142 (308).

## J.

**Jianu** (Paharnicul Ștefan), 81  
 (203), 87-218), 131.  
**Jiu** (râu), 83 (211), 84.  
**Jiul-de-Sus și de Jos** (plau),  
 208 u

**Jilțurile-de-Sus** (plăvă), 193 (85).  
**Jitianul** (mânăstire), 90 (227),  
 99 (241), 172 (29) (Grigorie  
 eclezialului), 99 (241).

K.

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>Kaludas</b> (Constantin și familia),<br>165 (43), | 17 (1-3)                       |
| <b>Kaludas</b> (Petru Nicolae), 170 (22),            | <b>Korterisi</b> (Marcu), 200. |

L.

- |   |   |
|---|---|
| <b>Laceanu</b> (Elena), 104 (201).  | 97.8 (233, 149 (316), 150 u.  |
| <b>Lăceanu</b> (Gugore), 34-87, 103<br>(250), 106.7-255, 116-268).<br>117 (271), 120 (291), 1:3-4<br>291.5), 135 (298, 147-8 (315),<br>156 (338), 157 (342, 158 (345),<br>160 (355) | <b>Lenș</b> (Filip, episcop al Armășiei),<br>24. V și Filip.  |
| <b>Lăcusteanu</b> (Mihai), 63-4-156.7,<br>68.71 (161-3), 72.3 (166)   | <b>Logofătul-Mare</b> în 1820, 50 (131).  |
| <b>Lacusteanu</b> (Nicolae Armașul),<br>12-42, 15.6 (50).   | <b>Logofetii</b> Constantin, al lui Scarlat Stoienescu, 37 (96). Petru din Craiova (a. 1821), 61 (147).<br>Radu (a. 1816), 19 (56). |
| <b>Lăcusteni</b> (sat), 12 (42).  | <b>Lom</b> , 77 (185) 90 (221), 97 (233),<br>186 (66).  |
| <b>Lahovari</b> (Ioan Stălnicul 38<br>(98), 74 (170, 78 (188), 80 (197),  | <b>Lucachi</b> (celebi, negustor), 60<br>(146).   |
|   | <b>Ludești</b> (sat), 155 (334).  |

M.

- |   |   |
|---|---|
| <b>Macedonia</b> , 130 (293).   | 23), 173-4 (34-5). (testamentul<br>sau și inventariul averii), 129<br>u. (292). |
| <b>Macescu</b> (Iordachi, Medelnicer),<br>21. 53, 56 (134), 90 (226), 111,<br>191-2 (81-2).   | <b>Mankati Saphranos</b> (firmă în<br>Sibiul), 9 (33).                          |
| <b>Macri</b> (Gheorghe, Pitai), 42 (107)  | <b>Manu</b> (Vornicul), 80 (200).   |
| <b>Magazierii</b> (Logofătul Teodorachi,<br>190 (79).   | <b>Manu</b> (D. Adam și Mihail Adam),<br>3 (1)                                  |
| <b>Mal</b> (localitate), 150-320, 155<br>(534).   | <b>Manu</b> (negustor), 54 (131).   |
| <b>Maldărescu</b> (Medelnicerul Cos-<br>tachu), 38 (97), 40-1 (105) 42-3<br>(109, 56-135)   | <b>Mărcuta</b> (mânăstire), 196-94).  |
| <b>Mammos</b> (Mihail Adam negustor<br>în Sibiul, fratele lui Aman),<br>22-3 (62-3), 50-131, 60 (146),<br>74 (169), 75 (175), 98 (235),<br>119 (2.5) 120 (2.6), 170-1 (20 | <b>Mărginenii</b> (mânăstire), 199.   |
|   | <b>Margulas</b> (Ștefan, negustor), 5<br>(9).                                   |
|   | <b>Markos</b> ? (A), 31 (78).   |
|   | <b>Medelnicerii</b> : Costachu, 41 (109).<br>Teodorachi, 48.                    |
|   | <b>Megaspoleon</b> (mânăstire) 36,  |

- (95), 38 (98), 47 (126), 81 (203), 196 (94). (egumenul Ioanichie), 32 (80), 33-4 (85).
- Mehedinți**, 38 (97), 51, 53, 72 (166), 80 (198, 201), 117 (271), 119 (276), 183 (54), 197 (97). (ispravnicii de), 42 (107). (judecătoria de), 50 (131), 159 (347)
- Meitani** (Ștefan). 81 (207), 143 (311), 144.
- Merkelius** (Agent), 5 (9, 11), 6 (16).
- Meteu** (moșie), 145 (312), 146, 147 (313).
- Miculescu** (Ștefan), 147 (315).
- Mihaileanu** (Constantin), 158 (342).
- Mihaloviți** (Gheorghe, agent de comerț), 4 (5), 6-7 (16-17), 7-8 (24, 26), 166 (6-7), 167, 169 (16-7) 170 (18), 193 (85-6)
- Mijlooul** (plasă), 211
- Mimi** (Alecă), 37 (96), 194 (88).
- Mimi** (Ienachi), 58 (142 3), 143 (311), 144
- Mischiș** (sat), 35 (88), 110 u. (261), 196 (96)
- Mitropolitul Nectarie** (al Ungrovlahiei), 32 (80), 33-4 (85). (nepoții), 33-4 (85).
- Mocani**, 167 (9).
- Moshu** (Ioan B.), 74 (172).
- Munte** (plaiu), 209.
- Murgășanu** (Anuța), 141 (308).

## N.

- Neagoe** (negustor), 41 (105), 46 (124).
- Nenoviți** (Radu, negustor și arendaș), 156 (337)
- Nicoli** (Hristo, negustor), 9 (29).
- Nicopol**, 39 (99), 57 (139), 98 (233), 186 (66), 205.
- Novaci** (plaiu), 212

## O.

- Obedeanu** (Petrachi), 120 (276).
- Ocnele-Mari**, 63 (156), 182 (53), 183 (56), 186 (66), 187 (68-9)
- Ocolul-de-Sus și de-Jos** (plase), 193 (86), 209
- Odoleni** (din Odol), 145 (312).
- Olt** (râu), 59 (143), 110 (261), 182 (53).
- Olt** (judecătoria), 50-1 (131), 134 (295), 181-2 (52), 186 (64).
- Olt** (cele cinci județe de peste), 28 (72), 31-2 (79-80), 34 (86), 37 (96), 45 (122) 147 (127), 52 3, 125 (283), 183 4 (7), 193 86)
- Olteț** (râu) 110 (261)
- Oltetul-de-Sus și de Jos** (plase), 210.
- Oltul-de-Sus** (plasă), 114 (266). (de Sus și de Jos, plasă), 114 (266), 210.
- Opran** (Ghiță, negustor), 14 (16) 17-8 (52), 19-20 (57-8) 79 (193).
- Oreavita**, 193 (85).
- Orevșa** (moșie), 125 (282).
- Ornescu** (Ștefan) 42 (107).

**Orșova**, 20. V. și Rușava.  
**Ostrov** (localitate), 115 (Pașa de),  
 115  
**Oteteleșanu** (Catinca), 85 (213),  
 88 (222, 224), 98 (236), 99-100  
 (240, 242).  
**Oteteleșanu** (Constantin), 83-4

(211), 185 (59).  
**Oteteleșanu** (Grigore), 146, 153  
 (329).  
**Oteteleșanu** (Iancu), 81 (204), 119  
 (276), 124.  
**Oteteleșanu** (Iordachi), '04 (251 .

**P.**

**Paciure** (Nicola), 87 (221), 173  
 (31).  
**Paglamelis** (Teodor), 82 (209), 85  
 (212).  
**Păharnici**: Nicolăiță, 70 (163).  
 72 (166).  
**Paia** (localitate), 123 (281).  
**Păianu** (Teodorachi), 173 (31).  
**Pandeli** (Ioniță, negustor), 79  
 (192), 82 (210).  
**Panduri**, 66 (161), 121 (278), 124.  
 135 (296).  
**Pantelimon** (mănăstire), 199.  
**Panu** (Iordachi), 18-9 (56).  
**Papadopulo** (Vasilachi), 61 (149),  
 134 (295), 186 (64).  
**Paris**, 133 (293), 158 (342).  
**Paris** (Dumitrachi), 189 (77), 196  
 (95).  
**Paris** (Luxandra, Luxița). V.  
 Aman (Pipica; mama ei)  
**Paris** (Stamati), 61 (149), 62 (150-  
 3), 98 (234), 157 (341).  
**Pathmos**, 196 (94)  
**Patrino** (Sterio), 3 (1)  
**Pătule** (sat), 141 (308)  
**Patzuras**. V. Paciore  
**Pavlovici** (Costi), 101-2 (246)  
**Pavlovici** (Vasile), 38 (97), 73-4  
 (118).  
**Pazvangii**, 171 (23).  
**Peloponesianul** (Ioan, Serdar),  
 32 (79).  
**Petcovică** (Hagi), 4 (6).

**Petersburg**, 86-7 (216).  
**Petrișor** (ispravnic), 120 (276).  
**Pihto** (frații Gheorghe Teodor și  
 Arghirie, negustori), 4-6 (7, 12-  
 3) 7 (22), 8-9 (27, 29), 12-3 (113),  
 170 (19).  
**Pindo** (de, Casă în Viena), 5 (9,  
 10), 7 (18-20), 9 (29), 12-3 (43),  
 22-3 (62 4), 170 (19). V. și  
 Poshari.  
**Pitești**, 4 (5), 6-7 (16 7), 0 (32),  
 59 (145), 60 (146), 121 (279),  
 166 (7), 167 (9), 168 (11, 14),  
 178 (26 7), 170 (18), 174 (36).  
 (Todor Ioan de la), 170 (18).  
 (vama), 14 (44), 37 (97)  
**Pleșoiu** (sat), 99 (237)  
**Poienu** (Manolachi), 147 (313),  
 149 (317), 150 (319).  
**Polcovnici**: Gheorghe (1805; to-  
 varăș cu D. Aman), 6 (15), 11,  
 14 (44). Panaioti. 74 (10). V.  
 și grămătică. (Panaioti) I etra-  
 chi, 58 (143).  
**Polovraci** (egumenul de), 129  
 (291)  
**Pop** (Hagi Constantin, negustor),  
 200-1.  
**Popescu** (Alec, ispravnic), 120  
 (276).  
**Popescu** (Matei) 135-6 (299), 137-  
 8 (301).  
**Popovică** (Gheorghe Mihali; 1805),  
 6 (16).

- Foroia** (sat) 141 (338)  
**Poroineanu** (Ioniță Clucerul), 11, 14 (44), 65, 67, 70 (163), 71.  
**Portar** (Vel; 1820), 188 (74).  
**Portarbașa** (1820), 44 (116), 189 (78)  
**Portari**: Haralamb, 48, 191-2 (82).  
**Portăreasa**: Luxandra din Craiova (și fiul ei Stamatu), 185 (60).  
**Portărescu** (Medelnicerul Dumitrachi, Matachi, 87 (218), 88-9 (224), 96-7 (231), 98 (234))  
**Poshari** (Casa—și-Teodor, Dimitrie), 12-3 (43).  
**Postelnicul-Mare** (1820), 54 (132), 57 (137).  
**Postelnici** (Diamandi, epistat al Armășiei). 26-7 (69). Ivan (1807) 8 (26). Mihai, 89 (225) Nicolachi, 47 (124), 5; (131), 196 (95).  
**Postelniceii** (Gheorghe), 6 (15).  
**Prasas** (Catinca), 87 (219).  
**Prasas** (Serghie Diamandi), 86 7 (216, 219-20).  
**Prasinos** (bancher din Constantinopol), 205.  
**Prastanu** (?) (Barbu), 120 (276).  
**Preajba**, 186 (63)  
**Prisiceanu** (Nicolae), 140 (305)  
**Prisiceanu** (Medelnicerul Teodorachi), 191 (8).  
**Prisiceanu** (Zamfirachi), 40 2 (104 6), 42 3 (109), 46 (124), 48, 53, 194 (88).  
**Procopiu** (Ienachi), 116 (269), 143-5 (311).

## R.

- Racoviță** (Spătarul), 47 (124).  
**Radoviți** (Catinca), 130 (292).  
**Radoviți** (Nicolae), 17-8 (52). 19 (57), 21, 79 (192), 185 (59), 189 (75).  
**Rahova**, 77 (185), 97 (233), 186 (66), 187 (71), 190 (78).  
**Ralet** (Logofătul), 104 (252), 105.  
**Răstoaca** (moșie), 150 (320)  
**Rede** (localitate), 10 (37), 173 (33).  
**Regep-Aga**, 19 u (58).  
**Rimnicu-Vilcii**, 129 (91), 149 (316), 150 (320).  
 episcopia, 114 (266) și n. 1. medicul dr. Adam din, 183 (56).  
**Riul-Vadului**, 60 (146).  
**Riurenii**, 78 (188).  
**Rizu** (Postelnic), 143 (311), 144, 196 (95).  
**Rodă** (Mărgărit, negustor), 205,  
**Rogova**, 141 (308).  
**Romanași**, 19 (56), 23 (67), 38 (98) 61 (48) 120 (276), 128 (28). 210 (ispravnicii de), 27-8 (70), 38-9 (99). (magazierul Nica), 19 (56).  
 «România» (ziar), 157 (342).  
**Romaniți** (locuitor al Camiacumului Craiovei) V. Craiova  
**Roset** (Dumitrachi) 74 (171).  
**Roset** (Scarlat), 120 (276).  
**Rumelba** 77 (183).  
**Rumini**, 67, 68 (63), 72 (166), 81 209). 99 (237), 115  
**Rusănescu** (Nicolae), 82 3 (210).  
**Ruscicu**, 3 (2), 5 (12), 30 (76), 20, 204-5. (bairactar, beșlii, negustori evrei), 3 (2).  
**Rușava**, 72 (164), 79 (193), 170-1 (22-3), 172 (26), 200-1.

**Rușeț**, 146  
**Ruși**, 109 (259), 170 (20), 196 (87). (în Oltenia, 117 8 (272), 120-1 (278). (general), 114 (267). (vice comandant; dragoni ie-

gări), 113 (262). (ofițeri), 113 (262). (ofițeri), 113 (263), (su-puși ai ilor), 102 (247).  
**Ruțu** (Ruciu. Mihai, negustor), 5 (9-11), 8 (25).

S.

**Săcșoara** (rîu), 145-6 (312).  
**Sadova** (sat), 35 (90).  
**Săliștioara** (moșie), 36 (94).  
**Samurcaș** (Constantin), 17 (51), 34 (87), 177 (41), 179-80 (47). V. și Craiova (Caimacamî).  
**Sănătescul** (Vistierul Constantin), 74 (171).  
**Saphranos** (Manikati, Casa—din Sibii; și Gheorghe), 9 (33), 10 (35), 172 (27).  
**Scanavi** (Caimacam al Craiovei, 20-1.  
**Serdari** (Panaioti), 18 (53). Fîrvu, 183 (54). Polihronie, 88 (222). Răducanu, 50 (131).  
**Sfîngară** (familie) 3 (1) (Gheorghe), 74 (169)  
**Sibiui**, 5 (9), 7 (19), 8 9 (28), 10 (35), 59 (145), 73 4 (168-9), 75 (175), 76 (177), 98 (235) 104 (254), 127 (286), 142 (309), 201. (Fleischergasse), 60 1 (146). (spitalul), 130 u (293). (capela și școala grecească), 74 (169). (Sași: Susana Greger, Matthias Pilder), 60-1 (146). (Friedrich Rietz, dr Ludwig) 74 (169). (Compania grecească și „pro estosul“ Stan Popovici), 130 (293), 131. (alți Greci: N. Panaiot Steno), 74 (169), 142 (309)  
**Silistra**, 200.  
**Sirbi**, 44 (117), 68 (161), 89 (225), 117 (270), 146. (răscoala lor),

19 u. (58), 47 (125), 125 (28 ).  
**Sirbească** (lîmba), 141 (308).  
**Siștov**, 5 (12), 186 (66), 201, 205  
**Slănic**, 187 (69). 198 (101).  
**Slatina** (Neda Gheorghiu, negustor), 6 (16) 193 (84).  
**Slătineanu** (Constantin, ispravnic de Rîmnic ?), 44 (118), 157 (341).  
**Slătioara** (moșie), 82 (208), 90 (227).  
**Slătioara-de-Sus**, 99 (241).  
**Slavonește**, 141 (368).  
**Slugeri**: Mihai, 201-3. Mihalachi (același ?), 61 (149).  
**Slugiaroglu** (Postelnicul), 143 (311).  
**Socolescu** (Dmitrana), 160 (355).  
**Socolescu** (Iacov), 32 (81), 178 (44).  
**Socul** (moșie), 36 (94).  
**Solomon** (Sluger), 114 (267), 121 (278). 124.  
**Sophianos** (sluger), 119 (276).  
**Spătari**: Dincă (1820), 39 (111).  
**Stoienescu** (Ianachi Ioan) 50 (130), 55-6 (133), 58 (143) 74 (171).  
**Stoienescu** (Scarlat Căminarul), 36 8 (95-7), 40 (104), 41 (106), 42 (107), 44 (116), 44-5 (119), 46 7 (124), 48, 49-52 (129-31), 54-5 (132), 58 (143), 74 (170), 77 n. 1, 78 (188-9), 79 (193-4), 80-1 (202), 116 (269), 137 (301), 143 (311), 179 (46), 183 (54)

188 (74), 189-90 (78), 191 2 (82), 196 (94-5), 201, 203. (cum-natul Petrachi', 50-1 (131), 55 (132).  
**Străhaia**, 124, 186 (65). (bîlciū), 39 (100).  
**Strogonov** (ambasador al Rusiei la Constantinopol), 86 7 (216).  
**Sutești**, 150 (320).  
**Suțu** (Alexandru-Vodă), 37 (95), 38-9 (99), 47-8 (127), 144, 190 (78), 198-9 (101), 199, 205.

**Suțu** (Constantin, Caimacam al Craiovei), 19 (57), 22 (58, 60). V. și Craiova (Caimacamii)  
**Suțu** (Doamna Eufrosina, a lui Alexandru-Vodă), 143 (311), 144, 204.  
**Suțu** (Gheorghe, Caimacam al Craiovei), 30 (75), 185 (59).  
**Suțu** (Nicolae, Caimacam al Craiovei), 28 9 (73),  
**Suțu** (Spătarul), 47 (124).

## Ș.

**Șătrari**: Dincă, 140 (305). Ștefănică, 47 (126).  
**Ștefănescu** (Serdarul), 77 (186).

**Știrbei** (Dumitrana), 94, 56 (230)  
**Știrbescu** (localitate), 34 (87)

## T.

**Tataria**, 6 (16), 166 (7).  
**Tatomirești**, 190 (79).  
**Tăzluu** (plasă), 211.  
**Telega**, 187 (69), 198 (101).  
**Telman** (Ștefan), 156 (334).  
**Teodosiu** (Hagi Cristu), 9 (3').  
**Teologul** (Costachi), 170 (19).  
**Terapia**, 196 (94)  
**Tirgoviște**, 61 (147).  
**Tirgujliianu** (Grigore), 120-1 (278).  
**Tirgu-Jiului** 41 (106), 141 (308). (negustori bulgari din), 15 (48).  
**Tirlă** (hoț), 160 (351).  
**Tismana-de-Sus și de-Jos** (plasă), 212.  
**Trăsnea** (Nicolae, Clucer), 79 (192), 98 (235).  
**Troca**, 170 (21).  
**Troian** (localitate) 155 (334).  
**Tudorachi** (negustor), 53, 56 (134).

**Tulimeni** (soldați turci), 69.  
**Tunuslii** (negustori), 170 (19).  
**Tunusliu** (Hristu), 126 (283).  
**Turci**, 20, 28 (72) 110 u., 170 (20), 196 (96). (în Bucureștii la 1821), 61 (147). (în Craiova), 66 (161). (în Oltenia), 114-5 (267), 116 (270), 121 (278), 123 (280), 125 (283) (în 1821, pe la moșii), 69 (la scos datoriile proprietarilor olteni) 67. ('he haa-beg, 1828), 115. (Saraolu), 111. (banii ești), 10 (38).  
**Turcia**, 14 (46), 20 1, 73 (167), 134 (294), 206.  
**Turnavitul** (Toma), 200.  
**Tzamasopulo** (negustor), 201.  
**Tzigara** (dascăl în Craiova), 74 (171).



**Ț.**

**Țara-Românească** (c. aimacamii în 1821), 59 (144).  
**Țigani**, 7 (23), 16, 35 (91), 57 (138), 73 (166-7), 99 (237), 111, 126 (233), 135 (298), 150 (320),

155 (334). (aî Curții), 84. (domnești de peste Olt), 23-5 (68). (lingurari. lăneși, ursari, cu bulucbași și vâtafi), 26-7 (69). (potcovari), 112.

**U.**

**Udricki**, 18 (53).

**Ungureni**, 56, (135).

**V.**

**Văcărescu** (Bărbuceanu), 187 (71).  
**Văcărescu** (Logofătul [Nicolachi]), 32 (81), 58 (142).  
**Vâlcanestii**, 82 (210)  
**Vâlcești** (moșie), 36 (94).  
**Valea Merilor**, 156 (338).  
**Vălenii-de-Munte**, 15 (48).  
**Vameși** (Atanasachi), 98 (97), 41, (104). V. și Atanasachi (Neagoe), 49 (128), 55 (132), 75 (173). V. și Neagoe.  
**Vellaras** (Alec. Aga), 56-7 (137) 143 (311) 144, 190 (80).  
**Vendoti** (Ecaterina), 3 (1)  
**Vidin**, 12 (40-1), 17 (51) 18-9 (56), 22 (60), 23 (65), 27-8 (70), 28-30 (72-3, 75), 33 (84), 37 (96), 40 (103), 43-4 (114, 118-9), 45 (120, 122), 46 (124). 47-8 (127), 49, 54 (131), 57 (137, 139), 59 (143), 61-2 (149 53), 69, 72 (164), 77 (182, 184-6, 78 (189), 79 (195), 80 (196), 97 (233), 143 u., (311), 165 (1), 172 (26), 175-6 (39-40), 177-8 (43-

4), 183 (55), 186 (66-7), 189-90 (77-8), 201, 205.  
 Mitropolitul Paisie, 77 (181-2).  
 Pași de, 31 (78), 45 (120), 57 (137), 58 (143), 61 (150), 62 (151, 153), 77 (183), 79 (195), 115, 187 (72), 191 (80).  
 Iemcer Aga și Iemceri 61-2 (150), 62 (153), 187 (72).  
 Capuchehaiaua munteană (Comusul Eutatie), 45 (149-20), 57 (137), 62 (150) (celebi Nicolachi și Mihail Chiru), 77 (180, 184).  
 „Veresile“. 79 (190).  
 Căruțe, care pentru zahereă, 57-8 (139-40, 142). cele șapte sate pentru zahereă 58 (141).  
**Vidinlii**, 51-2.  
**Viena**, 7 (18-20), 74 (169), 150 (320), 161 (357), 170 (19-20), 172 (27), 173-4 (34-5), 200-1, (*Real - Akademie, Spital der Barmherzigen Schwester*, în Leopoldstadt), 3 (1). (școala grecească și biserica Sf. Treime),

- 3 (1). (negustori greci anume, 1803, 3 (1). (I. Foschari și I. Nikolides de Pindo). V. Pindo. (Gh. Patzani), 3 (3', 4-5 (6 8).
- Viișoreanu** (Constantin), 82 (210), 102-3 (249).
- Vilcan** (pas), 179 (42-46), 212.
- Vilcea** (județ), 38 (98), 53, 119 (276), 182 (52), 196 (95). (polcovnicia și „examinile“ ei), 23 (66). (stringătorul de unt Antone Isac), 23 (65). (judecătoria), 50-1 (130).
- Vinju**, 110 (260).
- Vircirova**, 121 (278), 125 (283), 128 (287)
- Virvoreanu** (Anastasia), 68 (161) 71, 72-3 (166), 86 (215). (nepotul său Spiru), 68 (161).
- Vlad** (Stanciu) 62 (153), 178 (44).
- Vlădoianu** (Căminarul), 42-3 (109).
- Vlădoianu** (Maria), 114 (267).
- Vlădoianu** (Smaranda și Grigorașco), 35 (93).
- Vlah-Seraiu** (mănăstire), 32 (80), 33-4 (85), 36-7 (95), 38 (98), 61 (148). (egumenul Ghermand), 31-2 (79), 47 (126). (egumenul Ioanichie), 47 (126).
- Vogoridi** (Hatmanul), 204.
- Voicu** (Logofătul Gheorghe), 4-5 (7, 10, 12), 7 (20).

## X.

**Xenovică** (Marco, negustor), 10 (38).

## Z.

- Zaharianòs** (Postelnicul Dimitrie, negustor), 77 (184), 79 (191, 194), 80 (196), 86 (215), 90 (226), 135 (298)
- Zaharov** (Dimitrie). V. Zaharianòs.
- Zamadovița**, 135 (298).
- Zănoaga**, 63 (156), 66 (161), 69, 73 (166), 87 (217), 111, 121 (278), 153 (329).
- Zaroianu** (polcovnicul Dumitrichi), 185 (60).
- Zass** (generalul), 173 (30).
- Zătoreanu** (Constantin), 80 (198).
- Zătoreanu** (Dimitrie), 56 (136).
- Zettiri** (Adam și Elisaveta von), 3 (1).
- Zimnicea** 186 (66).
- Zoe** (Anastase), 17 (51), 55, 186 (64), 187-8 (73). V. și Anastase.

## TABLA LUCRURILOR.

---

### A.

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Agiesc</b> (Departamentul), 175 (37).<br/> <b>Ăgneț</b>, 94.<br/> <b>Aier</b> („haier“ de biserică), 93, 95.<br/> <b>Amanet</b>, 41 (106), 101 (246).<br/> <b>Antimise</b>, 96 (230).<br/> <b>Apostasie</b> (Eterie), 82 (210).<br/> <b>Aprozii</b> (vătafi de), 147 (313).<br/> <b>Aramă</b>, 136 (299).<br/> <b>Arendă</b>, 90 (227), 99 (241), 128-9 (289), 158 (343), 159-60 (351).<br/>         (a moșiei), 83 (211), 197 (99).<br/> <b>Arendași</b>, 125 (282) 149 (316), 156 (337).<br/> <b>Argintării</b>, 105<br/> <b>Arginturii</b>, 91 (230).</p> | <p><b>Arhitecți</b>, 157 (342).<br/> <b>Armăsari</b>, 150 (320).<br/> <b>Armași</b>, 47 (124), 168 (12).<br/> <b>Armășie</b>, 26, 35 (91). (și Țiganiile), 23-4 (68).<br/> <b>Artilerie</b>, 127 (285).<br/> <b>Arvună</b>, 4 (5), 166 (6).<br/> <b>Arvuni</b> (a), 104 (252).<br/> <b>Atlas</b>, 93, 95.<br/> <b>Avaeturi</b>, 46 (124), 48, 52-3, 54-5 (131-2), 59 (145), 78 (184), 80 (202), 98 (233), 150 (312), 174 (36), 179 (45), 180 (48), 184 (54), 186 (62), 191 (81), 192 (83), 195 (93), 199</p> |
|--|--|

### -B.

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Băcani</b>, 10 (36) V. și Craiova.<br/> <b>Băi</b>, 79 (194, 193).<br/> <b>Bani</b>, 207 u.<br/> <b>Bani albi</b>, 35 (90).<br/> <b>Beceri</b>, 54 (131).<br/> <b>Becuri</b>, 102 (246, 122 (280)).<br/> <b>Bedernită</b>, 96 (230).<br/> <b>Bejenie</b>, 110 (261).</p> | <p><b>Belacoasă</b>, 95.<br/> <b>Berbeniță</b>, 37 (95), 194 (88).<br/> <b>Beșlicii</b>, 32-3 (82-3), 206<br/> <b>Bilciu</b>, 72 (66), 78 (188), 136 (299), 159 (346), 179 80 (47).<br/>         oborul—ului, 116 (270), 135 (299), 186 (63, 65).<br/> <b>Bimniță</b>, 85 (211).</p> |
|--|--|

**Bir**, 65, 69, 70 (163), 72 (166).  
**Birnici**, 125 (282), 197 (97).  
**Bisactea**. V. pezactea.  
**Bivolii**, 85 (211), 112, 115.  
**Blane** (blăni de lemn), 57 (138).  
 (de brad), 125 (285), 193 (87),  
 194 (91). (de nuc), 126 (285),  
 193 (87), 194 (91).  
**Blănițe**, 194 (91).  
**Bleaă**, 127 (285), 194 (91).  
**Blestem** (carte de), 100 (243), 105.  
**Boi**, 19 u., 63 (156), 66 (161), 85  
 (211), 207 u.  
**Boiangii**, 174-5 (37).  
**Boltași**, 41 (106).  
**Bolte** (=prăvălii), 101-2 (246).  
**Borangic** (haine de), 113 (263).  
**Borcane**, 127 (285), 196 (91).  
**Bresle**, 18 (56).

**Breăște galbene** (la uși), 105.  
**Bucate**, 63 (156), 99 (237), 106  
 (255).  
**Buduroiu**, 160 (354).  
**Bumbac**, 172 (27), 205.  
**Bumbașir** (mumbașir), 12 (42).  
 15, 17 (50), 28 (72), 53, 124,  
 143 (311). 144, 145 (311), 182  
 (52), 191 (81).  
**Bunget**, 159 (351).  
**Burdușe**, 176 (40-1), 189 (78).  
**Burghiū**, 171 (25).  
**Butcă**, 168-9 (15), 194 (91).  
**Bute**, buți, butii, 63-4 (157-8),  
 113 (265), 114 (265), 118 (272),  
 126, 194 (89, 91), 198 (100).  
 (de vin), 105. (și cercuri), 114  
 (265). (și butoaie), 126 (285).  
**Buturi**, 87 (71).

## C.

**Căciulari**, 146.  
**Cădelnițe**, 92, 94  
**Cafea**, 133 (294), 171 (25), 191  
 (80), 194 (91).  
**Caftane**, 20'.  
**Caî**, 67, 68 (161), 69, 85 (211),  
 97 (233), 111-2, 124. (de poștă),  
 88 (223). (banii lor), 71  
**Caiale**, 113 (265)  
**Caice**, 190 (78).  
**Calabalic**, 65, 67, 99 (237), 105.  
**Călărași**, 111  
**Caleașcă**, 6 (14), 70 (162), 150  
 (320), 181 (51), 194 (91).  
**Calem** (avaetul—ului), 37 (96).  
**Cămară**, 104 (25) (domnească),  
 21, 24-6.  
**Cămărași**, 182 (53), 202 (aî sca-  
 lelor), 199.  
**Căminărit**, căminărie, 13-4 (44),  
 38 (97), 186 (64), 187-8 (73).

**Canapea**, 196 (92).  
**Canavăț**, 95.  
**Candele**, 92, 96 (230).  
**Cantar**, 49 (128).  
**Cantaragii**, 67, 75 (174), 168 (12).  
**Capace**, 127 (285), 196 (91).  
**Capan** (împărătesc), 17 (51), 18-9  
 (56), 30 (76), 39 (99).  
**Capănlui** (negustori ai capanului),  
 30 (76), 48, 50 (130). 51, 55  
 (133), 58 (41), 78 (189), 176-7  
 (41), 187 (72).  
**Căpitani**, 66 (160). (de județ),  
 24-5, 27 (69). (de poteră), 23  
 (67).  
**Capitație** (birnici de), 157 (340).  
**Căpităni**, 182 (52).  
**Căprari** (ai Agențieii), 169 (17).  
**Căprari** (negustori), 17 (51), 49  
 (129), 178 (44).  
**Capre**, 19 u., 37 (96), 47-8 (127),

- 49 (129), 53, 85 (211), 117 (271), 135 (298), 178 (44), 188 (74), 189 (76), 191-2 (82), 197 (98), 209. (păr de ă), 9 (32).
- Căpri-ri** (lemne), 75 (176), 196 (87).
- Capuchehăi**, 190 (80)
- Cară**, 40 (103), 85 (211), 96 (231). (cu boi), 91 (229), 96 (231), 93 (234), 99 (237), 109 (16). (cu calabalic), 110 (261). (cu lemne), 99 (238-9). (a.l. Crăciunului), 83 (211).
- Carăte**, 42 (107).
- Carăuși**, 7-8 (23-4), 169 (16), 182 (53), 193 (84)
- Cărti** (biserncești), 92 u. (de joc), 172 (25). (banii lor), 37 (97)
- Căruțe**, 42 (109), 58 (141), 167 (9), 163 (11), 173 (56), 186 (66), 187 (74).
- Carvasară**, 15 (49), 38 (97). V. și Craiova (carvasaraua).
- Casa datoriei**, 204.
- Casapi**, 78 (188).
- Cașcaval**, 212.
- Cătane**, 46 (124).
- Catastișe**, 26, 59 (145), 60 (146), 89 (125), 124, 177 (43), 189 (77), 193 (85), 211-2.
- Catifea**, 95.
- Catran** (a arde cu), 112.
- Cauce**, 194 (91).
- Ceapă** 117 (270).
- Ceară**, 65, 73 (166), 118 (273), 194 (89).
- Cerc** (de fier), 194 (91) (de bute), 127 (285).
- Cerviș**, 21, 48.
- Cetași** (Țigani), 27 (69).
- Choe** (de caleașcă), 194 (91).
- Chelbează**, 73 (166).
- Cheresteă**, 160 (352).
- Chezași, chizeși**, 18 (54-5), 19 (56), 30-1 (76-7), 66 (160), 139 (304), 168 (42), 170 (18), 174-5 (36-7), 185-6 (61).
- Chezășie, chizășie**, 9 (32), 13-6 (50), 51, 53, 55 (132), 80 (198), 81 (206), 144, 153 (328-9) 154 (330).
- Chiatib**, 201.
- Chiligi** (banii), 206.
- Chilimuri**, 205.
- Chingi**, 194 (91).
- Chiria** (cărăușilor), 166 (7), 169 (16), 172 (25), 190 (80).
- Chirigii**, 37 (96).
- Cinepă**, 66 (161), 67, 87 (217), 138 (301), 171 (25).
- Cintar**, e, 18-9 (56), 40 (103), 90 (226), 127 (285), 138 (302), 141 (307), 182 (53), 193 (84), 196 (91).
- Cintărit**, 189 (78), 190 (80).
- Ciabană**, 106 (254).
- Ciocănarî, ciocănași** (de Ocnă), 98 (233), 199.
- Ciorne**, 149 (316).
- Circiume și circiumari**, 63 (156), 67, 69, 73 (166), 79 (192), 84, 122-4 (280-1), 137 (301), 142 (310), 156 (339).
- Circserdari**, 68 (162).
- Cirmiz**, 133 (294).
- Cislă**, 27 (69), 178 (44). (a săului), 47 (124). (a băga în--ă), 49 (129).
- Ciubuce**. 157 (342).
- Ciucuri**, 93.
- Ciumă**, 119 (276), 121-2 (279), 125-6 (283), 128 (287).
- Ciură**, 194 (91).
- Ciurez**, 69.
- Cizmarî**, 65, 73 (166).
- Clacă și clăcași**, 83 (211), 89 (225), 97 (232), 116-7 (270), 122 (280), 124, 125 (282), 137 (301), 159 (351), 160 (354).
- Clondir**, e, 127 (285), 196 (91).

Coase, 104 (252), 133 (294).  
**Cochii-vechi**, 174 (36).  
**Codru** (de pământ), 149 (317)  
**Cojocari**, 56 (135), 97 (232), 102-3 (249), 156 (338).  
**Colane** (de pafdale), 92.  
**Colibă**, 83 (211).  
**Colimvitră**, 93, 96 (230).  
**Colivă**, 119 (273).  
**Colțuri**, 183 (56).  
**Companie** (suditească), 104 (254).  
**Conace**, 121 (278).  
**Condicari**, 106-7 (255).  
**Copaci** (verzi), 99 (241).  
**Côpie** (sfinta), 92.  
**Cosare**, 170 (18).  
**Cotină**, 194 (87).  
**Coturi**, 138 (302).  
**Crasie**, 95.  
**Crontaleri**, 32 (81), 206.  
**Cruca**, 94. (în patru; bani), 32-3

(82-3). (a împreuna în de bir), 26.  
**Cufere**, 7 (19).  
**Cuhne**, 101 (246).  
**Cuie**, 56 (135), 58 (143), 75 (176). (de fier), 57 (138). (în butoaie), 105.  
**Cumașuri**, 200.  
**Campână** (cu dramuri), 138 (302).  
**Cură** (a o luncă cu toporul), 102 (249).  
**Curături**, 83 (211).  
**Curăți** (a un loc), 137 (300).  
**Curèle** (ale caselor), 101 (246).  
**Curelușă** (de moșie), 99 (241).  
**Curs** (schimbări de a monedelor), 10 (35), 32-3 (82-3), 200-2.  
**Cutii**, 157 (340), 196 (91). (de argint), 75 (175). ( a Milelor), 32 (79). ( ile satelor), 159 (347).  
**Cutițe**, 127 (285), 196 (91)

## D.

**Dăjdi** (ale Țiganilor), 24-5, 26-7 (69). (de sat; și scutire de), 22 (59).  
**Dară**, 167 (9), 169 (16), 193 (84).  
**Darap**, urî, 138 (302).  
**Dărimături** de pădure, 84.  
**Dascăli**, 127 (285), 139 (304), 142 (309), 157 (340), 173 (34), 195 (92).  
**Dăvarniță**, 127 (285).  
**Degetar**, e, 174 (35).  
**Delă**, e, 148 (316).  
**Departamentul de Șapte**, 22 (61).  
**Deputăție**, 150 (321).  
**Dereclii**, 32-3 (82-3).  
**Derviși**, 115.  
**Diaci și diaconi**, 146.

**Dijmă**. 45 (122), 73 (166), 87 (217), 123 (281), 135 (299), 140-1 (307), 160 (351), 187 (72). (a pământului), 103 (249). (de moșie), 63 (156), 66 (161). (a finului și a grîului), 122 (280). (toi de), 124.  
**Dijmui** (a), 67, 68 (162).  
**Dijmuri** (ale bucatelor), 83 (211).  
**Diligentă**, 7 (19).  
**Dirvari**, 83 (211), 84.  
**Discos**, oase, 92-3.  
**Divaniți**, 100 (243).  
**Dobindă**, 39 (100), 107 (256), 186 (65).  
**Dodicari**, 111.  
**Dorobanți**, 160 (351).  
**Drojdie**, 65.

**Droșca cu telegari**, 149 (316),  
155 (334), 156 (337).  
**Dulap**, urî. 110 (261), 194 (91).  
**Dulcetii**, 209.

**Dulgheri și dulgherie**, 57 (138),  
75 (176), 142 (310), 156 (339).  
**Dvere** (advere), 95.

**E.**

**Epistați** (de moșie), 157 (340).  
**Epitafie**, 93.  
**Epitrahile**, 95.

**Epitropia sârmanilor evgheniși**,  
129 (290).  
**Ergalii**, 175 (37).  
**Examinie**, 23 (66.7), 181 (50).

**F.**

**Făclii**, 118 (273).  
**Făină**, 119 (276), 126 (283), 196  
(91). (spălată), 10 (37).  
**Farfurie** (porțelan), 127 (285).  
**Farfuri**, 196 (91).  
**Fedeleş**, 89 (224).  
**Felegene**, 172 (25).  
**Felinare**, 196 (91).  
**Ferdele**, 67, 68 (162), 73 (166),  
86 (214), 87 (217), 123 (281),  
140.1 (207).  
**Fiară**, 63 (156), 65, 120 (277). (de  
prăvălii), 133 (294). (de fe-  
rești), 105.  
**Fiară** (a pune în), 177 (143).  
**Fier**, 205. (de vânzare), 17-8 (52),

19 (57), 20, 21, 22 (58).  
**Fierari** (nemți), 81 (206).  
**Fierotii**, 133 (294).  
**Fin**, 66 (161), 67, 68 (162), 87  
(217), 103 (249), 111, 116 (270),  
122 (280), 123 (281), 135 (299),  
137 (300), 168 (11). (clăi, șure  
de), 16, 67. (bani—ului), 23  
(65).  
**Fir** (de aur), 95.  
**Foale** (foi), 41 (106), 183 (57), 191  
80). (de sare), 19 (56).  
**Focace** (sticlă de), 196 (91)  
**Franci**, 158 (343).  
**Funduci**, 33 (83).  
**Funii**, 97 (233).

**G.**

**Gaini**, 35 (90), 89 (225), 127 (285),  
135 (299), 137 (300).  
**Galbeni**, 35 (90), 42 (107), 79  
(192), 111 (308), 157-8 342,  
345), 161 (357), 197 (99), 201.  
(impărătești), 137 (300), 156  
(339), 186 (67). (olandesi și  
venețieni), 186 (67).

**Garduri**, 56 (135), 63 (157), 72  
(166), 115.  
**Gârdași**, 193 (85).  
**Gazdia vânilor**, 52, 74 (170), 81  
(203), 90 (226), 98 (233), 199,  
201-2.  
**Geamuri**, 65  
**Gelepi**, 196 (95), 211.

**Geromea**, 7 (17).  
**Ghindă**, 160 (354), 197 (98). (din  
 pădure), 83 (211).  
**Gindaci de mătăsă**, 120-1 (278)  
**Giște**, 194 (87).  
**Gloabe**, 188 (73).  
**Gorunărit** (?), 78 (188).  
**Goruni**, 15 (48).  
**Grădinari**, 62 (154).  
**Grădini**, 83 (211), 104 (252).

**Grajd**, urî, 57 (138), 101 (246),  
 104 (252).  
**Gripsori** (banî), 206.  
**Griü**, 66 (161), 67, 69, 87 (217),  
 89 (225), 111, 115, 122 (280).  
 125 (282), 136 (299), 138 (301).  
**Gros**, 115  
**Groși** (de pădure), 84.  
**Grosuri ale ispravnicilor**, 24.  
**Gunoii**, 198 (100).

## H.

**Ham**, 172 (25), 194 (91). (gurî de),  
 172 (25).  
**Han**, urî, 57 (138), 63 (156), 103  
 (250), 110 (261), 119 (276).  
 126-7 (285), 140 (305), 149  
 (316), 150 (321), 156 (337), 193-  
 4 (87), 194-5 (91-2).  
**Hangii**, 113 (264), 117 8 (272).  
**Hărăci** (a), 198 (100).  
**Hărți**, 132.  
**Havalele**, 39 (102).

**Hierotichi**, 120 (277)  
**Hirdău**, aie, 114 (265), 127 (285),  
 194 (91).  
**Hirtie** „tarcapel“, 171 (25).  
**Hirtii parale**, 33 (82).  
**Holtei**, 157 (340).  
**Hoți**, 35 (90), 159-60 (351)  
**Hoțomani**, 59 (145).  
**Huzmet**, urî, 21, 35 (89), 37 (90),  
 80 (198), 140 (305), 182 (53),  
 196-7 (97), 202-3, 205.

## I.

**Iatac**, 60 (146).  
**Iatagane**, 60 (146).  
**Ibrictari**, 33 (84).  
**Ichilici**, 33 (82-3).  
**Icoane**, 92 u.  
**Icre**, 160 (351).  
**Iedec**, 196 (95).  
**Ieniceri** (și Ienicer-Aga de Vi-  
 dm), 33 (84), 187 (72).  
**Iepure** (piei de), 60 (145). (-ilor,  
 banî), 68 (161).  
**Ierbărit**, 21, 207 u.  
**Iernatec**, 20.  
**Iertați** (cu cărțile Stăpînrii), 150  
 (340).

**Iesle**, 57 (138).  
**Iezi**, 49 (129), 209.  
**Inamuri** (domnești), 176 (39).  
**Încălțăminte**, 91 (229).  
**Închisoare**, 165 (3).  
**Înfiera** (a foi de unt cu nu-  
 mele), 19 (56).  
**Îngropa** (a lucruri de frica nă-  
 văliților), 112.  
**Întreiala** (untului Vidmului), 22  
 (60), 40 (103), 49-50 (130), 58  
 (143), 77 (186), 191 (80), 192  
 (82), 194 (88).  
**Ipsos**, 157 (342).  
**Irat**, urî, 77 (180).



**Irsaliéle**, 39 (99). 86 214), 91 228-9), 106 (204),  
**Ispășitori**, 86 (214). 111, 121 (27-).

**Ispravnicat**, ispravnicat, 8 (26),  
 197 (98). **Ispravnici**, 40 (103).

**Isprăvniceî**, 64 (158), 66 (161),  
**Iuzluci**, 33 (82-3), 206.

**J.**

**Jitarî**, 197 (98). 145 (312).  
**Juraminte**, 22 (58), 46 (124), **Juvaie**, 89 (28).

**L.**

**Lăcuste**, 119 (276). 197 (99), 199, 201, 204, 205  
 (102), 207 u.  
**Ladă**, lăzi, 196 (96). (cu marfă),  
 65. **Lin** (călcatul-ului), 114 (265).  
**Lamuri** (a-untul), 19 (56). **Lină**, 4 (5), 6-7 (17), 7 (17, 20),  
**Lant**, urî, e, 98 (24). 9 (32), 156 (338), 166 (7), 167,  
**Lanuri**, 137 (300). 168 (13), 169 (16-7), 170 (18),  
**Lateți**, 196 (87). 172 (27-8), 181 (51), 193 (84-2).  
**Lățcaie**, lăscaie, 19 (56). (bîrsană), 4 (5). (stogoașă, țig-  
**Lazaret**, 79 (191), 193, 124, 142  
 (309). gae), 4 (5). (prețul), 6 (16), 7  
 (17). ( a oanei), 98 (233).  
**Legume**, 57 (138). **Linari** (negustori), 6 (16).  
**Lei**, 79 (195), 81 (205), 83 (211). **Lingurițe**, 92.  
 86 (215), 100 (243), 103 (250). **Livadie**, 102 (249), 137 (300).  
 104 (252), 119 (274, 276), 123  
 (280, 283), 128 (288-9), 133  
 (294), 135 (298), 140 (316), 150  
 (323), 155 (332, 334), 156 (338). **Livezi** (poprite), 83 (214).  
 157 (340), 158 (343, 345), 170  
 (18, 22), 186 (65, 67), 195 (93). **Logodne**, 100 (243).  
**Logofetei**, 88 (223), 106-7 (255).  
**Lubenite**, 191 (80).  
**Lude**, 43 (114), 182 (52).  
**Luntri**, 160 (351).

**M.**

**Macelari**, 4 (5). 40 (103), 41 (106), 43 (114, 44  
 (118), 49 (128), 62 (153, 63  
**Madea**, 13 (43), 27 (70), 41 (106),  
 58 (142), 175-6 (38-9), 177 (43). (156), 71, 104 (252), 107, 143  
 (rua vitelor), 52. (310), 177 (142), 183 (54), 189  
**Madem**, urî, 93-4, 96 (230). (77), 190 (80).  
**Magazie**, ieri, 189 (55-6), 31 (76), **Măgură**, i, 84.

**Mahmudièle**, 33 (82-3), 74 (172), 205 (102).  
**Maiori**, 34 (87)  
**Malaiü**, 89 (224), 119 (276), 126 (283).  
**Maltef** (malteh), 93  
**Mamulari**, 138 (302).  
**Marăcini**, 56 (135), 57 (138), 82 (210).  
**Margaritare**. 95.  
**Mărgean** (grăunțe de), 94  
**Mărtăci** (a), (9), 123 (281).  
**Măsurî** (inspectorî de), 138 (302), (comisarî de — și cumpene), 138-9 (303).  
**Mătasă**, 121 (278).  
**Mazilî și breslași**, 39 (102), 457 (340).  
**Mektup**, urî, 181 (51).  
**Melci**, 168 (40).  
**Melița** (a), 138 (301)  
**Menzil**, urî, 98 (233)  
**Menzilhanële**, 176 (39).  
**Meri**, 48 (54).

**Mertic**, e, 186 (66).  
**Mese**, 196 (91). (de brad), 194 (91). (cu po tar), 196 (92).  
**Mezat** (de moșe), 159 (349-50).  
**Miere** (pentru Vidin), 17 (51), 37 (96), 40 (103), 44 (116 119), 45 (120), 47 (124), 64 (158) 66 (161), 77 (184), 188 (74), 194 (88-9).  
**Mile** (la mănăstiri), 61 (143), 81 (203), 191 (80).  
**Minzată**, e, 66 (161).  
**Misir** (monedă), 33 (82).  
**Moară și morari**, 84, 150 (320), 159 (351), 150 (354).  
**Monede**, 32-3 (82-3). (cursul lor), V. cursul.  
**Morcovi**, 142 (309).  
**Mosneni**, 147 (313)  
**Mucari** 1, 2 (20).  
**Mumbașir**. V. bumbașir  
**Mutpac**, 33 (84), 61 150, 191 (80).

## N

**Nalbanî**, 117.  
**Neamuri**, 156 (340).  
**Negustori** (judocata de), 8 (25).

**Neselnici**, 156 (340).  
**Nuiele**, 57 (138).

## O

**Obor** 72 (166), 74 (171) 186 (62), 197 (88).  
**Obroace**, 87 (217, 198 (100).  
**Obstirilor** (eupropia), 86 (215).  
**Ocale** (e arana și diamunî), 138 (302)  
**Ocne**, 81 (204, 141 (51), 148-9 (70), 191-2 (82), 199, 200-1. (cumpărare), 35 (89).

**Ocne** (gazdia lor), 182-3 (53), 198-9 (100), 205.  
**Ocne** (cămarashi de), 91 (226, 191-2 (82)  
**Ocne** epî tați de), 188 9 (70).  
**Odajdu**, 91 (230).  
**Oem** (al morii) 84  
**Oi**, 19 u, 66 (161), 68 (162, 73 (166), 85 (24), 106 (254), 194

(98 , 207 u.  
**Oierî**, 209  
**Oierit**, 32 (81 , 34 (86).  
**Opritoare**, orî 194 91).  
**Orariu** („urări“, de drăcon), 95.  
**Ordie**, 118 (272).  
**Orinduiala**, 2) (73 . (la „mlețe  
 pentru unt), 12 (41) .

**Ortî**, 128 (289).  
**Oz**, 87 (217 , 173 (33), 199.  
**Otastina**, 82 210 , 113 (265), 114  
 266)  
**Otnosanie**, 138 (302), 159 (343).  
**Otet de trandafir**, 196 (92).  
**Oua** 35 (90), 90 225) 118 273)  
**Ovâs**, 87 (217).

P.

**Padurî**, 83 (211), 84, 135 (298).  
**Paf ale** 92. 95.  
**Pahare**, 91 (230)  
**Păhârnicel** (vătafi de , 22 (61)  
**P lanțe**, 138 (302).  
**Pantofi**, 112 (309).  
**Papugi** d i u thalale“ , 125  
 (283).  
**Papuși de sfoară**, 171 (27).  
**Paraclisierî**, 157 (340).  
**Parale**, 42 108), 48, 49 (129), 62  
 53), 64 157 , 67, 70 (162),  
 71. 73 166). 74 (171), 85 (211),  
 112 114 (266 , 116 (270 , 118  
 (272 . 119 (276), 120 (278), 125  
 (282), 133 (294), 135 (299) 137  
 (301), 141 308), 170 (18), 182  
 52 , 183-4 (57), 186 (65), 187  
 72), 191 (81), 192 (82). 194  
 (89), 20-4, 205 (102), 207 u.  
**Parî**, 56 (135).  
**Parucicî**, 160 (355)  
**Parpore**, 193 85), 197 (97)  
**Patrafir**, 94.  
**Patule**, 87 (211).  
**Paturî**, 66 (161), 194 91).  
**Păturî**, 172 (25), 175 (25), 194  
 (91)  
**Pecetluiturî**, 72 (166)  
**Pehtisap** 91 230 .  
**Pente de fier**, 194 5 91 2  
**Perdele de lemn**, 194 (91).

**Perii**, 171 (25).  
**Perperî**, 32 (79)  
**Pesmet**, 171 (25)  
**Peșches**, urî, 42 107 , 98 (234)  
**Pește**, 160 (354).  
**Pezactea**, 195 92).  
**Piersicî**, 112  
**Pinzâ**, 133 24). (din la lă). 117  
 (272). bucăți de), 112.  
**Piper**, 171 (251)  
**Pircalabi de sat**, 18 (49), 44  
 (114), 62 (154 , 117 (270). 123  
 280), 124-5 (282), 196 (96)  
**Piroaie**, 127 (285), 195 (92)  
**Pisla**, 89 (225).  
**Pitaste**, 119 (274).  
**Pivnitî** p mniță, 72 (166), 85  
 211), 102 (246,, 104 (252), 107  
 (25), 122 (280 , 196 (6).  
**Plau** (vatași de), 24 5.  
**Plaste** (de fin), 116 (270), 123  
 (281)  
**Plic**, 46 (124), 51-2, 55 (132).  
**Plocon**, oanc, 181-2 (152), 191  
 (80) 207 u  
**Ploscă**, see, 89 (227), 127 285 ,  
 16 (91).  
**Plug**, urî, 82 209), 90-1 228 ,  
 125 282 , 157 (340), 159 60  
 ( 51).  
**Poale** (de icou e , 95. (de ico-  
 no fas), 93. (de pistol), 94.

- Poame**, 105.
- Pod slătător**, 83 (214), 84, 88-9 (224). (avaetul trecerii), 84, 88-9 (224), 96-7 (231), 98 (234), 99 (237-9).
- Podari**, 187 (69).
- Podărit**, 13 (44), 179 (45), 180 (48), 184 (58), 192 (83).
- Podete**, 194 (87).
- Podvezi**, 121 (278).
- Polc**, urî, 137 (301)
- Polcovnici**, 10 (34), 24-5, 27 (69), 102-3 (249), 124, 135 (298) 182 (52)
- Polcovnicie**, 188 (73). (iscălturî), 175 (37). (închisoarea ei), 111.
- Policandru**, e, 94.
- Polite**, 10 (38), 18 (53), 23 (65), 35 (90-1), 42 (109), 80 (199), 81 (204), 157 (341), 158 (345), 169 (16), 205.
- Politie**, 142 (310).
- Pomeniri** (ale morților), 106 (252).
- Ponturi**, 179 (47), 192 (82). (domnești), 88 (224), 174 (36).
- Popoare de vie**, 32 (79), 37 (95), 111 (266).
- Porci**, 46 (124), 50 (131), 55 (132), 60 (145), 63 (157), 85 (211), 115.
- Portari**, 110 (26).
- Portrete**, 158 (342).
- Pomocinici**, 149 (316).
- Porumb**, 20-1, 66 (161), 68 (162), 73 (166), 86 (214), 87 (217), 90 (226), 111, 115, 123 (281), 136 (300), 138 (301) 140 (306), 160 (51). (slobozenie de), 52. (mărăcinii de urî), 56 (135).
- Poslušnici**, 24-5, 137 (301).
- Postav**, urî, 200. („fine“), 133 (294).
- Postelniceî**, 39 (99), 156 (340).
- Poștă**, 123 (281). ( e; cai de), 175-6 (39). (a scoate), 4 (5).
- Potcoave**, 112.
- Potere**, 23 (67).
- Potire**, 92, 94
- Povarnă**, erne, 6 (16).
- Prăși** (n), 198 (101).
- Prașilă**, 57 (138).
- Prăvălie**, 63 (156).
- Pravilă**, 83 (211), 84, 99 (241), 103 (249), 107 (256)
- Prăzniceriū** (icoană), 96 (230).
- Pritoci** (a), 10 (34).
- Procovăț**, 93, 96 (230).
- Prosop**, 94.
- Protmisis** (scrisoare de), 121 (279).
- Prune** (albe, vinete), 136 (299), 137 (301).
- Pungî de bani**, 11, 16, 207 u.
- Purcari**, 147 (313)
- Putini**, 127 (285), 183 (56), 194 5 (91-2).
- Putinica**, 196 (91).

## R.

- Raboj**, 73 (166).
- Rachiu** (și spirit), 6 (16), 63 (156), 65, 67, 69, 73 (166), 89 (225), 115, 122 3 (280), 129 (289), 136 (299), 137 (301), 168 (14), 169 (17).
- Raft**, urî (de cai), 194 (91).
- Răi de plata** („veresii“), 14 (44), 80-1 (202).
- Raiale** („otomanicești“), 102 (247).
- Răspetii**, 94.
- Rațe**, 127 (25).
- Răvaș** (la unt, abus), 18 (56).
- Razeși** ( vecini ), 84, 125 (282), 141 (308).

**Recitoare**, 196 (92).  
**Roate**, 194 (91). (de loc), 127 (285).  
**Robi** (la Turci), 110 (260). (răs-cumpărare de), 107 (256).  
**Rosoliu**, 73 (167), 171-2 (25).  
**Rotari**, 68 (161), 181 (49).

**Rubiele**, 74 (172), 93 (182-3), 94, 206.  
**Ruble** (rusești, și cu cruci), 32-3 (82-3).  
**Rucavițe**, 93.  
**Rufe**, 133 (294).  
**Ruşfet**, urî, 13 (41), 180 (18).

S.

**Sacă**, ale, 89 (224).  
**Saci**, 170 (21), 171 (25). (de merinde), 88 (224). (de pînă), 170 (18).  
**Sacnasizi**, 76 (178).  
**Sad de vie**, 82 (210).  
**Salbe de icoane**, 94.  
**Saltele**, 196 (91).  
**Sameși**, 106-7 (255).  
**Săni**, 99 (238), 126 (285) (zugrăvite), 191 (91).  
**Săpunari**, 65.  
**Sarasir**, 93, 95.  
**Sare**, 21, 67, 97-8 (233), 118 (272), 120 (278), 182 (53), 186 (66), 187 (68, 70-1), 196 (91), 198-9 (101). (boierească), 187 (70). (măruntă), 183 (56). (car cu), 85 (211), 187 (69). (baniî sării), 68 (161).  
**Săft** (pentru Vidin), 17 (51), 40 (103), 41 (116, 119), 45 (120-1), 47-8 (124, 127), 49 (129), 51-2, 55 (132), 58 (143), 61-2 (149-50, 153), 88 (224), 177-8 (43-4), 183 (55), 190-1 (80), 192 (82). (baniî—i), 71.  
**Scale**, 98 (233), 186 (66), 199, 201-2. (cămărași de), 90 (226).  
**Scări de raft**, 127 (285), 191 (91).  
**Scatulcă**, 1, 172 (25).  
**Scaune**, 10 (38), 196 (92).  
**Schile**, 21, 182 (53).

**Scinduri**, 58 (143). (de brad), 133 (294).  
**Scoabe**, 191 (80).  
**Scrin**, urî, 196 (92).  
**Scrisori** (avaet al—ilor), 14 (41).  
**Scrobeală**, 196 (91).  
**Scutelnici**, 31 (77), 55 (132), 63-4 (156-7), 65, 67, 69, 70-1 (163), 72-3 (166), 150 (320), 181 (50).  
**Secure**, 1, 89 (221).  
**Serdari**, 184 (57).  
**Serhat**, urî, 49 (130), 59 (144).  
**Sfanți**, 33 (82-3).  
**Sfeșnie**, 91 (230).  
**Sfite**, 91 (230), 93, 95, 111.  
**Sfoară**, 171 (25).  
**Silihdari**, 68 (161), 70 (162).  
**Siliște**, 116 (270), 125 (282), 147 (313).  
**Simbrie**, 19 (56), 69, 91 (229). (a magaziei), 49 (128). (de slugă), 35 (92).  
**Sinet domnesc**, 21.  
**Sipet**, 126 (285), 191 (91).  
**Sirmă** (fir), 95.  
**Sită**, 194-5 (91). (mistreață), 171 (25).  
**Slobozenie** (cărți de), 188 (74).  
**Slugi**, 180-1 (49), 185 (61). (contract de angajare), 91 (229).  
**Slujitori**, 181 (52).  
**Slujnice**, 105.  
**Snopi** („zimopi“), 67.

Sobe, 10 (38), 63 (156), 65, 66 (161).  
 Spanac, 142 (309).  
 Spătărie, 181-2 (52).  
 Spitale, 199.  
 Spornici (la bir), 137 (310).  
 Stambă, 93.  
 Stamboli (galbeni), 206.  
 Stăvari, 143 (10).  
 Steag de biserică, 94  
 Sticle, 127 (285), 195-6 (91-2).  
 Stihare, 93, 95.  
 Știnjeni (prețul pe), 36 (94).

Strașine, 56 (135).  
 Struguri, 191 (80).  
 Stupari, 43 (112).  
 Stupărit, 211.  
 Stupii, 61 (158), 66 (161), 115, 123 (280), 194 (80).  
 Sudiți, 134 (294).  
 Suhat, urii, 87 (217). (de iarbă), 121 (278).  
 Surec, urii, 48, 51.  
 Surecii, 177 (44).  
 Surugii, 123 (281).  
 9

## Ș.

Scolii grecești, 185 (60)  
 Șferturi, 181 (50), 192 (83) (de bir). 72 (166)  
 Șindilă (măruntă) 75 (176)  
 Șiret de fir, 93

Ștafetă 37 (96), 77 (185).  
 Știr, 67.  
 Ștraf, 138 (303).  
 Șubă, 89 (224).

## T.

Tabac, 111-2  
 Tabaci, 4 (5), 106 (254), 165 (3), 167 (9), 181 (49), 193 (84).  
 Tabanuri, 166 (6), 2.0.  
 Tablouri, 132  
 Tacim (de cal), 112.  
 Taleri, 42 (108), 43 (110-2, 114), 44 (115, 117), 46-7 (123-4), 49 (128), 53, 59-60 (145), 63 (155), 64 (157), 66 (160 1), 68 (162), 69, 70 (162), 71, 72-3 (166), 74-5 (176), 79 (192), 80 (198), 81 (205), 82 (208), 88 (222) 91 (229), 99 (241), 101 (246), 103 (250), 104 (252), 111-2, 113 (264 5), 116 (270), 118 (272), 119 (276), 120-1 (278), 129 (290), 133 (294), 135 (299), 139

(304), 142 (310), 143 (311), 157 (340, 342), 167 (9), 168 (10, 12), 168.9 (15), 170 (18, 21), 172 (29), 175 (37 8), 178 (44), 181 (50), 182 (52), 183-4 (57-8), 185 (61), 193 (84).  
 Tâlhari, 134 (296).  
 Tâmiie, 118 (273).  
 Tarif, 143 (294).  
 Tatos (de argint), 91 (230).  
 Taxildari, 210  
 Taxildărie, 117 (271).  
 Tei, 114 (265).  
 Telali, 61 (147)  
 Telescop, oape, 181 (51).  
 Testele, 171 (25).  
 Teșcherea, ele, 143 (311), 145 (311).

**Tinichea**, ele, 111-2, 196 (91).  
**Tipare**, 157 (342).  
**Tirguri de săptămână**, 158-9 (346).  
**Toc**, urî, 96 (230).  
**Topoare**, 98 (234).  
**Trăistari**, 170 (21), 197 (98).  
**Treapăd**, treapede, 16, 17 (50),

191 (81). (a aduce cu), 9 (30).  
**Trepădători**, 139 (304).  
**Tufani**, 84.  
**Tulum**, urî, 42 (109), 58 (143),  
 178 (44).  
**Tutun**, 196 (95).

**Ț.**

**Țelină**, 82 (210).  
**Țesală**, 171 (25).

**Ținte**, 191 (80).

**U.**

**Ugiret**, 88 (223), 98 (233), 175-6  
 (39).  
**Umblători**, 34 (87).  
**Undelemn**, 118 (273).  
**Unguțe** (= undițe), 160 (351).  
**Unt**, 3 (2, 4), 12 (40-1), 18-9  
 (55-6), 22 (60), 23 (65), 27-8  
 (70), 28-31 (72-3, 75-6), 31 (78),  
 37 (96), 38-9 (99), 39-41 (102-4,  
 106), 42-3 (109), 43-4 (114, 116),  
 44-5 (119, 122), 46-7 (124), 49-

50 (128, 130), 54 (131), 55-6  
 (133), 57 (137, 139), 158 (141,  
 143), 77 (186) și n., 87 (220),  
 90 (225), 116 (269), 135-6 (299),  
 137 (300), 143-5 (311), 176-7  
 (40-1), 177 (42), 179 (46), 183  
 (54, 57), 187 (72) 188 (74), 189  
 (77-8), 190 (79), 191 (81), 194  
 (88), 196 (95). (prețul—ului),  
 39 (103), 30 (76).  
**Urcior**, oare, 196 (92).

**V.**

**Vaci**, 19 u., 66 (161), 85 (211),  
 115, 112 (260).  
**Văduve de hirnici**, 156 (340).  
**Vămî**, 29 (74), 46-7 (123-4), 50  
 (131), 52, 54 (131), 59 (144-5),  
 60 (145-6), 61 (147), 76 (178),  
 77 (180, 183), 87 (221), 126  
 (283), 134 (294), 172 (25), 174  
 (36), 189-90 (78), 191-2 (82).  
 (vama pămîntului), 60 (145),  
 189 (76). (olteană în 1823 u.),  
 78 (188), 184 (58), 195-6 (93).

(arenda ei), 74 (170). (vama  
 vadurilor), 11. (pe capre), 21.  
 (pe vite), 14 (46). (banii vămii),  
 19 (57). (Casa vămii), 52. (pon-  
 turile și catalogul), 14 (46), 134  
 (294). (socoteală și vînzare pe  
 1814), 13-4 (44), 14 (47). (de  
 30/0), 134 (294). (intocmire)  
 37-8 (97).  
**Vameși** 187 (71). (de județ), 38  
 (97).  
**Varniță**, 194 (91).

**Vătafi**, 97 (233). (de Divan), 101 (245), 178 (144). (de plaiuri), 50 (131).

**Văzduh** (de biserică), 92.

**Vechilimeă**, 141 (308).

**Vedre**, 63 (156), 64 (158), 194 (91).

**Vedrițe**, 127 (285), 196 (91).

**Veresii**, 81 (204), 200-2.

**Vieri**, 18 (54), 31 (77), 63 (157), 65, 67, 68 (162), 83 (211), 84, 105, 107 (257), 115, 139 (304).

**Vii**, 18 (54), 31 (77), 57 (138), 68 (162), 72 (166), 79 (192), 80 (200), 82-3 (210-1), 89 (225), 104 (251), 105, 107 (257), 112, 113 (265), 115, 116 (268), 117 (272), 120-1 (278), 137-8 (301), 139 (304), 150 (320), 155 (334), 160 (351), 169 (17), 198 (100). (a tăia), 9 (30). (a culege), 111.

(părăsite), 82-3 (210).

**Vin**, 10 (34), 63-4 (156-7), 65, 66 (161), 67, 69, 71, 72-3 (166), 82 (209), 84, 85 (212), 89 (225), 104 (251), 105, 107 (257), 112, 113 (263), 114 (266), 115, 117-8 (272), 119 (276), 120-1 (278), 122 (280), 123 (281), 128-9 (289), 137-8 (301), 142 (310), 156 (339), 193 (85). (vase cu), 7 (18).

**Vinăriceri**, 105.

**Vinăriciū**, 47 (126), 56 (136), 61 (148), 80 (201), 81 (203), 104 (251), 106 (255), 196-7 (97). (al Mehedințului), 80 (198).

**Vite**, 37 (96), 129 (291), 136 (300), 177 (43), 178 (44), 183 (74).

**Vizitii**, 68 (161), 171 (25).

**Vrăjitori**, 44 (114, 117).

## Z.

**Zabeți**, zabiți, 23 (68), 167 (9).

**Zahăr**, urî, 119 (273), 133 (294).

**Zahereă**, ele, 14 (26), 20, 45 (120), 73 (166), 111, 126 (283), 147 (315), 170 (22), 171 (23), 172 (26), 175-6 (39). (cară de), 121 (279).

**Zalhană**, ale, 4 (5), 20-1, 78 (189), 177-8 (43-4), 192 (82). V. și Craiova (zalhanaua).

**Zăloage**, 88-9 (224), 98 (231), 99 (239), 168 (12).

**Zapcii**, 22 (61), 26 (69), 41 (106), 69, 70 (163), 72 (166), 107 (256), 121 (278), 136-7 (299-301). (ar-

mășești), 23 (68).

**Zarafi**, 74 (171), 113 (264), 157 (341). (de județ), 43 (109). V. și Evreii.

**Zărăfie**, 72 (166).

**Zeciuială**, zecimelii, 15-7 (50), 18 (56), 56 (135), 68 (162), 84, 99 (241). (la procese), 44 (114).

**Zeft**, 191 (80).

**Zestre**, 16, 76 (179), 150 (321).

**Zgripsori**, 33 (83).

**Zidari**, 57 (138), 157 (342).

**Zlătari**, 66 (160).

**Zugravi**, 157 (342).



## VOCABULARIŪ.

### A.

**Abonament**, 157 (342).  
**Aconto**, 157 (342).  
**Adiaforie**, 151 (323).  
**Adiaforisi** (a se—de ceva), 24.  
**Adincat**, 154 (331).  
**Adres**, 152.  
**Agrichisi** (a, a se), 18 (53), 54 (131), 188 (74).  
**Alilografie**, 153.  
**Amăgi** (a se — încredințării  
cuiva), 107 (256).

**Analoghie**, 49 (129).  
**Analoghisi** (a), 179 (44).  
**Andipricon**, 103 (250).  
**Anerisi** (a), 88 (224).  
**Antileri** (=artilerie), 127 (285).  
**Apandisi** (a), 107 (256).  
**Arăci** (a), 72 (166).  
**Aridica** (a), 63 (157).  
**Articule**, 179 (47).  
**Atacurî**, 151 (324).  
**Avuturî**, 152.

### B.

**Bagatel**, 156 (337).  
**Baletă**, 171 (25).  
**Bașca**, 125 (282).  
**Batalisi** (a), 160 (351).  
**Bazis**, 147 (315).  
**Betermeă**, 184 (57).

**Binefacere** (facere de bine; îm-  
prumut de), 43 (113), 44 (117).  
**Buiurdizmă**, 86 (215), 100 (244),  
150 (323), 197 (98).  
**Buletin**, 159 (349).

### C.

**Cacirdisi** (a), 30 (76).  
**Calem**, 48, 191 (82).  
**Cămin**, 147 (313).  
**Cap** (om cu; fără păr<sup>ntî</sup>), 62 (154).

**Capetal**, 52.  
**Capete** (= capital), 88 (222).  
**Catalog**, 179 (47).  
**Cațalarie**, 117 (270).

**Cetanie**, 91 (230).  
**Cheltui** (a—pe cineva), 102 (248).  
**Chinimă** (= mișcare), 49 (129).  
**Comisioner**, 13 (43).  
**Condeie** (— articole), 100 (243).  
**Conț** (= consul), 167 (8).  
**Contract**, 128 (289).  
**Copie**, 46 (124).  
**Corespondarisi** (a se), 28 (70).  
**Corespondenție**, 149 (316).

**Coroană**, coronă, 94, 148 (316).  
**Coroeri** (— curieri), 167 (8).  
**Coronice** (= coroniță), 92.  
**Credet** (— credit), 20.  
**Creditori**, 76 (179).  
**Curește** (adverb), 103 (250).  
**Cureșdenție**, 7 (22).  
**Curgere** (= mers), 6 (16).  
**Curonă**, 92.

## D.

**Dăfaima** (a i se cuiva o aserțiune în judecată), 104 (251).  
**Davagilic**, 76 (178).  
**Decindea**, 14 (46).  
**Delicat**, 177 (43).  
**Delicatentție**, 15 (326).  
**Depozito**, depoziton, dipoziton, 17-8 (52), 21, 191 (81), 53, 56 (134).

**Deștepta** (a; a înștiința), 52.  
**Dezgărdina** (a), 150 (322).  
**Dezvolt** (— pe larg), 149 (316).  
**Diaforă**, 46 (123).  
**Diastimă**, 100 (243), 140 (305).  
**Discolie**, 26, 50 (131).  
**Dogori** (a se—de persoana cuiva), 150-1 (323).

## E.

**Eczamen**, 24.  
**Emanetaris** (a), 154 (329).  
**Energhie**, 43 (109).  
**Enteres**, 30 (76).

**Enteresat**, 48.  
**Exoflisi** (a se), 73-4 (168).  
**Extract**, 18 (56).  
**Extrucție** (—instrucție), 133 (302).

## F.

**Familie**, 103 (250).  
**Felurime** (— feluri), 14 (46).  
**Ferpot** (opreliște, sechestru; *Verbot*), 6 (16), 7 (22), 76 (177),

169 (17).  
**Festă**, 52.  
**Firoși** (a se), 63 (156).  
**Formal**, 155 (331).

## G.

**Git** (legată de—o afacere), 166 (7).

## H.

**Haractir**, 152.  
**Hazmodie**, 52.

**Hileă** (?), 46 (24).

## I.

**Iconomicos** (răvaş), 35 (93)  
**Iconomie** ( viclesug), 15 (50,  
 56 (133)).  
**Iconomisi** (a—o treabă), 28 (70)  
 55 (133).  
**Împiezişări**, 150 (322).  
**Împleteciri**, 150 (323).  
**Împreuna** (a a uni), 191 (82).  
**Încărcătură** (la poliţă), 10 (38)  
**Încutropit**, 149 (317).  
**Îndăstui**, 55 (132)  
**Înlenevi** (a se), 52.

**Înlenevire**, 31 (76).  
**Înnăuntru** ( în strămătate), 21.  
**Interes**, 105.  
**Ipolipsis** (reputație), 24  
**Ipotesis**, 152.  
**Isprăvenie**, 112 (310).  
**Isterisi** (a se), 82 (210).  
**Istov**, 45 (121).  
**Istovi** (a—un județ), 19 (56).  
**Izbrâni** (a, a se), 73 (168 . 101  
 (245)).

## L.

**Legătui** (a se), 116 (268)

## M.

**Maghistrat**, 138 (302).  
**Măglisitor**, 154 (330).  
**Meserie**, 175 (39)  
**Metahirisi** (a—ceva), 20, 79 (44)  
**Militari**, 156 (340)  
**Miliție**, 150 (321).

**Mină** (a judecata), 103 (200)  
**Mistreț** (adiectiv: aspru), 171 (25 .  
**Moştenesc**, 149 (317)  
**Mulțumită** ( dobîndă), 42 (108).  
**Musaadeă**, 105, 192 (82).  
**Musahă**, 50 (130).

## N.

**Naht** (în), 59 (145), 139 (303).  
**Nămiazi** ( amiază), 110 (261)  
**Năpusti** (a-şi—casele), 117 (272).  
**Nart**, 12 (40).

**Năsadă**, 82 (210).  
**Natură** (în), 43 (114), 136 (299).  
**Neamuri** (de lână), 4 (5).  
**Negustoreşte** (adverb), 187 (70).

Neguțătoreală, 16.  
 Neguțături, 60 (145).  
 Nepravilnic, 151 (326).

Neștire (a avea), 175 (37).  
 Nizan (= ordin), 30 (76).

## O.

Ocazion, 41 (105).  
 Omos (= însă), 121 (279).  
 Opritură, 135 (298).

Ordin, 100 (243), 188 (75).  
 Orghinal, original, 13 (43), 152.

## P.

Paradosi (a), 100 (243).  
 Paraponisi (a se), 50 (131).  
 Paraxen, 150 (322).  
 Parigorie, 52.  
 Partidă (de stabilit), 134 (294).  
 Păstui (a), 70 (163).  
 Patrie, 106 (255).  
 Patriot, 148 (316).  
 Păzi, 121 (278).  
 Pericol, 145 (311).  
 Perilipsis, 53 (131), 181-2 (152).  
 Periusie, 86 (215).  
 Persoană, 149 (316).  
 Pirleji, 27 (69).  
 Plirexusii, 5 (11).  
 Pliroforie, 23 (68).

Poftoritor, 152.  
 Posluși (a), 62 (154).  
 Pravilnic, 149 (316).  
 Pretendăului (a), 74 (168).  
 Pretenderisi (a), 19 (56).  
 Prezedent, 147 (314).  
 Prințipat, 149 (316).  
 Procoror, 153 (326).  
 Proect, 152.  
 Proftaxi (a), 52, 54 (131), 177 (43).  
 Propè (moșii cu), 67.  
 Propetar, 148 (316).  
 Proposiții, 155 (331).  
 Prostico, 51-2.  
 Protexie, 12 (43).  
 Provlimă (- aserțiune), 21.

## R.

Rămas (= rămășiță), 101 (246).  
 Raport, 149 (316).  
 Răzvlătire, 105, 107 (257).  
 Reclamație, 149 (316).  
 Redacsie, 153 (329).

Rezon, 155 (334).  
 Rostire, 27 (70).  
 Rudă (a prinde - sămînță), 123  
 (280).

## S.

Săcfestru, 148 (316).  
 Safi, 49 (128).  
 Scară (= scală), 39 (99).

Secsie, 149 (317).  
 Secvestrui (a), 152.  
 Sfeterizmos, 46 (124).

**Siguranție**, 52, 134 (294).  
**Sigurefsi** (a), 48, 191 (82).  
**Siguripsi** (a se), 79 (192).  
**Simfonisi** (a se), 79 (192).  
**Simperasmos**, 48.  
**Simvivasi** (a—pe cineva cu al-  
 tul), 38 (97).  
**Sincatavasis**, 192 (82).

**Sistimă**, 153 (327).  
**Sparge** (a—un zapis), 83 (211).  
**Stângănire**, 153 (326).  
**Stănții** (=instanțe), 152.  
**Suditlic**, 12 (43).  
**Sudițește** (adverb), 104 (251).  
**Surmaia**, 209.

## T.

**Tacim** (=fel), 52.  
**Taclir**, tacrir, 13 (43), 101 (245),  
 102 (248).  
**Talent**, 154 (330).  
**Teorisi** (a), 100 (243).  
**Tertip**, 17 (51), 44 (119).  
**Teslim** (a face), 6 (16), 58 (143),

100 (243), 115, 143 (311), 182  
 (53).

**Teslimat**, 185 (60).  
**Teslimatisi** (a, a se), 37 (96), 144,  
 145 (311), 183 (51).  
**Total**, 155 (334).  
**Trebunal**, 141 (308).

## Ț.

**Țăncui** (a—o bute), 118 (272).

**Țivil**, 149 (317).

## V.

**Vechil** (=loctiitor), 53.  
**Vechilet**, 102 (247).  
**Viclenească** (prelungire), 101 (245)

**Vidimului** (a), 76 (177).  
**Voiagiü**, 158 (342).

## Z.

**Zapt** (a da), 65. (a se face), 182  
 (53). (a ținea supt), 120 (277).

**Zburătui** (a), 125 (282).  
**Zmăcina** (a), 101 (246).

## ONOMASTIC.

N. B. Nume în grupe la p. 33, n-o 84; pp. 107-9, n-o 258; p. 135, n-o 297; pp. 156-7 (330).

### A.

**Agota**, 3 (1).  
**Alădan**, 90 (228).

**Alagrin**, 90 (228).

### B.

**Băiatul**, 49 (129)  
**Băluța**, 102 (217).  
**Bătrinu**, 44 (117), 86 (214), 117 (270).  
**Blicar**, 110 (261).  
**Boia**, 173 (30).  
**Bologa** (Boloagă), 10 (37), 173 (33).  
**Bondoc**, 117 (270).

**Braia**, 115  
**Bratie** (Brătie), 39 (100), 66 (160), 68 (161), 137 (300), 156 (340).  
**Brozbă**, 9 (30).  
**Bubăilă**, 181 (49).  
**Bucică**, 167 (9).  
**Buhăilă**, 62 (154).  
**Bunciu**, 35 (88).  
**Burița**, 126 (283).

### C.

**Cărățoiu**, 43 (110, 113), 68 (161), 86 (214).  
**Cărtător** (?), 117 (270).  
**Cătreanu**, 117 (270).

**Cebucă**, 68 (161).  
**Cernătescu**, 49 (129).  
**Chiciu**, 22 (59).  
**Chirciu**, 197 (98).

**Cirjoiu**, 117 (270).  
**Cojoveanu**, 168 (10).  
**Costănțariu**, 44 (114).

**Coșcu**, 211.  
**Crețu**, 44 (115).  
**Curcă**, 64 (157).

## D.

**Dănuț**, 102-3 (249).  
**Dică**, **Dicu**, 22 (59), 62 (154), 181 (50).  
**Dovleac**, 170 (21).

**Drăgăneanu**, 107 (257).  
**Drăguță**, 143 (310).  
**Drinceanu**, 68 (161).

## F.

**Floca**, 90 (227).

**Fotoiu**, 97 (232).

## G.

**Gheorghinoiu**, 86 (214).  
**Gherlan**, 82-3 (210).  
**Ghircovanu**, 119 (276).  
**Giobe**, 56 (135).  
**Giorceanu**, 146.  
**Giucă**, 196 (96).  
**Giurgescu**, 22 (59).

**Gravilă**, 90 (228).  
**Greuc**, 68 (261).  
**Grindeanu**, 181 (49).  
**Grinducu**, 62 (154).  
**Gusu**, 167 (9).  
**Guguianu**, 137 (300).

## H.

**Hodoleanu**, 146.  
**Horezanu**, 170 (18).

**Hrindămar** (?), 196 (87).

## I.

**Ianuș**, 28 (71).

**Împușcatul**, 91 (229).

## M.

**Mandea**, 87 (232).  
**Manta**, 43 (111, 113), 68 (161).

**Mata**, 156 (320).  
**Măteica**, 86 (214).

**Meghiri**, 149 (318).  
**Milia**, 44 (117).  
**Mititelu**, 146.  
**Mitraichi**, 56 (135).

**Mitran**, 110 (261).  
**Mociolcă**, 68 (161).  
**Moinescu**, 126 (284).  
**Mustăț**, 167 (9).

## N.

**Nedea**, 169 (17).

| **Neghină**, 97 (232).

## O.

**Oprișor**, 91 (229).

| **Orezanu**, 22 (59).

## P.

**Panțucu**, 107 (257).  
**Panușcă**, 181 (49).  
**Picioruș**, 196 (96).  
**Piele**, 146.  
**Pistolea**, 44 (114).

| **Pistrițu**, 124.  
**Ploscă**, 181 (49).  
**Podbăniceanu**, 147 (313).  
**Prună**, 43 (114), 45 (114), 68 (161).  
**Pușcășoiu**, 146.

## R.

**Rada**, 91 (229).  
**Răduț**, 35 (88).  
**Rafailă**, 158 (345).  
**Raicu**, 146.  
**Răsca**, 167 (9).

| **Ripanu**, 97 (232).  
**Ristea**, 120 (278).  
**Rogojanu**, 83 (210).  
**Runcea**, 75 (176).

## S.

**Sănicăș**, 90 (228).  
**Sfirlează**, 97 (232).  
**Sirbu**, 43 (112).

| **Soare**, 139 (304).  
**Sorea**, 97 (232).  
**Spătaru**, 97 (232).

## Ș.

**Șerdoi** (?), 143 (310).



## T.

**Tataru**, 44 (114.5), 97 (232).  
**Tatomir**, 86 (214).

| **Trușcă**, 62 (154).

## V.

**Văgaiu**, 44 (114), 68 (161).

| **Vaitiș**, 35 (88).

## Z.

**Zablău**, 35 (88).  
**Zălbău**, 196 (96).

| **Zgodea**, 97 (232).

---

## ERATĂ.

---

N. B. Cîteva greșeli în partea grecească le va îndrepta cetitorul priceput.

- La p. 26, r. 13 de jos: zapciî, pentru: zapciû.  
" " 35, n-o 93: Br. pentru: Vl.  
" " 58, r. 11 de jos. tulumurî, pentru zulumurî.  
" " 60, n-o 146, în titlu: Golianu, pentru: Golia Pr.  
" " 74, n-o 169, r. 2 de sus: Mamo, pentru: Mamo.  
" " 75, n-o 173: Chinezu, pentru: Chine••u.  
" " 76. r. 11 de jos: Calaigi, pentru: Calaiti.  
" " 81, n-o 203: gazdie, pentru gazdă.  
" " 98, n-o 234, a se suprima adresa.  
" " 112, r. 17 de jos: Hristea, pentru: Hrin.  
" " 119, nota 1, a se adăugi: μοῦλα:—moșie.  
" " 126, n-o 284 e urmarea nluî 283.  
" " 127, n-o 286, 1831 pentru: 1830.
-

